華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第七四七七號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號

乘興而來敗興而返 基辛格訪北京

途經日本將與三木首相會談 檢討中美日韓一般情勢發展

（合衆國際社北京廿三日電）美國國務卿基辛格於星期四離開中國，由於雙方對美蘇和解問題存在分歧，所以基辛格此次在中國所作的五天訪問顯得冷淡。基卿在回國途中，在東京逗留，向日本領導人簡單彙報此次中國之行。他料將於週五晚返回華盛頓，星期四上午，喬冠華外長在機場歡送基卿。昨晚的告別宴會是冷淡的，雙方顯然在和解問題上無法克服其分歧。

（美聯社路透社北京廿三日電）新華社說：美國國務卿基辛格及他的隨員星期四乘專機離開北京，結束他在北京的訪問。東京收聽新華社消息說：北京外長喬冠華及其他北京高級官員機場相送。雙方均未詳細透露基卿在此間的會議內容，但從北京外長喬冠華昨晚在席間發表的簡短演詞中，顯示會議進展並不順利。喬冠華在只有三段的聲明中——可能是在北京人民大會堂所發表最短一篇演說，喬氏未提福特總統的北京之行。這使人推測在緩和國際關係方面，彼此意見懸殊。基辛格在昨晚的演說中說：他對此行覺得滿意，福特之行的預備工作，進行順利。

（路透社東京廿三日電）今日，美國國務卿基辛格抵達此間，向日本領袖們述及其今次訪問北京的經過，基辛格此次東來，旨在跟日本首相三木武夫，副首相福田赳夫和外相宮澤喜一會談，然後在明日或週六取道返國。基辛格今晚要出席由宮澤喜一所設的宴會，預料會講述其訪問中國實況，下月在法國舉行之世界六國經濟高峰會議和今年十二月舉行的石油生產國家與消費國家高峰會談。

（北京廿三日電）美國國務卿基辛格將於週四上午十時半（北京時間）離開北京，北京方面將依照原定計劃，歡迎福特總統的訪問，但基辛格此次訪問，却無跡象顯示中美和解方面之彼見，有所修改。自毛澤東主席至其他北京領袖方面的顯示，他們將以歡迎尼克遜總統于一九七二年訪問北京時之儀式，迎接福特總統，後者于今年底到中國大陸訪問。基辛格今同第八度到北京訪問之目的，在于向北京保證，白宮與國會雖然經派多次爭吵，但却不會影响美國之外交政策。但是，從基辛格與毛澤東，鄧小平及喬冠華之會談，顯示他仍未能說服北京接納美蘇和解之政策。

北京已經貶低美在國際地位

基辛格慨乎言之

認爲美國衰弱一切無能爲力

（合衆國際社日本東京廿三日電）美國一位與國務卿基辛格同機的高級官員星期四說，北京認爲美國已經喪失一部份威力，但毛澤東的政權將歡迎福特總統的到訪，藉以提它在國內外的威望。基辛格星期五飛返華府之前，在東京逗留一晚，其與日本領導人會談，他將向福特報告他第八次訪問北京的經過。根據這位美國高級官員說，基辛格的報告將指出，中共主席毛澤東及其部屬在世界事務範圍內，今天給予美國的評價比幾年前低貶得多，他們雖然沒有把美國當作「紙老虎」，但却把它視作「傷虎」。這位官員說，在中國人眼中，美國在印支失敗後，在世界事務上的地位已經降低，他們認爲美國現已衰弱，無效和無能。

（合衆國際社中共

世界經濟漸漸復甦 美貿易順差百億元

倫敦股市活躍承接力強勁 昨日上升六點一交投熱烈

（時事社東京二十三日電）爲出席日本銀行分行經理會議返而此間的日本銀行駐倫敦參事島本及駐紐約參事緒方，二十二日在記者會上說：「美國經濟即使不能像七一—九月那樣迅速成長，但是在明年也將繼續緩慢地上升」（緒方參事）。「歐洲經濟緩慢恢復（島本參事）」。先進國家的共同困擾是財政上的大幅赤字，成爲嚴重問題。緒方參事說：頻臨破產的紐約市財政，聯邦政府予以介入，勢不可免」。島本參事說：「美國的財政赤字爲實質國民生產總值的百分之十以上，意大利爲百分之十，西德和法國也在努力使財政赤字不超過國民生產總值的一定比率以上。

（時事社華盛頓二十三日電）美國商務部長在二十三日舉行的參院外交委員會，關於對蘇出口穀物問題的公證會上，表明推測今年美國的貿易收支將有八十億美元至一百億美元的順差。商務部當局推計在八月底美國對外貿易的順差爲七十四億美元。

（美聯社倫敦廿三日電）在今日的倫敦股票市場上，由于大戶買方承投力強，所以使金融時報指數大幅度上升，此升幅是本年夏季以來少見的。收市時，金融時報指數上升六點一，成三五一點八。

（美聯社美國紐約廿三日電）美國股市於連續三度上升後今日上午停滯。卅種工業股票的杜瓊斯平均指數在星期一以來連續上升了十二點三九，今日在最初半小時的交易中回跌了一點四九至八四八點○八。但在平靜的交易上，紐約股票市場上升與下跌股票之比率爲四比三。

有此閒心參觀古物

十月二十二日，美國務卿基辛格伉儷由北京博物館長陪同參觀古物。在去年由秦王墓所掘出二千一百年前陶製人馬前攝影。（合衆國際社無綫電傳真）

雖然未能見面會談 周恩來基辛格互相致函問候

毛澤東近來勤力學英文

（路透社東京廿三日電）據國務院一官員今日說，在基辛格此次對北京作四天訪問的期間，曾送鮮花和親筆函給正在患病的北京總理周恩來。此次無法接見基辛格的周恩來，也回了一親筆函給他。基辛格于今天上午結束他對北京的第八次訪問。函件的內容未見透露。

（合衆國際社日本東京廿三日電）據一位隨同國務卿基辛格訪問北京的美國高級官員所稱：中共主席毛澤東在北京事務繁重，甚至正在學習英文。這位官員基辛格訪問北京五天後，告訴記者說，與外界報導相反，八十一歲的中共領袖現在仍佔據無可匹敵的穩固領導地位。

囍

謹詹公曆一九七五年十月 日（星期五）爲 長男柯禮民 李女美玲 在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮此敬告

諸親友

柯一洲 張秀枝
李鄒莊錦蘭 謹啓

聘請人造皮營業代表

須熟識本港皮鞋業者，有經驗及各廠關係者優先，待遇優厚，面議。

香港通善壇有限公司啓事

本壇第十六屆理事會選舉定於乙卯年九月廿八日（即一九七五年十一月一日）下午舉行

(一)凡會員未繳交75年度月費者，請於一九七五年十月三十日前清繳

(二)行我選舉問題

(三)各位會員如有遷移地址者，請即通知本壇更正，以便寄發選票

通善壇選舉委員會主任 謹啓

一九七五年十月廿日

寶文大厦

久長期年

筲箕灣道258號至266號

建築完成 即將入伙

前臨海灣・環境優勝
面面單邊・質料上乘
地點適中・交通暢盛
管理妥善・永保安寧

每伙由530呎至660呎

地下、二樓
適合銀行、餐廳、酒樓
超級市場及百貨商場

歡迎參觀比較

售價由十二萬餘元起

洽購處：

恒茂置業有限公司

香港中環恒生銀行大厦四樓 電話：5-258321

地盤電話：5-605229（假日照常）

牛頭角道地段5237號

兆景樓

特價廉售

B.C座兩房一廳僅售87,750元

弍萬元入伙

餘額可分十五年付款

有入伙紙・即買即住

本樓特別加裝：防盜系統及訪客對話機

確保住户安全

小型洋樓・電視總線・顏色潔具
冷熱水喉・裝妥電線・交通便利

房 房 房 房
浴 廳 廳 浴
厨 厨

接洽處：

泰盛發展有限公司

康樂大厦2119室・電話：5-254571

地產公司聘請

1. 秘書——男性，中學以上程度。熟打字，中英文良好，有建築工程經驗更佳

2. 地盆售樓員——薪佣計酬，性別不拘。

3. 練習生——男性，具初中程度。

應徵者請詳履歷附近照電話函本報信箱853號。

香港司徒拔道肇輝台

滿輝大厦

尚餘數層 租售均可

一千三百呎 二廳三房

售：廿七萬元起
租：二千三百元

請到本大厦A座一樓辦事處洽看

永興樓

元朗教育路 豐寧路

六層洋樓 免管理費
座北向南 三便單邊
房房皆窗 顏色潔具
四萬餘起 分期付款
地下舖位 特價廉售

華亨金行或地盤接洽

K950942 K939534

九龍旺角塘尾道205號

坪洲南灣 第一新邨

坪洲南灣地段490號

鄉村住宅・環境優美
前有碧海・後有青山
來往中區・祇需45分
免繳差餉・一勞永逸
分期付款・即買即住

接洽處：燕南有限公司

香港中環李寶椿大厦105室

電話：5-441578 5-446737

金珮樓 上葵涌大隴街251地段
金恒樓 上葵涌大白田街252地段

大特價

地下旺舖每呎售$181.55
商業樓宇每呎售$131.95
適合酒樓，百貨，銀行等行業
已有入伙紙

中央建業有限公司

九龍彌敦道655號胡社生行23樓
電話：3-955211—8
地盤售樓處電話：12-222794（假日照常辦公）

現貨花園洋樓999年期

北角英皇道989號

新威園

新特價 三房一廳 僅售十三萬元起

一成首期・十年付款

平台花園，憩息最佳，設備齊全，管理完善

有蓋車位廉售八萬

欲免向隅，先到先得。示範單位歡迎參觀比較

新鴻基

德輔道中，香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205・5-241206
地盤：5-621706（假日照常）

盛德工業大厦 147年期

香港仔黃竹坑道大馬路44號最旺點

已有入伙紙
尚餘數伙
特價租售

鴻福有限公司 電話：5-236047

中環永隆銀行大厦7字樓B座

英貿易大臣表示 將進一步限制紡織貨品入口

香港副工商署長赴美商訂配額協定

（美聯社香港廿三日電）香港工商署副署長梅禮樂於星期四啓程前赴美國會晤商業部的官員。工商署發言人稱：梅禮樂此行目的在檢討香港與美國訂立的紡織品配額協定。預計梅禮樂在夏威夷稍事停留後於十月廿五日抵達華盛頓。

（路透社英國倫敦廿二日電）早在三年前成立之一個私人團體，名叫「環境污染問題之特別委員會」，組成這個組織的分子，乃包括科學家、經濟學家、哲學家等。他們今天由各地而來，齊集於倫敦舉行爲期兩天的會議，以討論糧食、熱能等生產問題。參加會議的學者、專家們係由歐、美、印度、以色列等地來的。他們將集中於研究全世界所有之有限度的糧食、熱能資源，怎能供應在不斷增加中的人口？討論的結果將製成一項報告書，該報告書不能等待到本年年底才發表。

（路透社倫敦廿二日電）英貿易大臣蕭爾今天說：英國政府準備於必要時，將進一步保護已經大受進口貨壓力的國內紡織工業的步驟。他在倫敦時裝展覽會上發表演說內稱：政府自今年九月一日起已對大多數類別的成衣進口數加監視。他說，政府今年設法保護英國國內製衣業方面能做的工夫超過已往。他說：輸入英國的紡織品佔去了英國關閉夏那所產的一類紡織品的四至六成。輸入英國的幾大類成衣，也佔去英國製衣業百分之四十的銷場。按以亞洲及南美爲大宗的輸英紡織品已使政府受到英國工會及政客的巨大壓力。軍方人士描述雙方人員之午餐叙會，頗爲融洽，充滿「社交談吐」。他們自由交談，無所禁忌。」聯合國發言人稱：「在今天之聯合委員會會議中，對於以，埃協定及其執行之實施，已作出安排，使以色列撤出西奈南部地區。其中包括水的供應與油田移交的手續程序。」

消除北非危機 互相自律行動

安理會促有關國家

以叙邊境情勢稍趨和緩

（合衆國際社聯合國廿三日電）安理會已要求聯合國秘書長韓爾德立刻開始磋商，消除西撒哈拉出現的國際危機，並促請所有各方面在北非這個地區爭執中克制。十五人安理會星期三晚不用表決就通過一項決議案，促請所有「有關」方面在這個因摩洛哥揚言派遣卅五萬非武裝平民進行和平入侵的磷礦豐產區採取「克制和溫和」的態度。被決議督促請克制的國家有爭奪領土的摩洛哥，要求以聯合國主持居民自決方法，決定其最後屬地的命運的西班牙，與這個荒涼地區毗連，並支持居民自決辦法的阿爾及利亞和索取沙漠以南及以東地區，但反對居民自決的毛里塔尼亞。

（合衆國際社以色列耶路撒冷廿三日電）一位政府官員星期四稱：叙利亞已宣佈在高蘭高原與以色列接壤的邊境軍隊進入有限度的警戒。官員告訴記者：在叙利亞部隊中已進行有限度的警戒，但我們不知何等程度。該官員稱：我們對於此並無任何行動，除了祇是調換了一支軍隊而已，但我們看不見任何緊張。官員稱：叙利亞的行動可能是由於以色列與埃及之間的聯合國和平隊部將於星期五調換有關。

避免烟酒不良影響 西方國家積極研究 製造安全代用物品

（合衆國際社倫敦廿三日電）烟酒等社會毒品的提神作用，可以用安全得多的化學品代替。不過這要幾十年後才能被公衆接受。衞生經濟局（美國藥劑工業的研究機構）發表了一份關於影響心靈的藥物的報告書，其中討論到代替物的問題。報告書說：代替品是「西方世界可以避免的病態和死亡的最有希望的辦法。」報告書說：「訂立以現代化的「有意識地製造的」精神藥劑代替傳統的社會毒品政策是值得推薦的。深入了解目前的科學知識可知免除西方社會病態和死亡，對人體無害的代替品將在未來十年或二十年內大量製成。這些代替品可能像現在的烟酒一樣，能飲能吸。」

社論

美國向中東擴大貿易與防蘇侵略

美國經濟界代表四十人，最近組成一個代表團，訪問開羅，與埃及方面舉行「埃美經濟會議」，對於兩國的經濟合作問題，進行會談。美國派出如此互型的經濟代表團，訪問中東，可說還是一個前所未見的特殊例子。這顯示美國已經揭開了它對中東大肆活動的序幕。

回顧一九七三年十月中東戰爭爆發，阿拉伯諸國運用石油戰略之際，美國原爲前者打擊的重點。但是其後，美國斡旋和平，美前總統尼克遜且親自訪問中東，美國國務卿基辛格更是歷赴中東，進行穿梭外交。數月前，埃以簽署第二次隔軍協定，帶來了臨時和平，尤其是美國所大力促成。何況，美國不僅促成埃以第二次隔軍協定，向埃及提供互額經濟援助，同時爲中東建立一個有利於經濟建設的環境，獲得中東一般穩健國家的欣賞，同時，亦爲美國本身帶來一個發展貿易的良好機會。此時此際，美國經濟界向中東市場展開攻勢，是毫無足異的。

美國對於中東諸國出口貿易的提攜——包括以色列者在內——以一九七四年來看，約達六十八億美元，比一九七三年增加百份之七十五。增加的幅度很大。對於伊朗的出口，已經超過一向爲美國在中東最大市場以色列的輸出。詳細一點研究，美國一九七四年對於阿拉伯諸國的出口，比較一九七三年增加百份之九十點七，增加率大得驚人。

美國數月前斡旋埃以和平的時候，已答允給予埃及八億美元的經濟援助，現在美國經濟界代表團訪問開羅，與埃方舉行會議，對於通過美埃關係之强化，在中東建立優越地位，是一個非常良好的機會。

埃及總統沙達定於本月（十月）底訪問華盛頓。據埃及的「國畫・艾爾・育謝夫」週刊報導，美總統福特將與沙達談判提供十億美元貸款和數達三十億美元的投資問題。美埃此次在開羅經濟會議中，似乎要設法使各種計劃具體化。

美國對於中東市場的活動，將以它對於埃及積極接近作爲軸心，而更趨擴大。

再把目光投向中東其他國家。先以伊朗來說，今年三月間，美國已與伊朗締結了一項總額達一百五十億美元的貿易協定。最主要的項目，包括有美國將在今後五年期間，向伊朗輸出八座原子爐，以及對於電機，通訊有關建立石油工廠的設備，以及有關計劃的技術援助等。

對於沙地阿拉伯方面，美國去年六月間，與沙地阿拉伯簽署經濟、工業、軍事合作協定。今年二月，根據上項協定，締結技術合作協定，並且設置了工作的機構。

至於叙利亞方面，今年二月間，美國與叙利亞簽訂了一項二千萬美元的發展援助協定，今後將根據此項協定，積極進行。

還要特別指出的是，沙地阿拉伯從今年起，開始實行經濟建設五年計劃，投資總額達一千四百二十億美元，這對於美國來說，更是最好的市場。通用汽車公司已與沙地阿拉伯簽訂契約，以合辦方式，設立汽車裝配廠，杜化學公司與沙地阿拉伯簽訂一項八億美元的契約，實行建設石油工廠的計劃。亞爾哥公司與沙地阿拉伯簽訂契約合辦製鋁工廠，瑪爾科納公司則參加沙地阿拉伯建設鋼鐵廠的計劃等。

總而言之，美國企業已經紛紛向沙地阿拉伯展開活動了。美國在整個中東市場貿易的比重，一九七〇年時僅佔百分之十九，一九七二年時增至百分之二十，一九七四年已經提高到百分之二十二。以地理上的距離來說，美國本來比較歐洲遠，惟因沙地阿拉伯、伊朗等國從事大規模經濟建設，仰賴於美國的工業設備及技術之處甚多。現在加上美埃關係的密切化，美國對於中東的貿易，勢必迅速增加。

美國目前對於中東展開的攻勢，不僅是一個經濟貿易的問題。在政治軍事等方面，亦有重大影響。根本上，由於經濟貿易關係之加强，美國與中東諸國的其他關係，勢必隨之密切化。這是不用置疑的。再以中東諸國本身的大利害來說，像沙地阿拉伯、伊朗，以至科威特、阿布達比等國，雖從石油賺得大量金錢，惟在蘇聯虎視眈眈之下，爲了保衞國家安全起見，必須向美國大量購買武器及軍事裝備，並聘請美國人員訓練。但是這還不夠，尚須獲得以美國爲首的西方國家的支持。美國在中東的影響力，因而隨之擴大。此事對於維持中東及西南亞的和平，防止蘇聯的侵略，意義不小。

五十三位議員致函福特

談判限制戰略軍備 美國不應對蘇讓步

（合衆國際社華盛頓廿二日電）五十三位衆議院議員指稱蘇聯可能進行欺詐，星期三公開警告福特總統在最近的美蘇戰略軍備限制談判中，不要作任何額外的讓步。他們聯合上書說：「由於蘇聯發展多彈頭飛彈，並改良其彈頭的準確性，美國的防衞部隊，可能爲蘇聯的襲擊及欺詐所傷害。」國會人士說，該函在十月十日寄與美國總統福特，他把一份副本送交國務卿基辛格。議員人士說：白宮對函中建議的初步反應，顯然相當積極。

（合衆社華盛頓廿二日電）爲遏止美國軍火售與科威特之「瘋狂尺度」，衆議員漢密頓現正力謀不批准美國以價值三千二百萬美元之對空「響尾蛇」飛彈供應該石油豐富之波斯灣國家。國務院計劃於本週五之一次國會聆訊中，爲此宗軍火出售辯護，其理由是科威特感覺備受伊拉克之威脅。科伊兩國曾爲了數個離岸島嶼而發生過數次軍事衝突。對中東局勢積極關切的漢氏，在一項聲明中表示他將爲關切大量軍火售與科威特以及一般的供應波斯灣。據國防情報資料的估計，自從一九七三年以來，美國所售與波斯灣諸國的軍火數值，已達一百億美元之巨。國會方面之估計，則爲在一九七四年及一九七五年，每年售與波斯灣國家之軍火數值達四十億美元。

埃及召回駐叙大使

（合衆國際社埃及開羅廿三日電）外交消息星期四稱：埃及已召回其派駐叙利亞的大使「進行商議」，這是兩國關係陷於極爲惡劣。大使米蕭特已於星期三返抵開羅。埃及與叙利亞在一九七三年對以色列戰爭時是盟國，後來因中東和平政策發生分歧，他們的關係於上月第二次埃以協議受到叙利亞的指責而陷於破裂。協定是以色列從西奈領土後撤兩千平方哩換來不使用武力的保證，叙利亞指責這是出賣阿拉伯國家。

佛朗哥準備出席閣議

（美聯社西班牙馬德里廿三日電）消息靈通人士週四稱：據報已從一次嚴重的心臟病突發中迅速康復過來的佛朗哥將軍，正擬出席週五的閣議。他們報道：八十二歲的國家元首會在其巴杜宮舉行的閣議席上，但大概不會主持會議。據悉佛朗哥之醫生原先勸勿出席會議，但終於順其意願，因爲他們感覺此對其振作會有裨益。

當面要求福特 軍事援助埃及

沙達下週訪美

（美聯社開羅廿三日電）埃及的沙達總統星期四宣布，他下週在白宮會晤福特總統時，將要求美國爲埃及提供武器。沙達對科威特一報章說，他要求美國提供武器是爲了減少埃及對蘇聯武器的依賴。埃及領導人再三指責蘇聯自一九七三年的十月戰爭後，就一直沒有向埃及提供任何武器。

沙達未透露其具體問題。但人們相信他將要求美國提供一「F」空軍中隊所需的F五F型戰鬥機及二枚爲坦克導彈。埃及將允許美國第六艦隊使用地中海港口的設備，作爲美國提供武器的交換條件。

（路透社聯合國廿三日電）安理會今天批准把聯合國派駐西奈的和平部隊駐守期延長一年，此事已獲埃及和以色列同意。如若沒有延期，上述駐留期將於明天屆滿。

在未作出決定之前，安理會主席宣讀埃及外長法米的一封函件，該函呼籲「迅速」重開日內瓦和平會議。

（合衆社拉維夫廿三日電）軍方人士稱：以色列軍官與埃及軍官昨天（週三）已在西奈舉行預定連串會議之第一次，進行擬定施行以，埃臨時和平協定之細節事宜，關于以色列撤出拉蘇達油田及阿布魯狄斯油田（在蘇彝士灣）之實施的安排。聯合國發言人稱：雙方將領在西奈沙漠西北地區聯合國軍第五十一號哨站，舉行了五小時會議，到昨日下午四時完畢，其間他們曾一度進午餐和休息。雙方已同意于十一月十一日，再在同一地點開會，爲期在以色列預定撤出拉蘇達油田之前四天。

倫敦炸彈爆炸 甘迺迪女兒受驚

（法新社倫敦廿三日電）今日當美國前總統甘迺迪的女兒卡羅琳未登上汽車前，一枚炸彈突然爆炸，使附近的一人死亡，另使其他七人受傷。

被說放置炸彈的汽車是保守黨國會議員弗雷澤甘，迺迪小姐住在他的家裏。上述炸彈爆炸事件是在今天上午弗雷澤駕車送甘迺迪小姐到蘇佛比拍賣室以前發生的。他每天都送甘迺迪小姐到拍賣行欣賞工藝品。弗雷澤因打電話給他在國會的同事，所以推遲了出發時間。這時停泊在屋前的「積架」牌汽車便爆炸了。

死者姓名未見透露。甘迺迪小姐和弗雷澤都沒有受傷。一女傭因受驚而曾被送往醫院。

漢城景福故宮內的國立中央博物館

韓國十日行之六 漫遊漢城名勝風光

潘乃光

漢城位居漢江之陽，又稱漢陽。其地控山面海，形勢極佳，交通便利。乃大韓民國京畿，亦是李氏朝鮮王朝的舊都。在文化公報部安排下，我們乘車作漢城整日尋幽探勝之遊。

一

我們先到德壽宮，位在市區中心，距離酒店不遠。是十六世紀時所建造的，雖然經過了幾百年，但傳統的瓦栱，仍然保存着皇宮典型，沒有傾圮。加以新建的兩座希臘式的石樓，東西形式的建築物相對憩美，更使德壽宮內，有集古今建築之大成的觀感。該處已闢作公園，國立現代美術館就設在新建築物上，遊客如鯽，源源不絕。

隨卽我們遊覽景福宮，這是一三九二年至一九一〇年李氏王朝的故宮。一五九二年壬辰倭亂，已爲日本所焚燬，現存的宮殿，是一八六五年重建，有大小建築物二百座。宮內有新的建築物，樓頂有一座紅牆綠瓦的樓閣，就是國立中央博物館。內藏珍貴的韓國古代文物八萬件，包括耳佩、銅像、壁畫、盔甲式的皇冠、歷代名人瓷器及古麗青瓷等，是由文化公報部管轄的。

離景福宮不遠便是昌德宮，它原是當年景福宮東南的附屬建築物，興建於一四〇五年，又名東宮。在這幾座宮殿堂皇的古典式的建築物裏，陳列了韓國最後的王朝之遺物，包括國王御用物，馬車，及早期的御用汽車，古代衣飾，璽寶，兵器和各種藝術品，琳瑯滿目，是漢城各故宮中保存古物最多之處。

二

昌德宮北面有秘苑，原是宮庭的後花園。中茂林修竹，小徑通幽，到處亭台樓閣，怪石嶙峋，曲澗清溪，池塘瀑布，應有盡有，彷如世外桃園。日前海外公報館長邀請我們華夏華裔參加韓國感恩酒會，就設在這裏。當時赴會的除了總理、文化公報部正副部長外，還有各國駐韓的新聞記者與新聞機構駐韓特派員，極盛熱鬧。由於曾經遊覽，此次漫遊不再復其地。

我們到昌慶苑，原有建築物也在壬辰倭亂所毁，一六一六年重建。韓國有三位國王在此誕生，李氏王朝最後一位國王，在這裏加建動物園，所以至今仍是動物園，公園，兒童遊樂場的處所。面積很大，有湖，湖上有架空纜車，湖中建有四層高亭台樓閣，現設餐館，我們就在這裏吃午飯。

三

之後，我們遊南山，南山是一個公園，位於漢城的中心，海拔二百七十三公尺。內有花園，露天演奏場，動植和兩座石像，石像是紀念韓國的偉大詩人與爭取獨立的政治家。國立國劇館，民族研究中心，都設在這裏。我們登上要中古典音樂研究中心，韓國廣播電台，國立中央圖書館，由這邊山越過那邊山，俯瞰漢城內景，盡入眼簾。

離開了南山，乘車往華克山莊，這是漢城近郊，離市區不遠，約廿分鐘便可抵達。那裏有一個綜合的娛樂場所，位於幾個風景優美的山頭，都可俯瞰漢江水流，風光如畫。山上有五座豪華酒店，一間規模宏大的夜總會，此外有游泳池和土耳其浴室和許多小型的別墅，也有游泳池和各種室內運動場與娛樂場。而且有一個豪華的大賭場。

我們在三層高的亭台樓閣式的酒巴中吸咖啡，欣賞了美麗的景色，然後乘升降機行華山莊一週，便進入賭場觀光。外國遊客入場是免費的，但韓人入場却要收鉅額的門票，這是韓國不獎勵國人賭博的限制辦法。

進入賭場，如你有興趣玩，先兌換籌碼。美金或韓國紙幣均可。但當你贏得了許多籌碼時，你只能把籌碼換回韓幣，而韓幣在市面也很難兌得美金，因此，你惟有賭運當頭，大勝特勝，也只能把這些戰利品，在韓國儘情享受，極其量大購土産，滿載而歸，而你不可能兌外幣帶離韓國。

夜香了，漢江旁晚的夜色又呈現了奧妙的美。我們到夜總會晚飯，欣賞韓國的舞，鼓舞和其他的各式各樣民族舞蹈。也有西方的精彩舞蹈加插其中，目不暇給。散場回漢城，已是子夜時分，快到宵禁時間了。

這一天的旅遊，是值得回味的。

美國老詩人 獲諾貝爾獎

（合衆國際社瑞典斯德哥爾摩廿三日電）美國一位憔悴蒼老的老詩人，俄尼奧．蒙達爾星期四獲得一九七五年諾貝爾文學獎金。他用寫實生活方式描述人類的價值，在這方面他有「卓越」的表現。由十五人組成的瑞典文學院諾貝爾獎金挑選委員會說這位年紀七十九歲，出生於日諾亞的老詩人是西方最偉大的現代詩人之一，他獲得的獎金達十四萬三千美元。

駐維也納大使被殺

土總理促奧政府 儘速捕兇手歸案

十三名嫌疑人物被扣留訊問

（路透社安卡拉二十二日電）土耳其今日對其駐奧地利大使被殺一事，表示哀傷及痛恨，要求儘快將兇手緝捕歸案。土耳其總統科魯士克發表聲明說：「這是一宗令人痛心疾首的謀殺案」，他並致電圖慰死者的遺孀，表示同情及哀傷。奧地利駐此間大使赫伯斯基，今日被請到外交部，向他表示土耳其希望奧國採取行動，保證儘快緝捕匪徒歸案。

（路透社維也納二十二日電）今日一名年輕槍手，携帶一枝機鎗，闖入土耳其駐奧地利大使館內將土國大使擊斃，然後與另外兩名同伴逃去無蹤。奧地利警方立刻將首都封鎖，全面追緝三名匪徒。其中一名匪徒，在射程之內，擊中六十歲的職業外交官園納里吉斯頭部三槍。大使館參贊對警方說：這三名匪徒年約二十五歲至三十五，操英語，可能是希臘人。但警方並沒有不懷疑他們是土耳其人的可能性。三名匪徒於中午時分（格林威治時間上午十一時）闖入大使館。通常每日這個時候，四層樓高的灰色大使館，都擠滿訪客，大部是來自土耳其的工人。其中一名持槍青年，站在守門崗位處，並將大使館電話綫截斷，另外一名槍手，則將三名職員驅入一間房間中。第三名槍手衝入地下大使的辦公室中。

根據大使館向安卡拉發出的電報謂：槍手問：「你是不是大使？」大使說：「不，我不是」，但槍手一邊說：「是，你就是大使」，一邊開動輕機槍，向大使頭部連發三槍。此次槍殺的目擊者是大使的秘書，他是奧地利人。

大使館職員柏蘇說：「此次意外，前後歷時十至十五分鐘」，他對記者說：不適宜推測槍手是誰，但他們的動機顯似是爲了政治。

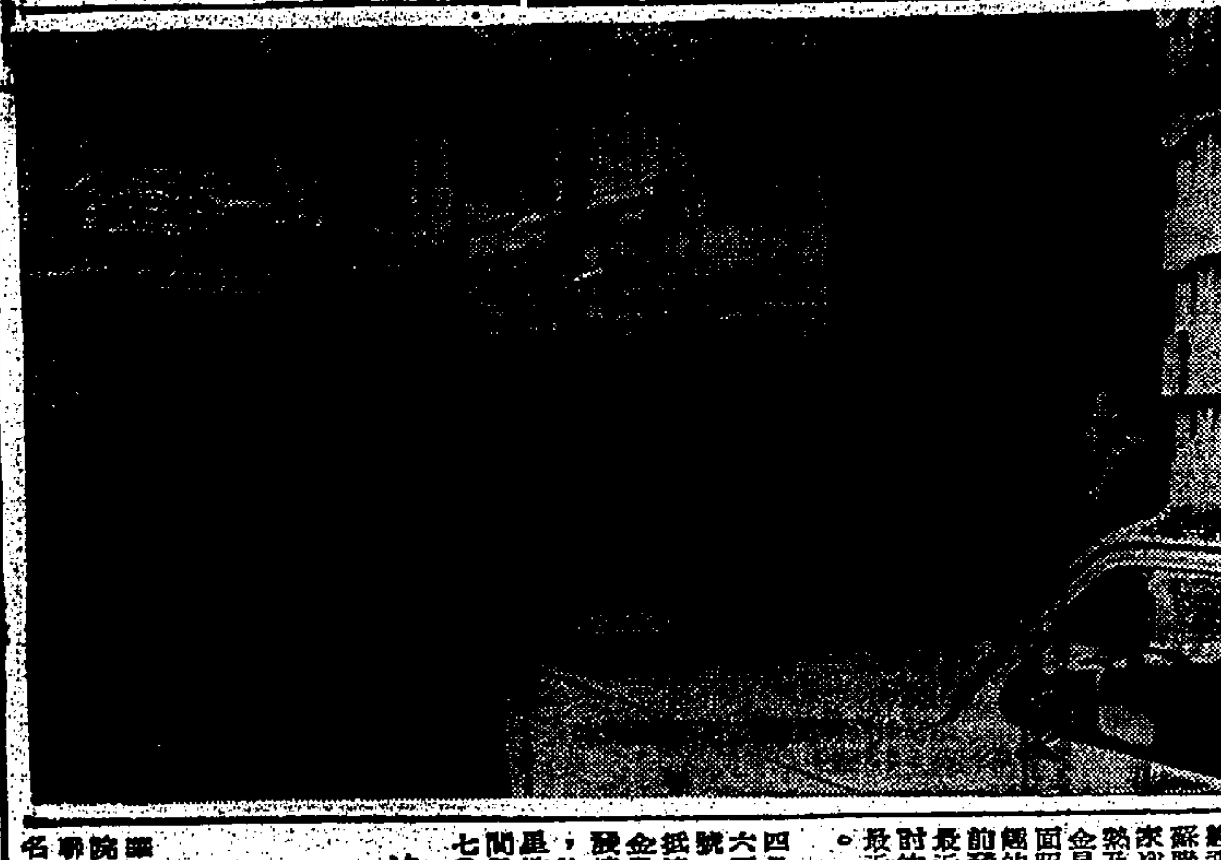
大使一名親密朋友說：大使是一名學者，和藹的男子，未聞與人結怨。

杜納里吉斯一九三九年起便進入土耳其外交部服務，已婚，有一名十五歲大的女兒。奧地利全體警員出動緝匪，午後不久，扣留十三人問話，大部份是土耳其人。警方尋獲兩枝以色列輕機槍，這些機槍是在匪徒逃走時拋棄的。

日本人愛好勞力士手錶

流行市面六成是假貨

（泛亞社東京廿三日電）日本鐘錶協會透露：目前市面上許多流行的名牌錶都是假貨。據「勞力士」錶的代理商報告：各修理站收到的錶當中，有六成以上是假貨，修理人員向各錶主指出時無不驚異。他們自稱所付代價與正牌貨相同，而且多是向大錶行買來的。日本鐘錶協會認爲情況嚴重，已展開廣泛調查，並將請求通產省及海關處有關機關採取有效措施，判裁偷運冒牌錶入境，或在日本的仿製者。瑞士錶協會最近曾估計：每年流入歐洲及東南亞的冒牌瑞士錶不下一千萬隻。又據若干人報告：他們的錶是在香港或新加坡時以較廉價格買下的，當初只以爲那些地方的物價廉宜，沒想到會買着假貨。



土駐奧大使被殺 十月廿二日，土耳其駐維也納大使館被三人侵入，將土國大使槍殺，然後駕車逃走。事後維也納警察至將大使館封鎖情形。（合衆國際社無綫電傳真）

日與北京訂約

下半年供應大陸 百九十萬噸鋼鐵

（時事社東京二十三日電）關於日本向大陸出口鋼鐵的洽談，中共致達成協議，並已在北京簽約。廿一日返回此間的日本方面代表團團長新日本鋼鐵公司董事寺西信美，廿二日在記者會上說，今年下期輸往中國的鋼鐵，連同尚在繼續洽談中的一部份品目在內，共計一百九十五萬噸，創史上最高記錄，交貨期間定今年十一月至明年三月爲止，支付條件以美元計算和支付。

關於注目的出口價格，由於國際市場行情的下落，各品目均較上期大幅低落，整個說來，較日本國內價格爲低。

關於這次洽談結果，寺西團長說，價格方面雖然不能令人滿意，但出口數量超過上期，這是值得安慰的。

關於今後的展望，他說：中國因爲推進農業機械化等，鋼鐵的需要將增加甚多，所以對中國的出口，今後決可期待。

（時事社北京二十三日電）在中國訪問的日本經團連（團長土光敏夫）與國際石油公司友好訪華代表團（團長稻山嘉寬）共計十八人，二十三日上午在北京人民大會堂，與李先念副總理舉行會談。會談時在座的中國方面人士有中國國際貿易促進委員會主任王耀庭，外交部亞洲司長王曉雲，中國化工進口公司總經理趙茂森等。會談中，就擴大日中經濟交流等當前經濟問題，作了商討。

美國兩官員 在叙被綁架

（法新社貝魯特廿三日電）今日，此間政府當局尚未知昨日被槍手綁架兩位美國政府官員之下落。美國大使館官員表示，此案之調查工作無從下手，目前只想辦法與黎巴嫩政府當局加緊接觸。該兩位美國官員分別爲現年四十四歲的加拉格和現年五十五歲的戴克斯。兩人是在乘坐私家車上班時，在貝魯特南郊被槍手攔路截停，而遭綁架。當時，有兩位黎巴嫩同事亦遭綁架，只是後來槍手將該兩名黎巴嫩人釋放。該兩名美國官員是在此間美國新聞處印刷廠工作者。

南越北部 嚴重水災

（法新社南越西貢廿三日電）西貢報章今日指出，南越北部各省發生嚴重水災。報導語焉不詳，只謂大規模的拯救工作正在一些區域中展開，特別是峴港西南的丘陵地帶。報導又稱：從西貢直通河內的一號公路，在舊王都順化附近，局部遭淹浸。流貫順化市的香河，已告缺堤。在西貢區，通常雨已造成若干水浸。

四名香港華人 運毒在法被捕

（法新社法國巴黎廿三日電）海關官員昨晚在奧里機場搜獲四點七公斤（十磅餘）的海洛英，價值四十七萬法郎，并扣留四名與此事有關的華人。兩男兩女均從香港經喀拉拉，法蘭克福和巴黎赴阿姆斯特丹。大部份的海洛英是藏在一個有暗格的皮喼內，其餘則在糖果包中發現。此等華人名稱李華，廿二歲，張志輝，廿歲，陳碧倫，四十歲，和曾瑞常，廿歲（人名均譯音）。

美國商業部長宣稱

美國如要加强對外貿易 必須全面實行回佣制度

（美聯社華盛頓廿三日電）美國商業部長摩頓稱：在國外推行貿易之美國公司，爲了加强競爭，實在必須實行回佣制度。他沒有提及具體公司與國家，顯然與最近和中東交易之美國各公司有關。摩頓稱：「他不禁止美國公司在外國實行回佣制度，因爲這是做生意手法，顯然在美國，回佣非法，但在外國，情況不同。」他又提到一些美國公司因與以色列有貿易，結果被阿拉伯列入黑名單，不準與阿拉伯各國貿易，他拒絕透露這些公司的名稱。

金星表面太熱

超過華氏九百度 可能燒焦太空船

（合衆國際社莫斯科廿三日電）西方科學家稱，金星上極重的空中壓力及足以熔錫的熱力，很可能吞沒了又一艘飛抵金星的無人駕駛蘇聯太空船。但一名專家稱，星期三墜降落火熱及雲遮的金星地面的金星九號，其拍回的地面照片，係至寶貴與有關的。該太空船係四月前發射，是蘇聯向地球最近鄰星作兩管齊下探討的一部，其距地球之最近點是二千六百萬里。

塔斯社稱，六月十四日於金星九號發射後六天開始飛行的金星十號，逆料將於星期六日抵達金星。塔斯社稱，金星九號於降落後，拍發搜備資料五十三分鐘，比一九七二年降落金星地面的蘇聯太空船時間長三分鐘，又比一九七〇年經綫降落金星的第一艘太空船時間長三十分鐘。

兩船所載儀器，似已被比地球重九十倍的空中壓力所壓碎，並遭超過華氏九百度的熱力所焚焦。塔斯社並未表示，金星九號在五十三分鐘後拍發的任何資料，使科學家忖測，該太空船與其前者同一命運。塔斯社發出該太空船所拍的照片，表示金星地面似散佈有一堆堆石頭。有些石頭對經有十二時至十六時，並一枚特別大的石頭可在地平線上看見。降落的鐘形太空艙，星期一日與軌道船分離，使用制動火箭及降落傘下降。

載運的太空船係在橢圓形軌迹中，每兩天繞金星一週，將太空艙載至金星地面九百三十七哩內。所載儀器發出的電訊則經由軌迹中的太空站轉播。

美國調查局有黑名單

千三百美國人 隨時可能被拘

（合衆國際社美國華盛頓廿三日電）衆議院調查委員會主席卡斯坦梅爾稱說：聯邦調查局已編妥一份名單，名單上的一千三百名美國居民在國家緊急時期將受到特別調查，可能還會予以監禁。衆議院公民自由司法小組委員會主席卡斯坦梅爾在星期三舉行的聽證會上透露了司法部和聯邦調查局過去列爲秘密的文件，同時要求國會全面調查此事。公衆也應參予討論。卡氏並未公佈名單姓名，但說國會在四年前已廢除了一九五〇年內部安全法的緊急扣押條款。根據那些作廢的法律條文，總統可以下令扣押聯邦調查局和司法部認爲對國家安全有威脅的人物。

今日本報新聞精華

議員同聲支持執行死刑

立法局大天會議席上，四名議員異口同聲支持恢復執行死刑，藉以徽示那爲務使犯罪者不敢以身試法。高苕華力主嚴懲性犯罪。（第三張第一頁）

英艦搜索兩貨輪渺無蹤

駐港英艦哥海斯特號本週二深夜十一時許，奉命出發赴港南百廿餘海里，兩貨輪「神山一號」及「明星號」遇險現場搜索，經過整夜，仍無所發現，該艦四百餘海里，亦無踪跡，於昨上午十一時駛返本港。（第二張第二頁）

旺角一辦館被搬走舍雜酒

緝私人員昨上午到旺角花園街一家辦館搜索，搬走各種類唐酒一批，計重二百餘加侖，因日前曾在該辦館取去七十四瓶唐酒化驗，證實含有「呲啶」，此種化學物雖不致如甲醇能殺人，然對人體亦屬有害。（第一張第四頁）

高苕華主張嚴懲性犯罪

高苕華議員籲請政府制訂新法案，嚴懲性犯罪，現有三千失踪少女淪落色情架步中，對罪犯刑罰應能收阻嚇作用。（第四張第一頁）

推行市民自置樓宇計劃

方心讓議員主張早日推行市民自置樓宇計劃，可使市民產生歸屬感及責任感，發行房屋獎券籌措經費。（第二張第四頁）

棉紡業空氣紡設備續增

棉紡業空氣紡紗設備續增，至年底總數可達二百台，較六底增加百分廿。每月生產〇E粗紗，將增至二萬包。明年開始空氣紡粗紗將呈供過於求，價格亦將下跌。目前業內仍遇很多困難，但三分一仍可獲利。（第五張第一頁）

沙田拆遷官方提新補償

新界司署與沙田墟商戶，對拆遷問題表示已決定接受實際辦法，各店主可選補償或可參加競投臨時鋪位，但認爲遷徙墟市係屬不智，因數年後又須清拆。（第三張第四頁）

中大明年度入學資格試

下月一日至十二月十五日期間接受報名，考試定明年四月廿日至卅日舉行。（第二張第三頁）

泰總理宣佈將擴大內閣
即將改善環境 吸引外商投資
軍方相信共黨將提前對泰發動攻勢

（路透社泰國曼谷廿三日電）泰國總理克立今日在此間稱：在國會於二日再開會之前，他料會將其聯合內閣加以擴大和改組。他對記者說：他計劃委任四名新部長，使其現時的廿六人內閣增至憲法所容許的最高額卅人。他補充謂：可能亦調換一些現任部長。六十四歲的克立總理稱：他希望以個人能力為標準來委派部長，而不是以選舉的支持。

（本報曼谷廿三日航訊）泰國總理克立親王昨天在政府官邸就政府當局將改善有關外國商人來泰投資問題，除了將逐次改善當前國內的一般環境，使外國商賈人士樂意來泰投資外，主要還必須修改當前數條有關外來投資，如外籍人來泰投資的入境條例，匯出資金問題，使兩者之間，均能在互惠條件之下，獲得平等待遇。這樣才能引起外商來泰投資之信心。

克立親王指出：如果招徠外商來泰投資之氣氛未能改善，使投資者來泰投下鉅資經營後，對提外匯寄款，以及來泰之技工人員等，未能獲得同等利便與互惠，這樣又將有損人要到泰國來投資經營實業與大工業。因此，為了要招徠外商來泰投資恢復過去蓬勃好景，對當前的部份法律，如外僑入口，外商寄匯等之法律，以互惠之情形下即以修改之。

最後，克立親王說：歸納近一兩年來，外人來泰投資減少的原因，係一般外商認為泰國治安不穩定，以及將輸入貨物後，寄款匯率提高及諸多不便，遂裹足不前。

（泛亞社曼谷廿三日電）曾在泰民主黨之短命內閣中担任國防部長之參議員他威告參院稱：印度支那共產國家領袖，曾於本月十二日在寮國永珍城舉行會議，並在決議中將泰國列為印支國家之第二號敵人，第一號則為美國。他威引述情報當局之消息稱，河內計劃在兩年內奪得泰東北十六府之控制權，軍方人士相信共黨在泰之大攻勢將提前於一年內發動。他（他威）本人對此深信不疑。他威又稱，共黨已在湄公河附近之泰境內部署重武器，包括大砲，其射程可達泰境，而泰軍則無此類力大砲。

北韓官方通訊社廣播稱
韓戰危機正增加
責美國軍援南韓

（美聯社東京廿三日電）北韓週四指出，警告稱，關於朝鮮半島的戰爭的危險正在增加中。它並再次顧請締結一和平協定，以代替一九五三年休戰協定，並直接關及世界和平的。北韓官方通訊社所作的一項廣播，並指責美國將新數量的核子武器等作戰裝備運進南韓，該廣播並稱：朝鮮問題，是否和平抑戰爭一問題，就是最後的分析來說，視乎美帝的態度而定。它沒有直接提及聯合國週二開始舉行的每年一度之辯論。但北韓所作的廣播及其他機構，本週經常對朝鮮問題加強活動。在聯合國的辯論中，北韓與南韓雙方之發言人，互相指責對方準備作新的戰爭。

板門店會議北韓斷然拒絕
南韓建議准居民越境掃墓

（法新社韓國板門店廿三日電）南韓和北韓雙方紅十字會代表團今天無法同意在此重開研究南北方親人團聚的會議。這個建議是南北韓紅十字會人員在板門店舉行工作小組會議時提出的。南韓還要求這個中斷了兩年的南北韓紅十字會談恢復正常化，雙方並同意將初時協議，一俟雙方在漢城開會。南韓方面的發言人說：北方並沒有答覆，並決定下次工作會議上同意十一月廿八日再次會晤。南韓一位發言人宣佈說，漢城再次建議在傳統節日，准許南北雙方居民越境拜山掃墓。他說，但是，北韓斷然加以拒絕南韓把這種建議當作恢復有關會議的第一步驟。

（合眾國際社漢城廿三日電）南韓星期四提議：南北雙方由元旦起交換，致祭祖墳的訪客，在板門店休戰村設立辦事處和郵件交換處。

義國警察捕逃犯
突遭機槍掃射
警察三死四傷

（路透社義大利威尼勒基奧市廿三日電）若干警察與兩名槍手在此間附近一座農舍中槍戰，警察三死四傷，兩槍手受傷被捕，一名槍手是廿八歲之巴迪尼，其中一名是廿歲之逃犯費德里奇。這兩槍手是進行一系列打劫時被緝追捕的。費德里奇曾參加槍劫打劫及企圖殺人被判十五年監禁，今年七月乘火車押往監獄途中逃走。

警方稱：警察包圍農舍時，當初沒反應，但掀起屋內一張門簾時，槍手用機槍掃射，三名警員當場喪生，槍手奪走警員之手槍逃走，又打傷四警員。最後被其他警員包圍。

日失業人數大增 非政府政策無能
三木稱經濟衰退原因很多 不可能在短期內全面繁榮

（泛亞社東京廿三日電）日本首相三木武夫否認全國失業人數的增加，是由於政府的經濟政策無效所致。三木強調：造成國人失業人數增加的因素很多，即使再有效的經濟政策，也不可能在短期內把經濟衰退的趨勢扭向全面繁榮。攻擊現政府經濟政策無能的是公明黨議員正木，他指責三木政府只知取巧，在抑制物價方面猛下功夫，企圖藉此挽回已失去的人心，對於如何創造就業機會，及挽救危急的工商業，則束手無策。他說目前全國失業人數已逾百萬，而工廠商行倒閉者更打破戰後的紀錄。

三木答辯稱：政府如果能善為應付，並好好地運用國家預算，則經濟衰退的情況就不會像今天這麼嚴重。三木亦承認日本經濟復甦的步調遠較政府所預期者慢。日本副首相兼經濟企劃廳長官福田赳夫，認為日本全面復甦的日期至少要在一年以後才能到來。

摩國進軍撤哈拉 有和平解決希望
安理會呼籲抑制及溫和從事

（法新社西班牙馬德里廿三日電）西班牙政府特使索利斯昨晚在此間稱：西班牙將會進行與摩洛哥達成一雙邊協議，同時聯合國亦努力尋求解決西班牙撤哈拉的危機。負責業務的內閣部長索利斯於星期二應摩洛哥的請求，飛往拉巴特，會晤哈山國王。哈山國王號召三十五萬人「和平進軍」後兩國之間增長中的緊張。他曾批評聯合國的作用，同時宣佈一名摩洛哥高級官員將會訪問馬德里。

（美聯社聯合國廿三日電）聯合國安全理事會週三晚呼籲在西屬撤哈拉衝突中，「抑制及溫和從事」。理事會沒有舉行正式投票，他們以一致意見通過一項要求，要求聯合國秘書長華爾德海姆立即與有關各方磋商迅速提出報告，以便理事會從速採取適當措施應付現在的局勢。

（合眾社聯合國廿三日電）聯合國安全理事會的理事們，週三曾兩次私下會談，對西撤哈拉危機，尋求各方均可接納的解決。聯合國人士稱，理事提議於週三晚舉行一次正式會議。兩個外交部長，亦希望從速舉行公開的會議，以便他們陳述案情。但均未指出他們的姓名。

（合眾國際社摩洛哥馬拉喀什廿三日電）（週四）摩洛哥國王哈山，對西班牙屬地撒哈拉人民說：摩洛哥人快將進入其領土內，他答應在爭執中的殖民地的人，加以原宥。此位四十六歲的統治者，在一次特別的全國電視廣播中，對西班牙屬地撒哈拉的八萬居民說：我們快將的會晤等待我們。希望你們以欣汴之情，歡迎摩洛哥國王和平進軍中其卅五萬名平民的首批卡車，週三已啟程赴邊區。

國際貨幣基金組織
同意提供南韓 二千萬元貸款

（時事社華盛頓二十三日電）國際貨幣基金組織二十二日發表，基金組織同意對南韓提供相當於二千萬特別提款權的救急貸款。這筆貸款的期限到明年六月三十日為止，這是為了阻止南韓通貨膨脹，支援南韓減低國際收支赤字計劃為目的而提供的。據國際貨幣基金組織，南韓的實質國民生產總值係從過去的高漲成長而由於去年出口與投資衰退不振，降低到百分之八點六，加上物價上漲與世界性的經常收支逆差達二十億美元。

（合眾國際社聯合國廿三日電）在週四開會的聯大之主要政治委員會席上，料美國會發表一份強硬的聲明來支持南韓。自該委員會於週二開始辯論朝鮮問題以來，北韓暨其支持者，包括中共和蘇聯在內，曾譴責聯合國在南韓駐有四萬美軍，乃操縱他國的一種「帝國主義行為」。

連同其他十五個聯合國成員國在一九五〇年韓戰時衛安理會之要求而出兵保衛南韓之美國，是在與南韓的一個聯防協議之下，維持大部份的駐軍。只有三百名軍隊是直隸聯合國司令部，而美國準備於今年底將該部解散，假如本身可另作安排來保持現有的停戰協議。

反而指責南方建立國家安全制度，準備侵入北方。這次會議總共舉行了一小時四十分鐘。

日蘇漁業作業協定今生效
蘇聯漁船隊橫行 拘留日多艘漁船

（時事社東京二十三日電）日蘇漁業作業協定批准案，二十二日在參院全體會議獲得通過，二十四日即可生效。因此一九七三年十一月受到損害案件中，一件可以要求賠償金額為三百萬日元。該協定係為處理日本近海發生的漁業糾紛為目的，於六月七日簽訂。主要的內容為（一）在漁船與漁船之間保持一定的距離。（二）事先聯絡漁船數目作業區域。（三）雙方設置漁業損害賠償處理委員會。（四）關於賠償的損失，前兩年間所定生效前，可以要求賠償等。

（東京二十二日電）據新華社訊：蘇聯社會帝國主義的大型漁船在日本近海橫行霸道，損害日本人民的利益，引起了強烈反對。

今年六月，蘇聯漁船隊就出現在日本近海。幾個月來，蘇聯漁船活動的數量不斷增加，也愈來愈頻繁。據日本海上保安廳調查，這些漁船已由六月中旬的二十二艘，增加到目前的五十七艘。據「朝日新聞」十月二十日報道，目前蘇聯漁船隊在離日本海岸十浬處活動，夜間更迫近到離海岸只有五浬半處。蘇聯漁船隊不僅肆捕撈魚類，而且經常損壞日本漁民的漁網、漁具，給他們造成了嚴重的損失。北海道水產部門宣布，僅在過去幾個月中，蘇聯漁船給日本漁民造成的損失已達四百多萬日元。八月二十九日，釧路市的一艘日本漁船正在捕魚，它的漁網突然被蘇聯漁船拖住，在海上被拖了十四個小時之久。十月十一日，蘇聯漁船闖入膽振東部近海，刮破了虎杖濱地區的日本漁船的一些漁網，造成了四十多萬日元的損失。由於蘇聯漁船採用大型拖網和一網打盡的捕魚方法，嚴重破壞了膽振東部海域的漁業資源。最近，虎杖濱等地區的日本漁民的捕獲量大減，有時出海捕魚網網落空。

反對。在日本人民的強烈反對下，蘇聯漁業當局的專家在最近舉行的日蘇漁業會議上假惺惺地表示今後在日本北海道南面捕魚時要「克制」。蘇聯漁業部長還公開保證蘇聯漁船將要和日本漁船保持一定距離。但是，這些話說了都不算數。據北海道「根室新聞」報道，十月一日，在日本根室近海捕魚的一隻日本漁船被蘇聯監視船無理拘留，強行罰款二十六萬多日元後，才得釋放。十月十二日，在國后島近海捕漁時，北海道的三艘漁船也遭到了蘇聯當局同樣的迫害。據日本共同社報導，今年以來，在日本北方四島附近，蘇聯拘留日本漁船已達二十八艘，先後扣押日本漁民二百零二人。

菲破獲一家旅行社
誘騙多名少女出國當娼

（泛亞社馬尼拉廿三日電）菲移民局官員相信馬尼拉市區之某些旅行社，不但引誘菲籍少女出國當娼，而且製造偽出境證。目前至少已破獲一家旅行社有領取假出境證情事。受害人均為十九歲至廿二歲之美貌女郎，其中一人且係抵押祖地籌措旅費，以出國從事「高薪職業」者。按：菲國人民出國不但須領護照，尚須申請出境證。受害之四名菲女，其初步目的地為香港，最終則將轉赴歐洲。據馬尼拉旅行社事前向伊等擔保，絕對可得「高薪職業」。

巴西聖保羅拘捕
日赤軍重要份子

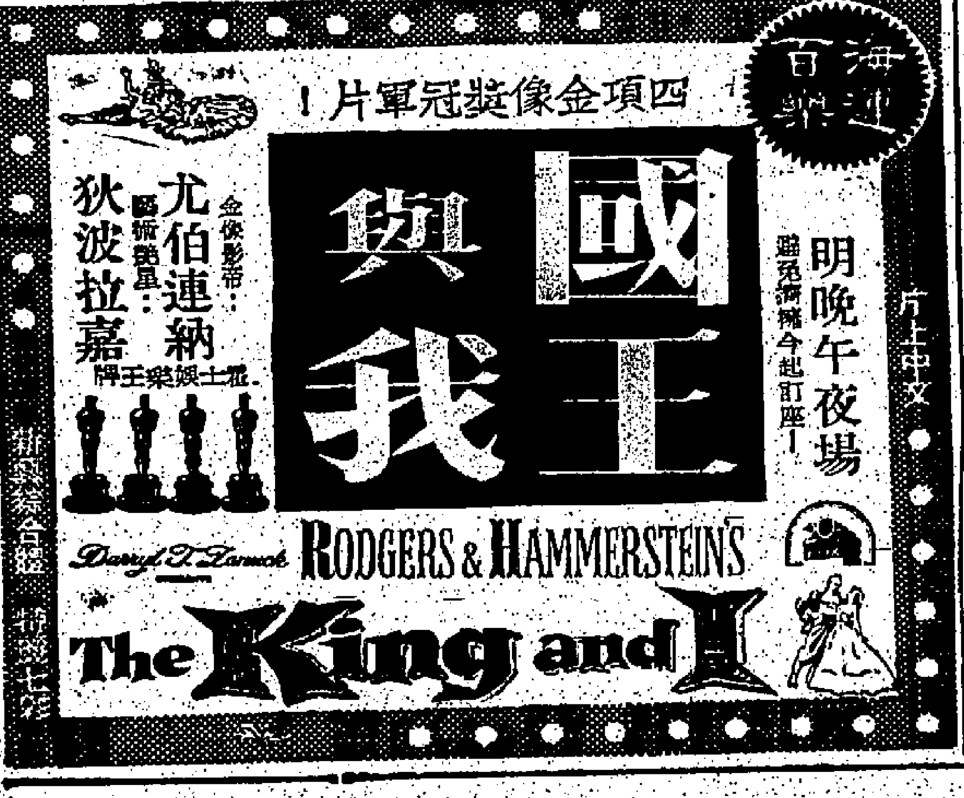
（時事社布宜諾斯艾利斯二十三日電）日本天皇皇后已順利結束在美國的訪問，返回日本。據此間二十二日透露，有一個日本赤軍份子潛入巴西的聖保羅，企圖從事恐怖活動，事前為美國駐聖保羅總領事館拘留移送警方。據日本駐阿根廷大使館有關人士說：該日本赤軍份子曾參予國際游擊隊事件，經通過國際刑事警察組織進行通緝，是日本赤軍的重要人物之一。推測也可能策天皇皇后訪美的機會，佔據聖保羅的日本或美國的總領事館，以館員為人質，要求釋放被捕的夥伴。

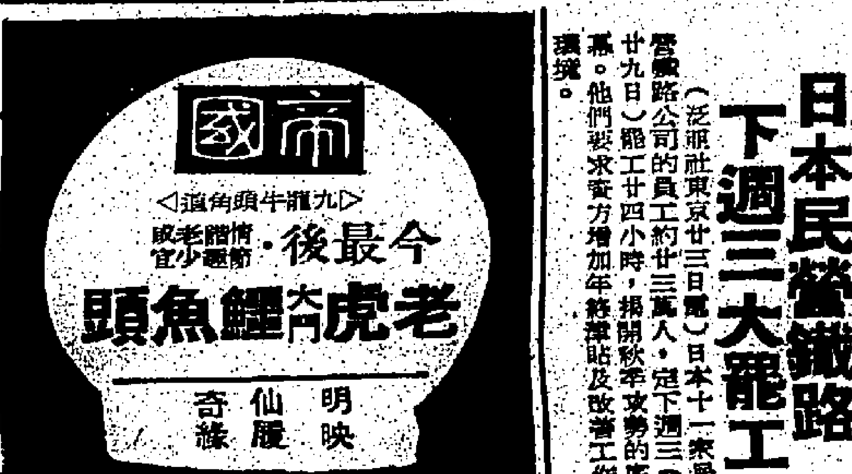
日本無意主辦亞運

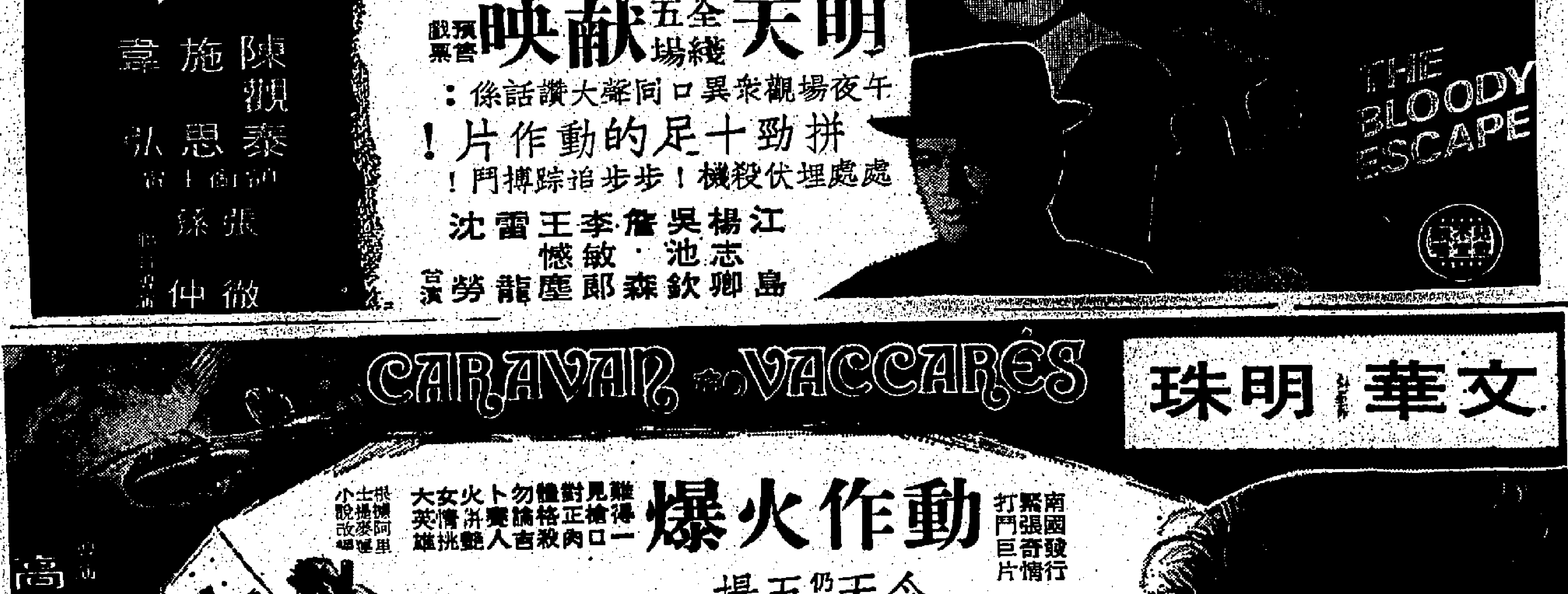
（時事社東京二十三日電）日本奧林匹克委員會二十二日召開大會。國際奧林匹克委員會委員清川在會上報告：關於第八屆亞洲運動會，一項接獲亞洲競賽聯盟的「是否有意舉辦亞運會」的詢問，希望在十二月底前通知予以答覆。日本奧林匹克委員會對此已決定「無意」，並定在十一月中正式答覆亞洲競賽聯盟。

揭開秋季攻勢序幕
日本民營鐵路 下週三大罷工

（泛亞社東京廿三日電）日本十一家民營鐵路公司的員工約廿三萬人，定下週三（廿九日）罷工廿四小時，揭開秋季攻勢的序幕。他們要求資方增加年終津貼及改善工作環境。







本港新聞

緝私員在旺角一辦館搬走大批 疑含雜質唐酒

前在該館檢去一批化驗證明含有吡啶 此種化學劑不致如甲醇殺人仍害人體

（特訊）緝私處人員昨晨突擊搜查旺角花園街一間辦館，搜出二百加侖懷疑含有雜質各類唐酒，並搜獲多種牌子招紙一批，該辦館持牌人涉嫌與案有關，被帶署協助調查。

據悉：緝私處人員，在數日前，曾在該辦館檢去七十四支不同種類唐酒，帶返緝私處檢送政府化驗師檢驗，證實該等唐酒全部含有一種對人體不利之雜質，名「吡啶」（PYRIDINE），據緝私處一位發言人解釋，此種「吡啶」，為一種無色有惡臭液體，原用作製工業用藍色火酒原料，用以釀酒，則對人體產生不良影響，因此，昨晨採取上述行動。

此為本港最近除發現「甲醇」毒酒以來，所發現含有另一種對人體不利雜質唐酒。

緝私處人員，除將上述辦館各類唐酒檢去外，該辦館部份洋酒，亦被帶返檢驗。

緝私處人員，是項調查，是根據本月二十日，一名男子在油蔴地一間酒舖購買唐酒飲用後感到不適，送院後經證實飲過含有雜質唐酒，因而展開調查。

據悉：緝私處人員，根據數日來調查，與及政府化驗師報告，於昨日上午十時許，由緝私處高級督察陳乃勝，率同大批緝私人員，並僱用一部大型貨車，前往旺角花園街一百四十七號同興辦館展開調查。

該辦館，前面為辦館，售賣酒類與糖果餅乾，舖後闢酒工場，緝私處人員進入辦館後，在辦館內搜出大批包括「玉冰燒」、「九江雙蒸」、「竹葉青」、「鼓風玉」、「毛雞酒」、「玫瑰露」、「至寶三鞭酒」、「長春藥酒」、「首烏酒」，各類唐酒一批，共計逾二百加侖，用預先僱定大型貨車，運返緝私處。

由於緝私處人員於進行搜查時，正值繁忙時，因此，引來大批市民圍觀，若干曾在該辦館購酒之市民，更追問應如何處置已購進之酒類。緝私處人員於答覆市民之詢問時表示，市民如懷疑購進之酒類有否含有雜質，可逕自送往廣東道政府合署緝私處九龍總部進行化驗。

據了解，吡啶（一氮三稀陸圜），是一種無色或微黃色之液體，有酸烈之焦臭，味灼熱，微呈鹼性反應，其比重為零點九七四六，熔點為攝氏負四十二度，沸點則為一百一十五點五度，吡啶可溶於水、醇、苯、石油精及脂肪油，多用作酒精變性劑，無水金屬鹽溶劑，塗料工業用溶劑，此外，染色及白熱煤氣燈罩製造工事上，亦會用到。

據緝私處發言人稱，此吡啶酒雖不似甲醇毒酒可致人於死地，但飲後仍極感不適，因為「吡啶」為一種不適於人體之化學物。（合）

疑是專門替人墮胎 警探搜查灣仔一醫療所

一名女醫及一女傭被帶署協助

（特訊）灣仔警探突擊搜查灣仔一間醫務所，疑是專門替人進行墮胎手術有關。

據悉，調查該醫務所是由於最近有一雙十四歲孖生姊妹花及一名年輕少婦往醫院求診時，說出曾往灣仔軒尼詩道一診所內接受疑是墮胎手術。

較早時候，該對姊妹花的母親曾往警署報警，稱一雙小女兒失蹤，在警署辦妥手續後，其母返家，一雙小女兒已自行返家，其母即向她們詢問，她們曾去了那裏，怎料她倆對母親的問題支吾以對，而且面色潮紅，呼吸急速，其母見狀，用手撫其額，驚覺發高熱及下體留血不止，遂向她倆嚴詞盤詰，她們始說出真相。

其母聞後，知事態嚴重，連忙報警將一雙小女兒送入瑪麗醫院留醫，直至前晚為止，情況還好。

另一名少婦則在本星期二在一輛的士中暈厥過去的，據該的士司機說，該名少婦上車後，即說到廣華醫院，一路上她沒有出聲，車至中途，司機掉頭後望，看見她已面無人色倒在車座內，故連忙把她送往廣華醫院急症室內求救。

該名少婦由於出血過多，現仍留院，未脫離危險期。上述三名婦女相信在過去數天內曾在診所內強行墮胎手術。

前日搜查行動由灣仔高級偵緝督察杜洛華率領，政府法醫官陪同，一行數眾到軒尼詩道一幢樓宇十二樓一所醫務所內，搜出一批丐械的儀器，該批儀器相信是用來墮胎之用的。

警方更帶走一名沒有行醫執照的女醫生及一名女傭回警署，協助調查。

據灣仔區的警探表示，他們決心粉碎在該區進行非法墮胎的組織。

緝私處人員在旺角花園街一辦館內將大批疑為假酒的唐酒搬走。

三警收規疑案被告辯稱 小販憎警察故誣揑

因「狗王隊」常出動拘違例小販

（新亞社）三名現役警員涉嫌收規案，昨續在中央裁判署審訊，由第一、二被告登庭自辯譴責人小販誣告，全案未畢，押候今晨續訊。

三名被告：（一）李仕安，卅六歲，（二）陳錦榮，卅歲，（三）陳大華，卅三歲。被控於去年九月至今年八月期間串謀李氏，及其他人等，向觀塘區之小販，索取金錢作為對彼等可能違例販賣不採取行動之報酬。

三被告均否認罪名，各以一千元現金及兩千元人事，保釋出外。

第一、二被告昨先後登庭自辯，均否認向小販收錢，并謂遭案中之證人誣告，因警方「狗王」隊常出動整理小販檔，將違例者拘捕，故積怨不少，小販對警察異常憎惡云。

專向人勒索 積犯囚年半

被告承認十三項控罪

（新亞社）一犯有多次案底之臭飛，在黃大仙慈雲山新邨，自稱為十四K黑社會會員，專向邨中一般商店恐嚇勒索，上得山多終遇虎，卒於十月廿一日下午四時卅分，在慈雲山新邨第四十四座附近，為警方跟踪，拘捕歸案，控以十五項罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其入獄十八個月。

主控當庭指出：被告係一積犯，前曾犯有五次案底。案由韓嘉法官主審，吳志雄高級幫辦主控。被告江炳強，廿二歲，無職業，住慈雲山邨，被控十三項罪，為首一項，指被告十月廿一日，在九龍地區身為十四K黑社會會員，另外六罪，指被告於十月二日至十五日期間，在慈雲山新邨，先後分向六名男女恐嚇勒索，由二元至十元不等，共計卅四元，最後六罪，指被告同時同地，偷竊六名男女總計二十五元八角五仙。

灣仔及深水埗兩車禍 一老婦重傷另一不治

（特訊）一名年六十二之婦人於昨上午十時在軒尼詩道近史釗域道過路時被一輛單車撞倒受重傷，其後被送往瑪利醫院留醫。

據報意外發生時肇事單車騎者並未停車，向警方報案。警方現呼籲任何目睹上述意外事件或能協助調查該事件之人士，撥電五一二五二三四五內綫四十七，與港島交通意外調查組聯絡，或逕向任何警署報告。（合）

（特訊）昨日上午九時四十分許，一名五十七歲女子在深水埗元洲街近長發街橫過馬路時，被一輛北行之BC五一九號小巴撞倒。結果被送往廣華醫院，但在昨日上午十時五十分證實不治斃命。警方現籲請任何人士如曾目睹意外發生，或能協助警方調查，請電三一八一九九二二與九龍交通意外調查組聯絡，或向任何警署報告。（合）

囍

謹訂於公曆一九七五年十月廿四日 農曆乙卯年九月二十日為

長男蔚成 三女焯宏 在美國羅省婚姻註冊處舉行結婚典禮特此敬告

各親友

林蔭舉 劉碧嫻 高明芬 許杏珍 承慈命 謹啓

跑馬地高尚住宅，愉輝洋樓
黃泥涌道53號
●每層一單位，一千七百四十呎。
●眺望馬場全景，清翠悅目。
●有主客及工人電梯分別上落。
●入牆衣櫃，美國士丹達裙邊浴缸
●冷熱水喉，電燈暗線，電視天線。
●各層電梯大堂鋪雲石地台。
●全部外牆鋪砌玻璃或顏色紙皮石。
看馬場全景 草色入簾青 晨操與賽馬 安坐家中看
999年期
已有入伙紙 歡迎到址參觀
每呎祇售二百一十元
首期一成·分十年付欵
旺舖每呎祇售三佰元
恒基兆業有限公司
香港德輔道中四十三至四十九號永隆銀行大廈六樓
電話：五·二五五八二八 五·二四四〇一六（五線）
地盤電話：5-792974（假日照常）
黃泥涌道 藍塘道 成和道 山光道 山村道 馬場

促進生產能力·改良生財工具
總代理：毅成水泵機器公司 九龍廣東道925號 電話：3-843834 3-843624
省力運輸工具 皮帶輸送機 連貫式生產綫 廉價自動化系統

香港花園招租
西摩道香港花園四房一廳，兩車位遠眺全港海景月租四千五百元詳情請電五——二二八六林君合

灣仔旺舖
洛克道馬師道口
國家大厦新舖位
大馬會投注站旁
四百至千四百呎
租每呎六元半起
樓底十六呎半高
可奉送新造閣仔
洛克道三六九號 5173659 9

美國·加拿大
勞工移民 介紹職業担保
升學簽證 保送美加升學
投資移民 輔導投資方法
難民移民 代找職業担保
旅遊探親·特快簽證
★美加西岸團14天 HK$ 6500
★美加豪華團22天 HK$12200
★英國探親團 HK$ 4500
★台灣九日遊 HK$ 1400
環球旅遊公司
德輔道中127—131號有餘大廈805室
H—450651 H—450878

最新噴射水翼船（JETFOIL）
迅速快捷 安寧舒適
每日開航時間表
港往澳：上午：九時；十時十五分；十一時卅分 下午：十二時四十五分；二時卅分；四時；五時卅分
澳往港：上午：九時；十時十五分；十一時卅分 下午：十二時四十五分；二時卅分；四時；五時卅分
其他巨型水翼船每日開航時間
港開：由上午八時至下午五時，半小時一
澳開：首班上午七時四十五分然後由上午八時半至下午五時每半小時開一班。（貴客請於開行前十五分鐘到達）
遠東水翼船務有限公司
港澳客輪航期表
（由十月十四日起）
星期二至四
港往澳：下午二時半，下午五時半，深夜十二時
澳返港：凌晨四時，晚上七時半，晚上十時十五分
星期五
港往澳：中午十二時，下午五時半，晚上十時，深夜十二時
澳返港：凌晨四時，下午五時，晚上七時半，晚上十時十五分
星期六
港往澳：下午一時半，下午二時半，下午三時半，晚上八時半，深夜十二時
澳返港：凌晨四時，上午八時半，下午五時，晚上七時半
星期日
港往澳：上午十時，中午十二時，下午三時半，晚上八時半，晚上十時半，深夜十二時
澳返港：凌晨四時半，中午十二時，下午五時，下午五時半，晚上八時半
星期一
港往澳：上午十時，下午二時半，下午五時半，深夜十二時
澳返港：凌晨四時，凌晨四時半，凌晨五時，晚上七時半，晚上十時十五分
如有更改，恕不另行通知
總代理：信德船務有限公司
總售票處：香港港澳碼頭 電話：5—457021——6
MTS 澳門旅遊服務處
今日代訂香港澳水翼船及客輪來回船票及澳門酒店，新麗華及愛都酒店房間，不收任何手續費用，如欲訂購週末船票及房間，請提早於星期一在下列各服務處訂購。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838
旺角預售處：通菜街230號 電話：3-807193

小心為上
請速採用安迪防盜對講機系統
●全部自動電子控制
●代各大廈設計防盜設備
●歡迎各置業機構直接訂購
●另設分期付欵優待大廈法團
●歡迎同業垂詢
722型一唯一具有雙線通話設備（可同時與門口訪客及管理處通話）
安迪 GTE ATEA
最具經驗之歐洲防盜系統

九龍馬頭涌道90-98號大單邊木廠街
福安大厦
地點旺盛·交通便利·洋樓設備·三面單邊 梗房間格·柚木地板·顏色潔具·冷熱水喉
住宅只售七萬餘起
旺舖售廿四萬餘起
一樓商業一萬五千餘呎 柱少窗多 適合酒樓、百貨、學校等
免首期 十年分期付款 十五年分期萬元月供本息$115.90
148年期
益大 香港干諾道中30號三和大厦17樓 電話：5-255211 地盤3-021138（假日照常）

西環厚和街39——45號
旺舖廉售
每間$295,000.
（連大閣）
洽購處：順達置業有限公司
中環域多利皇后街4號利盛大厦
電話H253962

益年工業大廈
香港仔·黃竹坑·業發街
客貨電梯共五部 貨梯載重共一萬五千磅
現貨平售
貨運暢通快捷 二千餘呎起，大小單位均備
金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行2401室
電話5-253003 地盤5-534991

美國雙週
十月十八日至十一月二日
如果你想知道本港最具規模嘅美資銀行
點樣可以幫助你 你嘅家人 同埋你嘅事業
今日就去海運大厦
參觀萬國寶通銀行嘅資料展覽。
萬國寶通銀行
提供最妥善嘅服務

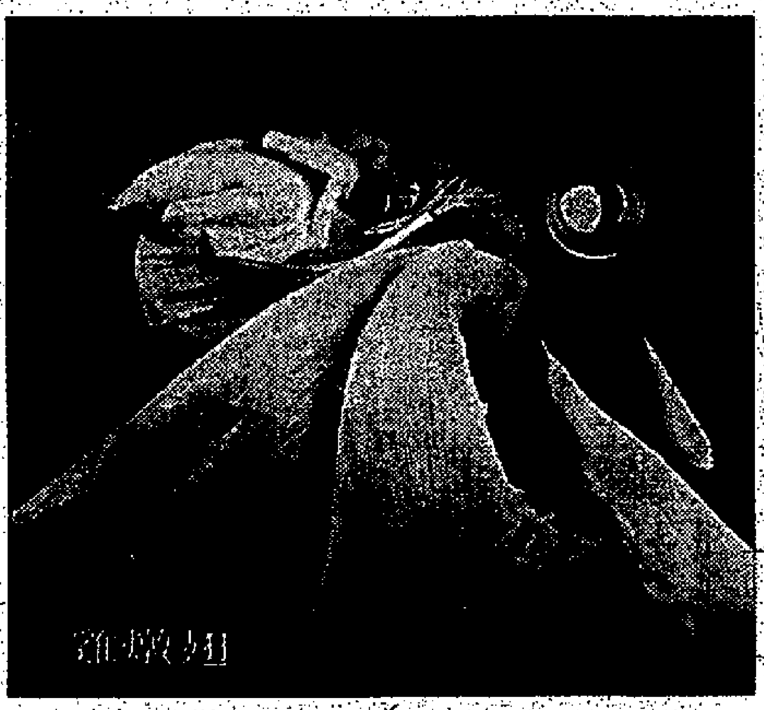
九龍某著名小學禮聘英文科經驗女教師及幼稚園經驗教師各乙名，須於本年十一月十六日到職，應徵者請具函，簡歷，電話及近照投寄華僑報1207信箱。

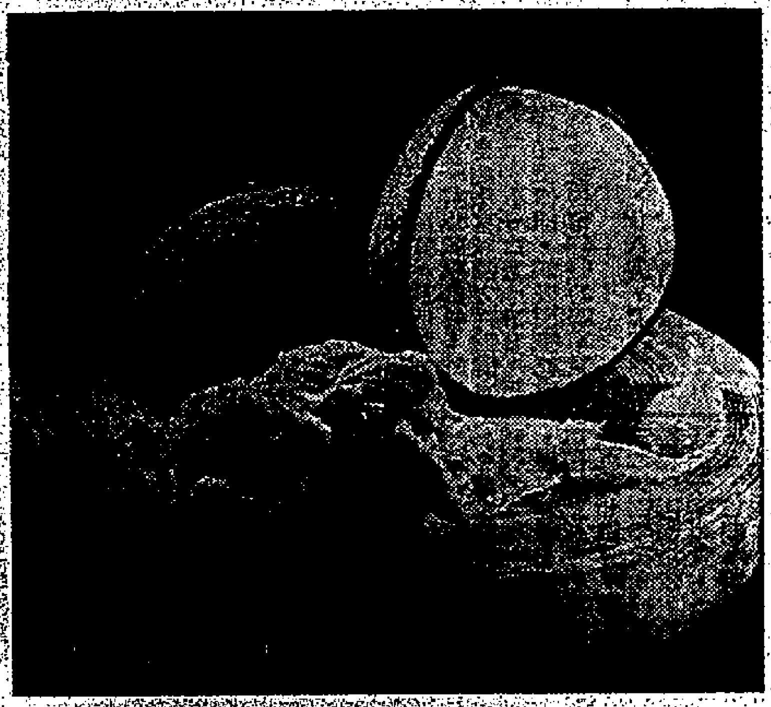
政府註冊香港時裝設計學院主辦 東南亞第一間時裝設計專門學府
全科時裝設計 憑文班招生
本課程自創辦至今，已成功地培育數以千計本港及亞洲各地畢業生，本學根據實際需求擴班招收40名新生。11月3日5日6日開課。華理學院 李尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰堂左鄰）電話：3-677952

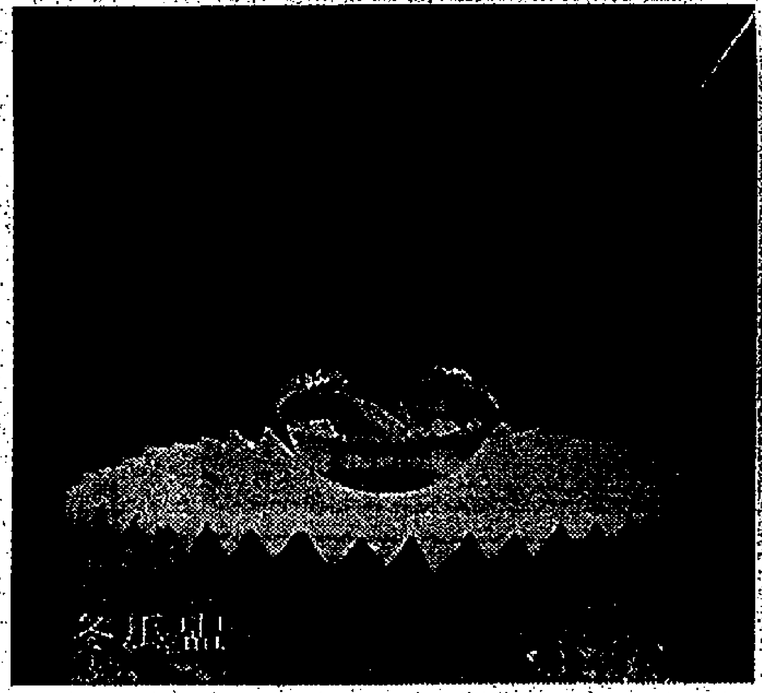
哮喘之根治書
贈
陳乃超博士著：哮喘成因與治療之研究
科學發展至今，全世界對哮喘（ASTHMA）仍無能治標止喘，要根治祗有我國中醫具神效。陳乃超博士研究廿年發明對哮喘根治之方法，並將專介紹患者如何走根治之道，研究「治療根治率高達百分之八八·五」「哮喘成因與治療之研究」一書問世，先在醫藥昌明之台灣進行三年，成果人過萬。今陳博士本着救人之熱誠，特將「哮喘成因與治療之研究」一書為贈送，凡是本港哮喘患者需要，請附郵信寄九龍彌敦道58號美麗都大廈十三樓A一座陳乃超診所索取。

綺麗
各大傢俬公司均有代售 英國製造

樂聲牌
電子瓦鑵







圖中各款佳餚，僅是利用樂聲牌電子瓦鑵調製的區區幾味菜色。實際上，無論炆、燉、鹵、煲湯，炮製任何中西名菜，樂聲牌電子瓦鑵都應付裕餘；集色、香、味於一爐而共冶。所以除了庖廚勝手及著名菜譜之外，還須有樂聲牌電子瓦鑵才能炮製上乘菜色。至於家庭主婦，祇要有樂聲牌電子瓦鑵幫助，調製美味滋養湯餚，必定"攪得掂"！

樂聲牌電子瓦鑵效能及設計，優點衆多

(一)外型秀麗，高雅大方

(二)活動內胆，容量特大。上乘陶瓷，結實耐用，而且容易清潔

(三)抗高熱透明玻璃蓋，烹調過程，一目瞭然

(四)慢熱炆、燉、鹵、煲湯，保持食物原汁原味，絕無乾水之虞

(五)快慢掣提供選擇，烹飪佳餚無須躭誤時間，虛耗精神

(六)耗電最少，比使用其他燃料更爲經濟

(七)配備符合本港電燈公司規格之三線電源插頭，安全可靠

(八)配件充足，服務站遍設港九，提供最妥善服務

NF-200E 樂聲牌電子瓦鑵
有佢攪唔掂！

NA472

樂聲牌
家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161—8
九龍官塘創業街36號・蔡氏工業大廈
電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809
九龍陳列室：重慶大廈・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

本港新聞

英軍艦奇澈斯特出動搜索
兩貨輪渺無踪
港南百廿浬鑿事海面風浪大無所發現
電詢行駛該處船艘亦謂未見兩船踪跡
四十七船員凶多吉少家屬仍在候消息

（特訊）皇家海軍軍艦「奇澈斯特」號（CHICHESTER）經過卅九小時的搜索與救援行動後，卒因惡劣天氣關係，放棄搜索遇難貨輪「明星」號及「神山一號」，無功返回添馬艦海軍基地。

因此「明星」號船上的十七名船員，和「神山一號」船上卅名海員，至今仍下落不明，預料兩船已多告沉沒。據「奇澈斯特」號軍艦艦長和域昨午返抵本港時表示：當他的艦艘駛進出事現場時，該處海面波濤洶湧，風雨交加，視野不清，並無發現兩貨輪的踪跡，或任何漂浮物，因此他認為遇險的船員，除非有奇跡出現，否則生還希望甚微。

該艦載有約一百六十餘名海軍船員的軍艦，在和域艦長指揮下，於本星期二深夜十一時，奉命趕赴南中國海拯救「明星」號及「神山一號」貨船。

當夜，「奇澈斯特」號以全速向本港以南一百二十海里駛去，但抵達「明星」號遇險的現場，並未發現該船或船員的下落，於是隨着狂風暴雨向前啓程數里後，折回頭朝東南再駛六十五海里，跟着以香港為中心，繞圈兜了四百五十海里，可惜並無「明星」號及「神山一號」的踪跡。

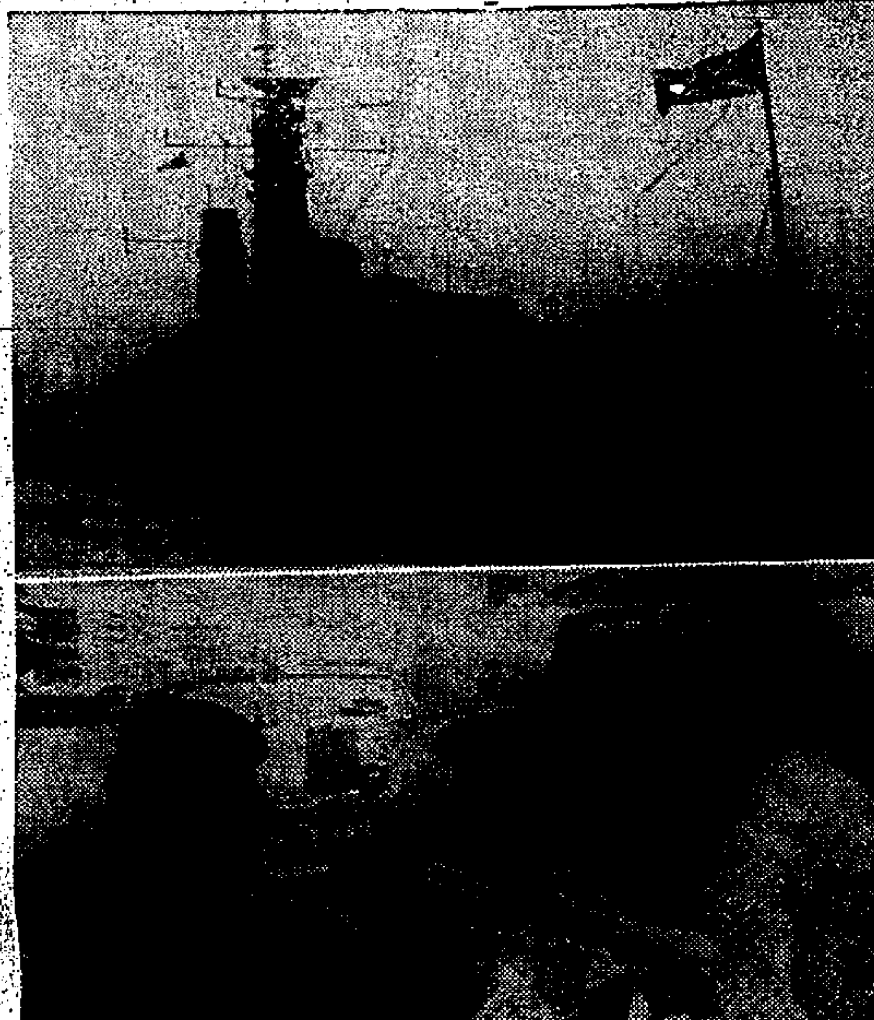
軍艦上的船員亦曾拍電報詢問附近一帶的船隻，所得的答覆均謂沒有見過兩艘遇險貨船的形蹤。

同日下午二時，該艘參予救援行動軍艦的位置，距颱風「艾瑪西」的風眼只七十海里，當時風速為六十五海里，巨浪滔滔，暴風捲起浪花三至四十呎高，視野朦朧，能見度只半哩，「奇澈斯特」號艦長為着艦隻本身及船員之安全，卒宣佈停止繼續搜索工作，至昨下午三時卅分，安全返抵港島昂船洲海軍基地。

據悉：有關當局今日會再度派出皇家空軍直升機飛往出事現場搜索，若發現遇險貨輪的下落，即通知軍艦前往拯救。（合）

（特訊）在本港以南遇險的「神山一號」及「明星」號貨輪，迄今仍無進一步消息，兩艘貨船的海員，包括「明星」號貨船的救生艇，仍未發現，四十七個船員，相信凶多吉少。由於現場風浪太大，本港皇家海軍派出的「奇澈斯特」號軍艦，也離開現場避風，駛往安全地帶，迄昨上午十時，仍未接獲該艦發現生還者的報告，該艦已於昨日下午駛返本港。

據南材航業有限公司的負責人表示，該公司派出的拖船，仍在現場搜索，但無所發現。（合）



（上）參予救援「明星號」及「神山一號」貨船的「奇澈斯特」號軍艦昨午返抵海軍基地。（下）艦上一華籍船員，講述前往南中國海搜索兩艘遇險貨船的經過。（本報記者攝）

英艦奇澈斯特參與搜索遇險貨輪

偷保險公司欵卅餘萬
文員囚四年

（新亞社）宏利人壽保險有限公司一名離職文員因涉嫌於在職時，曾偷竊公司一批支票，最近被商業犯罪調查課人員拘捕，控以四十項偷竊罪名，涉及偷去欵項約四萬元，另有三百七十八項相同性質罪名，列入法官判案時考慮，不另科罰，此案在維多利亞地院審訊，主審法官艾德信，聆畢全案後，判被告入獄四年。

法官在判案時指出，此種罪行，性質非常嚴重，被告在短短幾年間，即攫取如此大宗金錢，如其按每月薪金數字去賺取的話，要做卅年，始能賺得該筆錢。

被告劉煥興，男，卅八歲，又名雅力士劉，是宏利人壽保險有限公司營業文員。全部罪名四百一十八項，指被告於七一年十二月至七四年十月卅一日期間，共偷去上述公司四百一十八張支票，涉及欵項共卅八萬七千五百餘元。被告認罪。

案情透露：被告於一九六四年間加入上述公司為營業文員，在控罪期間內，月薪為九百元，後升至一千五百五十元，被告職責，是開出支票，給上級簽名，然後支付與公司醫生費用，當顧客在購買人壽保險時，投保人必須事先接受身體檢驗，而被告便是負責開支票支付醫生費者。

被告利用工作方便，每次為公司開支票時，將支票重開，然後交給上司簽名撥欵，其中一張，則用作支付醫生費用，另一張，則轉進自己銀行戶口中，如是者，竟達一段頗長時間，先後共偷去公司共約四百餘張支票。

代表被告律師求情時稱，被告一九六八年結婚，但結婚後，因家庭糾紛，要及兩名子女，後來搬到澳門居住，被告只好每月帶七百元到澳門，交給妻子做家用，在此期間，有一次，被告將家用到賭場去，結果輸去，向友人借錢再賭，又輸掉，如是者，不少次，結果泥足深陷，終於在職業上出術，利用本身地位上方便，犯下此案，求法官輕判，給予被告一次自新機會，被告過去並無犯罪紀錄，結果法官判如上。

南華早報兩宗被控誹謗案
首宗裁原告勝賠二萬五
次宗庭外和解法庭銷案

（新亞社）兩名外籍商人，昨延大律師循民事訴訟程序，向高等法院分別控告南華早報誹謗，副按察司碧克聽，聆畢首案後，裁定原告羅渣荷頓（譯音）勝訴，判南華早報因誹謗罪成立，須賠償原告二萬五千元，（包括堂費在內）至於次案，由於原告願與訟人自行在庭外和解，法院將案撤消，據悉次案原告獲賠一萬五千元，另要求登報道歉。

兩案原告人：（一）羅渣荷頓，（寰達期貨公司代理人），（二）麥高期貨公司代理人），（以上皆為譯音），被訟人南華早報及該報前記者艾域丹拿，（已離港，故無應訊）。

兩原告均延聘張健利大律師代表，與訟人南華早報，由沈澄御用大律師代表，否認第一原告之控告。

原訴人指控：（一）南華早報錯誤及惡意刊登以下文章；（二）指記者艾域丹拿，錯誤及惡意報導以下文章。

原告當庭透露：七四年一月九日，南華早報第一張標題，指出：「地下油商在港進行交易，其文字意思，指原告人從事不法偷運石油圖利。又一月十三日，在星期先導報廿七頁一條標題：「石油秘密交易，在港進行商議。」因該文之刊登，致使原訴人聲譽及利益均受嚴重損害。

原訴代表大律師張健利指出，南華早報七四年一月九日之文章，有使用以下字眼「私運石油」，「地下販運」，「石油走私網」等，而第一原訴人羅渣荷頓，在文內被提及與一名神秘阿富汗商人接觸，同時，提及第一原訴人之名字，及公司名稱及指出地點。

九龍城破製毒機關
夫囚十五年
其妻罪亦成立入獄一年

（新亞社）一對年老夫婦，被涉於本年四月廿日，在九龍城老人街，非法藏毒，及製毒被控，此案昨日在高院刑庭審結，陪審團經兩小時半退庭商議案情後，裁定兩被告兩項罪名均成立，法官高禮華，乃重判首被告男子，入獄十五年，次被告女子，則輕判入獄一年。

案中兩被告：（一）李基，六十一歲，（二）陳梅金五十三歲。控罪指兩人於本年四月廿日，在上址非法製毒，及藏有四十磅洛英，卅磅嗎啡磚及一批製毒器皿，毒品時值約二百六十萬元。

案情大致是警方人員，派緝報到達上址搜查，當場將被告夫婦拘捕歸案。

彌敦道一牙醫診所
抽氣機着火焚燒
疑被人抛物縱火

（特訊）油麻地彌敦道一間診所，昨晨懷疑遭人放火，投擲易燃物體，引致抽氣機燃燒起來，幸及時發覺將火撲熄，不致釀成巨災，有關方面對此事正進行調查中。

疑被縱火現場，為彌敦道一間姓鮑牙醫和一所，該處有一牙醫和一西醫，牙醫則佔用兩個單位，據說該診所常被騷擾，往求診病人時被嚇至驚慌逃走，不料據事者昨晨更為猖狂，竟向診所後門的抽氣扇投擲燃燒物體。

昨晨十時四十分左右，鮑醫生在診所內嗅到異味，即出外查看，赫見後門抽氣扇正燃燒着火，遂忙報警，消防員趕至時，火勢已告撲熄，抽氣扇已被焚毀，並附有一些燒剩的燃燒物體。據說該處走廊亦被人放火燒毀了，日前公共廁所的門窗，說有不法之徒企圖勒索不遂，經常騷擾搗亂，警方對此事已調查中。（合）

涉嫌謀殺械刼傷人等多項罪
警再拘獲一疑犯暫還押
與前拘四疑犯定期偵訊
十五項罪修改為十二項十二月十五聆訊

（新亞社）本年六月五日深水埗永康街百老匯運動衣有限公司發生一宗刼殺案，最近警方又續拘獲一疑係涉嫌有關男子控以四項罪名，昨解上北九龍裁判署提訊，與地法官以控方對案情偵查，經告一段落，諭將被押候十二月十五日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立則將案轉解高院定讞。被告毋需答辯，還押由監房看管。

被告劉錫宋，又名陳强，廿八歲，無職業，被控四罪：（一）六月五日，在九龍地區與邵龍彪、（二）李成、魏偉桓、賴家森，謀殺男子李卓貴，（二）六月五日在永康街七號地下，與上述四人，行刦何榮及李卓貴九萬一千六百一十七元一角，保屬於香港護衛公司所有之財物，（三）一九七四年五月十四日，在石硤尾村第十八座附近第九仔街，與賴家森，行刦九二五二號林牛塔一枝零點三八口徑短槍，保屬香港皇家警察所有之公物（四）今年四月十三日，在北河街一號A地下順發公司與邵龍彪，魏偉桓，賴家森，行刦四名男女共一百四十三隻金戒指，十八條金鍊，廿四件金飾，保屬於福興所有之財物。

另涉嫌與上述案件有關之四名被告，昨日亦再提訊，四被告均暫無需答辯，彼等原被控十五項罪名，但經控方修改後，縮為十二項，官，諭將案押候至十二月十五日，循嚴重刑事案程序，與前案一併進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解高等法院定讞，四被告還押監房看管。

四被告：（一）邵龍彪，廿六歲，飯包工人，（二）李成，又名李傳文，三十五歲無業，（三）魏偉桓，又名與偉，卅二歲，建築工人。（四）賴家森，廿八歲，建築工人。分別被控十二項罪名：（一）控第一，及三被告於九月十九日，與在逃者，行刦大大百貨公司四十七枚鑽戒，總值四萬八千七百卅八元，（二）控第一被告於九月廿四日，在九龍地區，無牌藏有兩枝零點三八口徑手槍及一支零點二二口徑手槍，（三）控第一至四被告，於六月五日，在九龍地區，謀殺男子李卓貴，（四）控第一至四被告，於六月五日，在深水埗永康街七號地下，行刦男子何榮及李卓貴（已死）九萬一千六百一十七元一角，保屬於香港護衛公司之財物，（五）至（七）分別控第一、第二、第三被告，作為打刦之用，無牌，藏有一枝零點三八口徑手槍，（八）控第一被告，於九月廿四日，在九龍地區，無牌藏有廿七發零點三八口徑子彈，五發零點二二口徑子彈，（九）控第一被告，與在逃者，行刦男子陳少榮四萬元，及男子陳少榮一本記事部，（十）（十一）控第二被告，於九月四日，在九龍地區，與兩名在逃者，行刦永佳金飾行，同時同地，藏有一枝零點三八口徑手槍，（十二）控第一、三、四被告，於四月十三日，在北河街一號，地下，行刦四男女，共一百八十三件金飾，屬福興所有，控第四被告，於去年五月十四日，與兩在逃者，在石硤尾村第十八座，行刦警員九二五二號林牛塔一枝零點三八口徑手槍。

檢討鍾世傑案件
律師公會另訂期討論

（特訊）香港律師公會昨午曾召開會議，預算檢討鍾世傑律師行為是否失當，應否受到紀律性處分，但由於屆會議時，該會經收到一份法官判詞，而該案詳細的審訊紀錄，則仍未獲得，故此決定另訂日期再行討論此事。

據該會義務秘書表示：當該會小組研究過該份判詞及聆訊紀錄後，將會作出決定，並發表聲明。

另方面，張永賢律師行昨日在本港數份報章刊登啓事，內謂：「本行律師鍾世傑由本年十一月一日起將不再為本行股東，特此公告」：一致週前一醫生李瑞聯因收受回佣，而被法庭判罪，醫務委員會秘書在答覆本報記者詢問，是否會對李氏採取紀律性行動時，該秘書回覆謂：「無可奉告」。（葉・崇）

司機拐彎扒頭失事
小巴撞毁貨車司機被控
被告認罪判罰欵三百停牌四年

（新亞社）一名小巴司機，駕車在彎角處爬頭，與迎面而來之車輛相撞，將對方司機撞斃，經警方調查，以傳票方式，落案控以危險駕駛罪，日前在荃灣裁判署提訊時，被告否認控罪，昨再開庭審訊，被告改為認罪，白雜爾法官判其罰欵三百元，另吊銷及不得申領各種駕駛執照四年。

白雜爾法官判案時指出，被告危險駕車撞斃人命，罪行非常嚴重，惟念被告能坦然認罪，從輕處，故輕判如上，如被告經本席開庭審訊，被定罪名成立，則有被判入獄之虞。

被票控男子潘碟，卅三歲，通訊地址九龍上海街五〇六號，被控於去年十一月廿三日，在新界青山公路近深井處，危險駕駛編號AX四二〇二號小巴，引致一名男子洪基仁死亡。

案情透露：當日中午十二時許，被告駕駛小巴營業，滿載乘客，從九龍向新界方面進發，途至青山公路深井附近，適有一輛私家車及一輛旅遊巴士，在前面進行中，該處路面塗有白線交通標誌，且道路彎曲，被告為貪快爬越，竟越過對面火位爬頭，前面私家車及旅遊巴士，在爬至旅遊巴士中間時，迎面有一輛號AW六四三九號貨車駛來，雙方收掣不及，猛烈相撞，貨車上司機被撞至斃命，小巴內其中六名乘客，亦分別受傷，經警方調查後，發現被告危險駕車，乃將其票控。

謝黃大仙警協助獲得分配住所
平陽新村木屋居民錦旗贈警署

（特訊）平陽新村木屋區三名代表昨日致送錦旗與黃大仙警署人員，多謝他們盡力調停及協助該區居民獲得分配往九龍灣安置區居住。

在數星期前，當政府開始進行清除木屋之行動，以便興建蒲崗村交通道路，該村居民十分憤怒，並且非常不滿。該交通處乃是政府在蒲崗村道與龍翔道進行之一項重要道路發展計劃中之第二階段。

約有二千五百人及五百八十二間木屋受到這次清除行動所影響。他們現在已獲房屋署分配藍田邨、秀茂坪邨或九龍灣安置區等地居住。

該三名代表為吳俊邦、李柏、及阿成，他們代表平陽新村之居民致送三面錦旗與黃大仙分局局長胡兆綽警司、分局偵緝主任李鳳其、及警員四七七號潘志仁。

在致送錦旗前，該三名代表親自多謝在場之每一位人員，並與他們握手。

吳俊邦說：「我們非常感激各位鼎力幫助，尤其是黃大仙警署之警員潘志仁，使到我們能與當局獲得完滿解決，得以從徵。」

他又說：「我們亦非常多謝警方在過去許多年來在我們平陽新村維持法紀時之優良工作表現。」（合）

平陽新村木屋區代表吳俊邦致送錦旗予胡兆綽警司。

蓮花宮附近道友棄屍案
兩名疑兇被控謀殺
案指西環白粉檔兩被告毆死者

（新亞社）西環干諾道西一白粉檔附近，於今年三月卅日深夜，發生一宗命案，一名道友，慘遭人毆斃，後移屍往蓮花宮，事後警方拘獲兩疑兇，涉嫌與案有關，控以謀殺罪名，昨在高等法院刑庭審訊，被告否認罪名，案由副按察司李安瀾聆訊，陪審團由五男二女組成，首被告林國基，廿二歲；次被告洪志明，廿二歲，兩人均無職業，同被控於三月三十日，與在逃人等，謀殺男子張港。

案情透露：兇案現場，為干諾道西一白粉檔附近，該白粉檔經常有二三十名打手，輪班在上址負責「睇水」，死者是該檔常客。

案發夜，一名姓何之「睇水」，聽到一處停泊貨車之地方有打架聲傳出，乃到現場巡視，見死者倒在地上，至凌晨三時，又見首被告與另兩人駕車將死者搬走，後來，據聞死者已被人毆斃，因被告在白粉檔出現，故有人懷疑他來自附近之白粉檔。三十一日早上八時，死者被發現棄屍在蓮花宮附近，身上有多處傷痕。本年四月二日，警方拘捕四人，案中兩人因被認出與案有關，而被警方檢控。

女獄官毆囚犯判監緩刑
律政司認為太輕請覆判駁回
主犯不是被告且已判入獄

（新亞社）大欖涌一名女監獄官，三年前被控毆打一名女囚犯，事後被判入獄六個月，但獲緩刑兩年。律政司認為原判太輕，當時曾向合議庭要求將被告覆判。

但由於該女獄官已離港，無法通知其出庭應訊，乃延遲至昨日，合議庭在聆畢全部案情後，裁定拒絕律政司之要求，維持原判。被告昨日聞判後，當庭感極而泣。

合議庭法官在判案時表示，考慮到本案之主謀人是陳月嬌，（即同案之另一被告，當日已被判入獄十五個月），不是本案之被告程慧雲（廿一歲）。

本案發生於一九七二年三月，當時共有被告五名，計為三名女監獄官，兩名女犯人，同被控在大欖涌戒毒所內，非法及惡意毆打女囚古月娥，律政司代表昨日表示，被告程慧雲，是大欖涌戒毒所一名女獄官，被控於七二年三月十七日，因上述戒毒所一名女囚犯逃走，懷疑另一名女囚古月娥協助，將古月娥施酷刑，在另一名被告監獄官陳月嬌指揮下，將古月娥衫褲剝下，綁在柱上，並用烟頭燒其胸部及下體。

輔警案毆兩男童
判罰五百並簽保

（新亞社）一輔警懷疑兩名年僅十二歲及十五歲之男童偷去其女兒衣物，遂執行私刑，將其毒打，事後該輔警為警方拘控，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告被判罰欵一千元，另簽保五百元，守行為兩年，案由韓嘉法官主審，吳志雄高級督察主控。

被告區超雄，廿四歲，工人、輔警，住黃大仙，被控：十月十三日，在竹園，毆打姓周十五歲及姓十二歲男童，使其身受傷。案情透露：兩名傷者，與姓歐陽十三歲學生，為好朋友，九月十三日晚上八時，被告發覺其女兒之衣物，不翼而飛，而傷者等三人，却在被告屋外之球場玩耍，被告疑傷者等三人，偷去其女兒衣物，遂前往大興問罪之師，傷者兩人，極力否認，但立即遭被告拳打腳踢，傷者胸部及腹部被毆至重傷，稍後被告離去，而傷者等人向警署投訴，隨即將被告拘控，而警方經調查後，並無發現傷者有偷竊之證據。

永安公司與麗的電視 ATV
合辦
慈善遊藝時裝表演
今晚八時卅分至九時卅分
在麗的電視中文台播出
新欵時裝，精采表演，萬勿錯過
永安公司
香港最大的百貨公司

往雪梨嗎？
我們每週有四班直航：
逢星期一，三，五，六，晚上十時。
亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團
雪梨・柏斯・新加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・亞庇
馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城・汶萊
HKG-4416

美國雙週
十月十八日至十一月二日
慕愛公司
每週空運到港
名貴時欵女裝衣着皮鞋
胸圍腰圍內衣
及芭蕾舞蹈柔軟運動衣物
香港總店：德忌笠街6號C
九龍分店：漆咸道 27 號

華僑教育

加拿大駐港專員伉儷致詞頒證 堅道書院畢業典禮

祈樂敬專員在演詞中讚揚本港市民工作勤奮 適應能力特强 香港與加拿大之關係日益密切 移民及留學加國人士亦與時俱增 更勉勵學生重視中國文化傳統 不能隨便摒棄

（港訊）堅道英文書院於昨（廿三）日假香港大會堂音樂廳舉行第九屆畢業典禮，敦請加拿大駐港專員祈樂敬主禮。社會賢達、文教界及工商界先進蒞會觀禮嘉賓及致賀者計有：區永仁、楊棣偉、MR. J.W. EDMONDS、陳德榮、陸孫章、施安甫、田文忠、徐錦榮、謝能邊、李大偉、李葉少麗、勞允藹、黎錦康、劉志楨、鄭明輝、李嘉誠、葉迅中、梁偉榮、賀亮夫、方潤羣、鄧念祖、邱松茂、陳麗玲、陳維信、劉百川、鄺烈文、周堅如、胡有、周有、杜淑婉、林樹志、余鑑明、陳顯齊、馮志強、霍雅妍、招景森、屈龍、保良局主席李東琳暨總理賈明安、莊榮坤、郭李宛蓮、羅慕珍、施家宗、文融哲、蕭司徒溪、何小洪、賀志強、芮洪勝、陳有、何迪建、林建名、張永銳、趙振邦、毛凱元、陳經羣、蔡漢銑、東華三院主席江永安暨總理郭志豪、張唐文、何新楷、曾洪光、周克榮、林世鑑、李莊海生、張盛臣、馬滑偉、歐國樑、蔡詩霖、韓勤、張永勳、王根元、羅廷、楊棣偉、何世堯、吳秀男等，暨學生家長及校友數百人。

典禮開始，首由堅道書院校監林樹錚致詞，對主禮人及嘉賓蒞臨，深表謝意之外，對有關教師專業問題提出意見，甚爲精闢（演詞另錄）。繼由陸永熾校長將該校十年來發展作一綜合性報告。陸校長指出：「教育是百年大業，本校秉承正其誼不謀其利，明其道不計其功之宗旨，配合現代教育之需要，以養成學生德、智、體、羣四育並進，作爲施教方針。近年來，本校加強對畢業生之升學及就業輔導，自一九七三年至今，本校學生赴加留學者，每年均達數十人，而考取加拿大獎學金者爲數亦不鮮。」

隨由加拿大駐港專員祈樂敬之夫人授憑頒獎，祈樂敬致詞。祈氏強調中國青年對中國幾千年來磨煉而得的固有道德與傳統，不應摒棄或遺忘，因爲中國固有文化實爲良好家庭教育之泉源，亦爲香港人士勤勞工作，熱心服務，力學不綴的根基。此外，並對應屆畢業生諸多勗勉。最後由畢業生代表鄭興萍致謝詞。下午十二時半禮成。

獲獎生名錄如左：

學業獎：中六梁興華，周國明，區廣譽；中五蔡錦坤，林禮德，李麗容；中四林月英，郭永銘，施少靈；中三蘇秀柔，葉安芝，向美莉；中二陳金寶，鄭佩祥，林鐵英；中一鄭創業，李兆強，温顯良；小六余漢坤，朱惠芬，余海光。

服務獎：盧愛好，向永強，李秀華，謝昌榮，李潤強，陸國泉，吳崇鎮，馬玉昇，陳少佳，王達明，麥國輝。

盧家祖杯：中四甲，簡日洽杯：中五丁，馬基杯：全校模範生：李少萍。

加拿大駐港專員祈樂敬講詞概要如下：

香港之財富 乃香港居民

在我任加拿大駐港專員十四個月及於一九七一年至七四年間數次來港時，感覺到香港的市民是香港最重要的財富，也是它將來的泉源。由富商巨賈以至一般人士，都是我從未見過的勤勞工作者，市民又能適應環境變遷。香港人如能選擇下去，實在不必爲它的前途担憂。我曾爲這裏貧富懸殊的情景而震驚，但福利工作在這方面的不斷努力，使貧者生活有所改善，而富者也能相安共有，可顯示香港政府在這方面的工作很有進展。另方面，不少市民也能出錢出力，協助救濟貧窮人士改善生活，本人懇切期望本港廣大市民均能爲此努力，使將來有更滿意的成果。

第二件我想提及的是香港是一個美麗的地方，我認爲香港的海港與淺水灣畔的日落是世界上最美麗的兩大奇景，在別處是看不到的。

我還注意到的一點是香港與加拿大的關係日益密切，每一個香港人都好像有一個親屬在加拿大。如果以香港四百五十萬人口與在加拿大的廿萬中國人相對比，這好像是不可能的。但是中國移民過去與將來對加拿大的貢獻都很大，更因爲移民人數日增，引致不少香港人士旅遊加國。同時，各位都會知道，香港學生留學加拿大的人數也激增，一九七四年的統計數字是四千三百人，其中部份學生乃貴校的畢業生。

今日的香港，加拿大，與整個世界都在急劇的轉變中，一個著名作者曾評論此一現象爲「震盪」的未來，我們這一代所面對的是如何應付此一震盪。

香港久負指善於應付動盪的盛名，此乃香港所應得的與值得自傲的。自我上任以來，我深切的體會到，香港人不但勤勞，而且很有幹勁，即使年紀老邁，也有轉業的勇氣。從新學習謀生的技能，因此許多人都力學不輟。將來你們不管是做家務，或是在社會工作，你們也能有這種能力。勤勞地工作不是一件苦事，而是一種享受。

你們應付環境的能力，是由家庭與學校中培養出來的。家庭是最穩固的社會單位，由極少人組成而與社會有極大的連貫性。良好的家庭教育，是中國固有文化的表現。

道德與傳統 歷久而恒新

對年青人來說，他們對將來比對過去更感興趣。但不要忘了固有道德與傳統，否則便是盲目與不負責任。中國文化從幾千年來磨煉出來的，有其恒久存在的可能，這樣的文化傳統絕不能隨便摒棄。如果你想改變這些，也不會全被後人接受的。因爲你們現在的生活方式，

我對貴校以往十年的成就甚爲讚賞，特別是在人數擴充方面，能由七百人擴充至三千人。校方正在設法改良師資與設備，在座各位同學應爲此而驕傲，今後更要盡量利用訓練的機會。不管所受的是那一門的訓練，你們還是要隨機應變，記着，學校教育只不過是一種學習的捷徑，事實證明，香港有很多人，他們雖沒有受過甚麼教育，但卻能十分成功，這些人遭遇了更多的困難，他們還是能克服。

學校教育終歸要告一段落，不管是在中學階段還是在大學階段。惟學無止境，你會繼續在商業方面，公共關係方面，學術方面，甚至於在家庭方面，繼續學習更多新的事物。今日社會的特徵是學生在離開學校後，必須學習很多的事物。商人們忙着開會和出席訓練講習班，醫學界人士要不斷的接受新的技術訓練，技術人員也要充實自己，以便適應工作方面的要求。

現在你們會感覺到比你們初入學時，更需要尊敬他們的家長和師長。你們會比以前更了解他們和明瞭自己日漸趨向成熟而高興。這是一種十分自然的表現。你們已在長者的協助下，獲得很大的成就。做人不要庸俗，要有勇氣去批評你的社會。能如此，香港將會有更大的獲益，即使你們移民他往，對於新國家也會因而受益的。

我已說了不少話。今天是一個歡樂的日子，你們應該爲你們的成就而振興。最後我在這裏祝你們有一個快樂與幸福的將來。

堅道英文書院第九屆畢業禮：（上）加拿大駐港專員祈樂敬致詞。（下中）加拿大駐港專員祈樂敬夫人授憑予畢業生。（下右）堅道英文書院校長陸永熾校務報告。（下左）堅道英文書院校監林樹錚致詞。（本報記者攝）

有關教師專業化的問題

堅道書院校監林樹錚在該校畢業禮致詞

（港訊）堅道書院第九屆畢業典禮，林樹錚校監致詞，對教師專業化問題提出意見，所述如下：今天是堅道書院第九屆畢業典禮，荷蒙列位嘉賓蒞臨增光，更衷心感謝加拿大駐港專員祈樂敬先生撥冗蒞臨主禮，祈樂敬夫人爲本校頒發證書及獎品，本人謹致萬二分謝意。

如所週知，加拿大是一個在各方面也包括教育在內都非常發達的國家。加拿大對教育有一個開明的政策，這便是不吝惜地公開她們的教育設施，使世界上各個地區的青年，都有機會在加拿大獲得高深的學問。在本港來說，升學加拿大更是千萬青年學子的心願，每年赴加升學的人數都有增加，即以本校的同學來說，亦無例外。祈樂敬先生在港多年，對本港青年熱中於赴加升學的願望十分了解，而年來一批又一批學子之能成行，沒一個不是透過加拿大駐港專員公署的協助而成功的。本人希望在祈樂敬先生開明的領導之下，本港將來能有更多青年負笈加拿大，這不獨是學子本身之福，而學成回港，將所學貢獻於社會，那麼，得益的更是整個香港了。

我們經常在報章上見到有關香港教育制度的評論，大家都感覺政府及社會人士對香港現行教育制度及其成效表現，非常關注，而教育白皮書於一九七四年公佈以後，政府當局對教育有關政制，已着手按步就班地修改及推行，使本港教育更能迎合社會需要，這是非常重要的。今日本人所提出而值得我們重視和討論的，就是「有關教師專業化的問題」，也就是指師專業化的問題，促進教育事業上，應如何負起責任來協助香港教育的發展。

部份教師對教育的專業化似乎沒有十分注意，他們參與教育工作行列的原因，是以爲教育工作，輕而易學，而且假期較其他行業爲多，生活也頗安定，更會受到別人的尊敬。很多人以爲教師的職責只限於解釋課本內容，給予學生家課，批改測驗及習作。他們希望盡可能付出較少的勞力，盡可能擺脫學校的課餘活動，以預留更多時間給他們的課餘時間，這才令他們稱心滿意。

本人感到香港教育如果要有恆久而有意義的改進，樹立教師的專業精神，是很重要的。所謂教師的專業精神，是指教師有決心在教育上貢獻其畢生之精神，並非指教師只獻出他們的時間、能力、知識，或在工作上的表現而已。成功的教育，是需要教師盡心盡意表現他的仁慈、高尚的人格、淵博的學問、豐富的經驗，處事有規律，對學生能耐心了解。若能注重學生的人格表現和個性發展，教師可利用教育司署視學組，香港大學及中文大學所辦的課程，不斷吸收新知，並藉此了解世界及本港教育實際進行的情況和科目的進展，這些訓練對教學地區的教師，更具重要性。

教師的專業性，並非一朝便可以培養成功，也決非一蹴即就，它的成功也不是在短期內可以見到或感覺得到的。但教育是恆久的改進，教師的協助，教育是脫不了任何實際改進的基礎，缺乏了教師的專業性便是恆久的教育改進的基礎。

上述的見解，所說所舉，是透過本人十多年來從事教育工作的所見及所感而歸納出的。或許有人會問，如此說來，你們堅道書院的教師是否便都有專業精神？我可以回答：本校的各位校董，本人及陸校長，可以說是無時不在盼望，鼓勵及協助本校的全體同寅，培養教育的專業精神。我們鼓勵教師進修研討，鼓勵教師多與學生接觸，而增加其對青年人的了解，而教師有什麼困難的時候，我們更當然樂於協助。

我們深切地體會到，養成教師的專業精神，不獨是教師本身所需要的，也是學校所需要的，更是整個香港所需要的。正如本校的一位老師所說，「悠長的路程，是由第一步開始，也是最重要的一步。」列位認爲這句話是對嗎。

最後，本人謹代表堅道書院員生，對加拿大駐港專員祈樂敬伉儷惠臨主禮，各位嘉賓撥冗光臨指導，及一直以來，教育司署給予本校的協助和合作，教職員一年來的努力合作，一致團結，藉此並祝賀應屆畢業同學，身心愉快，前程似錦。

中大明年度入學資格試 下月一日開始接受報名

考試日期爲四月二十日至三十日

（特訊）中文大學一九七六年度入學資格考試，將於明年四月二十日至四月三十日舉行。凡擬投考該試之自修生，可向中文大學考試組（沙田大埔道十二哩大學行政大樓南座一樓）、或中文大學校外進修部（尖沙咀加拿芬道十八號恒生銀行大廈九樓、或梳利士巴利道星光行八室一室），索取報名表格。報名日期爲下月一日至十二月十五日止。報名時間爲上午九時至十二時及下午二時至四時，星期六下午及星期日停止辦理，在校學生必須經由原校代爲報名。

報名表格填妥後，最遲須於本年十二月十五日或以前，連同報名費用，送遞香港中文大學入學資格考試委員會秘書。免試申請日期，亦由本年十一月一日至十二月十五日止。至於入學申請，須俟入學資格考試放榜後方開始辦理，其詳細辦法，屆時另行公佈。

理工學院下週二 第三屆授憑典禮

該校首期擴建工程 明年七月可完成

（特訊）香港理工學院第三屆頒授文憑典禮，定下星期二（廿八日）下午三時，假大會堂音樂廳舉行。

香港理工學院於一九七二年八月正式成立，爲本港專上學院中唯一教授工業專科之機構。該校位於紅磡之新校舍首期擴建工程，全部可於明年七月左右落成。

位於紅磡海底隧道西面出口有五組圓柱形建築物，乃建築工程最顯著之部份，圓柱直徑有四十呎，高度一百四十呎，內包括電路、水喉、電梯及樓梯。

其他部份之建築物提供教學設備，此等建築物可容納學生五千名。包括一百間課室，講室與輔導室，課室，及可容納四百名之演講室，及教職員休息室。

計劃分爲四期，目前五層之建築物爲首期工程，完成後在五年內可收容日夜學校學生五千七百名，日間兼時學生四千名，夜校學生二萬一千名。

香港理工學院自正式成立後，一向均與工商業界、政府、教育及專業機構保持密切聯絡。該校之校董會，成員包括代表工商業界、政府及大學之人士，彼等均爲直接參與商討各項有關該院之政策決定事項。至於顧問委員會則負責外界團體與該院教學部門之溝通及聯絡，該等顧問委員會共有十六個，各就其專業領域下提供學術意見。

該院之教學部門及教務處與本港、英國及其他國家之專業團體保持密切之聯絡，使該院可以追隨日新月異之科技發展新潮，以及進一步爲該院之各項課程謀取世界性之資格承認。

嘉寧書院今成立學校交通安全隊

（特訊）佛教嘉寧英文書院定今日下午二時三十分，假新界葵涌界交通警司部能主持，頒發證書予各隊員，佛教嘉寧英文書院之學校交通安全隊爲新界第十四隊，共有隊員三十人。

珠海書院祝校慶

校長江茂森致詞 並頒發各系獎學金

（港訊）珠海書院本月二十二日舉行第廿八週年校慶，參加來賓，校友，歡送畢業生等千人。校長江茂森於校慶典禮致詞，代校長江可伯頒發品學俱優學生獎學金，訓導長梁永業宣讀受獎名單，珠海中學副校長謝士超演講後禮成。先一晚，江校長在慶祝晚會設席，歡讌書院及珠海中學，大同中學全體教職員，對其努力發展校務，表示謝意。

江校長在其致詞中首述廿八年來該校之艱難締造，但以篤守信仰，研求科學新知並復興國固有文化兩大目標并進，獲社會支持與同人努力，校務得以日益發展，由書院而發辦中學及先修班，進而開辦學士位的研究班，博士位的高級研究班，至今年止，書院畢業生共已七千餘人，其中到海外深造獲得更高學位者不少，散佈本港及國內外就業，已做到高職者亦多。由於全體師生之合作，吾人深具信心，在「珠海精神」鼓舞下，校務定能發揚光大，培育更多人材，爲國家社會服務。

獲得六十四學年度上學期「珠海獎學金」名單如下：文學院：羅玉珍、陳慶鋒、劉美珠、陳愁心，湯淑娟、葉成標、李楨華、黃景聲，陳瑞玲、郭桂源、陳福齊、陳煥璿。商學院：吳婉妍、吳秀英、林桂萍、梁麗蓮、黃潤楷。理工學院：張善文、伍華海、林中東、李中、葉輝、吳達星、李文駿、陸浩輝。

中國週活動

（港訊）香港理工學院學生會主辦的校內中國週活動「現代中國科技展覽」，昨日下午一時在理工學院賈士域堂舉行開幕禮，由理工副院長羅漢淵博士主持剪綵儀式。展覽內容是把各種展品分爲紡織、機械、電子、天文、數學、建築及航運八個部份，分別以圖片，模型和操作示範等形式介紹，活潑有趣。展覽日期是由廿三日至廿八日，上午十時至下午七時，各校同學如有興趣集體參觀，可和理工學院學生會聯絡（電：三一一三三三五一八）。同時亦歡迎各界人士蒞臨參觀。

（港訊）羅富國教育學院學生會於十月十五日開展院內的中國週活動，由院長盧寶珍女士主持開幕禮。除有書法比賽，書展，講座和電影欣賞外，並由各系會合辦中國陶瓷，中國民間剪紙，中國書法，中國教育概況等多項壁報展覽，更邀得綜合雜誌編輯講「一九四九年後的教育問題」；又學生會將於廿七日舉辦中國週綜合晚會，歡迎外界人士參觀。而三教育學院學生會亦於十月廿五、廿六日舉辦三院國是研究營。

官津小學縮班下 乙級教師出路難

被解僱乙級教師進師訓班更難

（中國社）在今年官津小學縮班及實施全日制情形下，教師裁減甚多，而未爲政府承認之乙級教師，備受忽視之乙級教師，出路更加困難。據助理教育司林達蓮表示，自一九七四至七五年度之乙級教師共有百多人，但直至七五年九月一日爲止，除了任用在職師訓班之乙級教師外，沒有聘用其他乙級教師。林氏更表示從前任用乙級教師是補充甲級教師不足，而乙級教師被解僱是照教育程序規定。又據教育人員專業協會會長司徒華稱，津小校監有權任用甲級或乙級教師，但自津小縮班後，爲安置裁減出來之二百零五名甲級教師，教育司署通諭各津小在八月十五日前暫停聘請教師。乙級教師的聘請通常只簽一年，約滿後如未續約，便得另覓教席。據北角區某津小校長表示，假如某校堅持任用一位乙級教師，則需要提出有力理由，以待教育司署批准。他並表示政府每年撥出龐大經費予三間師範學院，爲使畢業生有較佳之出路，因此盡力設法安置他們，所以乙級教師申請教席，經常受到拒絕。據稱，今年被解僱之乙級教師約九十名，香港教師會會長吳源興表示，至目前爲止，未有收到乙級教師任何請求，但教師會一旦接獲投訴後，便會私下替他們向其會員學校找尋教席。有關當局曾表示，任教於津小之乙級教師惟有接受教師訓練，才能保證將來出路。但是在今年被解僱之乙級教師，由於沒有教席關係，要進師訓班就比以前困難得多云。

讀者來函

分別就讀牛頭角區津校 學生家長贊成校方措施

編輯先生：貴報十月九日刊出一家長「如此學校也得人驚」專函，現提出意見如下，希予刊出，以正視聽：

（一）我們住於牛頭角區，均各有子女多人，分別就讀於該區幾間津小上下午校，每升上六年級時，校方即致函徵詢家長是否同意校方爲其子女免費溫習升中各科目，可說百分之百簽署同意的。這是家長自由決定的，故家長是不能怪責校方的。

（二）我們所知，子女升上六年班時，每週校方祗爲學生溫習三次，每次爲時約一時半左右，很是輕鬆，不覺吃力。

（三）家課方面，多數在晚上九時左右做完，不覺辛苦。

（四）上午校八時上課，六年級時，有時會七時半返校，過早校門亦不准開入。

（五）我們身爲該區學生家長，現在子女仍在該區津小就學，總希望校方多些爲我們子女打好基礎，準備爭取升中學位。今見該位家長函件，不知所指的是那間學校，誠恐影響校方苦心，放棄爲我們子弟溫習，損害升中前途，眞是不幸極了。希教育當局詳察事實，切不可阻止校方爲升中同學艱苦誠意之栽培爲幸！

一羣學生家長上 十月十五日

中文大學入學試地理科 中國部份盼准中文作答

編輯先生：敬啓者，我們現就讀中文大學預科班，將於明年考中大入學試地理科，以英文作答。

查中大入學試考試範圍一書，考生只能用英文或中文作答，而不能中英文並用，地理科書實考中國和香港兩部份。至於「中國」一部份，我們感到很多時地方名稱是中譯英（多以國音爲準），而中國的最新資料多是以中文供給，因此，我們認爲以英文作答的考生大爲不利，我們希望能用中文作答「中國」一部份，不知可否？希望貴報能早日刊登此信及有關當局能早日答覆，謝謝。

模範英中下午中六乙班 十月二十二日

日前舉行開學禮 國際貿易訓練書院

由程成虹博士主持

（港訊）英國ＩＲＭ學會聯合主辦機構國際貿易訓練書院十八日在彌敦道萬邦大廈該新校舍舉行開學禮，出席者有該校校監劉德文，教務長宋天維碩士及陳樹桂教授，程成虹博士，及各科系教授嘉賓，新舊學員等多人參加。首由校監劉氏介紹英國ＩＲＭ學會與國際貿易訓練書院聯合主辦之宗旨，再由程成虹博士主持，該校與英國ＩＲＭ學會爲香港及英聯邦地區造就專業人才，使凡有志從事工商業管理人士及現在工商業界有志深造者，均一律於該校受訓畢業後獲英國ＩＲＭ學會頒發之專業資格證書。

該校現設有之課程計有進出口貿易、工商企業管理、人事與辦公室管理、簿記、會計等專業課程及法文專修班等多項課程，並設有講座部及外貿課程部，適應成年業方便各界人士進修。

新法書院學生捐血

（港訊）香港扶輪社轄下之香港新法書院國際少年服務團，爲響應紅十字會呼籲，特於十六日在校內舉行捐血運動。是日紅十字會派出流動捐血隊及服務人員到校內收集血液，該校各員理科文科學生參加人數達二百六十三人，爲歷年來最高成績。

放風箏足以危害飛機及大衆安全

防止放風箏會舉辦學生海報設計比賽

（特訊）爲提高青少年對放風箏危害飛機與大衆安全之認識，九龍防止放風箏委員會籌辦一學生海報設計比賽，歡迎各中、小學生參加。定本月底截止。

此項海報設計比賽之主題，係以能表達在距離機場三哩範圍內放風箏可能影響飛機升降，危害大衆安全爲主旨。分中學組及小學組進行比賽，每校每組最多選送作品十幅（每一參加者只能投交一幅），由校方彙交各區民政處。參加比賽之畫紙面積爲二十三吋乘十五吋，顏色種類不限。作品之背面須依照附規定格式填寫下列各項：作者姓名，組別，學校名稱，學校地址，以及校長簽署及校印等。格式表應用釘書機釘上，於本月三十日前將作品交下列各區民政處及分處轉發九龍防止放風箏委員會：一、九龍城民政處（太子道三七九號地下），二、黃大仙民政處（新蒲崗景福街），三、觀塘民政處（觀塘同仁街政府合署四樓），四、深水埗民政處（荔枝角道二九九號）。

獎勵方面，每組將設冠、亞、季軍各一名，優異獎五名，得獎者可獲獎金：冠軍獎港幣一百元，亞軍獎港幣七十元，季軍獎港幣五十元，優異獎港幣二十元。所有參加比賽之作品，將由該會邀請教育司署美術組人員評定後，將結果公佈，而入選者則另以書面個別通知。（成）

港童美教協會舉行聚餐晚會

香港兒童美術教育協會，定十月廿五晚（星期六）七時，假座九龍窩打老道（培正中學對面）紅寶石餐廳舉行聚餐晚會，歡迎該會會員暨家屬參加。屆時，黎氏將報告此次回國觀光及參觀等經過，並播放有關幻燈片，歡迎會員及親友參加，請於當晚六時後，電該會報名訂座（K三六三二一一）。

新界粉嶺龍躍頭崇謙堂村之發展

（續昨稿）（蕭國健）

一九三二年八月六日，港政府批准劃出崇謙堂村右背後松山官地一段，凡二萬六千一百五十方尺，爲崇謙堂教會墳場。此爲新界各教會墳場之始。

一九三六年，陳庚錦長老與其夫人徐仁壽先生於本村營建石屋；並於村左山頭創建從謙學校，該校並不隸屬教會，但爲一完善小學性質。

至一九五一年，該區信道者日衆，堂坐位有不足之感。經凌善元牧師長子凌道揚先生，苦心奔走，及香港聖公會何明華會督之助，並得香港賽馬會捐贈善款，作爲補助擴建教堂之用，於是年十二月完成，並於是年十二月二十三日正午十二時，舉行獻堂典禮，由區會供德仁區牧主禮。新堂分上下兩層：上層爲禮堂，可容四百坐位；下層爲青年部、主日學課室，接待室，及文娛活動室等。

一九五七年三月一日，於教堂樓下設課室，開辦幼稚園，學生由初期之四十餘人，至今已增至二百多人，該幼稚園之註冊校董爲羅香林師，凌道揚先生及徐賢賢先生三位，以羅師爲校監，凌道揚夫人崔亞蘭女士爲校長。

惟該堂教友日增，所附設之幼稚園亦以學生日增，遂於一九六二年，堂董會決議再度擴建教堂，向政府申請現堂右側山坡，作爲擴建新堂及附設傳道人與職員宿舍之用，並擴建幼稚園之用。即發起籌募捐建費，惟近年築器材急劇漲價，所需經費不敷，需得社會人士捐助，以便早日觀厥成，使能及時興建，以便榮神益人。

卅五米厘影研會 卅一晚舉行月會

卅五米厘影研究會定卅一日晚七時，假座舉行月會，[illegible]

新亞社會服務團籌款活動已結束

（港訊）中文大學新亞書院學生會社會服務團，爲籌募常年活動及義務教育經費舉辦之電影籌款，已圓滿結束。「假人行」及「古城春夢」兩片已分別上映，所得收入，用以推行廿年活動及義務教育。又是次籌款活動之一元獎券，已於十月二十日於新亞書院本團抽獎，揭曉中獎號碼，獎品包括手錶、雨傘、唱片、牛仔衫褲、餅咭等，共六十七份。任何詢問請電一二一六一一六查詢。

羅蘇民攝影學院 十一月二日雅集

羅蘇民攝影學院十一月二日舉行秋季雅集，歷年雅集，主題、秩序、別出心裁；地點、有情趣。本年度將在某大寺門舉行，以禁聯歡，除學員集體精心設計之靜物佈置外，並邀閨秀及舞蹈家參加，甫士、戶外造像；同時香界多助名貴禮品抽獎助興。參加以二百人以下爲原則。餐券每位廿二元（包括素筵巴士接送），歡迎學員及親友參加。定座由十月廿二至卅日止。定券處：彌敦道七一一至七一三號七樓羅蘇民攝影學院，佐敦道及亞皆老街龍翔攝影器材行，士丹利街廿八號B娥滿相機公司。

出版消息

萬里新書 [illegible]

諸聖堂週末舉行民歌晚會

（中國社）聖公會諸聖堂 [illegible]

今樂府

香港一台 [illegible]

香港二台 [illegible]

商業一台 [illegible]

商業二台 [illegible]

綠邨電台 [illegible]

麗的中文台 [illegible]

麗的英文台 [illegible]

翡翠台 [illegible]

明珠台 [illegible]

佳藝電視 [illegible]

本港新聞

方心讓議員認爲可產生歸屬感及責任感
推行居民自置樓宇計劃
透過財務公司分十五至二十年內攤還
發行房屋債券籌措建屋經費

（港訊）立法局非官守議員方心讓昨日促請政府早日推行「自置樓宇計劃」，他強調一旦實施此項計劃，會使市民產生歸屬感和責任感。

他在立法局概括談及此計劃時稱，假使政府願意提供土地給地產發展商，價格和此與房屋委員會或香港房屋協會一般，同時，又願意接受長時間分期付款的辦法，例如分十五年或二十年攤還，則「自置樓宇計劃」是實際可行的。他說，如果一旦實行此計劃，拍賣土地時官契上應載有特別的條文，規定所建樓宇應爲收入不多的人士而設，並規定購買後十年至十五年內不得轉售他人。

關於付款辦法，他說擬購房者可透過財務公司或香港建屋貸款公司的安排，分十五至二十年攤還，首期可付或不付。另一方面，應准許私人發展商獲得合理的利潤。政府方面或需給予財務公司償還貸款的保證，確保在超過十至十五年的通常年限內償還債務—十至十二年是銀行和香港建屋貸款有限公司通常的償債年限。他認爲如果這些先決條件都能達到，有關的各方面都會獲得好處。

方氏又說，如要將上面的建議再加以改善，政府可以另外發行指定的房屋債券以籌措款項資助該計劃，這種債券共辦二十年，五年爲一期，週息爲百分之七至七點五；此外，准許參與這計劃的業主獲得利息比市場利率爲低的長期借款的好處，發行債券所需費用則在內扣除。

論及具有何種資格的人士才能購買此類樓宇時，方氏建議在此計劃開始時，應首先接受房屋委員會及房屋協會轄下之公共屋邨的住戶申請。因爲在過去十數年間，很多入住在公共屋邨的住戶，在經濟上已有改善。而且，當他們購置樓宇自用時，空置的屋邨單位，將可配給其他急切需要居住地方的家庭。他又建議，現時居住在徙置區，安置區和舊式樓宇的人士，以及列於房屋委員會和房屋協會等候名單內的公共屋邨申請者，均應獲准參予這項自置樓宇計劃。

爲驅除對上面所提及之各類人士是否有能力購置該計劃之樓宇之疑慮，方心讓醫生引用最近由房屋協會推行試辦計劃的例子。他指出根據該試辦計劃，位於德輔道西的一列由房屋協會管理的樓宇，將按照市區改善計劃進行重建，而該會則在現時向居住在該等樓宇之住戶出售行將建成之樓宇單位。結果發現很多住戶均申請購買，反應實在令人鼓舞。申請者甚至自願多付首期定金，只是對每月需要繳付較高金額的分期供款，略感憂慮。他指出，自置樓宇計劃在星加坡推行得非常良好，故他深信該計劃在香港亦會獲致成功。他說，雖然自一九六四年以來，當局已爲一百二十萬人提供公共房屋，但本港的木屋情況仍無改善，目前仍有超過八十萬名木屋居民。

公共屋邨設投注站 鼓勵賭博令人震驚
輿論抨擊政府帶來更多藉口

談及本港市民與房屋署之間出現意見未能溝通的問題。方氏說從其本人調查顯示，市政局議員分區接見市民處所辦理的個案百分之八十，各區民政署所辦理的個案百分之七十，以及行政立法兩局非官守議員辦事處所辦理的個案百分之三十，均是與房屋問題有關。他表示，雖然，我們得承認，房屋問題是大多數市民至感關注的。但他仍認爲，此項統計數字顯示本港市民與房屋署之間仍然存在意見未能溝通的情況。

方氏表示他在閱讀最近一期房屋委員會工作報告書後獲悉在公共屋邨設立外圍投注站的申請已獲批准。他認爲這項決定實在令他震驚。他說，若干公眾輿論對在公共屋邨設立外圍投注站的建議，已表示極度的態度。如現在接納該建議，將使人更有理由批評政府，指它正在鼓勵香港人賭博。

方心讓在致詞時又促請政府給予本港殘廢人士，特別是有多方面殘廢者，更多的設施，因爲他們需要某些機構和護理方面的照顧，但目前社會福利五年計劃和醫務白皮書均未有提及爲他們提供此等服務。他指出雖然有小數病床是留給此等病兒童和青年，但這些病床早已額滿，而且尚有多人已列入候補名單。至於每月一百八十元的傷殘津貼實在不足以負担他們在家中的一切需要。他希望當局在擬訂廣泛的康復計劃時，能優先考慮這類殘廢兒童及青年的問題。

方氏獲悉工務司署與若干志願機構經過多年審慎工作，已編訂一項建築守則，其目的是爲方便傷殘人士自行出入大廈樓宇及消除阻碍他們出入的建築物。他指出，聯合國本年曾發表一項備忘錄，促請各國注意有關消除此類障碍物的問題，因而本港這項建築守則一經公佈，將會使香港與國際接軌。

他明白要立即將該項建築守則制定成爲法例殊非容易，但當局在將來計劃興建公共房屋時，例如公共屋邨、學校、大廈和他曾多次提及的集體運輸鐵路等，應盡可能負責帶領採用該守則的規定。方心讓對瑪嘉烈醫院於本月啓用及政府接納研究未能註冊醫生問題工作小組的報告書表示歡迎。他說：「這項決定正合時宜，而且對本港有經濟上的利益，原因是：爲了撙節開支，我們要將建立第二間醫學院的計劃延遲兩年。」他又促請政府早日設立市民亟需的牙科學院。他指出，不少專家認爲香港人的牙齒健康狀況岌岌可危。他讚揚監獄方面的戒毒計劃成績卓著。對於社區康樂及體育方面的成就，他亦極表讚許。方氏又支持鍾士元議員所提的有關香港必須獲准執行死刑的建議。

港府担保地鐵借款
但該項動議卒獲立法局通過
羅德丞議員認爲冒險表示反對

（港訊）立法局昨日通過財政司提出之動議，授權政府担保地下鐵路公司。

非官守議員羅德丞在會議席上對此項動議則表示反對。他認爲對一項如同地下鐵路這樣新的工程計劃，若沒有徹底研究其冒險性，而架估其估價確無誤者，像他以前所說，實在是一種很大的賭博，故他本人實在不能同意。他說，由於並無任何法例規定每一項賭博都是失敗的，他本人僅能在此衷心預祝地下鐵路公司萬事如意。

財政司前日在提出動議案時指出，地下鐵路公司的財政來源爲出口信用（由承建商的本國供給）及在本港及海外金融市場公開籌措，包括由本港及海外銀行集團負責籌措款項。此等款項將達港幣五十億元，此外政府已將所估股本八億元，撥交與該公司。

他說有興議員促請當局在今後數年內對該項計劃的建築費，加以嚴厲管制。他認爲政府切勿容許該公司太過從事不動產市場以期彌補赤字而致社會蒙受損害。

最後，財政司表示，他將會把羅氏的意見轉知地下鐵路公司。他並說，任何一項計劃，多少都有冒險性質。如果堅持要將所有危險消除然後進行，則將弄至一事無成。他指羅德丞議員認爲該計劃是一種賭博之說法，保銷誤見解。財政司說，正如所有優良商業計劃一般，此項工程當然有多少冒險性，但這些危險經已詳加計算在內，而且經作好預防之計。

彩金廿多萬．官非鬧不清
楊松星追索四重彩
馬會宣佈如數發給
馬會曾作長期調查苦無結果　利益應歸持票人並加派利息

（港訊）英皇御准香港賽馬會昨日宣佈：今日（星期四）已解決楊松星索領四重彩彩金二十六萬八千〇八十元之事件。

楊君今年二月曾向馬會出具一張四重彩彩票，要求領取中彩彩金。馬會因無法查出楊君投注彩票之存根，故未予派發彩金。馬會查核該日全部投注處出售之所有四重彩彩票，但並無楊君投注之任何證據。

楊君後來開始採取行動，控告馬會，索要該筆彩金及其利息。

與此同時，馬會在香港繼續展開最徹底的調查，除對楊君之半聯彩票之科學檢查外，還查核該季全部四重彩彩票，仍無任何可資解釋沒有另外半聯彩票之新發現。

此後，楊君之半聯彩票送往英國作進一步科學檢查，檢查結果報告於九月底抵達香港。並無提出任何總結性證據及解釋，何以楊君會有一張顯然有效的顧客收據，而卻沒有另外半聯正式存根。

馬會董事局獲悉上述事實後決定，因爲原因不明，楊君應獲其利，其所索領之彩金應在馬會基金中提取。

一張價值廿八萬三千五百三十三元一角六仙的支票已於今晨送交楊君之律師查收。該款項包括彩金及其利息。

李福和力主採明確政策
設人口管理局 防止人口爆炸
釐定廣泛計劃控制人口

（港訊）立法局非官守議員李福和昨日促請政府對人口控制問題採取明確的政策。他認爲此時應考慮實施若干新辦法以勸導市民減少生育兒女人數。

李氏在立法局第二天辯論時堅決認爲本港迫切地需要明明確確的對每年人口增長率訂下一個指定目標。他說政府必須確定更積極的人口政策而實不應該一再猶疑，同時應立即成立中央人口管理局俾能好好地處理所有執行、評估、以及聯絡等工作。

李氏指出，中央人口管理局除了處理各種有關事務之外，還應負責釐定廣泛而深入紮實的計劃，透過大衆媒介的傳播，藉以喚醒每一個市民對人口各問題都有正確的認識與了解。他表示，該管理局之工作亦可使到對有關房屋、教育、醫藥、社會福利以及康樂設備等長期計劃，更易於估計而上述的計劃都與失業、罪行、貪汚和跟隨而來的種種社會罪惡，彼此都互相牽連，互爲因果而息息相關的。

對於政府將家庭計劃指導服務併入政府醫療機構裏面，並開設更多新診療指導所，李氏表示稱許。但他認爲單獨擴展家庭計劃指導服務，仍不足以防止人口爆炸的來臨。他指出，爲應付長遠人口政策，很多鄰近亞洲國家經已實施廣泛的人口政策，他促請政府不應再遲疑。

李福和議員又談及有關本港的經濟情況與及爲加強政府組織體系的麥健時報告書的建議之實施情形。

他想知道實施該等建議之進展情形，其效能是否良好，而改組工作是否有受到目前經濟情況的影響，同時最重要者是麥健時報告書所花費的錢財，是否換取得來真正價值。他認爲需就此事作一次全面檢討和評價，並且如果發現在實施麥健時建議的辦法上有不合實際的情形時，則須考慮其他可行的辦法。

論及本港經濟情況時，李氏認爲在檢討一年來施政概況之後，時至今日本港似應對目前的處境加以估計，以鞏固我們的地位。他表示，值此政府已訂下了政策，以堅決的態度和快速的步調來解救社會主要方面的貧乏的時候，因此，我們事實上已比以往更爲有利，更易於評定所有計劃的內容和其實際意義的價值。李氏說我們實應該用更現實的眼光來衡量這些計劃；一方面固應該集中全力從事已經推行的計劃，同時遇必要時亦應該重新編配時間務求對長期短期計劃的施行上，先後緩急的程序得以合理調整。他表示許多需要實施的服務計劃都要被迫延遲或重新編訂進度。對於政府雖受到財政上的挫折，但仍繼續施行擴展社會服務計劃，他表示欣慰。

他說，整個世界都遭受嚴重的一次經濟衰退，而香港也不能例外得以倖免。雖然通貨膨脹的壓力似覺已受到抑制，但觀望前景，仍屬未知之數。就本港而言，唯一可供選擇的合理措施，仍係繼續採取自由貿易政策，在目前作好準備，俾他日一俟我們的經濟翻身和復甦的時機來臨時，即可坐享其成。

對於政府訂下計劃，發展新市鎮，供應工業大廈，改善各個基層組織與機構，更而普遍創立種種有利條件藉以吸引更多的外來工業投資之各種措施，李氏極表讚許。

畢力治議員批評本港課稅政策
籌措社會服務經費 應向增長財富徵稅
本港對蘇聯航運政策宜加限制　政府若任由自然發展實屬不智

（港訊）立法局非官守議員畢力治昨日談論本港課稅政策時表示，籌措社會服務經費的辦法，應多向不斷增長的財富徵收適度的稅款，而不應對凍結的財富課以重稅。

他認爲政府必須爲廣大市民多做點功夫，並且讓市民見到政府在這方面的政策。他希望所需的政費，大部份是向不斷增長的財富徵稅而來。但他指出除非經濟復原的速度，迅速得出乎意料之外，否則基本稅率似有略爲提高之必要。

加稅如屬需要 應有附帶條件

他指出，加稅如屬需要，自無譁言之理，但須有兩個附帶條件：第一，政府應表明徵稅辦法不會時常更改。例如，假定顯著的加稅一次後，表明稅率在四年內會保持不變等，從而使市民知所預算。第二、一切的變動，務須簡易可行，這點尤其重要。

他說，目前，在一些國家之中，只有逃稅行業，似能一枝獨秀；爲求公平合理起見，我們應慎防逃稅行業所帶來的種種不良後果。簡易而欠佳的方法，也許勝於優良而複雜的哲理。

他認爲雖然每一個人對於理想的稅收都有各種意見，但大多數人對於基本的問題卻一無所知，而由於大部份人都認爲顯著的消費是主要而又較不爲人所喜的缺點之一，因此畢議員認爲可能徵收的個人消費稅作進一步的考慮。

他指出：「課稅應爲收入的來源而非文化或社會政策的一種行爲，但如果收入一定要提高的話，即我相信某些來源在文化上是比其他方面較具吸引力的。」

對於港督在施政報告中，未有提及政府有確實的計劃，以加緊逐步推行麥健時所建議的改進辦法，畢力治表示與李福和議員一般頗感失望。

促請政府展開每年工作計劃

他說，尤以目前來說，優良的行政管理逐漸被認爲是一種科學而非一種藝術。同樣受到普遍公認的，就是工作目標管理方法，藉以整體權力轉授下的廣泛原則。雖然他本人並不認爲在政府或商業中的一切標準，都能夠以金錢來表示份量，但他相信有很多標準是能夠還以決定出份量的。假如一個名經理有了明確的工作規定，他的工作便得到最佳的效果。除此之外，倘要了解將來所期望於他的工作份量。

畢議員指出，在大多數政府的管理階層工作之中，主管的人，對於增加收入或管制政要方面所負的責任，仍然少有認識。這點是有理由的。因爲他們通常都對收入和政策沒有認識，亦不易於獲悉真相，因此做成無可避免的錯誤，例如未有適當而正確地收乙類房屋邨的租值。

並且要盡量多做。他促請政府加速發展及展開每年的工作計劃，他說，這一切工作計劃都應在健全的財政預算及長期計劃之中佔有地位，但據其本人所知，唯一已制訂了的，只有該年度的單獨一項主要工作計劃——即有關伊利沙伯醫院的工作計劃。

證券監察工作 情形已有進展

畢氏稱，爲要在這一方面有所進展，就必須付出相當大的新開支，而他相信，結果帶來的收益將會完全證明這樣做是合理的。他指出，現行制度的一個缺點，就是難於看見從發展開支所帶來的收益，或對開支應作何取捨。因此，必須透過吸收現有的經驗及科學知識而學習。他強調並非要求迅速改革，而只是要求穩當地一新的途徑，作穩定的進展。

談及證券業務監察委員會的工作時，畢氏認爲該委員會一直都在積極地對付放縱的投機買賣、抽劣的宣傳報告、消息的謠傳、內幕交易、使公衆受損以賺取私利，過多的證券交易所，與及高層人士的不確實行爲，尤其係關於賺取薪酬方面。

他說，自一九七三年以來，情形已有甚大的進展，而新制訂之收購及合併守則，只不過是該委員會之工作之一個例子。但仍有不知多少事情尚須辦理。而且，在這個財源短缺的時候，又須使用更多款項以僱用不可或缺之工作人員，尤以商業犯罪調查科的人員爲甚。他懇切希望所需的資財可以獲致，因爲社會上仍有許多不法的事情發生，而這些事情爲廣大的市民帶來恥辱。

定期航運成爲 香港一大支柱

論及海運的問題，他強調定期航運是香港的一大支柱，因此政府對此問題應表關注。

他說，英國尚未簽署聯合國貿易及發展會議航運業務守則。事實上，雖然該守則似有修改的可能，但在未作進一步修改之前，該守則對來自香港的航運業務，會構成不利的影響。他歡迎香港政府對香港船東協會的支持，因此他相信政府在真正參與有關會議時，會採取積極的態度。

畢氏的認爲，正如民航業一樣，由於芝加哥會議結果，所有利用空運之國際商業都要經過各國政府間的合約談判，這引致雙方面空運協議的訂立。因此，目前比較自由的海運將逐漸由航運方面所替代，因此他認爲香港政府在這方面雖然這種放任政策，而代之以直接參與的干預，預是越少越好，但他相信部份的干預是無可避免的，至於初步的基本工作則不可再予延遲。

開放郊外海灘 表示與民同樂

畢氏又認爲香港和其他西方國家的政府一樣，對於蘇聯近來的定期航運政策，必須儘快採取限制措施。他說，蘇聯該項政策雖是基於戰略目的多於經濟目的。除其他使人厭惡的特點外，該項政策更是以削減水準爲基礎，令其水平支取低於他人的薪酬的——包括採取方便的國籍旗號的船隻在內。商人在經濟不景的時候，尤其歡迎最低的運費率；這通常主要是由於消費者事情任由其自然發展，而致使蘇聯在任何重要貿易中有關運費的影響力成爲興時，實屬不智，其原因是顯而易見的。

對於港督擬將郊野地區與海灘等地方開放給市民的建議，畢力治表示歡迎。他又希望政府會堅決地進行將一部份水塘（並非全部）開放，俾市民大衆能夠泛舟塘上。

原油加價百分十一
零售價考慮中

（特訊）香港蜆殼石油有限公司昨日表示：該公司目前已通知其簽訂有長期特別合約供應原油的客戶，將原油價格提高百分之十一，實施日期由十一月十四日開始。

該公司亦表示調整原油價格僅限於與公司簽有長期供應合約的客戶，至於一般燃油的批發價及零售價格，尙在研究考慮中，而加價幅度及日期仍未確定。

四十名英國警官 年底前參加廉署

（特訊）今年年底前，將有四十名英國警官從英國到港，加入廉政公署行動組的行列。

據一項消息稱：這四十個英國警官，都是在英國西約克郡招請，而非蘇格蘭場的人馬。

加入廉署行動組的原因，據稱是本港缺乏這方面的人才。特別是缺乏接受過嚴格訓練和有份量的這方面人才。據了解，目前有這種才幹的人，主要是警方人員和緝私隊人員。但除警方和緝私人員外，受過廉署工作訓練的人才極少。由於情況如此，所以，廉政署只好向外地招兵買馬。

因此，廉政署已開始着手，培養和訓練本地人才以充實該署的實力。在過去一段時間，廉政署招請的新手，多數是些大專學生。一般而言，他們只有學歷而無實際經驗，更缺乏實務能力，所以，對工作的開展，成效不大。

廉政署行動組要大量增加人手的原因，據稱：是爲了應付日益增多的案件，而且由於受防止賄賂條例管制的公共機構，已由十八個增至卅六個，工作量驟增，所以，需要招募更多的人手。

九項法案三讀通過

（港訊）立法局昨日會議，有九項法案經三讀通過，成爲法律。

該九項法案爲：一九七五年水火保險公司保證金（修訂）法案；一九七五年人壽保險公司（修訂）法案；一九七五年司法人員敘用委員會法案；一九七五年法律顧問及遺則（修訂）法案（第二號）；一九七五年版權（修訂）法案；一九七五年公務員敘用委員會（修訂）法案；一九七五年醫生註冊（修訂）法案；一九七五年道路交通（修訂）法案；及一九七五年香港中文大學（修訂）法案。

此外，另有四項法案在立法局提出首讀及二讀，即一九七五年公司（修訂）（第三號）法案；一九七五年鐵路（修訂）法案；一九七五年小額債項審裁處法案，及一九七五年高等法院法案。

非官守議員提出的一九七五年雍仁會德打獎學金（修訂）法案，亦獲三讀通過。

澳門葡幣比率低 澳督昨商討對策

（本報澳門專訊）由於紐約時局緊張影響澳門與港幣兌率一再下降。澳督及澳門金融銀行界人士，於昨假座葵屋，召開緊急會議，商討有關近來澳幣轉爲自由浮動問題。

照目前港幣與澳幣兌率每百元澳幣兌港幣實入須補水十四元五角，實出須補水十五元五角，（按該項澳幣自由浮動措施實行前，兌率一度祇補水五元，及後增至八元）即自由浮動實施後，補水超出逾倍。

體育

甲組足球聯賽大戰
元朗今午火併市政
下午三時三刻在九龍警察球場開波

今日甲組足球聯賽市政對元朗，下午三時四十五分，在警察球場交鋒。無序幕戰。門票收五元。

市政與元朗，兩隊在今屆甲組聯賽，均爲四戰俱保持不敗，在銀牌賽，亦分別進入八強位置，且兩隊實力有若近況亦佳，故今日之戰，將不失爲一場頗有看頭之比賽，相信過程必激烈，未至終場，實難分軒輊。在形勢上，市政錚綫攻力較元朗爲佳，略佔優勢，但無穩勝把握。元朗如保持已往水準演出，則亦可予市政極大困擾，元朗拼勁非常可畏，打破市政金剛不壞之身，亦非奇事。

元朗在甲組聯賽四戰，二勝，二和，得六分，是甲組十二隊失分最少之隊伍。市政在甲組聯賽四戰，一勝，三和，得五分，兩隊爲了爭奪首席領先地位，均不容有失，勢必放盡打搏殺，定有白熱化惡鬥。市政通常同類型死纏爛打之元朗青年軍，實在頭痛不容易打，尤其是在場地狹窄之花墟球場作賽，特別有利於元朗，今戰只能以五五波視之，是一場勢均力敵的硬仗，球迷值得一觀。兩隊俱無必勝把握，可能會打和。市政全隊攻守較爲平均，元朗不易取勝。市政贏面稍高半籌。兩隊可能出賽陣容如下：

（元朗）洪奕成　陳錫祥　葉華偉　文錦棠　陳遠智　劉皆然　尚福興　梁金發　胡順華　吳偉康　卓定

（市政）潘長旺　岑志強　安德遜　陳寶榮　夏理臣　曾展鵬　麥根尼　高戴扶　盛康士　梁傑榮

足總昨開聯管會議 編定十一月份賽程

足球總會聯賽管理委員會，昨日召開會議編排聯賽賽程，出席者：周湛樞（主委）、委員張志威、畢特利、許晉奎、陳瑞琴、樊金滿、胡祖堅，首先處理預備組聯賽加山對流浪，加山被球證判棄權，流浪勝二比〇，加山要罰費用九十八元，並去信警告。

東昇對精工一場補賽，原則排在下月五日踢夜波，若精工同意則可舉行。

足總杯賽參加者甲組十二隊，乙丙組共卅五間球會參加，以成績最好四隊入圍，實行預算在銀牌杯後舉行。

銀牌複賽定十一月七、八、九、十共四天舉行，七日元朗對流浪，元朗要求在花墟，流浪要求在政府場，徵求各委員意見後，卒決定在政府場上演。銀牌複賽秩序如下：

十一月七日元朗對流浪（政府場），十一月八日東昇對市政（政府場），十一月九日光華對愉園（政府場），十一月十日警察對精工（花墟場）。

十一月份聯賽秩序：（十月三十日）東方對加山（花墟），（十月卅一日）港會對南華（港會）。十一月一日警察對元朗（花墟）。十一月二日流浪對精工（政府場）。三日光華對市政（花墟）。六日東方對港會（港會）。十三日元朗對南華（港會）。十三日加山對東方（花墟）。十四日市政對警察（港會）。十四日流浪對東昇（政府場）。十八日加山對精工（政府場）。十九日愉園對東昇（花墟）。廿日警察對光華（花墟）。廿一日元朗對加山（花墟）。廿四日市政對精工（政府場）。廿五日光華對南華（港會）。廿七日東昇對港會（港會）。廿八日流浪對愉園（政府場）。廿九日加山對市政（花墟）。卅日南華對愉園（政府場）。

足球員聯誼會 今晚召開會議
互選本屆新閣職員

香港華人足球員聯誼會，自去月底選出新委員後，現擇定于今晚假會大禮堂內舉行互選。本屆在選會長時，黃榮寶稱，因公私繁忙，決定辭職，雖經多次慰留也無法使之接任，便由黃華舜扶正，周志強及羅健雲接任副會長，所餘另副會長乙職，分頭物色名流担任，據說業已徵得前任足總主席陳貽川同意，相信在今晚執委會席上提出，便可通過聘任矣。

該會應屆改選，均風平浪靜，並無競選潮出現，主席及副主席職位，應可由許竟成、曾揆康及劉榮滔蟬聯，至于其他各職，相信也可能互調而已。

聘任名譽會長及名譽顧問，過往是聘任各華會首長及足球部主任等担當，純是聯絡感情，名單當然容易產生，例行公事耳。

這拾年來，該會並無就職典禮之節目，每屆均在改選後，即擇定日期，舉行聯歡大會，集全體會員及家屬，共叙一堂，共同歡叙，今晚亦會在席上決定舉行日期了。

爲鼓勵會員子女在學業上求上進起見，每年均有獎學金頒贈，去屆所通過有資格領取者，將會在聯會席上頒發云。（泰然）

昨日甲組足球聯賽 花墟積水改期舉行

昨日排在花墟球場上演之光華對流浪一場甲組足球聯賽，因爲天雨的原故，宣佈改期舉行，補賽日期由聯管會編排。

又訊本星期六原定由加山對愉園之戰，因爲有賽馬的原故，兩會同意更改賽期舉行。

總會盃小球 新秩序公佈

港小球總會主辦總會盃小球賽新秩序，公佈如次：

十月廿五日（星期六）六時瑞聯對梁錦會，七時大東南對百德（維二場）。

十月廿六日（星期日）修頓場六時修聯對元老，七時羅星對富臨洋行。（維二號場）六時東區雄獅對大酒店，七時快活谷對兆榮。

廿七日（星期一）修頓場六時敏龍對西環集友，七時迅航對金友。

分齡游泳賽 廿五日舉行

（港訊）超過三百名年歲由八歲至二十歲青年，將於本週末（十月廿五日）在摩利臣山游泳池參加九十二項游泳比賽。

全部比賽均爲五十公尺，參加比賽者按照年齡分組，這次游泳賽由香港業餘游泳總會分齡游泳委員會安排，該委員會每年均安排同樣的游泳賽以促進游泳。市政局免費借出場地，協助引起市民對游泳的興趣。

香港業餘游泳總會發言人稱，游泳比賽大受兒童歡迎，由於參加人數衆多，因此每隔兩分半鐘即要舉行一項比賽。

個人乒乓球賽 定本週日揭幕

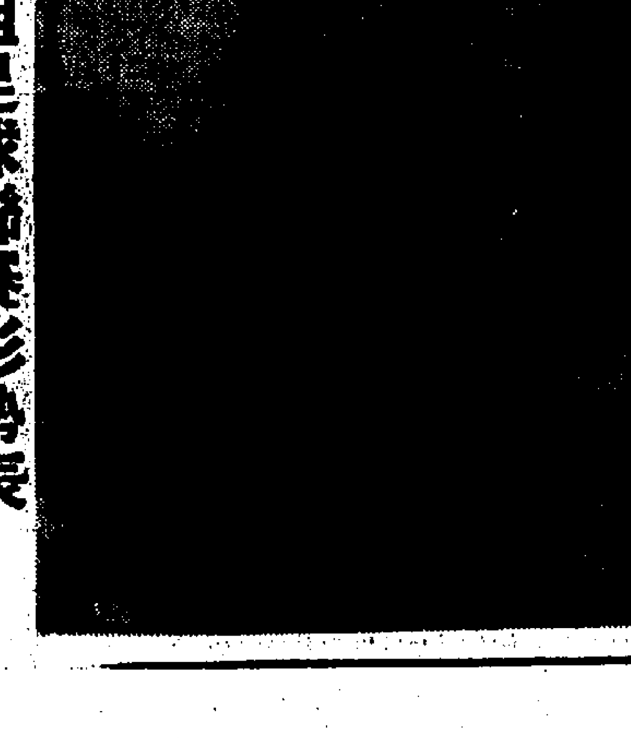
香港乒乓總會主辦五項錦標賽，男子單打及混合雙打賽，已經抽簽編定秩序，男子單打，及混合雙打賽已定於本月廿六日（星期日）揭幕。男單打賽因爲參加者多的原故，上午起便有比賽，到時不收門票，歡迎球迷參觀。

中游會硬網賽 今日上演六場

中游硬地網球賽今日上演六場，四時半開始：波古永、高士泰（男雙打）對馬健、利文、陳文D、林[illegible]；佐敦、保拉對[illegible]、張齊拔、李炳有、朱迪夫人對鄭[illegible]（女單打）[illegible]

甲組足球聯賽形勢表
（截至十月廿三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	五	三	一	一	十三	七	七
元朗	四	二	二	〇	六	二	六
南華	五	三	〇	二	十二	六	六
光華	四	二	一	一	六	二	五
東昇	四	一	三	〇	六	四	五
市政	四	一	三	〇	七	六	五
精工	三	二	〇	一	七	四	四
愉園	五	一	二	二	十二	六	四
加山	四	一	一	二	六	九	三
警察	四	一	一	二	四	十四	三
東方	五	一	〇	四	四	十四	二
港會	三	〇	〇	三	二	十一	〇



賽馬會工業中學運動會，黃大仙區工業總會主席羅智奎頒發獎品。

參加亞盃籃球賽
香港隊加緊集訓

香港參加亞洲盃籃球賽之香港代表隊，經已組成，由於出發日期日迫，教練相繼安排練習，每日下午三時至七時集訓，並分爲兩小組作三組練習，以求在比賽中爭取好成績。[illegible]

隊員名單如下：領隊呂倚雄，副領隊張錦孔，隊員陳澤文、黃冠明、余[illegible]、林錦寶、鄭志雄、呂[illegible]、[illegible]明。

西德保根隊 欲來港訪問

足總昨接到西德保根隊欲訪港消息，十二月中東來，要求包賬兩萬一千美金，招待食宿，但此只是探盤，成功希望極微。

公開排球聯賽 本週補賽秩序

公開排球聯賽，本週上演補賽秩序，十月廿五日修頓場二時半：雄獅對少聯，四時：藍青對西警。京士柏場二時半：約克對拔萃乙，四時：萬柏對前進。花墟場二時：沙A對東消，四時：新亞對騎工，[illegible]對永B，藍星對四凱，[illegible]青年。

海天大軍明訪澳
王敏馨王創率領

海天體育會游泳隊一行六十人，由領隊王敏馨、王創率領，定明（廿五）下午二時三十分搭「松山」輪訪澳，抵達後即在新花園泳池與澳門中華泳聯作多角友誼賽，晚九時[illegible]。廿六日[illegible]。

週末訪澳一戰娛樂 輝煌影音籃球隊

（特訊）輝煌影音籃球隊，已應澳門[illegible]邀請，定於週末前往澳門作友誼賽兩場，[illegible]。領隊張錦泉，隊員[illegible]、李[illegible]、[illegible]等四十人。

本月底回國 凜然足球隊

（特訊）本港凜然足球隊，最近接獲[illegible]邀請，定於本月底組隊北上訪問，[illegible]。（白浪）

羅秋師傅主持 北角瑜伽學會

（特訊）由羅秋師傅主持之北角瑜伽學會，開設於北角英皇道[illegible]大廈二樓，自開辦以來，參加學員日增，特設男女班及[illegible]班，[illegible]。（奕）

本港新聞

立法局繼續次天會議

議員異口同聲 支持執行死刑

方心讓極力贊成 羅德丞力舉理由 高苕華論性犯罪 吳樹熾促增警力

（特訊）多位非官守議員，昨日在立法局會議中，繼續要求政府恢復執行死刑及施行重典，以對付暴力犯罪。

立法局昨日繼續次天的會議時，續有七位非官守議員，就港督施政報告發言，他們是李福和、田元灝、畢力治，方心讓，高苕華女士，羅德丞議員及吳樹熾。其中方心讓議員，高苕華女士，羅德丞議員及吳樹熾議員，分別支持前日鍾士元議員，要求政府恢復執行死刑，與及施行重典，以整飭本港治安。

方心讓議員發言時表示：他對鍾士元議員強調香港必需獲准執行的建議，極力支持。

方議員又指出，政府應早日推行「自置樓宇計劃」，他強調一旦實施此項計劃，會使市民產生歸屬感與責任感。

他建議在計劃開始時，應首先接受房屋委員會及房屋協會轄下之公共屋邨住戶申請，因爲在過去十數年間，很多人住在公共屋邨的住戶，在經濟上已有改善，而且，當他們購置樓宇自用時，空置的屋邨單位，將可配給其他急切需要居住地方的家庭。

方議員又建議當局迅速改善木屋安置區，而對於批准在公共屋邨設立外圍投注站，表示震驚，他指出，此舉將使人更有理批評政府，指政府鼓勵香港人賭博。

羅德丞議員於致詞時強調，港督應執行女皇陛下授予的特權，依照個別罪案的情形辦理，務使職業罪犯不敢以身試法。

羅議員強調：死刑的威脅，對罪犯會收阻嚇之效。他認爲，如果罪犯知道，無意中傷害人命，被拿到後便會受絞刑的話，有些刧案及其他暴力罪行是不會發生，而罪犯亦一定不會輕易攜帶兇器的。他強烈指出：最近英國有一個人犯了強姦罪，被判終身監禁，這案件與香港比較，驪羣結隊，綁架強姦少女，過她們總身實施的罪犯，只判數年監禁，實在是意外。

他強調：香港法律，刑罰政策，是源自英國，那麼，爲甚麼對強姦英國少女與香港少女刑罰是大相逕庭呢？由此，他又認爲：在香港執行死刑，與英國利益絕無衝突，故他提議一折衷辦法，是不妨與英國政府商定，援引他們「一九七五年殺人條例」，修改香港法律，仍對若干種謀殺罪行，來收得利用執行死刑，同時，真正嚇阻之效。

他又建議若干罪行的最高刑罰，應大爲提高。

高苕華議員則呼籲政府，對性罪犯施以較嚴厲的懲罰，與及更頻密與積極地，執行有關性罪行的法例。

高議員指出，目前對付污辱十三歲以下及十三歲至十六歲的女子的刑罰，實在過低，不足收阻嚇之效，在一九七四年九月至一九七五年八月，發生的性罪行，共達八百九十九宗，而她相信，部份受害者還沒有報案。同時，過去十八個月，約有三千名少女失蹤，其中許多都淪落在音樂廳，酒吧及其他淫窟，她建議當局應提高注意保障婦女，對有關性罪行，發揮更大的阻嚇作用，將現行最高刑罰，予以提高。

李福和議員則促請政府，對人口控制問題，採取明確政策，應立即成立中央人口管理局，以實施若干新辦法，勸導市民，減少生育兒女人數，以防止人口爆炸時間來臨。

畢力治議員主張籌措社會服務經費的辦法，應多向不斷增長的財富，徵收適度的稅款，而不應對凍結的財富課以重稅。

吳樹熾議員則呼籲社會人仕在政府參與發揚文化的工作，作爲對抗暴力罪行的一種辦法。

他又建議政府考慮在進行改組警隊期間，大量增聘輔警，增加警員巡邏次數，以減少市民被歹徒襲擊及傷害。他警告說：如市民經常面對威脅及暴力，就會對當局產生懷疑及不信任，他強調：無論如何，我們都不能讓這個情況在香港發生。

田元灝議員則主張改組工商業管理署，使香港追上國際貿易發展，故此，他建議，現時的工商業署長，應改爲貿易及工業事務司，使他可以將工商及貿易政策，一併處理。他又強調：香港政府必須繼續努力，使先進國家在其普及特惠計劃內，同時，消除對香港的歧視，亦須極力爭取列入那些仍排斥本港製品的特惠計劃內。

有關各發言之非官守議員的詳細意見，請另參閱本報其他各段報導。（譚、燕、雷）

羅德丞猛烈抨擊反對死刑論調

指爲高談空論，又是麻木不仁

港督應執行女皇授予特權個別處理罪案

（特訊）羅德丞議員昨日繼鍾士元及西門士夫人議員之後，在立法局強烈地提出：香港有執行死刑的必要。羅氏指出：我們要求死刑來支持對抗暴力罪行，但是暴罪輕刑是不是值得取之道，假如他們感到這刑是不值得取做的，也算是合理的想法，他更說成死刑是有一定的阻嚇作用。

他說：據我所知，因爲英國的死刑，現在香港根本不會執行死刑。他又說：我絕對承認英國的利益和本港的利益如有抵觸，雙方都應該互相讓步，但是在香港執行死刑，與英國的利益絕無衝突。如果有的話，也只是與英國議會中個別議員的政治立場衝突而已。

羅議員在談及用重刑對付罪案時，引用英國最近有一個犯了強姦罪而被判終身監禁的例子，他說倘同樣案件，發生在香港，若果實得刑期超過三年，那眞是意外了。

他指出：香港的法律是源自英國，刑罰政策亦然，爲甚麼對強姦罪的刑罰，英國的女士與香港的女士竟是大相逕庭呢？他認爲種族主義及香港是殖民地顯然也不是內在原因。主要是香港的刑罰政策，有一個可以使我們的社會終於崩解的基本弱點，而這個弱點引致許多人相信犯罪是值得的。

羅氏認爲：反對死刑者的看法，是基於一個和平社會的存在，如果我們有一個和平社會，是大有理由贊成這個看法的，無奈我們的社會並不和平，而且暴力橫行，在這個環境下，還要反對死刑，客氣點說，是空論；不客氣地說，是麻木不仁。羅氏提出四項建議如下：一，從速修改我們的法律，使到犯有傷害人身的罪名，例如拐帶等，最高刑罰可以大爲提高。二，模仿英國逐漸廢除死刑的步驟，雖然最終目的係完全廢除死刑，但先行制訂類似他們的「一九七五年殺人罪條例」的法例，對若干種罪行仍得判處死刑。三，重新檢討因行爲良好而獲得減刑的整個制度。四，港督應執行女皇授予的特權，依照個別罪案的情形辦理，而毋須理會所作出的決定是否有被推翻的可能。

今日天氣 風球已卸

熱帶風暴蛮雛昨日下午在本港以西約一百八十哩之華南海岸掠過並無帶來本港任何損毀，天文台在昨日下午三時十分除下所有風球戒備訊號。

今日天氣吹和緩至清勁東至東北風。天色大致晴朗。最高氣溫約爲廿八度。

月球岩石在港展覽

廿五日至下月二日在大會堂 作爲響應美國雙週活動節目

（港訊）作爲「美國雙週」活動節目一部份的「月球岩石展覽」，自十月二十五日起至十一月二日（上午十時至下午六時）在香港大會堂展覽廳舉行。

此次展出之月球岩石，係「太陽神十六號」太空飛行員在登月地點西北偏西約三十公尺處收集者。原來整塊岩石在携返地上時重五千五百七十四克，展出的是部份碎塊，重一百二十八克。此一岩石塊和月球所有高地岩石塊一樣，是衆合角礫岩，比地球表面所見百分之九十九點九十九的岩石都要古老。該岩石年代爲三十九億年。

在美國太空總署的詹森太空中心以及美國境內與外國若干研究中心中，科學家們正在對這種月球岩石進行研究。這是對「太陽神計劃」收集的月球岩石標本繼續進行調查的工作。

集體運輸管理局 續通知工程公司 準備下月中動工

（特訊）集體運輸管理局昨日通知日本的MAEDA建築工程有限公司作出準備，以便十一月十七日展開第二〇二號合約的土木工程。該工程包括石硤尾車站及石硤尾車站至界限街的鐵路隧道的建築。

集體運輸管理局預先通知該公司，使該公司能及時將所需機器運到本港。

集體運輸管理局已於較早時期通知另外兩家外國工程公司及一間本港公司，作出興建工程的準備。該等公司是承建第二〇三號合約工程的日本KUMAGAI GUMI公司，承建第二〇一號合約工程，由德國集團領導的聯合公司（包括德國的HOCHTIEF公司，法國的SOCIETE FRANCAISE DENTERPRISE DRAGAGES公司，瑞典的SENTAB公司及本港的金門有限公司）及承建第二〇八號合約工程的香港保華公司。（基）

寄加郵件 暫停服務

（港訊）郵政司昨日宣佈，由於加拿大郵政工潮關係，所有寄往加拿大的航空郵件由即時起暫停服務，平郵則於本月廿四日之後暫停服務，直至另行通告爲止。

鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久便爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，鼻膜肥厚，不揭，長鼻瘜，流鼻涕鼻塞，甚至影响眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌各國成藥，無論內服或外用，祇可治癒一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有碍健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡has內外久病不癒，電劃無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫

香港九龍油蔴地彌敦道四五四號二樓後座，九公眾四方街上樓電話八四一八〇五，由上午九時至下午三時，每日上午十時至六時診症時間。

先施公司

響應美國雙週

美國貨品特價推出

• 十月廿五日：
下午二時至五時美國小姐暨美國裔爾哥大學女流浪表演隊(Kilgore College Rangerettes)蒞臨香港總行親善訪問，晚上七時至九時再往九龍分行。

• 十月十八至十一月二日
美國雙週期間：
(一) 最新美國名廠貨品展覽。
(二) 香港總行獨家影音介紹「美國藝術簡史」幻燈片。
(三) 美國貨品特價發售。

先施公司 香港九龍

法航貨運 遍及全球

HKG
BOS
CHI
LAX
YUL
NYC
FDF
PTP
PAP
BOG
CCS
RIO
SAO
BCN
CPH
FRA
LON
MIL
STO
ZRH
MOW
SOF
ALG
CAS
JIB
MRU
NBO
RUN
TNR
TUN
BGW
BEY
DXB
JED
KHI
KWI
THR
BKK
SEL
TYO
LYS
MRS
MLH
PAR

法國航空公司擁有噴射機超過一百架，
其中單是貨運專機已包括波音707C八架
及波音747F一架，爲貨運界提供
足夠妥善服務。由一九七六年初起，法航
將再添置第二架龐大波音747F，
以適應增長中之貨運需求。
法航貨運網遍達全球79國家的147個城市。
上列城市均有專機提供快速充份服務。

上列航空公司專用之「城市略號」排列次序如下：
香港，波士頓，芝加哥，洛杉磯，滿地可，紐約，法蘭西堡，
波特爾角，波哥大，加拉加斯，里約熱內盧，聖保羅，
巴塞隆拿，哥本哈根，法蘭克福，倫敦，米蘭，斯德哥爾摩，
蘇黎世，莫斯科，索菲亞，阿以及爾，卡薩布蘭加，
吉布地，毛里求斯，內羅比，瑠尼汪，坦南那利，突尼斯，
巴格達，貝魯特，杜拜，吉大港，客拉刺，科威特，德黑蘭，
曼谷，漢城，東京，里昂，馬賽，摩洛斯，巴黎。
有關一切貨運詳情，請電法航3-828235—7（三綫）
或向任何貨運公司接洽。

法國航空公司

因燃油加價影响 油蔴地小輪申請 三港外航綫加價

（特訊）油蔴地小輪公司將向政府申請於明年一月起，提高其屬下三條航綫的收費，此舉乃該公司正式接獲蜆殼石油公司通知，增加供應該公司之燃油價格後，所作出的決定。

油蔴地小輪公司申請加價的屬下三條航綫包括港島中環至荃灣綫，將由現時五毫加至一元，另外兩條爲港外小輪航綫，由上環至南丫，由現時六毫加至一元，及中環至坪洲，由現時五毫加至六毫。

由於世界性石油價已決定由本年十月一日，提高百分之十。油蔴地小輪公司於日前（廿二）日接獲蜆殼石油公司通知由十一月十四日，將供應該公司的燃油加價百分之十點八。該公司照此計算，每年需要增加三百萬港元的負担，而燃油迷費尙未計算在內。

惟該公司對港內各綫，決不會作調整收費的安排；而唯一例外者爲上述的香港至荃灣綫。據消息透露：港至荃綫搭客激增，近期統計，每日達一萬四千人之衆，除派出水上巴士外及兩層快速小輪行走之外，還要派出飛翔船加入接載，飛翔船每日之搭客人次，佔三千人。而此綫之航程爲六海哩半，正與香港至梅窩之航程相若。該公司目前將兩方面碼頭之躉船改用大型者，又將候船室上蓋擴充，以改善碼頭設備。

該公司屬下香港至南丫島綫，目前係派出水上巴士行走，每客收費六毫，假日則加班，由於該公司希望提高服務，增派船隻行走之故，正與南丫鄉事委員研究新服務安排事宜。

另方面，香港至坪洲綫，爲配合當地繁榮發展的需要，考慮將班次加密，即由現在二小時一班加至一小時十五分即開出一班，因此關係，該綫收費，亦將會由現在五毫加至六毫。

小評

恢復死刑民意反映

昨日立法局會議中，多位非官守議員繼鍾士元之後要求政府恢復執行死刑，實施治亂世用重典。

羅德丞議員引證英國一宗強姦案，罪犯被判終身監禁，來與香港作比較，認爲強姦犯的刑罰，與香港有天壤之別，因此反映香港效法英國法律是不倫不類。他建議港督應執行女皇授予的特權，及援引「英國一九七五年殺人罪條例」，對若干罪犯判處與執行死刑，以收阻嚇作用。

高苕華議員主張加重懲罰污辱未成年少女的性罪犯，以保護女性，亦是令人鼓掌的。

更多議員所作民意反映，正合乎鍾士元議員所說：「非官守議員並不是反對派，亦不是唯命是從的傳聲器。」我們希望這種好的開始，能保持下去，直到政府恢復執行死刑爲止。

小額錢債

政府將設小額錢債審裁處，處理三千元以下債務。特點是不須法律代表出席，訴訟時中英語文都可，而且一切程序力求簡化，不拘形式。這確是達到利民便民目標，致謂「爲人爲到底」，該類審裁處更爲流動式的，可以電話預約，屆時就地解決問題。如此更能樹立良好規範，增强市民信賴。

少做工夫，多嘆世界的結果

又是英國新聞：史鐵頓伯爵要出售古宅，一個男爵要放棄采邑。據說伯爵要支付遺產稅一百萬鎊，拍賣了傢俬什物後，仍有二萬英畝土地。而男爵夫人則說：事實上，她們已是破産了。

這是封建的流毒，到今朝才漸漸腐爛出來，總括一句，是殖民主義、帝國主義遺留給兒孫的惡果，也是「少做工夫，多嘆世界」結果如何的有力證明。

本港新聞

吳樹熾呼籲社會人士 發揚文化工作 對抗暴力罪行

青年人缺乏對生活原則的認識 應把文化科目列入學校課程內

（港訊）吳樹熾昨日呼籲社會人士及政府參與發揚文化的工作，作爲對抗暴力罪行的一種辦法。

他認爲今日很多青年人的人生觀是不滿足、無目的、重物質。他說，這是由於香港的特殊經濟及社會環境所造成。

認識個人價值

他說：因此很多青年人都缺乏對個人價值及生活原則的認識，在物質引誘下失去自制，同時缺乏安全感，以致常常行爲暴躁。

他表示香港現在需要的是一種新的，認識個人價值及明白應該尊重他人的人。

他促請教育當局爲了其本身利益，把文化科目列入學校課程內，而非作爲偶然涉及的科目而已。

吳氏認爲在教育各階段及程度中，極力而有建設性側重文化問題就會有效地遏止輕視別人的生命財物這種殘忍的傾向。

他說：現在香港已實行普及小學教育，故此作爲一個開端，兒童在很早就應有機會體驗生活中所有美好的一面。在這樣的氣氛下所產生的友誼，可使他們日後無論所遭受的是何種壓力，都不輕易使用暴力。

政府……當担……角色

他認爲香港已有一個課程平均發展的良好學校制度，很多機構提供的設備及熱心的人士，協助把香港爲一個藝術中心。

不過，吳氏指出問題在乎家長及我們的教育家是否充份利用這些設備。

在學校以外，僱主亦可以自提倡文化中得益，因爲一個對美好事物感到興趣、快樂及除了其日常工作沒有所追求的工人，他的生產較別人爲多。

吳氏說他本人並無忽略環境對人類行爲的影響，但他相信中國文化及傳統具有一種力量。

至於政府所担當的角色，吳氏指出據他本人計算，現行財政預算有七千七百萬元或稍超於百分之二是用於文化事務方面。

文化……非……奢侈品

雖然他本人對此數目並無不滿，吳氏提議應該用更多常識及經濟上的才智來利用這筆款項。

吳氏說，一切足以阻礙發展天才的人爲障碍及繁榮瑣節，都必須予以消除。

他提醒教育工作者，文化並不是奢侈品，其地位不應低於物質的進展及職業教育。

吳氏又敦促政府可否考慮，在警隊進行改組期中，大量增聘輔警人員，直到正規警隊改組完成爲止。

他並詢問是否可能聘請那些因爲防軍減少而被軍部裁減的人員在警方的機動部隊服務，以便替出富有經驗的警務人員執行巡邏任務。

要顧……公共……利益

他說：「可以增加警員巡邏的次數，減少市民被歹徒襲擊及傷害。」

他警告謂，如市民經常面對威脅及暴力，就會對當局產生懷疑及不信任。

吳氏說：這種態度只會傷害我們的社會，因爲每個人都將不顧公共利益而只顧本身的利害。

如果這種態度越來越普遍的話，社會組織將被破壞。吳氏說：「無論如何，我們都不能讓這個情況在香港發生。」

中區荃灣分別停水

（港訊）港島中區若干樓宇及新界荃灣區若干樓宇，將於明日（廿五日）（星期六）凌晨一時至六時暫停供水，以便水務局人員進行測漏工作。受影響者爲港島方面，永和街至摩利臣街之間，及文咸街至海傍之間範圍內的樓宇。荃灣方面受影響者，則爲青山公路、大河道、沙咀道及福門口街之樓宇。

匯豐銀行董事局宣布 祈德尊爵士辭去副主席及董事職

（港訊）香港上海匯豐銀行董事局昨日宣佈，祈德尊爵士已知會該董事局，謂其現時辭去副主席一職，對有關各方均屬最爲有利。

祈德尊爵士並知會該董事局，謂其欲在匯豐銀行下次週年常會後立即辭去董事一職。

匯豐董事局對祈德尊爵士十五年來在董事局所作之寶貴貢獻表示感謝。該董事局同意祈德尊爵士放棄副主席職位，並接納其在下次週年常會後立即辭去董事之辭呈，但對此深表遺憾。

謝

先慈何母梁太夫人之喪於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

棘人 何 佩璋 佩玉 佩琼 佩章 佩琦

女 佩瑜 佩卿 佩容 佩瑤 佩蘭

泣叩

邵氏兄弟（香港）有限公司 股東週年常會通告

本公司定於一九七五年十一月二十八日（星期五）正午十二時在香港文華酒店百花廳召開股東週年常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司一九七五年三月卅一日止之年度賬目，董事及核數師報告書。

（二）通過派末期股息。

（三）選舉董事及釐訂其酬金。

（四）聘請核數師及釐定其酬金。

（五）處理本公司之其他事務。

有權出席上述會議及有表決權之股東，可委派代表出席及表決，該代表人不必爲本公司之股東。

本公司股票將由一九七五年十一月十四日起至十一月二十八日止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記。

承董事局命 秘書 鍾成山謹啓

一九七五年十月二十三日

邵氏兄弟（香港）有限公司通告

董事局茲宣佈本集團於截至一九七五年三月三十一日止之年度，經減除稅項準備及撥同非經常性稅項後之綜合純利爲港幣三千四百五十二萬六千元，若不包括非經常性稅項撥同之港幣三百一十萬元，本集團之綜合純利爲港幣三千一百四十二萬六千元，而上年度之綜合純利則爲港幣三千一百五十五萬三千元。

於本年十一月二十八日舉行之股東週年大會中，董事局將建議開派末期息每股港幣一角五仙，派發於本年十一月二十八日列名於股東名冊內之股東，此末期股息連同本年四月十五日派發之中期股息每股港幣二角五仙，即全年每股共派港幣四角。

本集團本年度之綜合純利雖與上年度大致相同，惟末期股息則減少，以撙節資源及加強流動資金，以應籌備中之龐大國際性製作「大班」一片及爲行將完成位於星加坡之商業大廈工程所需之款項。

來年度之利潤將會減縮，但董事局深信，如無逆料事情發生，本集團之利潤將可達致合理之水平，而董事局亦會視乎當時情況，酌量建議開派股息。

本公司股票將由一九七五年十一月十四日至十一月二十八日止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記。

承董事局命 秘書 鍾成山謹啓

一九七五年十月二十三日

城都地產有限公司

致股東啓事

截至一九七五年十二月三十一日止之年度利潤，依據現時樓宇出售水平之情況，估計將可達至約一千七百萬港元。

擁有二千二百層樓宇單位之大同新邨全部工程將於本年底完成，雖然需求量現有穩定之增加，仍將保留約三百層樓宇單位不於本年內出售。

在公司紅磡地盤之黃埔新邨工程經在進行中，當建成後共有二千六百個單位。此等樓宇將依據建築程序，分批出售而初步反應非常良好。

公司在其他物業之收益進展美滿，董事局以現時本港經濟漸獲改善，對公司來年之發展，充滿信心。

董事局提議於一九七五年十一月八日派發年度中期息每股一角。公司之股票登記處將於一九七五年十月二十七日至十一月八日（首尾兩天包括在內）暫停辦理一切股票登記過戶手續。

承董事局命 秘書 李輔 謹啓

一九七五年十月九日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 1508 OF 1975準於一九七五年十月廿四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港中建大廈七三五室CENTUREX INC.（A FIRM）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO. 9420 OF 1975準於一九七五年十月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍（埃華街）IVY STREET門牌三十五號—四十三號五字樓列張鞋廠（以上街名及廠名均譯音譯意）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

通告

啓者茲爲昔在54, GLOUCESTER ROAD, APARTMENT 1003, WANCHAI IN THE COLONY OF HONG KONG之已故退休銀行經理WONG TAK CHEUNG（黃德彰）OTHERWISE KNOWN as WONG TO CHIU（黃道昭）之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十二月廿四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海匯豐銀行

香港「信託」有限公司

香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行

香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七五年十月廿四日

通告

啓者茲爲昔在FILMO DEPOT LIMITED, MARINA HOUSE, 3RD. FLOOR, IN THE COLONY OF HONG KONG之已故商人HENRY CORRA之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十二月廿四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

CHRISTINE GENDERS, HEATHERWOOD WEST, SANDY LANE CRAWLEY DOWN, SUSSEX, ENGLAND.

HENRY JACOB CORRA, 300 RIDGE ROAD (20) RICHMOND VIRGINIA, UNITED STATES OF AMERICA.

或下列代表律師：

孖士打律師行

香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七五年十月廿四日

通告

啓者茲爲昔在1 LUNG-CHIN TERRACE, 1ST FLOOR, HAPPY VALLEY IN THE COLONY OF HONG KONG之已故寡婦HU CHENG SING CHU（胡鄭心珠）之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十二月廿四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

PETER JAMES THOMPSON OF

孖士打律師行

香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七五年十月廿四日

通告

啓者茲爲昔在FLAT B9, CONWAY MANSION, 29 CONDUIT ROAD, IN THE COLONY OF HONG KONG. 之已故銀行職員EDUARDO JOSE TAVARES 之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十二月廿四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海匯豐銀行

香港「信託」有限公司

香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行

香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七五年十月廿四日

通告

啓者茲爲昔在404 SOUTH BEACH STREET, APARTMENT 1001 DAYTONA BEACH, FLORIDA IN THE UNITED STATES OF AMERICA. 之已故已婚婦人THELMA RHODA DUNCAN之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十二月廿四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理遺產承辦人：

香港上海匯豐銀行

香港「信託」有限公司

香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行

香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七五年十月廿四日

通告

啓者茲爲昔在21 ALEXANDER WAY RISBY BURY ST. EDMUNDS SUFFOLK, ENGLAND. 之已故男子PERCY THEODORE SIMPSON 之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十二月廿四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理遺產承辦人：

香港上海匯豐銀行

香港「信託」有限公司

香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行

香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七五年十月廿四日

通告

啓者茲爲昔在FLAT A2, 9TH FLOOR, MIRADOR MANSION, 54/64 NATHAN ROAD, KOWLOON IN THE COLONY OF HONG KONG. 之已故寡婦MRS. BAKER LAI MUI ALIAS WONG LAI MUI（黃麗梅）之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十二月廿四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海匯豐銀行

香港「信託」有限公司

香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行

香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七五年十月廿四日

通告

啓者茲爲昔在NO.18, YUET WAH STREET, BLOCK A, 2ND FLOOR, KWUN TONG, KOWLOON IN THE COLONY OF HONG KONG 之已故寡婦CHUNG YEE（鍾意）之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十二月廿四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達：

下列代表律師：

孖士打律師行

香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七五年十月廿四日

通告

啓者茲爲昔在18 STANLEY MOUND ROAD, STANLEY IN THE COLONY OF HONG KONG. 之已故會計師GEOFFREY HAYDEN WELLS 之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年十二月廿四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達：

下列代表律師：

孖士打律師行

香港匯豐銀行大廈403至413室

一九七五年十月廿四日

香港高等法院

公司收盤第一九七五年第七十一宗

爲公司法案第卅二章及匯聯樓酒家有限公司事

啓者黎柳翁寓九龍何文田街十九號A二〇三室，黃翠蘇寓九龍紅磡庇利街崇顯樓十一樓D座及曾可言又名曾賢寓九龍黃大仙上邨第七座一一一八室已於一九七五年十月八日向高等法院入禀請求法庭將上述之公司收盤該禀章已定於一九七五年十一月十八日上午九時卅分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該禀章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出席該禀章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：梅恩

法律援助署署長

（梁夫代行）

地址：香港先施大廈二十樓

德輔道中一百七十三號

注意：任何人欲於上述聆訊日出席者必需用書面通知上開簽署者列明人名或居名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年十一月十七日下午五時以前送達。

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 1206 OF 1975準於一九七五年十月廿四日即星期五日上午十一時卅分鐘在香港德忌笠街十一號榮豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在NO. 68, NATHAN ROAD, FLAT C, 10TH FLOOR, GOLDEN CROWN APARTMENT, KOWLOON（FAN KIM WAH）九龍彌敦道六十八號金冠大廈十字樓C座（以上譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啓 電話：H二四七六一四

一九七五年十月廿三日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定通告如下：

啓者：永安鋁廠有限公司其註册地址位于九龍荃灣橫窩仔街四十至五十號海林大廈十二樓B座（以下簡稱「出讓人」）經立約同意出讓將其全盤鋁廠生意舖底傢俬裝修什物機器及一切生財用具轉讓與賀啓豪寓九龍深水埗順寧道五〇一號地下商人（以下簡稱「承讓人」）承受變易方定於本聲明刊登之日起一個月後在上述地址交易，各界人士如有與出讓人有任何債務及手續未清者，請於上述交易日期前與李孟華律師事務所接洽，交易後概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人代表律師 黎錦文

承讓人代表律師 李孟華 律師事務所

香港中環皇后大道中三十號娛樂行四〇五室

一九七五年十月二十四日

謝

先夫陳公炳新府君之喪於昨（廿三）日在九龍殯儀館出殯辱承

社團首長 各方友好 姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 伍麗娟 蔡悅顏

率男 中賢 中偉 中健 中俊 中慧

媳 朱佩貞 趙承恩 甄碧桂

女 美玲 美瑛 美美

孫男 興華 孫女 敏兒

泣叩

聞

先夫梁公永福府君痛於公曆一九七五年十月廿弍日下午一時壽終港中分科醫院積閏享壽七十有四歲寄移香港殯儀館治喪謹擇一九七五年十月廿五日（星期六）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報聞

未亡人 梁關茜好

孝男 釗華 媳（李蕙瓊） 鈞華 媳（陳鳳琦） 銘華

孝女 麗華（適梁永華） 肖華（適劉永強）

孝孫男 浩然 偉然 沛然

孝孫女 [illegible]

外孫男 國強 國康 外孫女 雪梅

泣啓

治喪處：香港殯儀館 電話：H六一五弍二六一八

聞

先室何瑞珍女士於公曆一九七五年十月二十日（農曆乙卯年九月十六日）在九龍法國醫院魂歸天國享年五十五歲謹定於公曆十月廿四日（農曆九月二十日）（星期五）下午準弍時正在九龍太子道聖德肋撒聖堂舉行安所彌撒隨即出殯安葬長沙灣天主教永遠墳場哀此訃聞

夫 梅養

率子 仲文 仲德 媳丁廣甜 仲偉

女 潔儀 潔英 潔嫦 婿馬錦超 潔玲 婿區占犀 潔如 潔貞

外孫男 馬安堂 外孫女 區雅儀

司書任仲健

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪通訊處：永華電器行

地址：九龍土瓜灣海街六四七號

電話：K九四弍七七四，九三九七六九

本港新聞

祁廉桐下月榮休 衛理欽署社會司

(港訊)副布政司祁廉桐,行將於下月初榮休。祁氏在政府服務多年,工作表現超卓。

衛理欽

祁廉桐

祁氏榮休後,副布政司一職將撤消。

祁廉桐現年五十七歲,自一九四六年起出任為政務主任,曾歷任要職,包括副財政司及副經濟司,並數度署理財政司及布政司職位。一九六九年一月,祁氏被委為副布政司,一九七一年六月獲CMG勳銜。於一九七三年,祁氏同意延遲兩年退休,繼續任職。

祁廉桐在一九一八年生於倫敦,在溫莎之貝文學院及倫敦大學肄業。第二次世界大戰期間,加入皇家工程師部門,並分別於一九四二年及一九四三年兩度獲得(GEORGE MEDAL FOR GALLANTRY)勳銜。祁氏退休後,將繼何禮文爵士出任公務員敘用委員會主席,繼續為本港服務。同時政府亦宣佈將新設行政司一職,其官級與布政司署其他司級職位相等。

最近曾任署理社會事務司之衛理欽,將被委任署理該新職位。衛理欽現年四十九歲,最近晉升為甲級首長。衛氏具有豐富經驗,自一九五三年以來,曾任職政府各部門,其中包括警務處(任文職秘書),及市政司署各科。主要是防衛科與社會事務科。衛氏亦曾服務社會福利署,前徙置事務處及民政司署。

作為行政司,衛氏的職責主要是確保整個政府機構的工作得以有效進行,及不斷謀求和實施改善。衛氏將直接主管行政策劃處,同時負責布政司署整體的工作。

香港上海匯豐銀行董事局宣佈,祈德尊爵士已知會該董事局,謂其現時辭去副主席一職,對有關各方均屬最為有利。

祈德尊爵士並知會該董事局,謂其欲在匯豐銀行下次週年常會後立即辭去董事一職。

匯豐董事局對祈德尊爵士十五年來在董事局所作之寶貴貢獻表示感謝。該董事局同意祈德尊爵士放棄副主席職位,並接納其在下次週年常會後立即辭去董事之辭呈,但對此深表遺憾。

一九七五年十月廿三日

SEMI CONDUCTOR ENGINEER

1. EXPERIENCE IN ASSEMBLING I. C. OR ELECTRONICS WATCH MODULES.
2. TO REPAIR AND MODIFY BONDER AND DESIGNS TOOLING FOR PRODUCTION LINE.
3. PLEASE WRITE QUALIFICATION DETAIL, EXPERIENCE, SALARY EXPECTED AND TELEPHONE NUMBER TO 12 YIP FAT STREET. 3RD FL. BLOCK B WONG CHUK HANG. HK.

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年十月卅一日(即星期五日)下午三時正起在皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此等物業座落香港新界粉嶺在大埔理民府註册為八十二丈量約份區地段五二四、七八四、五六九、七七一之A、及E,段七七一之B、C、D、及F段、七九三、七九五及七八六號。該等物業係憑一官批管業,批期為二十四年少去最後三天,由一九七三年七月一日起計並根據官批內所載之條款及所定之地稅而出售。

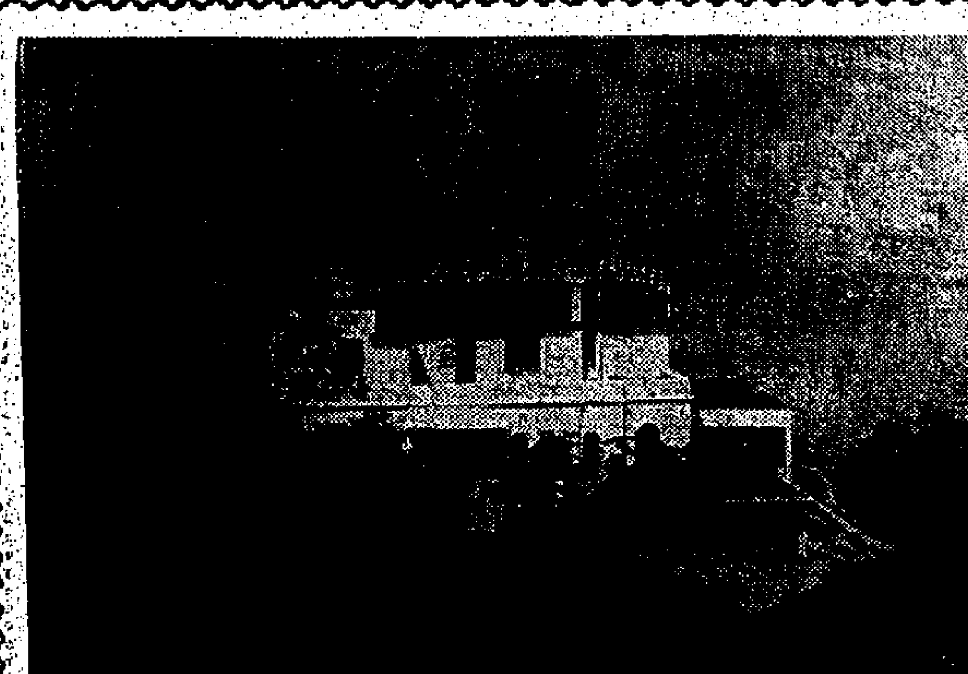
面積:地段五二四號約零點一英畝(四千三百五十六方呎)
地段七八四號約零點二一英畝(九千一百四十七點六方呎)
地段五六九號約零點一一英畝(四千七百九十一點六方呎)
地段七七一號之A及E段約零點二六英畝(一萬一千三百二十五點六英呎)
地段七七一號之B,C,D及F段約零點三九英畝(一萬六千九百八十八點四方呎)
地段七九三號約零點一二英畝(五千二百二十七點二方呎)
地段七九五號約零點零四英畝(一千七百四十二點四方呎)
地段七八六號約零點一九英畝(八千二百七十六點四方呎)
全部面積約為一點四二英畝(六萬一千八百五十五點二方呎)

地稅:地段五二四號每年港幣一角
地段七八四號每年港幣六角三仙
地段五六九號每年港幣一角一仙
地段七七一號之A及E段每年港幣七角八仙
地段七七一號之B、C、D及F段每年港幣一元一角七仙
地段七九三號每年港幣三角六仙
地段七九五號每年港幣一角二仙
地段七八六號每年港幣五角七仙
全部每年地稅為港幣三元八角四仙。

欲知詳細及投資章程請向業主律師的近律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

業主代表律師的近律師行 九龍彌敦道東英大廈一四一七至八室 香港遮打道於仁大廈六〇一室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一千九百七十五年十月廿四日


(NO.25 LUGARD ROAD, THE PEAK)

承業主命貴重花園洋房交吉出投廣告

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九七五年十月三十一日即星期五下午三時起在香港畢打街畢打行土庫其拍賣房內將貴重花園洋房交吉公開出投:

計開

此物業位於山頂盧吉道二十五號,位於可俯覽本港海景及其它美麗景色,此佔地廣闊之二層樓宇,屬半獨立洋房建設,總樓宇面積約四千八百四十二丁方尺(車房及花園儲物室不計在內)於田土廳登記為郊區建築地段第五六三號連臺地花園總面積約一萬二千零八十七丁方尺,四週環境優美,交通方便,驅車往山頂纜車站只須一分鐘,而往皇后大道中亦只須拾分鐘便可。

此幽美洋房有宏大之客廳及餐廳一個,睡房四個,書房一個(可用作額外睡房),有圖案窗門之休息室一個,厨房,貯品室,工人房及可停放三車之停車場。

此地段之管業權為一百五十年由一八八七年十月三日起計,每年地稅為一百柒拾八元。

各界人仕欲參觀此座樓宇者除星期一外可於每日上午九時至十一時及下午四時至六時前往觀看。

駕車往該樓宇,可由山頂纜車站向上駛往柯士甸山道,然後由柯士甸山道十四號及十六號之間之一條私家路向下駛,便可到達。

欲知詳細及投資章程請往香港,香港上海銀行大廈四字樓四零三至四一三室業主律師孖士打律師行或香港畢打街畢打行土庫拍賣人欖勿兄弟拍賣行。

孖士打律師行 欖勿兄弟拍賣行 同啓

生意轉讓聲明

遵照香港法例(第四十九章)防範生意轉讓舞弊條例第三節廳錫波(以下簡稱出讓人)用祥發行石油氣工程公司在九龍浙江街30A地下經營生意經訂約將該生意及商譽傢俬裝修及用具等一概轉讓予吳勝彬(以下簡稱承讓人)承受訂于一九七五年十一月二十四日交易承讓人將在上述浙江街30A地下仍用祥發行石油氣工程公司名義經營生意自交易日起以後該出讓人對外一切債務業務等一概與承讓人無涉特此聲明。

雙方代表律師:蘇迪華律師行啓

一九七五年十月二十四日

轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定通告如下:

啓者:陳廷江寓九龍牛頭角佐敦谷新區第五座四一三室及蔡英良寓九龍美孚新邨恒柏道七號A十四樓(以下簡稱「出讓人」)向以宏利建築運輸公司之名義在香港康樂大廈三一三室經營發行石來之生意,現已同意將該項生意及有關之傢動產,器材,傢俬,裝置設備,機器及其他物產轉讓予宏利建築運輸有限公司,其註冊地址為香港康樂大廈三一三室(以下簡稱「承讓人」)。

是項轉讓將於一九七五年十一月二十五日在香港的近律師行之辦事處完成。

承讓人擬在同一地址卽上述之康樂大廈三一三室以宏利建築運輸有限公司繼續經營該業務。凡一切有關該業務由出讓人在生意轉讓前所負之債務,承讓人概不負責。

承讓人之代表律師 的近律師行啓 香港於仁大廈六〇一室
陳廷江 蔡英良

一九七五年十月十四日

香港中文大學一九七六年入學資格考試

索取表格日期:一九七五年十一月一日至十二月十三日。

索取表格地點:(一)學校考生及自修生:新界沙田大埔道十二哩香港中文大學教務處考試組。(二)自修生:中文大學校外進修部(九龍尖沙咀加拿芬道十八號恆生銀行大廈九樓,或尖沙咀星光行八一一室)。

報名日期:一九七五年十一月一日至十二月十五日。

報名時間:每日上午九時至正午十二時,下午二時至四時。星期六下午及星期日停止辦理。

報名地點:新界沙田大埔道十二哩中文大學教務處考試組(行政大樓南座一樓)

報名辦法:在校學生必須經由原校代報,自修生須攜備身份證及學歷證件正本,逕到報名處辦理。

考試日期:一九七六年四月二十日(星期二)至四月三十日(星期五)。

免試申請:一九七五年十一月一日至十二月十五日。

入學申請:一九七六年度入學申請,須俟入學資格考試放榜後,方開始辦理。其詳細辦法,屆時另行公佈。

香港中文大學入學資格考試委員會 秘書蘇紹興

一九七五年十月廿四日

香港高等法院遺產庭 通告

為前寓香港高陞街十一號地下之已故退休商人李淡如之遺產事

茲按法庭按照非訟遺產事件法例(香港法例第十章)第六十條甲之規定發給通告……所有對該遺產之債權人及其他有要求之人仕應按照限定時間於一九七五年十二月廿四日或以前將彼等之書面要求送呈。

曹允祥及陳成寬先生 香港高陞街十一號地下
或其代表律師 陳永超律師樓 香港皇后大道中三十五號商業大廈九樓

一九七五年十月廿四日

旺角街坊會 普通會員大會 特別會員大會 通告

一九七五年十月廿四日

啓者:本會定於一九七五年十一月十七日(星期一)下午七時正假座彌敦道六百三十號瓊華酒樓召開本年度第六屆普通會員大會,議程:

一、報告會務及財政收支決算表及核數師報告書;
二、選聘來年度核數師;
三、公佈選舉本屆監事會結果。(選票已郵寄直接分發各會員並請於一九七五年十一月十五日正午十二時前將選票投入本會票箱,當日下午二時當眾開票。)
四、本會之贊助會員、機構會員、普通會員及學生會員每年須繳納年費,凡未繳會費之會員無投票權及被選權,請即清繳以便寄發選票。
五、再選舉特別會員大會(上述會議結束後,隨即於同日下午八時在同一地點召開),議程:修訂本會組織細則第四十條而以下列之新細則替代之。

上述通告,請各會員知照。

旺角街坊會有限公司 主席 曹紹松
第六屆改選委員會主任委員 陳漢宗 伍楚生 洪偉民 劉志民 老其松 羅善祥

香港高等法院

破產案一九七五年第七十四宗

法律援助號數一九七五年第三五七五宗

有關:劉國良經營利登織造廠前在九龍洋松街84—88號三樓及九龍青山道六百九十號嘉名工廠大廈十一樓F座營業

單方訴訟人:黃洪泉及梁深冰

由一九七五年九月二十五日入稟破產訴訟事,啓者上述破產稟章已由下列各人呈遞法院進行控訴 合端,計開黃洪泉寓九龍油塘新邨第二十座一二三室及梁深冰寓九龍深水埗大南街二二二號四樓C座,茲奉法院命令以代票方式將一份蓋有印鑑之破產稟章連同一份蓋有印鑑之代票暨命令張貼於九龍洋松街84—88號三樓及九龍青山道六百九十號嘉名工廠大廈十一樓F座之入口處及將該破產稟章之通告在華僑日報刊登二次,作為該破產稟章送達 合端之方法。並請注意該項破產稟章已定於一九七五年十一月七日上午九時三十分在法院開庭研訊,而 合端必須於上述日期出庭應訊,倘屆時不到則法庭可在 合端缺席下發出接收令。

此致 劉國良經營利登織造廠 地址:九龍洋松街84—88號三樓及九龍青山道六百九十號嘉名工廠大廈十一樓F座

經歷司

一九七五年十月二十日

承鈒主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年十月二十四日(即星期五日)下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册為九龍內地段八八三一號不可分割之九十九份之一權益及所有上蓋即九龍上海街六九八至七一〇號F座十四樓此物業係根據官地拍賣章程第八一六六號批期為七十五年由一九六三年八月十二日起期滿可續批七十五年其面積共約三佰英呎每年應繳納地稅為二百七十元之九十九份之一

欲知詳細及投資章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

銀主代表律師翁余阮律師事務所 香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室 同啓

香港一千九百七十五年十月十四日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年十月二十四日(即星期五日)下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港在香港田土廳註册為填海地段三三二一號D段之餘段及填海地段三三二一號D段之第一小分段之A段不可分割之三百三十二份之一權益連同上蓋即北角英皇道南方大廈A座二十樓此物業係憑一官批管業批期為七十五年由一九一四年八月三十一日起期滿可續批七十五年該官批係於一九三七年二月二十三日由已故英皇佐治第六批立與香港電燈有限公司者其面積共約四百英呎每年應繳地稅一百五十二元五角二分之三百三十二份之一

欲知詳細及投資章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

銀主代表律師翁余阮律師事務所 香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室 同啓

香港一千九百七十五年十月十四日

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七五年十月廿四日政府憲報公佈招標承投下列:

P T/60/75 承供應電風扇

運輸署佈告

功樂道暫不通車

駕車人士請注意,自一九七五年十月二十一日起,九龍觀塘功樂道,介乎康利道及守仁徑之間一段,經已宣告暫不通車,以便進行緊急道路工程,是項封閉,將大約維持兩個月。

(乙)目前該處已設有適當之交通標誌,以作指示。

運輸署署長 麥法誠

市政事務署投標佈告

搬運浮台

茲招商承投搬運新界海灘浮台工作。招標表格及一切詳情可向香港政府合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。標紙必須於一九七五年十一月十四日星期五正午十二時前交回。

市政事務署長 惠柳新

民政署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之深水埗武帝廟其司祝權將於最近期間終止,倘欲承投該項權務者於本公告刊出後至截止期前到民政署信託基金辦事處繳交臨時按金四百元正並將有關表格填妥封密投入投票箱內。該投票箱將於十一月三十日正午十二時封閉並於當日下午十二時十五分在本署由信託基金秘書公開點票,對所投之票華人廟宇委員會有絕對取捨之權。投得者姓名將於十一月十三日或以前在本署佈告板上貼出特此公告

民政署署長 何鴻鑾

海事處佈告 一九七五年第九十三號

探鑽船錨試驗

有關探鑽船「TAINARON」號於橫瀾島西南面之錨試驗工程,詳情經已載於海員通告一九七五年第五十一號中。

(二)欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮澤

海事處佈告 一九七五年第九十四號

有關三具無燈航標之設置事

有關新界吐露港沙田海三具無燈航標之設置事,詳情經已載於海員通告一九七五年第五十二號。

(二)欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮澤

海事處佈告 一九七五年第九十五號

鑽土工程

有關本年十月二十五日至十二月六日間在維多利亞港尖沙咀對開地方進行之鑽土工程,詳情經已載於海員通告一九七五年第五十三(T)號中。

(二)欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮澤

海事處佈告 一九七五年第九十二號

馬拉松拯溺泳賽(對波洲—淺水灣)

第十三屆國際馬拉松拯溺泳賽將於本年十一月二日星期日上午十時至中午十二時在本港淺水灣舉行。賽程將自深水灣炮波州香港皇家遊艇會對開灘岸開始,引直至淺水灣香港拯溺總會止。

所有小型船隻之船東及船主務請注意,於駛近上述附近區域時,應盡量小心駕駛,及遠離泳者及督導艇隻為要。

海事處處長 符禮澤

香港高等法院

一九七四年公司結束事件第二十一宗

擬派第一次即末次償款通告

公司名稱—遊昌毛衫廠有限公司
註冊地址—香港遮打道三號壽德隆大廈十樓
擬派率—百份之四點二
領取日期—一九七五年十月二十七日開始
領取地點—香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處

破產管理官暨清算人 賀礎

一九七五年十月二十日

香港政府工商署

輸美國受限制紡織品

一九七五/七六紡織年度自由額出口授權書方案

茲促請出口商及製造商注意,本署將於一九七五年十月廿四日開始實施任何商號申請之出口授權書方案,分發一九七五/七六年之未用不列類配額和第一一六/一一七類羊毛冷衫許可證。

(二)本署於一九七五年十月廿三日發出之致出口商(紡織事務)通告:第一組(美國)第十七/七五號詳載實施上述方案之辦法,香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備該通告,歡迎索閱。倘有任何疑問希望詢下列任何職員:

吳錦杰—工業助理員 電話:五—四三二九五八
潘伯疇—工業助理員 電話:五—二三九六二五

一九七五年十月二十日

香港房屋署通告

為登記潔淨工作承辦商事

茲特邀請具備適合資格之商號,申請登記為本會轄下屋邨潔淨工作之認許承辦商。

申請表格在九龍馬頭角道一號房屋署會務組備索。填妥之表格須於一九七五年十一月七日星期五中午十二時之前,送回上址會務事務處簽收。

經已名列認許承辦商名單內之商號,毋須重新申請。

房屋署署長 廖本懷

告示

街道(改建)條例(香港法例第一三〇章)

香港總督根據街道(改建)條例(香港法例第一三〇章)第六條之規定,擬發命令,在九龍旺角新填地街建造一座橫過彌敦道之行人隧道。該擬建之隧道業經在圖則KH12161內用藍色表明,存於香港政府合署西座入口處中區民政處諮詢分處,九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍彌敦道七五一號地下旺角民政處,供各界人士查閱。

任何人士,如反對該項命令者,必須用書面向工務司提出,並須於一九七五年十二月二十四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者,必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業,其受影響之情形,以及申請人對該物業所擁有之權益。此外,並須對該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或物業遭受損壞之程度作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出,並於一九七五年十二月廿四日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈通知。

一九七五年十月二十四日 工務司 麥德霖

告示

街道(改建)條例(香港法例第一三〇章)

香港總督根據街道(改建)條例(香港法例第一三〇章)第六條之規定,擬發命令進行下列工程:

(甲)在九龍油麻地西貢街興建一條橫過彌敦道之行人隧道,該擬建之隧道業經在圖則KH1735/1內用藍色表明;

(乙)將西貢街局部封閉,其封閉之部份在上述圖則內用黑色填明。

上述圖則存於香港政府合署西座入口處中區民政處諮詢分處,九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍廟街二六〇至二六四號地下油麻地民政處,供各界人士查閱。

任何人士,如反對該項命令者,必須用書面向工務司提出,並須於一九七五年十二月二十四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者,必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業,其受影響之情形,以及申請人對該物業所擁有之權益。此外,並須對該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或物業遭受損壞之程度作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出,並於一九七五年十二月二十四日或該日之前將申請書送達工務司署。特此公佈通知。

一九七五年十月二十四日 工務司 麥德霖

官地拍賣

下列之官地將於一九七五年十一月二十一日(星期五)下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。

(一)油塘內地段第二五號 (座落九龍三家村四山街)
面積約一萬九千五百二十平方尺
限作工業與貨倉用途

(二)柴灣內地段第八一號 (座落香港柴灣道附近)
面積約一萬五千五百平方尺
限作私家住宅用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

小清水灣貴重物業招標出售

地點:小清水灣在西貢理民府註册為D. D. NO. 243 LOT NO. 1509.

面積:約三萬七千平方呎。

年期:九十九年由一八九八年七月一日起計少三天。

截標日期:一九七五年十一月七日中午十二時。

其他詳細情形可向香港德輔道中七十一號聯邦大廈三十樓張永賢律師行詢問及索取投標表格。(電話:H二四八四〇一至三號)。

承銀主命交吉貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年十月廿八日(即星期二日)下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册為新九龍內地段第五千〇八十五號A段之第一及第二、分段之不可分割之一千九百五十份之二十一權益及所有上蓋連同專權管業事有美孚新邨恒柏街一號D座二十樓此物業係憑一張換地條款內載各項規條管業該換地條款九〇八二號並有權獲取一官批地契批期為九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天但必須依時繳納地稅及履行該換地條款內所訂之條件並承頂該物業之公契於田土廳登記號碼為九四五八九〇號之實任與權益其面積共約六百英方呎每年應繳納之地稅為一萬三千四百〇八元(新九龍內地段五千〇八十五號)

欲知詳細及投資章程請向賣主律師胡國賢律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師胡國賢律師行 香港德己立街十七至十九號德和大廈二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港一千九百七十五年十月廿一日

新界版

沙田墟拆遷商戶待決
當局提辦法
可領補償兼標投瀝源邨舖位
新界司答覆不同意遷墟市免數年再拆

（特訊）新界政務司鍾逸傑於昨函沙田商會，就該會去月所提有關沙田墟清拆各項予以闡釋。

據該覆函指出：由於沙田墟為沙田歷史悠久之商業中心，因此房屋委員會在考慮沙田墟清拆問題時，採取特別審慎態度。

凡持有官地牌照，或放寬租約，或包括於往日房屋署調查之舖位，在須予清拆時，有關之東主通常獲得現金補償。補償額視乎舖位面積而定，最高額為二萬元；但東主不獲發給一間舖位作為填補，各屋邨內之舖位乃供公開投標。鑑於此等舖位通常生意甚佳，店東有願為一間舖位出價高達十萬元之標金者。

據此，房屋委員會經對進行清拆部份沙田墟一事之最佳辦法詳加考慮。該項清拆工作乃發展沙田永久市鎮之開始階段，沙田日後之繁榮有以賴之。房屋委員會（成員包括多位一般熟悉之知名社會領袖）決定以下最實際而又對各店東有若干好處的辦法：

（一）如店東願意，彼可領取有資格獲得之補償費，並可在他處繼續營業，此即謂彼獲得有如任何其他清拆中之店東一樣之待遇。

（二）如店東願意，彼可領取有資格獲得之補償費，並可參加瀝源新邨特別安排之舖位投標。

舖位可轉讓底價衹半數
業務應有良好前途
官方說最實際，對店東有好處
另批商戶代表昨謁理民府

沙田墟首次清拆涉及二十八間舖位，而當局已在瀝源邨劃定二十八間舖位供特別投標之用，每間舖位將定下底價，而競投人士將須出價最少達到底價之數額始能投得舖位，（該底價約等於該舖位在正常投標所得標金之半數）。屋邨舖位所經營之行業將予指定，俾該邨居民獲得所需之各種類之服務。據此，若干沙田墟店東在遷入瀝源邨之前或須更改其行業。

另一方面，有資格參與投標之店東在簽署租用合約之前，可將其舖位之權益轉讓一次。然而，一俟沙田墟店東在瀝源邨獲得一間舖位時，彼須經營該舖位最少三年，始能獲准將其轉讓。

新界民政署認為利用特別投標之辦法在瀝源邨獲得舖位之店東，在業務方面應有良好前途，該屋邨人口將超過二萬，所處之位置將屬沙田新市的正中心，而附近地區極可能有很多人前往該屋邨購物。

如將沙田墟遷往沙田另一地點，將屬不智之舉。在中央地點之每一幅填平土地遲早將須作某種發展之用。如現時將該墟遷徙，則在三或四年內又須再行清拆。

沙田墟經調查之建築物內之真正居民，將在瀝源新邨獲配居住單位，其他住在該墟未經認許建築物內之居民，會在大圍安置區內獲配地點建屋。

又悉：新界工商業總會，十多會員商號代表於昨日下午前往沙田理民府，對首期因擴濶馬路需要於日內清拆的廿八間舖戶，由於未獲合理賠償和安置，向理民府提出三項意見。獲沙田正副理民府接見，惟對所提要求，却未有明確答覆。

受遷拆商戶提出三項要求為：（一）當局對於廿八間及其他門通知清拆之商戶，必須先予安善及合理安置，然後才可以清拆。（二）安置地點應在沙田市附近，適宜拆遷商舖繼續營業。（三）因拆遷而造成的損失，當局應按其輕重，予以合乎情理的補償。（正）

沙田十年大醮 需費五十萬
決敦請新界司主禮
鄉會通過增設附薦

（特訊）沙田九約十年一屆太平清醮，經定於下（十一）月十四日星期五（農曆十月十二）下午四時啓壇解穢拜懺，敦請新界政務司鍾逸傑主禮。

沙田各村鄉民對此十年一屆大醮，異常重視，早於去年底即開始進行籌備，展開工作，推定各項工作負責人選，預計全部需費達五十萬元。

由於建醮期近，沙田鄉事會於昨舉行執行委員會暨建醮委員會議，檢討各組工作進行情況，並通過定期十一月五日舉行村代表大會外，並通過醮會增設附薦功德，方便各界，各方善信，對家族祖先及時追悼，以表孝思，如有親朋戚屬，莫逆良朋之過往先靈，或滯魄遊魂，均可隨緣超度，早登極樂。

該醮會定於農曆十月十二（十一月十四）日星期五啓壇，至十月十六晚完醮，施放瑜伽燄口，超幽施食，齊度孤魂滯魄功德，佈施甘露，歡迎各方善信熱誠參加，共襄善舉。附薦者可到沙田鄉公所或電話一二：六一一四五接洽。

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位) 每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至至六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三號 荃灣街坊會　電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓號超軒 電話：H—747766

大埔增建兩所中學 學位二千

（特訊）港府工務計劃中，現在香港興建中之十三間各類中學中，新界區佔去七間，大埔區已有兩間，大批學生可藉以免除每日來回九龍與新界之苦。

該增添之兩所大埔新中學，一所已命名為聖公會莫壽增會督中學。

大埔墟現有王肇枝、香島、大光及三育四所中學。四所中學實屬不夠，很多青年都要跋涉往九龍或香港就讀。目前增建兩所中學，希望可以暫時解決學位供不應求現象。

聖公會莫壽增會督中學，位於大埔官立小學對面，右鄰為大埔警署，佔地約四萬多平方呎，建造費港幣一千萬元，已於本年啓用，收容學生男女生約一千人。

另一所新建中學離上述地點不遠，位於香島中學背後空地，由天主教會主辦。該校佔地約四萬平方呎，預計在一九七六（明）年九月前落成啓用。

博愛慈善遊藝會 定今晚盛大舉行
新界司醫務處長主儀式

（特訊）博愛醫院為籌慈善費，定於今（廿四）日下午八時假座利舞台大戲院舉行慈善遊藝大會，同時為二元慈善獎券攪珠開獎，恭請新界政務司鍾逸傑、醫務衛生處長蔡永業等長官光臨主持，大會遊藝節目由無綫電視全體藝員，慈善伶王新馬師曾，紅伶林家聲，吳君麗等擔任義演，該院寨事局主席劉皇發，副主席鄧文彪，蔡國楨，黃乾亨，楊賡培，吳國雄，謝繼棠，梁永發，區羅，鄧鈞滿，詹振沙，鄧棟朝，許教武，譚添財，邱基，葉寶福，佘廣，劉蔭民，韋漢良，賴樞，沈吉姆，黃武源，曹玉麟，鄒志良，李志強，周國鑫，李威，劉觀生，黃國城，翁家灼，沈大中，莊志良，崔德剛，胡灼坤，陳國雄，黎錦文，張永安，郭永儀，何少偉，林木森等除擬柬邀有關嘉賓蒞會，並獲各界善長踴躍購券入座，屆時定有一番熱鬧。

水警昨冒風雨 載馬灣產婦
送院留醫母子平安

（特訊）水警人員昨日較早時間冒着狂風，衝破巨浪將一名待產中發生麻煩之婦人由馬灣送往醫院。該婦人之丈夫於昨晨二時五十分致電警方謂其妻於分娩時發生麻煩，急需住院留醫。

由於颱風襲港關係，除四號警輪外，其他水警輪均已駛入避風塘，當時四號水警輪泊在荃灣海面，於接獲報告後，輪上警務人員不顧惡劣情況，極力駛往馬灣泊岸，將該剛分娩之婦人及嬰孩載到荃灣碼頭，然後用車將他們轉送戴麟趾診所。據報該婦人母子平安。（合）

流動圖書鄉村服務 新界三十二站
訂新服務時間
並在各區舉辦更大活動

（特訊）社會福利署轄下圖書及流動鄉村服務組在完成各項暑期活動後，即從新調整各流動服務站，以便更能切合新界村民及青少年之需要。下列為新編訂之服務地點及時間：

（一）星期一：上午——大埔墟、河上鄉、洲頭、沙田瀝源約。下午——大埔墟、松柏塱、沙田小瀝源。

（二）星期二：上午——沙田火炭、八鄉、元崗村；下午——上容口、青山麒麟圍、元崗村。

（三）星期三：上午——粉嶺圍、佘東旋、南華埔、大埔圍頭、林村。下午——大埔頭、大埔泰亨、林村。

（四）星期四：上午——元朗丹桂村、軍地、錦田；下午——掃管笏、新田、錦田。

（五）星期五：上午——厦村、大埔仔、西貢南圍、坑口。下午——屯門、西貢墟、蠔涌、孟公屋。

（六）星期六：上午——粉嶺天龍難民營內。

上述三十二個服務站，分別由三輛流動車每週服務一次；其中廿四個站以借閱圖書服務為主，康樂活動為副。另七個服務站則以青少年康樂活動為主，借閱圖書為副；即為沙田瀝源約、小瀝源、元崗村、林村（利用林村青年中心），錦田（利用錦田青年中心），坑口及孟公屋。此外，流動車亦將圖書及雜誌整批按期借與新界二十多間學校及青年機構，俾更多新界青少年能間接獲致該服務組之服務。該組之工作人員又計劃在各區舉辦較大規模之活動，如鄉村晚會、旅行、參觀、兒童遊藝會及發動青年鄉為村服務等。

新界童軍加強訓練
露營賽·地圖班

（特訊）香港童軍總會新界地域訓練部為加強該地域內深資童軍及領袖的技能與質素，特舉辦如下活動：

（一）深資童軍露營技術比賽——於本年十一月二、八及九日假新界全港訓練中心舉行——歡迎各深資童軍團參加，截止報名日期為十月廿七日。

（二）地圖閱讀技能專訓班——於本年十一月廿五、廿九及卅日假新界全港訓練中心舉行，歡迎已完成領袖基本訓練課程之各級男領袖參加，截止日期為十一月十五日，費用每位十五元正。

又昨訓練部假新界大埔中心舉辦童軍活動訓練班已完滿結束，該班以木章課程為準，計有：小隊制的作用，認識你的童軍，施訓技巧，節目的編排，小隊露營介紹及童軍飼與規律等。

該班領導人為區漢成，助理班領導人：周建初，許偉明，李永安，熊思方，鄧啟長，葉建生，設備管理員：程南生，黎明盛，張燊，黎家倫，彭志敏，徐嘉松。參加學員計有：陳國基，鄭志權，飛鵬，陳偉柄，鄭家超，吳志陽，楚源，石銀基，溫少棠，戴錫昆，謝思昌，黃惠民，康潤森，陳耀倫，蔡木喜，周國平，劉志成，陳志雄，黃智強，黃金勝，馮威廉，劉華貴，周強，譚波，張向榮凡二十餘人。（木）

西貢一段馬路 今起動工重建
實施臨時交通管制

（特訊）就西貢鎮之一段西貢道將于今日星期五開始重建。預料工程約需六週才完成，受影響之馬路約有九十碼長。工程進行時，將實施臨時交通管制，以便維持變程之交通。工程將不會在星期六下午及星期日進行。（合）

元朗區舉辦乒團體賽
區內青少年男女可參加

（特訊）由元朗民政處與元朗區（包括屯門區）的教育司署康樂組聯合舉辦的元朗區青少年男子及女子組乒乓團體賽，將於本年十二月中舉行，至十一月十七日截止。上述兩機構聯合舉辦此項比賽，旨在提高當地青年男女乒乓運動，故在比賽資格中，有很嚴格的審核，若非在元朗或屯門出生，工作，就讀者，概不歡迎參加。並規定青年組是十七歲，少年組在一九五九年一月一日以後出生始可參加。但女子組則不限年齡。比賽地點在元朗大會堂，賽期分十二月十四，二十及廿一日三天進行。元朗體育會主席黃松泉，乒乓部主任李棠熙，教育司署康樂組主任汪健輝等已聯名發出通告，希望當地各團體學校踴躍報名參加。（君）

至德總會 歡宴兩位僑領

（港訊）至德總會同人，以美國至德三德總會總公所總理吳灼德，美國羅省共和黨代表吳大為，昨（廿二）晚假中區康樂大酒樓設筵歡宴而聯絡宗誼，有：該會督導等理監事參加。理事長吳多泰致歡迎詞，吳灼德周大為相繼致詞，賓主盡歡。

本港新聞

恆生銀行特約節目 溫故知新廿五播出

由恆生銀行特約，無綫電視播映之「溫故知新」小學課程校際問答比賽，將於本月廿五日（星期六）晚上六時半至七時再次播映。屆時全港觀眾將可重睹各參賽校際小朋友熱烈角逐的情況。

據悉恆生銀行向來重視社會教育，尤以此類寓教育於娛樂的電視節目，更熱心資助。故自與無綫電視聯合創製此項富教育性益智節目以來，本屆已屬第六次特約播映。由於內容老少咸宜，節目緊湊。甚受小學生、家長及廣大觀眾歡迎。此次比賽，參加學校多達四十五間，每次比賽逢星期六晚上舉行，共分廿八次播出，為適合家庭觀眾閱欣賞起見，播映時間特提前於晚上六時半開始。賽程分初賽、複賽、準決賽及決賽四階段。本屆比賽內容，除側重益智推理及集體合作的問題，以啓發小朋友心智外，更配合時勢，以引導小朋友增加社會道德，公民責任的問答項目，藉以培養小朋友淳厚向善的精神，相信會有一定的裨益。至於參賽小朋友打成一片的大哥哥及家庭競猜遊戲，照舊保留，以增加節目興趣。

恆生銀行除特約該節目外，更送出圖書金及豐富實用獎品與冠、亞、季軍，參賽隊員及家庭競猜中獎者亦可分別獲得豐富實用紀念品一份。該節目仍由殷巧兒小姐主持，沈月明編導，由於內容推陳出新，富有教育意義，屆時定能一新觀眾耳目。

妙麗集團劉天就 競選加拿大議員

妙麗集團董事局主席劉天就君，將係歷史上第一位華人競選加拿大的省議員，此項競選定一九七六年舉行，劉君此次競選係由加拿大社會僑託當地華人提名為卑詩省議員的候選人，除獲得全加中華總會館支持外，更獲得多方面支持，如獲選的話，他將成為加拿大有史以來的首任華籍省議員，為中國人爭光不少。

據悉，劉君曾在上海聖約翰大學接受大學教育，現為加拿大籍華裔公民，亦係商業界鉅子，實業遍佈加拿大、美國及東南亞擁有廿二個商業機構，在美國擁有實業外，且兼任美國加州洛杉磯柏布丹大學校董，他亦係唯一非美國人而在該大學董事局享有校董榮銜者，他同時也是金西方大學名譽法學博士，而且由於熱心社會服務，他曾歷任很多社團的理事或執行委員。

據劉君表示，他將盡其力量，為卑詩省華僑社會努力，並以多年服務社會所積經驗，步入卑詩省政壇，為省民服務致力增進加拿大的自由民主的生活。

遠東光管公司負責安裝 海外信託銀行光管招牌

海外信託銀行為配合本年度盛大之宣傳計劃，特別在港島英皇道口裝置一巨大之光管招牌，該招牌位於維多利亞公園及百樂戲院隔鄰，高百餘呎，金邊色彩鮮明奪目，白底綠字，在高士威道亦可清晰見到。該光管招牌全部工程由遠東光管有限公司負責設計及安裝。

（圖為海外信託銀行英皇道口光管招牌）

遠東光管有限公司為遠東廣告集團旗下成員之一，設備完善，人才鼎盛，係本港最具規模之光管公司之一。最近該公司為加強對工商各界提供更完善之服務，特別增設裝飾部，迎合客戶之需求，提供一切戶內戶外裝飾設計服務，最近在大會堂舉行極為成功及大獲參觀人仕讚賞之「先鋒音響器材展覽會」。會場設計及攤位陳列，全部皆由該部門負責云。

西敏寺銀行經理訪金銀

（港訊）英國西敏寺銀行高級區域經理鮑樹，由英抵港，昨日由該行香港分區辦事處總經理史丹納，訪問金銀業貿易場及金銀證券交易所，由胡經緯等招待。本港期貨交易所策劃人約翰威爾遜陪同。鮑氏等對金銀交易經過，甚感興趣。

出售
淺水灣近美國學校 南灣坊45號 康南閣 地盆電話5-920552 新建豪華獨立海景花園大厦 每層一單位 大量車位特級設備
渣甸山 衛信道19號 獨立複式花園別墅 環境幽雅獨立門戶 三層複式設計 四房兩廳 特大有蓋車房 另私家花園天台
康樂有限公司 德輔道中186號電話5-458021.5-447198

分層出售
筲箕灣290號 新成街大單邊 新成大樓 地盆電話5-600153 每層兩伙四面單邊 兩部電梯樓內電錶 電視天綫防盜系統 顏色潔具分層煤氣
西環爹核士街厚和街大單邊 厚和樓 地盆電話5-493730 商業中心，鄰近銀行，戲院，街市，郵局交通總匯門前，電車大巴小巴車站只餘數單位 戶戶單邊特旺舖位
康樂有限公司 德輔道中186號電話5-458021.5-447198

筲箕灣亞公岩道
民興工業大廈
鄰近明華大廈 工源充足 四面單邊 三部電梯 大小車位 面積二仟至七千尺 歡迎參觀選購
140年期 每尺數十元起

洽購處：安興公司 電話：5-633129 5-632241-EXT.29

徵售租廠房
九龍大角咀區面積六千至壹萬呎合製衣廠連機器亦合有意請電話嘉禾製衣廠有限公司巫先生接洽
三—九貳貳九九七
三—九六三五七四

展覽
美國ESSEX「依適」牌
十月二十至二十五日

貨倉出租
堅尼地城海傍36—38號地下萬五呎，樓上單位各五千餘呎，樓底特高，水陸運輸方便，有儎重升降機六部，請電5—240051 內綫350或243
東亞銀行信託部洽租

下葵涌興芳路192號
葵豐大廈
商業單位現貨特價租售
三樓：五千餘呎
二樓連露台：六千餘呎
地下旺舖連閣樓：二千餘呎
適合酒樓，百貨
超級市場及各行各業
洽購處：德豐置業有限公司
地址香港皇后大道中33號萬邦行2306室
電話：5—253579 • 5—253623

中區
大厦寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
畢打街中環砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

元朗新城市批段136（理民府後面）
元朗兆日樓
住宅·舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
•交一個月租金即可入伙•
•每月租金作為分期付款•
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀…電話3-679081
地盆電話12-777568

商場攤位出租
旺角商場小型攤位月租$400，差餉、冷氣、什費全免，欲租從速。
詳情請電：3—811814 3—819231

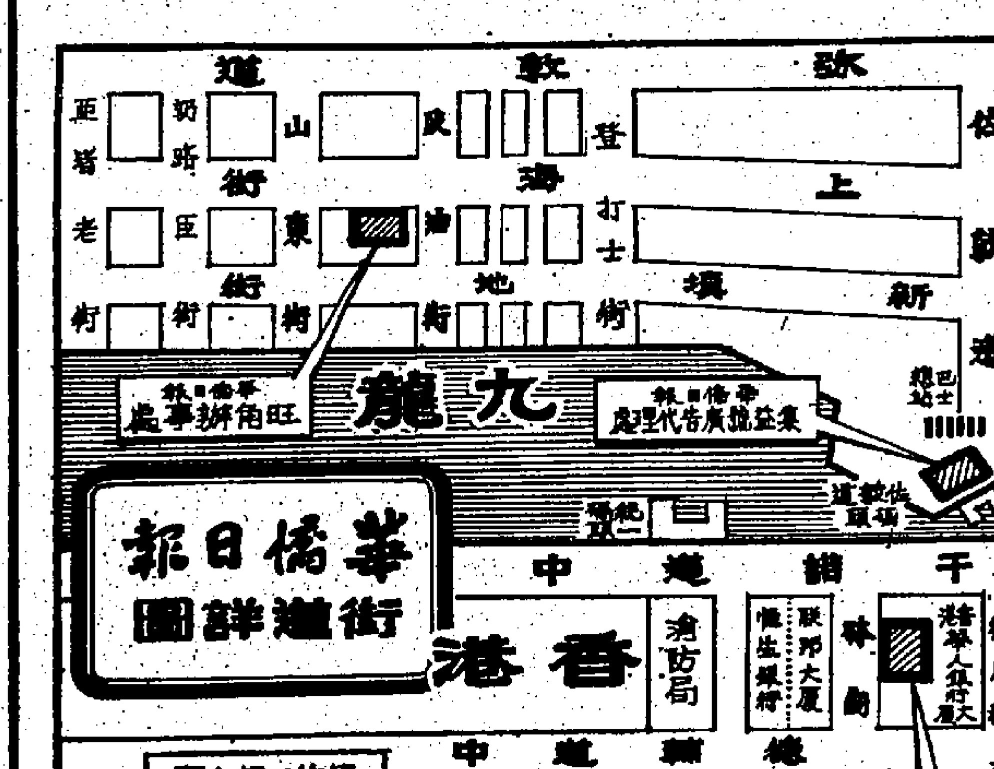
華僑日報讀者
七海旅行團
詢問電話：5-447137(四線)

台北	445	東京	1100
曼谷	860	夏威夷	1540
星馬	1360	溫哥華	1550
星馬泰	1420	羅省	1550
韓日台	1320	三藩市	1550

廉價機票服務
專用電話：5-447130

西環廠房廉售
卑路乍街工業大廈中層面積二千餘尺及六千餘尺廉售地下可泊車輛起卸貨物毗鄰住宅交通方便年期九九九宜廠商租自用均宜
電H四六七三七九洽

現成中區地下租售
士丹頓街14號地下有正式大閘舖位出租均可有意請電話五—四四六七八四 九—四六四七九



華僑日報分類廣告
每天每類三元
費廉效大

新界元朗康樂路
鈞德樓（即滙豐銀行後邊）
A座六樓連天台 有三房一廳
及E座三樓 有冷氣及雙喉
N座六樓 彩色潔具 可分期付
元朗大馬路一二一號 均華西藥行洽 TEL：一二—七六二八五一
一二—七六一八二

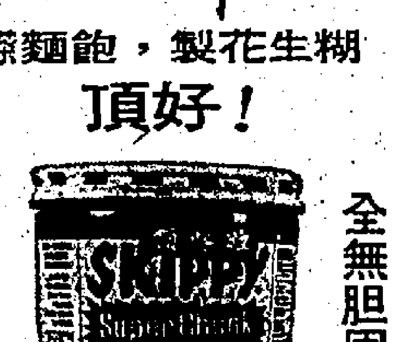
名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
德輔道105號　電話：5—76995

華僑日報
汎美航空公司
第30次聯辦
美加旅行團
第三十團（美加西海岸）
遊覽地區：檀香山、拉斯維加斯、聖地牙哥、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市、東京。

華僑日報美加旅行團第三十團，內容豐富充實，節目推陳出新，除保有過去二十九屆所有精華和優點外，並為讀者作出特別的安排，例如於聖誕前夕及聖誕夜在狄士尼樂園酒店渡宿兩宵，俾能盡情欣賞該園為此普世歡騰節日所佈置的燦爛色彩，七彩繽紛的烟花和雜肖雜妙的童話人物巡遊。此外，尚有人間天堂的檀香山，五光十色的拉斯維加斯賭城風光，新闢旅遊勝地聖地牙哥，花園之城溫哥華，熱鬧繁華的羅省，和山河壯麗的三藩市等名城名勝，均包羅在遊程節目中，將令參加讀者心動神馳，眼界大開。在回程時，為免長途飛行之辛勞，將在東京留宿一宵。是故參加具有廿九度成功舉辦業績輝煌的華僑日報美加旅行團，不僅將為閣下帶來一個愉快的旅程，而且還會為你留下一份畢生難忘的回憶。

七五年十二月十九日至七六年一月四日
（全程十七天）
僅收 HK $7.800
保存着我們一貫的最佳服務和優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5—251974

美國雙週
十月十八日至十一月二日
美國 頂好牌 花生醬
搽麵飽，製花生糊
頂好！
營養勝牛排
全無胆固醇



本港新聞

高苕華議員籲請政府制訂新法案
嚴懲性罪犯
三千失踪少女淪落色情架步中
對罪犯刑罰過輕難收阻嚇作用

（港訊）非官守議員高苕華昨日在立法局議席上，呼籲政府對性罪犯施以較嚴厲的懲罰，與及更頻密和徹底地執行有關性罪行的法例。

高議員表示，重新檢討若干有關性罪行和保障婦孺的法律，現在正合時宜，尤其是關於涉及十三歲以下及十三歲至十六歲的女子，以及非法拘禁女性，限制領有牌照樓宇僱用年青人等法例。她認爲這些罪行中，目前的刑罰有些未免過低，不足以收阻嚇之效。

目前，任何人與十三歲以上十六歲以下的女子發生性行爲，最高刑罰係監禁兩年。企圖與十三歲以下女子發生性行爲或企圖發生性行爲，最高刑罰亦是一樣。違反對方意願而將一個女性拘禁，最高刑罰亦爲兩年徒刑。至於在領有牌照的樓宇僱用青年人，最高刑罰則是罰款五千元或入獄六個月。

高議員指出，在一九七四年九月至一九七五年八月這一段期間內發生性罪行，共有八百九十九宗。但是她本人相信，有一部份受害者是沒有報案的，原因是受害的少女不敢自己去報案，或是她們的父母不願報案，恐怕因此會損害她們的名譽，或使到她們受到進一步的屈辱。

在過去十八個月，約有三千名少女據報失踪，其中超過百分之五十的年齡不足十六歲。她指出，這些失踪女子，許多都淪落在音樂廳、酒吧及其他淫窟，其中不少是受到歹徒拘禁，被逼在這些地方工作的。

高議員表示樂於知道，律政司曾經表示，將會制訂一項與性罪行刑罰有關的新法案，她希望當局在草擬這項新法案時，會考慮到她本人所提出的意見。

她又問政府有無打算制訂法律，在電影院放映被列爲「不適宜兒童觀看」的影片時，不准兒童入場。

她指出由本年一月一日至八月三十一日期間，送往電影檢查處的影片，共有四百一十七部，其中有三十部被禁，一百八十二部則被列爲「不適宜兒童觀看」。換言之，在本年最初八個月所通過的影片中，有百分之四十七係屬於「不適宜兒童觀看」。

加重暴力罪行刑罰
必須採取積極步驟
與青少年多接觸合力撲滅罪行

高議員認爲「功夫片」及以破壞性爲題材的影片對年青觀衆實有嚴重的影響，因此建議政府考慮，設立一個電影諮詢委員會。該委員會應該有各方面的人士，尤其是普通市民擔任成員。此諮詢委員會的目的是向電視及電影管理專員提供有關本港電影的意見，協助政府應付目前這個問題。

她又認爲現在正宜檢討電視諮詢委員會的組織及功能，並同時考慮是否應該由電視及電影管理專員兼任此委員會之主席。同時又應該考慮，如何擴大該委員會的組織，特別是由較多市民即一般電視觀衆担任成員。

電視諮詢委員會設立了已有八年，她相信它以往已能以勤敏和果斷的精神，履行它的使命。但是由於電視節目在近年來高度發展，而電視在本港市民的生活中亦越來越重要，因此現需要擴大其組織。

對於暴力罪行，高議員表示支持鍾士元議員的呼籲，應加重暴力罪行的刑罰。不過她指出，刑罰加重，並不是解決的辦法。她認爲必須增強下列四種積極的步驟，跟年青人合力撲滅罪行：（甲）擴大「外展工作」，特別是在十二歲至十四歲的少年及較年長兒童方面，以這項工作所用現的地方，例如街頭、球場、公園，或遊樂場等，接觸他們，認識他們，然後根據他們個別的需要提供各種服務及援助，包括個人諮商工作，及各項輔導，並提供參與社區服務康樂活動等的機會。

（乙）推展學校社會工作。在撲滅罪行方面，學校社會工作是有積極作用，教育司署、社會福利署、及各學校，在提供這種服務方面，應更加緊密合作，以促進工作效能，並須有更多的志願機構在不久的將來參與這項有意義的工作。而有關當局需要爲教師及社會工作人員在有關方面工作提供更多在職訓練機會。

（丙）培養青年領袖。她提議設法，在最廣泛的規模上，訓練領袖人才。

（丁）爲十二歲至十四歲的兒童提供更多學額。

高議員認爲政府在兩年前設立一個各部門聯合的青少年工作委員會爲一項明智的措施。她希望這個委員會及有關政府部門能夠與志願

評估社會福利工作
成立小組詳加檢討

機構有更充份的合作及社會福利事務。

時，高議員強調在這個財政困難的時期，我們必須決定何者需要優先辦理，但同時亦須富有彈性。以期盡可能提高社會福利工作的質素與效率，及盡量利用可能運用的有限資源。她又說要審查各社會服務的市民參加以制訂有效的評估指導綱要。她認爲爲着使到有更多人參與社會福利工作起見，政府與志願社會福利機構之間的調協工具亟需增強。政府與一般民衆之間，及志願機構與它們的服務對象之間，情形亦然。這種增強聯繫的工作，在每一區之間來得特別重要。她對政府因爲目前經費不足，以致無法實施立法局在今年二月所制訂的託兒所條例深表遺憾，並希望政府將此條例之實施列爲急務。

太平山獅子會設宴
餞赴菲結盟代表團
八位新會員例會中入會

（港訊）太平山獅子會，昨晚七時半在京華酒樓舉行例會，吳伯齡會長主持，謝桂祥領導唱獅子歌，吳伯齡報告會務。三〇三區第三分域主席賀頌盈主持新會員入會儀式，依傳統飲獅子奶，宣誓後，賀頌盈勉新會員秉承獅子精神，服務社會，克盡獅子會員職責。

入會新會員：何俊文、吳文思、劉惠光、施繼澤、伍鵬海、謝頌豪、林中聰、王道源。

隨即舉行歡餞該會赴菲與帆命洛獅子會結盟代表團。會長吳伯齡，領隊莊榮坤報告，得前會長陳琪福發起，吳伯齡莊榮坤協力聯絡安排，與帆命洛獅會舉行結盟儀式，對溝通國際獅誼貢獻至巨。席間杯觥交錯，盡歡而散。

三〇三區分域主席賀頌盈主持太平山獅新會員入會儀式。

田元灝議員建議改組工商署
適應國際貿易發展
爭取本港最佳利益
改爲貿易及工業司統籌兩新部門
一爲處理紡織業另一爲其他工業

（港訊）立法局非官守議員田元灝主張改組工商業管理署，他認爲這是使香港追上國際貿易發展的一個重要步驟。

田氏昨日在立法局會議席上作此項建議時表示，現時海外各政府已越來越多參與各種貿易活動，因此如果我們希望能追上國際貿易發展並於這些發展影響本港時能迅速採取行動的話，則我們的政府必須參與更多貿易活動。

他建議將現時的工商業管理署長的職位重行編制，改爲貿易及工業事務司，負責統籌兩個新部門的工作，其一專集中處理紡織業，另一個則處理其他工業，因爲本港出口貿易顯示百分之五十的出口貨爲紡織品，另外百分之五十則爲其他製品。

田氏表示紡織品部門將負責貿易及工業，包括所有關於紡織貿易及本地的問題，紡織品協定的談判以及履行及監督合約之事宜，而另外一個部門則負責其餘所有工商業的政策。

向紡織品徵稅 每年獲式仟萬

他指出，此項改組，不會達到將工商及貿易政策一併處理之目標。

田氏又建議若干方法以確保在改組時可獲得所需的款項，該等方法包括增加紡織執照的收費，在發給紡織配額時收取小額費用，或將以上新法及其他類似性的財政辦法合併。

他指出，如果對每一平方碼的紡織品配額徵收一仙的話，估計每年可獲稅收約二千萬元。

田氏強調，香港是有賴貿易而生存的，故他認爲所有的人會同意此點，而且亦明白到我們股切需要保存及增加貿易。

發展國際貿易 本港有自主權

他並引述港督所說香港在今日已有完全的自主權爲本身最佳的貿易利益而決定如何去進行國際性及雙邊貿易。他認爲這種決定本港最佳利益的權力是含意甚廣的。其中一個就是我們需加意在國際貿易事務上照顧本身的利益。另一個含意是若干對外履行的義務，以前是由英國替我們負担的，但將來卻須由我們本身負責。

他指出，換言之，在獲得自主權後，我們必須採取步驟，確保我們的貿易政策及推行此種政策的新法，能夠應付今日繁雜貿易世界的挑戰。

田氏指出，紡織業仍然是本港最大的工業及出口價值最大的工業，而他預期該工業的地位在今後幾年內將不會有任何顯著的改變。

他說：「這是一種四周滿佈限制的工業，而這些限制是有高度阻礙影響的。」

今後雙邊談判 對港影響深遠

田氏指出：「現在似乎無一大機會將現有的限制加以除去，相反地，我們可以預期，在不久的將來，又會開始談判將多種纖維紡織品協定繼續推行或甚至加以修訂。」

他表示，緊接這些商議而來的，將是與本港主要的貿易合作者，包括美國及歐洲共同市場，進行另一回合的雙邊談判。他說：「這些談判的結果，對於我們貿易可能有深遠的影響。至於這些影響，是有利或有害，則端視乎其他地方的態度及我們對這些態度的影響力。」

田氏強調，香港必須繼續加倍努力，使國家在其普及特惠計劃內消除對本港的歧視，並同時亦需極力爭取列入那些仍排斥本港製品的特惠計劃內。

學徒訓練計劃 現正進行檢討

在工業訓練方面，田氏敦請政府儘早接受及推行訓練局所擬議的學徒法案，以進一步幫助香港廠商增強工人的生產力。

他說：「我們一向以來依賴工人的技術及技巧，但我們將越來越需要確保能充份利用工作人員的生產力，因此我們應爲工人提供適當的訓練，包括工場實地訓練，及必要時，灌輸一些正式的工業教育。」

他指出，勞工處在鼓勵僱主接納及採用現代化方法訓練學徒方面，成績很可觀。但從一九七一年以來投身工業學徒人數及參加工業訓練學校日間部份時間給假課程的學生人數看來，以目前方式發展適當學徒訓練的可能程度已達到頂點。

他說，訓練局亦持有這一觀點，其第一件工作，就是成立一個由專家組成的委員會去全面檢討學徒訓練的立法及其他問題。這個委員會的成員，來自各主要工業僱主組織、工人組織及有關之政府部門。

委員會作出結論，認爲本港若要向工業提供足夠的熟練工人，應該要立法去進一步發展適當的學徒訓練。

田議員對該結論極表贊同，並認爲在這種情形下，立法不只會有效，且是必需的。

九龍各區街坊會慶街坊節
敬老慈幼招待青年
加強團結推進福利
銅鑼灣坊會假嘉頓酒樓聯歡叙餐

（特訊）銅鑼灣街坊會慶祝成立廿五週年暨街坊節，昨假銅鑼灣嘉頓酒樓舉行聯歡會，會長謝雨川致詞稱：

「街坊福利事務，本親仁睦鄰精神，一向力行於守望相助，休戚相關，患難相扶，移風易俗之四大美德，促進街坊福利工作。在過去二十五年來，本會由街坊熱心人士，相濟以仁，合力發揚，又得到政府指導與資助，不但在固有之育才興學，培養青年德性，贈醫施藥，排難解紛，救災恤難等工作上保持優良紀錄，而對擁護協助政府推行各項施政與運動，例如禁毒、禁賭、防火、防風交通安全，城市清潔，康樂體育等，街坊會都能引致坊衆通力合作，獲到一定成績。在政府與市民之間，分別構成無數橋樑，溝通彼此之間瞭解，促成互相合作融洽，尤其在市民興情日益需殷的今時今日，站在官民之間，街坊會當然更加肩負重要的任務。

講到興情，相信市民最關心的問題，就是經濟與治安，經濟方面隨着世界性惡性通貨膨脹，影響到物價直綫上升，但係經過政府悉力研究與施政，再加上市民通力合作，已經得顯著改善。唯有治安方面，街坊市民最關心問題，本人深知政府經已積極商研找尋可行的實際行動，來剷切民底病理，視改善治安爲急務。就以本區而言，民政署積極推行分區委員會，互助委員會以策四會搞居，警察方面，經過悉心改善，本區警政勤積極，無論警察日常工作，本身紀律甚至遇有突發事件，無不發揮最迅速最大行動力量。祇要我們繼續信賴政府街坊衆同心合力，安居樂業日子一定可以達到的。」今到會有首長謝雨川、羅明、謝時灣、李鈞洪。

嘉賓：東區副民政主任陳宜林，東區警民關係主任熊燦恩、推志誠，銅鑼灣警署長盧約翰、教育司署東區康樂體育事務組主任王德權，港九街坊婦女會主席孫方中，教育司署東區康樂體育事務組觀列均，社會福利東區青少年事務部鄧錫亮，東區民政處聯絡主任吳欽洲，柴灣居民協會主席成定邦。（坤）

中區坊會晚宴聯歡
招待二百年老坊衆

（國際社）中區街坊會昨（廿三）日慶祝街坊節，上午十一時在會所招待區內二百位年老坊衆，派贈禮包，老人捧贈喜逐顏開，該會請中西區民政主任吳榮宗主持派贈，該會首長吳漢琛、黃遠、吳幹肇、文友、陳星海、周照、吳世英、吳紳廷、梁松就、何鑑泉、吳國坊、鄭麗娟、戴卉芬、温玉瑩、劉燕珍、洪元芬、楊錦甫、藍榮協助工作。晚間該會假金龍酒樓舉行聯歡宴會，情況歡洽，吳漢琛理事長致詞，申述親仁善鄰，守望相助之義，籲請坊衆支持坊會，共同爲中區地方福利而努力。

銅鑼灣街坊會慶祝街坊節，會長與嘉賓合照。（本報攝）

北角坊會招待耆英

（國際社）北角街坊會昨（廿三）日上午十時卅分，在陳樹渠大會堂慶祝街坊節敬老，招待耆英二百餘人，到有坊會首長朱夢熊、蔡宇炳、陳佩珍、羅崇明、陳波河、陸文、曾繁光、蘇潔美、黃覺鉀、黃澤儀、馬珊兒、鍾振威。慶祝會開始，朱夢熊理事長致詞，繼請東區民政主任李孔榮致詞後致送「利是」封及禮物包與耆英，各耆英大歡喜。朱理事長致詞稱：坊會的工作，以移風易俗，守望相助，患難相扶，休戚相關四大信條來服務，今日慶祝街坊節敬老聯歡，正如古哲所說：「老吾老以及人之老」，發揚中華民族美德。祝福各位老當益壯，共享天年。

柴灣坊會祝節聯歡

（國際社）柴灣街坊會，昨（廿三）日正午十二時在會所慶祝街坊節，招待該區耆英及兒童。首長蘇清、陸貫、陳坤江、陳文煥、曾慶直主持派贈禮物與老人及兒童。

下午三時假金宮酒樓舉行理事會聯歡，到有嘉賓東區民政處副主任陳炳坤、聯絡主任馬國恒、房屋司署柴灣邨經理陳鋭麟、興華邨經理蘇日彰、社區中心主任關鑑泉、東區警民關係主任熊燦恩、柴灣反吸毒運動會主席花維路，及坊會首長蘇清、陸貫、陳坤江、陳文煥、曾慶直、賈天柱、鄧少、黃斌權、陸強、羅昆、陳宜興、陸友、朱浩。理事長蘇清致詞略述街坊節義意，嘉賓陳炳坤、陳鋭麟、熊燦恩、關鑑泉、馬國恒、蘇日彰相繼致詞，茶會聯歡，氣氛融洽。

犂星嶺坊會敬老
三百耆英盡歡顏

（新聞社）犂星嶺街坊會，昨晚假康年酒樓慶祝街坊節敬老聯歡，請中西區民政主任吳榮宗頒贈最高齡三位老人金牌，嘉賓到有：西區警署副警司，夏振政署長，林英主任，民政處鄭錦澄，李耀輝；市政事務署西區主任劉北平，西區社區事務主任甘懷棨，房屋署梁彪，高炳楷及男女耆英三百餘人。坊會首長陳覺軒，蔣銓輝，張榮，蔡少新，居龍及理事款待老少歡叙一堂，情況熱鬧。

蔣銓輝副理事長致詞指出，鑒於近年來青年犯罪嚴重，透過街坊會組織基礎，加強坊衆團結，積極尋求有效辦法，使秩序安定。慶祝街坊節舉辦敬老大會，鼓勵青年孝順父母，尊敬老人。吳榮宗主任致詞，略謂敬老爲中國傳統性美德，是會鼓勵青年對長輩採取恭敬謙虛態度，以振興社會風氣，意義重大，希望爲人子女者，都能將此種傳統性美德繼續發揚。

吳主任代表該會致贈金牌與林黎婉芳女士（八十八歲），李二妹女士（八十四歲），關桃英女士（八十一歲）留念。各嘉賓致各男女耆英禮品，副理事長張榮致謝詞，禮成歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

犂星嶺街坊會敬老，主禮嘉賓與三位獲獎金牌耆老合照。（新聞社）

鴨脷洲街坊會敬老

（國際社）鴨脷洲街坊會，昨（廿三）日下午一時在會所慶祝街坊節敬老，到有南區民政主任葉朱平，坊會首長何鎮東、唐慶、譚鏡波、鄭鋭、沈清川、陳錦添、林、馬淑、韓榕、彭興、謝創業，及坊衆百餘人。南區民政主任葉朱平，理事長何鎮東、譚鏡波、梁金水、譚鏡泉、張婉芬、陸嶽，派贈最高齡老人，耆英各贈禮物。主持派贈金牌，茶會聯歡，氣氛熱鬧。

旺角坊會祝節聯歡
放電影招待青少年

（國際社）旺角街坊會慶祝街坊節，昨（廿三）日上午九時，假英京戲院及域多利戲院放映電影，招待區內青少年學生及坊衆，坊會首長曹紹松、陳漢宗、洪啓、劉志民、苗樂天、黃國輝、陳國傑、羅鑄祥負責招待。晚間假瓊華酒樓舉行歡宴大會，到有政府機構長官及會員百多人，主席曹紹松致詞，概述街坊節起源及該會會務工作，舉觴慶祝，氣氛融洽。

何文田街坊會敬老

（國際社）何文田街坊會，昨（廿三）日在會所慶祝街坊節敬老聯歡，招待區內六十多名耆老，到有九龍城副民政主任吳佩衡、聯絡主任吳勇務、徐德卿、警民關係主任李雯逝、賈嘉瑩，社區青年事務主任吳君彥，坊會首長吳多泰、譚益備、劉漢榮、蔡念因、朱運芬、陳傳芳、葉沃根、錦錫威、馮梓效及理監事會員百餘人。理事長吳多泰致詞：街坊會服務，以休戚相關，守望相助，濟困扶危，移風易俗爲宗旨。現在本區增建何文田邨和愛民邨，人口將加達十餘萬，問題必然增多，所以要有一個強大組織來服務，方便坊衆，希望大家鼎力支持協助，使會務更爲擴大。

譚益備副監事長介紹該會歷史，永遠名譽會長劉漢榮致詞，禮成茶會，氣氛熱鬧。

大磡村街坊會敬老

（國際社）大磡村街坊會，昨日下午一時在坊會學校設宴招待村內七十歲以上老人七十餘人，黃大仙副民政主任劉廣滔，聯絡主任蘇黎亦蒞會，主持頒發敬老禮物。

坊會首長湯紹龍、鄺瑛、陳生、陳練生、吳洪、張錫俠、葉立、陳清信、陳少鴻、蔡貫振、鈕志林、林志源、閔錫寶、吳希賢、湯吉根招待老人。

參加歡宴耆老，年齡最高九十歲者爲許炳杜、林滔、盧秋等，每人獲贈毛毯，其餘耆者，獲贈長壽麵、糖果禮物。

中總會董公祭陳炳新

難得風雨故人來！
香海千歲宴慶祝廿週年
歡顏共醉 白首如新

（特訊）在風球高掛，「難得風雨故人來」，香海千歲宴雅集，昨午欣逢二十週年，假九龍國賓酒店舉行聯歡慶祝，各耆老冒雨趕場，精神矍鑠，堪稱人瑞雅集。香海千歲宴杯酒言歡，老老相逢，倍覺歡暢。席間大會主席余虎文（七十九歲）致歡迎詞，略謂千歲宴於廿年前由陳玉泉、盧湘父所創辦，時光荏苒，不覺又廿年，人生七十古來稀，何況飽歷風霜如松柏，歷久彌堅，祝賀諸大老歡飲一醉，契廿年之心跡，白首如新，至爲可賀。

隨即歡宴，菜單別開生面，適合老人口味，計開：（一）孔雀開屏，（二）玉帶會羣芳，（三）銀河渡鵲橋，（三）千歲長壽翅，（四）山珍錦袍鮑，（五）翡翠金蟹鉗，（六）萬壽金錢菇，（七）鳳脂海中皇，（八）太極炒飯，（九）官燕椰露，（十）長壽伊麵，（十一）福祿桃包。

到有耆宿：余近卿（九十四歲），周頌廷（九十一），林翼中（八十八），凌道揚（八十六），鄒殿邦（八十一），陳君葆（八十），桂坫山（八十），余虎文（七十九），鄒植之（七十六），張知行（七十八），史伊山（七十八），謝雨川（七十七），熊少康（七十六），陳昆棣（七十六），盧文彬（七十六），唐昌（七十六），羅傑鈞（七十四），謝補雲（七十四），吳爾（七十三）。秘書陳志民、陳崇興、陳本、余紹良、孫俊、何世雄、凌廣榮。

陳崇興教授賦賀詩：「乙未海隅千歲宴，居諸日月廿週年，香山遯叟圖形象，洛社耆英序齒篇。歸去來兮誠樂也，活神仙，重陽展集賀花酌。」詩人陳本賦詩：「隨例酬詩二十秋，不知老至自悠悠，渝花與子生憐思，嶺樹江雲與目謀，人長健，逢君開外山指顧收。」（宇、濤）

香海千歲宴廿週年全體耆老合照

香港公共關係學會
三屆公關課程結業

（港訊）香港公共關係學會第三屆公共關係課程，於上週四圓滿結束，昨日假怡東酒店舉行結業典禮。

公共關係學會，爲培育更多公共關係人材以適應社會日趨繁榮的需要，去年起與中華基督教青年會聯合舉辦公共關係課程，邀請新聞界商界名人担任主講，受到有志公共關係的人士歡迎。

香港公共關係學會會長陳自強致詞。

中華總商會副會長
陳炳新昨舉殯

中華總商會副會長、四邑會所理事長陳炳新逝世，昨日舉殯，各方親友執紼致送花圈祭帳者凡千餘人，澳門中華總商會何賢專電致唁，參加殯禮計有利銘澤、中國銀行、鹽業銀行、南洋商業銀行、金城銀行、恒生銀行、道亨銀行、中華總商會、中華廠商聯合會、新華銀行、四邑會所、周生生金行、交通銀行、日本貿易振興會、富誠證券公司、永富證券公司、南方影業公司、利興業有限公司、南北行公所、東潤公司、旅港器材公司、香港招商局、萬利貨業公司、中國保險公司、德信行、潮州民安、梁威林、李菊生、祁烽、陳毅儿、李俠民、馬廷棟、朱周、君令、祝桂、柳子元、姚茂蓬、盧孟野、趙平、穆、賀文銳、劉潤培、李文照、李育餘、梁照、修、雷治強等。

陳氏遺體十二時大殮，十二時公祭，中總會長湯秉達率領會董公祭，繼由四邑會所監事長朱灼璽率領公祭，儀式畢，一時正出殯，由湯秉達、葉若林、朱灼擴、王美、黃壽林、陳澤儒、阮北耀、張國庭扶靈，卜葬荃灣永遠墳場。

速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

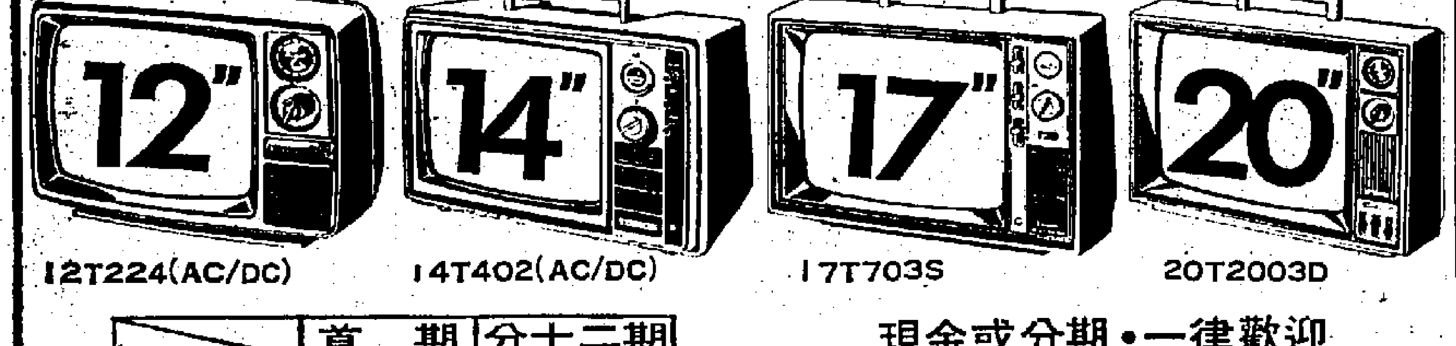
人之消瘦，有因先天不足生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因操行減肥，反令軀體削伐；然既消瘦，即機能相應減弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠濟百數十年之製藥治病經驗，精研珍貴藥料製就，功宏效速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使消瘦者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜間酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補體增肥丸」每盒二百粒，共供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街與藥行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔翠華，國英，波斯富街永生堂，香港仔明華，九龍油麻地，北河街錦生，旺角中正，大埔道金城，上海街永安，新蒲崗大昌，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛生堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

請加入三洋大家庭
全部採用IC電路・即開即現
NEW 最新產品
三洋黑白電視機
〈畫面清晰・穩定〉



12T224(AC/DC)　14T402(AC/DC)　17T703S　20T2003D

	首期	分十二期
12T224	HK$140.	HK$52.
14T402	140.	54.
17T703S	150.	58.
20T2003D	160.	68.

現金或分期・一律歡迎
SANYO
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

美國雙週
十月十八日至十一月二日
紳士牌果仁
銷量冠全美・香脆又好味
款客與自奉・係人都歡喜
美國雙週期內
三罐特別盒庄　特價優待
各大超級市場及士多均售

本港新聞

亞洲鐘表促進研討會 下週一開幕
請工商署長佐敦主持

第二屆亞洲鐘表工商業促進研討會，定於下星期一下午三時在香港會議中心開幕，此乃由港九鐘表業商會主辦。敦請工商署署長佐敦主持揭幕禮並致詞，屆時對本港一般工業，尤其是精密工業，將有所發表。現距開幕尚有數天，亞洲各地區代表將陸續抵港，居停於富麗華酒店。該大會總主席孫秉樞，組織委員會主席盧榮昌，副主席麥添森，林洪與，與該會顧問及秘書部，總務部連日加緊籌備工作，因亞洲鐘表會議在港乃為首次，為鐘表界及工業界所重視。聞亞洲各地前來參加及本港報名之代表達三百餘人，蔚為盛事。

聲寶之夜準決賽舉行 七五總決賽廿九播映

由聲寶牌電器用品特約，彩色「聲寶之夜」一本年度第四次準決賽，已於昨（廿二日）晚在無綫翡翠台播映；評判席分由石趕芳女仕，羅玉琪小姐，華娃小姐，莊表康先生，新永棠先生及陸鏡秀先生担任。臨場觀眾異常擁擠，比賽項目包括國語時代曲，樂器演奏，歐西曲及民歌等。表演精彩，娛樂性豐富，結果馬松亮君奪得冠軍，賴陸演君及EDDIE VAS君分別獲亞軍，盧敏樺君得季軍，各獲獎聲寶牌名貴電器用品，並即席由邵氏紅星林珍奇小姐主持頒獎。

又「聲寶之夜」本年度總決賽定于本月廿五日假無綫電視台盛大舉行，全部比賽者均是本年四次準決賽之前三名優勝者。冠，亞，季軍將分別獲得來回日本機票一張，現金獎總共三千多元，無綫電視機一具，合約，聲寶牌產品及百躍相機等。另設優異獎三名，安慰獎六名。該晚全部精彩過程將安排在本月廿九日（星期三）晚上八時「聲寶之夜」時間內播映，為一氣呵成起見，特將播映時間延長至一小時。精彩節目當前，敬請各界人仕屆時留意收視。（圖為林珍奇小姐頒獎給是次準決賽冠軍馬松亮君）。

一個當年

（一九六〇年十月廿四日）

△破獲平安大廈印製偽美鈔疑案，今（廿四）日開始偵訊。

△美國萬國外科協會，有十二位外科醫生偕其眷屬一行廿七人，於明日下午由菲律賓乘機來港，今日應本港中華醫學會之邀請，假華資銀行俱樂部舉行學術演講，由該團波布士佳醫生主講「新骨股骨斷折」，及基士沙醫生主講「潰瘍性大腸炎外科手術醫療法」，並歡迎各界人士赴會聆聽。

△金銀業貿易場，金鈔買賣今日恢復，規定振幅限價，按金提高一倍，即買賣美鈔一千元，前收按金二百元，現即加收至港幣四百元。

△新界漁農處，使用獸畜藥品，官方迅速答證，當局表示：管制獸畜藥品，係防止流入作其他用途。

△本港教育當局為配合發展計劃，對於訓練師資，仍在積極進行中，七年小學教育發展，明年當可完成，屆時需要教師四千名以上，當局忠擬增加現職教師工作，藉此抽調教師以應新辦之學校需要。

△大道西二〇四號木樓，今日下午五時許發生火警，情勢危急，封閉梯口，居民及時逃命，救火車十輛迅速赴援，結果一幢通頂，鄰居多受水漬。

△英殖民地次官巴富勛爵，昨今兩日由徙置事務處長區歲樂陪同，足跡遍木屋區，徙置區，廉租屋，對官塘工業區印象尤深。

「安迪牌」獨一無二 防盜電話對講系統

歐洲「安迪牌」防盜對講系統是美國通用電話聯營附屬機構比利時ATEA廠榮譽出品，其高貴美觀之流綫型設計，乃現今歐洲最風行之典範。其中七二二型更具備獨一無二的雙綫通話效能，可同時被訪客及管理處通話，另包括電子安全綫路開關製，分別控制多度電閘，最適合多層大廈安裝。此系統由瑞士（電子系統）有限公司獨家經銷，現介紹期內特價優待各大廈法團及業主聯誼會，並設分期付款以方便各，有關詳情可撥電三一三〇二三四一查詢。

本報汎美續辦美加旅行第30團
遊程節目豐富充實 一流享受畢生難忘
成功經驗彙積保證令君滿意

旅程節目豐富，內容洋洋大觀之華僑日報美加旅行團，（第三十團，美加西海岸），自從開始接受報名以來，即受到港九各階層，包括工商，教育，實業，專業各界人士的熱烈歡迎，前來本報中區辦事處索取行程表，報名登記及查詢參加辦法的，十分踴躍，就中不少是認為本報辦理妥當的歷屆由團友推薦，盛情厚意，使人難忘。

以服務最佳，節目最豐，行程編排最安善著稱於時的「華僑日報美加旅行團」，截至現時為止，已舉辦了二十九屆，有口皆碑，好評如潮。閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與現代化科學建設成就，而且每日都有特別安排，保證會令參加讀者心動神馳，耳目一新。

欣賞夏威夷富饒迷人的風光，遊覽聞名遐邇的狄士尼樂園，飽覽拉斯維加斯賭場的奧秘，觀賞世界第一流歌舞大匯演，探訪全美最大的動物園，遨遊世界的「海洋世界」，登臨溫哥華滑雪勝地，暢遊三藩市所供景色等等，俱得遊覽的名勝古蹟俱遊列入旅程之中，務使參加者均有賓至如歸之感。

此外，本報歷年舉辦的美加旅行團的一切秩序與節目，事先均作了極其縝密的計劃與刻意的安排，比如首先訂妥了全程各地一流酒店，定好全程來回機位（包括內陸各站），定好全程所有遊覽節目，不因參加讀者人數多寡，不因業務盈虧，保證依時出發，從不取消行期，切實履行旅程表上行列明的一切活動項目，協助團友解決私人問題及事務……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期毋負讀者的厚望，最後達致一團比一團辦得成功的目的。

茲將參加華僑日報美加旅行第三十團（美加西海岸）簡則列下：

（一）旅程日期：七五年十二月十九日至七六年元月四日。全程十七天；（二）旅行地區：檀香山，拉斯維加斯，聖地牙哥，狄士尼樂園，羅省，溫哥華，三藩市，東京；（三）旅遊費用：每名港幣七千八百元，包括乘搭汎美七四七巨型客機來回及其他所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：報名時交全數或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：即日開始，額滿即止。登記地點：華僑日報中區辦事處，專綫電話：五一二五一九七四。

航訊

渣華代理荷美郵船公司屬下 豪華客輪賓沙丹號 明日首航由加抵港
船上載有四百多名遊客

（特訊）荷蘭美國郵船公司旗下之豪華客輪「PRINSENDAM」號，定於明日（星期六）首次由加拿大英屬哥倫比亞之溫哥華抵港。該輪載有搭客四百多人，於九月二十七日由溫哥華啓程，中途經阿拉斯加，日本及台灣，然後抵達本港。代理荷蘭美國郵船公司之渣華（香港）有限公司表示，該輪係於一九七二年建於鹿特丹，專門為航行於印尼間而設計。「PRINSENDAM」號輪結束是次訪港航程後，將重新投入來往星加坡、庇能、蘇門搭臘西岸耶加達、峇厘島間之每兩週一班定期服務。

工商業研究大會 下月在東京舉行

（特訊）由日本航空公司及日本商會聯合主辦之第六屆日本商業大會將於本年十一月九日起一連七天在東京舉行，首兩天在東京高輪太子酒店內舉行，其餘五天之開會地點則在東京下田酒店。此次開會主要目的是使各國與日本通商之代表對日本一般商業習慣有較深刻與廣泛之認識及提供日本海外企業之一般備負有關日本商業近況。討論議題將包括日本文化及歷史，商業習慣，政治，經濟及工業等項，同時已選出日本國內六名著名教授担任上述講解。本港工商各界人士，如欲查詢有關該會詳情者，請向日航營業部接洽。

旅協參加布里斯托推廣活動

香港旅遊協會最近參予英國布里斯托市立博物館所主辦之一次名為「東方品味」之週末展覽會。旅協於會上設位，展出獅頭，鼓，人力車，旅遊宣傳文件，旗幟及宣傳海報等。該攤位係由賽馬太先生（譯音）領導布里斯托華僑團體主理。於展覽會中，他們售出超過二千份之中國彩蛋，而參觀者人數亦超過一萬二千人。

順風旅行社申請無效 被拒為旅協會員

（特訊）順風旅行社有限公司向法院申請，指令香港旅遊協會理事會接納該公司為會員。高院昨日（十月廿二日）聆訊後，已將申請駁回。

正按察司GEOFFREY BRIGGS說，合議庭認為沒有理由干預旅協理事會拒絕順風旅遊有限公司為會員的決定，因為「順風」係創辦於一九三二年之旅遊業非牟利組織之名稱「順風會」（ASSOCIATION INLERUATIONALE DESS KAL CLUDS）。

旅遊協會副執行總幹事唐立信表示，該會對法院之決定至感滿意，此項決定使香港旅遊協會能根據有關條例規定，保持其選擇會員資格的權。

港澳飛翼船有限公司

飛麒 | 飛鵬 | 飛龍 | 飛鳴 | 飛鴻 | 飛騰 | 飛達 | 飛鳳 | 飛翠 | 飛燕 | 飛鸞 | 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

AWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大厦廿一樓
業務部：5-262071-20。

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬十天抵雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
ANDROS	11月15日	11月16日	11月17日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥、長堤貨價。

PACIFIC BEAR 太平洋熊 十月廿四日收貨 廿四日截貨 廿六日啓行

JAPAN BEAR 日本熊 十一月 二日收貨 六日截貨 八日啓行

THOMAS E. CUFFE 加富 十一月 十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行

總代理：MOLLERS LTD. 摩拿有限公司貨運部 於仁大厦十三樓 電話：5-258231-9

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國金叉號★★★ American Lancer	十月廿九日	十一月十三	十一月十四	十一月廿六	十一月廿八	十一月廿九	十弍月九日
美國靈貓號 American Lynx	十一月五日	十一月廿日	十一月廿一	十弍月四日	十弍月六日	十弍月七日	十弍月十七
美國寶星號 American Aquarius	十一月十三	十一月廿八	十一月廿九	十弍月十弍	十弍月十四	十弍月十五	十弍月廿五
美國神弓號 American Archer	十一月廿一	十二月七日	十弍月八日	十弍月廿一	十弍月廿三	十弍月廿四	元月四日
美國太陽神號 American Apollo	十一月廿八	十弍月十四	十弍月十五	十弍月廿八	十弍月卅日	十弍月卅一	元月十日

一切貨價截貨時間 ★★★一九七五年十月廿八日下午十一時
▲兼收夏城、沙灣拿及加拿大各城市貨價 ★兼收百慕達島、巴哈馬華島貨價
★★順搭歐洲各大城市貨價由鹿特丹經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	120	美敏號	十月26日	十月28日
AM. MAIN	128	美滿號	十月31日	11月1日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	82	美麗號	11月1日	11月4日
MINI-LUNAR	198	美月號	11月3日	11月7日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	120	美敏號	十月26日	十月30日
AM. MAIN	128	美滿號	十月31日	11月3日

香港—星加坡—曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	134	美景號	11月10日	11月14日	11月18日
AM. MIST	135	美景號	11月25日	11月29日	12月3日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話 H-237071, H-221301.

香港收貨站 電話 H 708133　九龍收貨站 電話 K 435897

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。 日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、神戶。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、···
美國西岸及加拿大：（西雅圖十五日）、溫哥華、羅省、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。（十六日）多倫多、滿地可哈利法克斯、聖約翰城及各地各埠

船名	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到港/開行
印度郵 Indian Mail	——	10月24日中午	10月24日
甘尼地總統 P. Kennedy	——	10月24日	10月25日
皮爾士總統 P. Pierce	11月2日	11月3日	11月4日
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。			
甘尼地總統 P. Kennedy	——	10月24日	10月25日
溫賓巴倫總統 P. Van Buren	11月6日	11月7日	11月8日
環球航綫：星加坡、哥倫坡、···、孟買、···、拿不勒斯、力窩、熱內亞、馬賽。			
艾森豪總統 P. Eisehower	11月3日	11月4日	11月5日
普樂總統 P. Polk	11月18日	11月18日	11月20日

本公司貨埔船塢辦事處 電話：K 33426
貨櫃收貨站：九龍紅磡貨埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大厦廿一樓電話：H 266041
業務部（專接美國及日本貨）電話 H262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大厦21號 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 Murraveverett	十月廿九日	十月三十日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十一月七日	十一月八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	十月三十日	十月卅一日
寶利怡美利 Pabloeverett	十一月八日	十一月九日

往：星加坡・椰加達・三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett	十月廿九日	十月三十日
發利怡美利 Fernandoeverett	十一月九日	十一月十日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

船名	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	十二月九日	十二月十日

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	十一月五日	十一月六日

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨箱貨）
往美國西岸及加拿大溫哥華（兼收往日本及台灣貨價）

加寶輪 "JUSTINA L. CABEL"（Voy.4） 十月卅一日抵港 十一月一日啓行

亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOY.3） 十一月六日抵港 十一月七日啓行

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915,3-481775
葵涌現代貨箱碼頭（日本散裝貨只由葵涌收貨站） 電話：12-268289
貨客付貨請駕臨 總代理：中央航業有限公司 皇后大道中華佑行六樓 電話：5-262191-3,5-227191.

INDONESIAN NATIONAL LINES GESURI LLOYD

香港——印尼定期航綫

「瑪朗蒂」快輪 MERANT
直放 椰加達、泗水
十月廿四日晚抵港 廿七日開行

「海光」快輪 M.V. "SEA LIGHT"
直放：椰加達、泗水
十一月十一日抵港 十三日開行

貨客定艙請洽 總代理 海泰船務有限公司
香港干諾道中30-32號三和大厦10樓
電話：5-220357,5-221242。5-257860,5-257465。

順昌航業有限公司

中建大厦十八樓 電話H-249096（5綫） 客務部：——H-232152

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪設備16准：船客房冷氣設備） 本期：十一月五日落貨 七日開行 下期：十一月廿三日落貨 廿五日開行 直透：庇能 新加坡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨 廿四日下午開行 直透 曼谷 泊B29泡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月廿八落貨 卅日開行 直透 曼谷

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. SAUDARA 秀達來輪 十月卅一日開往：馬尼拉 十月三十日由日本抵港

快輪 A VESSEL 十一月十日由日本抵港 十一月十一日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大厦一〇〇一室 電話：5-249429,5-250241。

ORIENTAL LINE

多納輪 M.S. "TAUNUS" 十月廿四日由日本抵港 廿六日開往：星加坡

新都丸 M.S. "SHINTO MARU" 十一月二日由日本抵港 三日開往：星加坡

惠顧客貨請各收貨人速來辦理提貨手續 總代理東洋船務有限公司 大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

大壽丸 M.S. "DAIJU MARU" 不收出口 十月廿七日抵港
惠顧客貨臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

全貨櫃航綫 來往香港—東京及神戶（兼收冷藏貨）貨櫃收貨站：葵涌代理貨箱碼頭

亞洲雅士 ASIA ACE Voy.3 十一月五日下午五時截貨 六日抵港 七日開行

亞洲雅士 ASIA ACE Voy.4 十一月廿一日下午五時截貨 廿二日抵港 廿三日開行

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

航綫	船名		落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 JEDDAH 歐洲各大城市	MALAYSIA PERMAI 經蘇彝士運河	馬來明珠快輪	十月廿六日	十月廿七日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、倫敦、丹、侯路、鹿特、利物浦、遮打
船預期告	SULU CAREER 江輿快輪		十一月十七日	十一月十九日	毛里求斯 歐洲

總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中71號聯邦大厦701室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

太古船務 CNCo

亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY. MELBOURNE. BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特・經墨爾砵）

		截貨集運	開行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	已截貨	廿五日
安輝	ASIAN RENOWN	十月三十日 卅一日	11月3日

新幾內亞及南太平洋航綫
海霸 MARITIME EXPLORER 廿四日開行
PORT MORESBY, LAE, MADANG. KIMBE, RABAUL, HONIARA, VILA. SANTO. TARAWA. NAURU.

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：斐濟群島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：海運橋及葵涌

STRAAT CUMBERLAND 士打金巴倫 十月廿六日截貨 廿八日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.

SHANSI 山西 十一月八日截貨 十一日開行
AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓TEL 5-264311

新興行船務有限公司

美佳 M.S. MERGUI 十月廿四日到港 廿八日開行 往：門司、神戶、大阪、橫濱、仰光。

美麗星 M/S MARY STAR 十月廿九日到港 三十日開行 往：釜山。

電話：五一二五七一（十綫） 皇后大道中一號至三號東亞銀行大厦九樓

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）

BBS barber blue sea

大偉達 TRAVIATA 十月廿五日落貨 廿七日開行 往：多倫多、滿地可、···

皇上威利 KINGSVILLE 十一月六日落貨 七日開行 往：紐約、波士頓、費城、哈利法斯、查理士頓、···

芬德 PHRONTIS 十月卅一日落貨 三十日開行

飛馬 PHEMIUS 十一月廿七日落貨 廿八日開行 往：新加坡、砵倫、委內瑞拉、···

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）電話：3-675151 內綫208,210。

Japan Line 日本海運株式會社

AGENTS: TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

常備20尺及40尺標準貨箱供應服務
收貨站：—九龍倉十四號倉

美國東西岸溫哥華貨箱航綫

M.S. KYOKKO MARU No.3 第三旭光丸 十月廿六日到港 廿四日下午五時截止收貨

M.S. "JUSTINA L CABEL"（VOY.4） 加寶快輪 十月卅一日到港 廿九日下午五時截止收貨

M. S. ASIA ACE（VOY.3） 亞洲雅士 十一月七日到港 五日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、賽芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。

委內瑞拉・SANTO DOMINGO定期航綫

M.S. JAPAN ROBLE 日本樂譜快輪 十月卅一日落貨 十一月三日開行
直航：MANZANILLO 基里士多寶、巴拿馬、COLON（FREE ZONE）多明尼加、SANTO DOMINGO SAN JUAN

加勒比海 PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, CURACAO, 至路日、（ORANGESTAD）MARACAIBO, ACAPULCO, ACAJUTLA（···）PUNTARENAS（COSTA RICA）CORINTO 及兼收下列各埠：SAN FERNANDO 及 千里達

貨客付貨請移玉步 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 電話：五弍三八〇九一—八（八綫）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿四	東源
海國	HAKATA MARU	基隆	廿四	永裕
日昇	SUNRISE	日本	廿四	天祥
田島丸	TASHIMA MARU	日本	廿四	協成
國興	FLOURISING COOUNTRY	泰國	廿四	建華
大神丸	TAISHIN MARU	日本	廿四	東洋
金葉	GOLD LEAF	西非	廿四	新興行
雪補西	SERRA BRANCA	日本	廿四	怡和
瑪朗蒂	MERANTI	日本	廿四	海泰
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿四	振盛行
多納	TAUNUS	日本	廿四	東洋
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿四	東海
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿四	港郵
天馬圖	TAMERLANE	英國	廿四	百保利
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	廿四	大三
香島后	ISLAND QUEEN	日本	廿四	順和
雅利洲	APLICHAU	高雄	廿四	太來
遠東海運	ORIENT MARINER	高雄	廿四	海陸
閘城	GATEWAY CITY	蘇碧灣	廿四	海陸
奎無敵	JALAMOTI	加州	廿四	百保利
美而美	KAETHE JEBSEN	上海	廿四	華夏
亞森洲	STATE OF ASSAM	[illegible]	廿五	東亞
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	廿五	天祥
丹地	M.M.DANT	三藩市	廿五	怡和
東星	EASTERN STAR	日本	廿五	中央
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海
美佳	MERGUI	仰光	廿五	新興行
芝麟	JHELUM	日本	廿五	東方
長茂	EVER SUMMIT	高雄	廿五	利達
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿五	海陸
甘尼迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿五	總統
賓沙丹	PRINSENDAM	曼谷	廿五	渣華
安華依麗	ONWARD ELITE	日本	廿五	大三
海洋	OCEAN EXPLOTAR	日本	廿五	新興行
大偉達	TRAVIATA	新加坡	廿五	百保利
東西	DONG SUE	日本	廿五	東宇
紐烈	NURITH	依力	廿五	新興行
南隆丸	NANRYU MARU	日本	廿五	永洋
東方學士	ORT.INVENTOR	美國	廿五	港郵
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿五	太平
溫拿基利	WONOGIRI	基隆	廿六	渣華
海王	HAI WANG	基隆	廿六	永裕
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿六	大三
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿六	川崎
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿六	太古
揚珍斯	LJUBLJANA	馬德拉斯	廿六	茂倫
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿六	天祥
印度郵	INDIAN MAIL	美國	廿六	總統
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿六	海昌
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	上海	廿六	泛洋
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	廿六	日郵
朗月	CRYSTAL MOON	日本	廿六	中央
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	基隆	廿六	渣華
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿六	海聯
士打菲文圖	SARAAT FREMANTLE	神戶	廿六	渣華
嘉華	CHAR HWA	高雄	廿七	嘉華
安高拿	ANCONA	日本	廿七	寶隆
協德	HIAP TECK	基隆	廿七	創聯
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	基隆	廿七	渣華
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿七	東洋
港灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
里約熱內盧丸	RIODE JANEIRO MARU	日本	廿七	大三
福他山度士	FROTASANTOS	尼尼拉	廿七	美邦
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿七	東源
大和	TAEHO	美國	廿七	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參崴	廿七	華林
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	廿七	馬士基
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	廿七	永泰
東聯	DON RENE	納閩	廿八	東源
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿八	東海
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿八	卑拿
明禮	MING LI	基隆	廿八	明仁
士拉和	WLADYSLAWOWD	歐洲	廿八	天祥
南非貿易家	S.A.SHIPPER	南非	廿八	怡和
韓龍	HAN YONG	神戶	廿八	大三
森姆	SAMUEL CHASE	英國	廿八	海運
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
廣東	KWANGTUNG	基隆	廿八	太古
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
安寶	ASIAN RENOWN	星洲	廿八	太古
嘉和	GARZAWORLD	日本	廿八	海聯
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	廿八	太來
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	廿八	大三
興華	HSING HWA	高雄	廿八	明仁
金華	KING HWA	高雄	廿八	東海
美匯美	BULSOOK	曼谷	廿八	振盛行
利士發琪	KRISTIN BAKKE	星洲	廿八	德行
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	廿八	福來
豐泰	HARUKAZE	高雄	廿八	泛亞
香港郵	H.K.MAIL	美國	廿八	總統
興華	HSING HWA	高雄	廿八	明仁
蘇東	SOTHON	曼谷	廿九	順利
光大	KWANG TA	高雄	廿九	明仁
湄南	MENAM	日本	廿九	大三
幸洋丸	KOYO MARU	日本	廿九	永泰
美麗星	MARY STAR	釜山	廿九	新興行
茂利怡利利	MURRAYEVERETT	日本	廿九	福來
香港代表	H.K.DELEGATE	高雄	廿九	港郵
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	廿九	香島
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	廿九	美輪
馬士威	MAERSK WAVE	波斯灣	廿九	怡和
海強	HAI CHIANG	高雄	廿九	永裕
東宜	ST.ISIDRO	日本	廿九	東源
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿九	豐利行
海華	HALLVARD	丹絨馬尼	三十	多利順
斯賓堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	三十	馬士基
大安琪	ANGELINA TAE GREAT	日本	三十	永泰
香港成功	H.K.SUCCESS	神戶	三十	港郵
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	三十	港郵
安琪	C.K.ANGEL	日本	三十	天祥
牙買加丸	JAMNICA MARU	南非	三十	川崎
國泰	CNTHAY	馬尼拉	三十	德行
壽星	GLORY STAR	高雄	三十	永恆
海龍	HAI LONG	基隆	三十	永裕
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三十	怡和
秀迪來	SAUDARA	日本	三十	協成
有利德利	EURYTEHLI	基隆	三十	明仁
蘭加馬地	RANGAMATI	新加坡	三十	東方
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	三十	大三
[illegible]	TRSAT	的港	卅一	達行
東發	TUNG FAU	高雄	卅一	東海
士打香港	STRAAT H.K.	南非	卅一	渣華
嘉寶	JUSTINA CABEL	神戶	卅一	東盛
芬德	PHRPNTIS	納閩	卅一	百保利
日本樂譜	JAPAN ROBBLE	日本	卅一	泛洋
達利達	BENALDER	高雄	卅一	達行
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	卅一	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	卅一	福來
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	高雄	卅一	卑拿
財政	SL.FINANCE	英國	一日	海陸
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	一日	大三
立維爾萊	NEPTUNE EMERALD	歐洲	一日	怡和
派林士	PARAMUSHIR	東京	一日	華林
潤堡	NIENBURG	日本	一日	東亞
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	一日	建華
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興行
威沙亞美娜	VISHVA AMITABH	新加坡	二日	東亞
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	二日	新興行
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	高雄	二日	渣華
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	基隆	二日	渣華
蘇維吉	ZUIDERKERK	歐洲	二日	寶隆

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
麥羅利萊克	MALLORY LYKES	美國西岸	廿四	怡和
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿五	太平
麥堅利總統	PRES.MCKINLEX	美國	廿五	總統
甘尼地總統	PRES.KENNEDY	洛杉磯紐約	廿五	總統
長茂	EVER SUMMIT	紐約	廿五	利達
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿六	總統
交易	SL. EXCHANGE	美國西岸	廿六	海陸
威沙亞美娜	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	廿六	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿六	川崎
大偉達	TRAVIATA	紐約美國東岸	廿六	百保利
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	廿七	渣華
港灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
揚珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	廿七	茂倫
福他山度士	FROTASANTOS	[illegible]	廿八	美邦
大旺	TAEHO	紐約查里斯頓	廿八	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
洋明丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿八	卑拿
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿九	川崎
森姆	SAMUEL CHASE	紐約新奧爾良	廿九	[illegible]
韓龍	HAN YONG	美國	廿九	三三
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	三十	港郵
利士發琪	KRISTIN KAKKE	溫哥華	三十	德行
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	三十	美輪
斯賓堡馬士基	SVENDRORG MAERSK	紐約查里斯頓	卅一	馬士基
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	卅一	泛洋
芬德	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	一日	百保利
出口競賽	EYPORT CHALLENGAR	紐約	一日	卑拿
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	二日	新興行
財政	SL.FINANCE	美國	二日	海陸
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	[illegible]	三日	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三日	川崎
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	三日	泛洋
樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	三日	泛洋
派摩利	PRIMORYE	加州北太西平洋	三日	華林
威沙亞美娜	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	三日	東亞
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	四日	太平
哥羅拉多	COLORADO	舊金山加州	四	怡和
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	洛杉磯	五日	馬士基
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	五日	總統
美國靈獅	AM.LYNX	紐約	六日	美輪
菲羅崇	PHIL RIZAL	沙灣拿紐約	六日	大工
馬士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	六日	[illegible]華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	七日	山下
金士維利	KINGSVILLE	紐約美大西洋	七日	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	八日	港郵
比亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	八日	總統
溫寶臣總統	PRES.VANBUREN	洛杉磯紐約	八日	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	卑拿
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	九日	海陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	九日	川崎
史德拉萊克	STELLA LYKES	美西哥灣	十日	怡和
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十日	川崎
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	十日	利達
庫拉索俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	十日	大三
溫拿沙利	WONOSARI	中西美洲	十一	渣華
韓龍	HAN YONG	美國	十二	大三
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十二	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十二	卑拿
東方王牌	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	十二	港郵
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	十三	華林
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	十四	山下
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十四	美輪
歐洲綫				
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿四	太古
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
漢堡丸	HAMBURG MARU	地中海	廿七	大三
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	漢堡倫敦	廿七	泛洋
多寶士馬士基	TOBIAT MAERSK	漢堡鹿特丹	廿八	馬士基
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿八	寶隆
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	卅一	港郵
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	一日	華林
便利達	BENALDER	不來梅漢堡	一日	達行
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	二日	大上
濰堡	NIENBURG	鹿特丹漢堡	二日	東亞
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	二日	多利順
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	四日	多利順
白馬	BAI MAR	熱那亞馬賽	五日	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	五日	總統
[illegible]	NIHON	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
賓嘉美娜地	BUNGA MELATI	利夏化倫敦	六日	[illegible]邦
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	七日	天祥
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	七日	太古
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦鹿特丹	九日	華林
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十日	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十日	馬士基
亦[illegible]	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	十一	港[illegible]
[illegible]高	BENGLOE	漢堡利物浦	十二	太古
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南開普頓漢堡	十二	太古
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十五	沙唯
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	十五	太古
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十六	華林
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	十七	太古
有利洛克斯	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	十八	明仁
江興	SULU CAREER	漢堡利物浦倫敦	十九	泛洋
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	十九	日郵
澳洲綫				
愛連貝琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿五	德行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	廿六	港郵
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿八	渣華
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	三十	香港
澳洲企業	AUST.ENTERPRILE	澳洲	卅一	怡和
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	一日	太古
安寶	ASIAN RENOWN	澳洲	三日	太古
國泰	CATHAY	澳洲	七日	德行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十日	太古
海寶玉	NEPTUNE JADE	新西蘭	十一	中央
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
印·巴·中東綫				
珍寶	JUNO	新加坡	廿四	海聯
藍星	BLUE JUQITER	嘉林來	廿四	海運
大利亞	DAHLIA	底布吉依力	廿五	新興行
芝麟	THELUM	科倫坡卡拉蚩	廿五	東方
雅利洲	APLICHAU	紅海	廿五	太來
奎無敵	JALAMOTI	孟買馬德拉斯	廿五	百保利
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	紅海	廿七	泛洋
岩代丸	TWASHIRO MARU	紅海	廿七	日郵
安高拿	ANCONA	的黎波里	廿八	寶隆
嘉華	CHAR HWA	連打亞奕巴	廿八	嘉華
新櫻丸	SHINSAKURAMARU	紅海	廿九	大三
婆羅洲丸	BORNEO STAR	的黎波里	三十	[illegible]
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	三十	太來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	三十	福來
美華	MYOMAYWA	仰光	卅一	新興行
壽星	GLORY STAR	科威特	卅一	永恆
有利德利	EURYTEHLI	達打	一日	明仁
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	三日	馬士基
海榮	SEA GLORY	達打	四日	永恆
洛杉磯	UNIVERSAL LOS ANGELES	的黎波里	五日	泛亞
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	五日	卑拿
基山泰	CRISANTHI	杜拜科威特	五日	華林
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仔光	八日	福來
明寶丸	MEIHO MARU	吉大港仰光	八日	日郵
太達	TATRA	波斯灣	十一	百保利

船名	西名	往何處	日期	公司
東南亞綫				
珍寶	JUNO	新加坡	廿四	海聯
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿四	順昌
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿四	建華
山和丸	YAMATO MARU	新加坡巴生	廿四	中央
新海順	NEW HYSAN	泗水	廿五	聯航
多納	TAUNUS	新加坡	廿五	東洋
美景	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	廿五	美輪
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿五	美輪
瑪朗蒂	MERANTI	雅加達泗水	廿五	高海
海國	HAI KUO	馬尼拉巴生	廿五	永裕
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
日昇	SUNRISE	曼谷	廿五	天祥
田島丸	HASHIMA MARU	新加坡巴生	廿五	協成
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	廿六	永泰
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿六	建華
美佳	MAY SKY	新加坡庇能	廿六	中央
伸洋丸	SHINYO MARU	新加坡	廿六	天祥
東星	EASTERN STAR	新加坡巴生	廿六	中央
東西	DONG SUE	雅加達泗水	廿七	東宇
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿七	[illegible]信
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿七	天祥
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	廿八	新興行
多宇治	TOWUT	印尼	廿八	新萬嘉
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	廿八	永泰
東宜	ST.ISIDRO	新加坡	廿九	東源
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	廿九	海聯
利美怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿九	新萬嘉
協德	HIAP TECK	雅加達	廿九	創聯
東聯	DONE RENE	納閩	廿九	東源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	三十	福來
美寶美	BULSOOK	曼谷	三十	振盛行
幸洋丸	KOYO MARU	曼谷	三十	永洋
湄南	MENAM	曼谷	三十	大三
豐泰	HARUKAZE	曼谷	三十	振盛行
大安琪	ANGELINA THE GREAT	新加坡庇能	卅一	永泰
安琪	C.K.ANGEL	新加坡	卅一	天祥
神弦丸	SHINGEN MARU	新加坡	四日	海聯
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達泗水	四日	明仁
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加達印尼	五日	馬士基
太陽愛神	SUN CUPID	曼谷	五日	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	五日	太平
東黃	POLYNESIAN YELLOW	新加坡	七日	東源
台灣·日本·釜山綫				
建華二號	KIEN HWA NO.2	高雄	廿四	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	廿五	太平
香島后	ISLAND QUEEN	日本	廿五	順昌
美湄	AM.MAIN	基隆高雄	廿五	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	廿六	川崎
東海	TUNG HAI	高雄	廿六	東海
亞森州	STATE OF ASSAM	日本	廿六	東亞
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿六	東海
美明	AM. MING	基隆高雄	廿六	美輪
東海	TUNG HAI	高雄	廿六	東海
海王	HAI WANG	基隆	廿七	永裕
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿八	東源
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	廿九	川崎
興華	HSING HWA	高雄	廿九	明仁
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	廿九	天祥
金華	KING HWA	高雄	廿九	東海
惠來三號	HUEI LAI NO.3	基隆	三十	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	三十	永裕
非洲綫				
海冠	SEA CROWN	東非	廿四	大三
[illegible]	FONG TAI	拉高士	廿五	泛亞
雪賓西	SERRA BRANCA	南非	廿五	怡和
海洋	OCEAN EXPLOTAR	西非	廿六	新興行
安華依麗	ONWARD ELITE	西南非	廿六	大三
明雅	LINA	西非	廿八	明仁
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿八	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAN	南非	廿八	渣華
威[illegible]	SHIEHHO	西非	三十	東方
明雲	MING YUN	西非	三日	明仁
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	西非	三日	渣華
高古林	KERGUELEN	西非	六日	沙唯
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	南非	八日	渣華
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
南非好望	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西南非	十日	川崎
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	十日	大三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	十日	大三
沙加萬道丸	SACRAMENDO MARU	南非	十日	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十日	馬士基
爭誠	LOYALTY	東非	十一	日郵

明日空郵（星期五） 截郵時間

星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、菲律賓	正午十二時
台灣	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、瑞士、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、西德	下午四時
意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、新畿內亞、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、沙巴、汶萊	下午五時
泰國、中南美洲、美國西岸、緬甸、日本	下午六時

今日平郵

意大利、法國、西班班牙、黎巴嫩、敘利亞、南非、扎伊爾、加納、喀麥隆、象牙海岸、馬里、斐濟、紐新蘭、墨西哥、秘魯、智利	下午五時

今日空郵（星期六） 截郵時間

沖繩、關島、夏威夷、厄瓜多爾	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、瑞士、利比利亞、泰國、希臘、塞浦路斯	下午一時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非	下午四時
埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、也門、埃塞俄比亞、巴林、科威特、杜拜、伊朗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、奧地利、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、黎巴嫩、敘利亞、泰國、南韓、沙巴、汶萊	下午五時
日本、加拿大、美國西岸、中南美洲	下午六時

配合開展國內外民航業
蘇民航局致力發展
雙層廣體新型客機
載客三百五十人明年即可面世

（特訊）為配合民航空運事業迅速發展，蘇聯正致力發展足與七四七媲美之廣體巨型客機。

該種可載客達三百五十人之廣體客機取名為伊留申八十六型。該機與七〇七及DC八型客機相類似，由四具強力引擎推進。

依留申八十六型空中巴士在設計上頗為新穎，機身分上下兩層，上層用作載貨，下層則供載客之用。客艙寬闊，足容九個並列座位。

依留申八十六型客機續航力達四千海里，時速九百五十公里。目前該機正積極生產，預料一九七六年正式面世。

國泰航超級三星式客機
下月一日開始投入服務

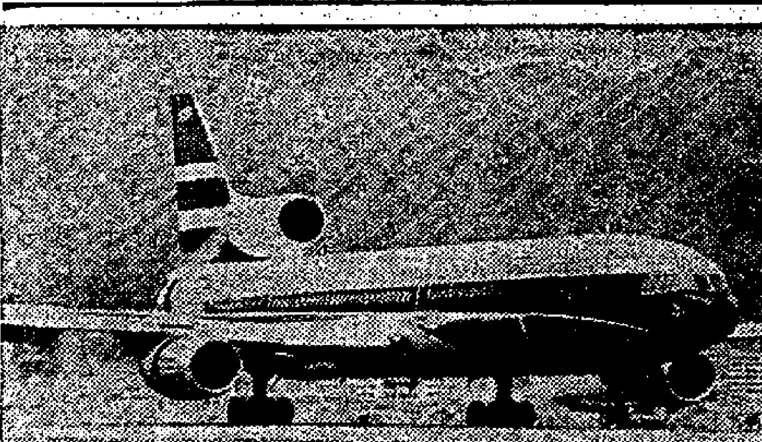
（本報訊）國泰航空公司購置的第二架超級三星式客機，經於今日（十月廿二日）完成其八千五百哩的越洋飛行，由美國加里福尼亞州航抵香港，並於上午十時零六分在啟德機場着陸。

該次飛行是由國泰航空公司的飛行訓練經理金羅理担任機長的。金氏有二萬二千多小時的飛行經驗。

這架設有座位二百八十六個的超級三星客機，已定於十一月一日開始投入服務，其航綫包括香港、馬尼刺、星加坡及耶加達。

該超級三星客機每週六班飛往馬尼刺，逢星期日、二、五上午九時四十五分離港，同日中午十二時半在馬尼刺啓程返港。逢星期一、四、六則在下午四時二十分離港飛赴馬尼刺，並於同日晚上八時五十五分返抵香港。

此外，該機又在每星期二、三、五、日之下午四時十分離港飛赴耶加達，途經星加坡，每晚在耶加達逗留一宿後，翌晨八時十五分由耶加達啓程，經星加坡返回香港。



圖為國泰航空公司第二架超級三星式客機在啓德機場着陸後情形。

上月份旅客抵港
較去年同期增加

（本報訊）香港旅遊協會調查行政總監唐立信表示：九月份旅客數字是今年以來最有起色的月份。

一九七五年九月份來港的遊客總數字為十萬〇五千四百八十五人，比去年同期增加百分之十一點五，除北美洲外各個市場均有穩定的長勢，英國市場增長近百分之二十二（與去年同期比較），西歐亦增長百分之廿一有多。日本該月份亦有可喜的百分十點七增加，這是日本市場增長率最佳的一個月。

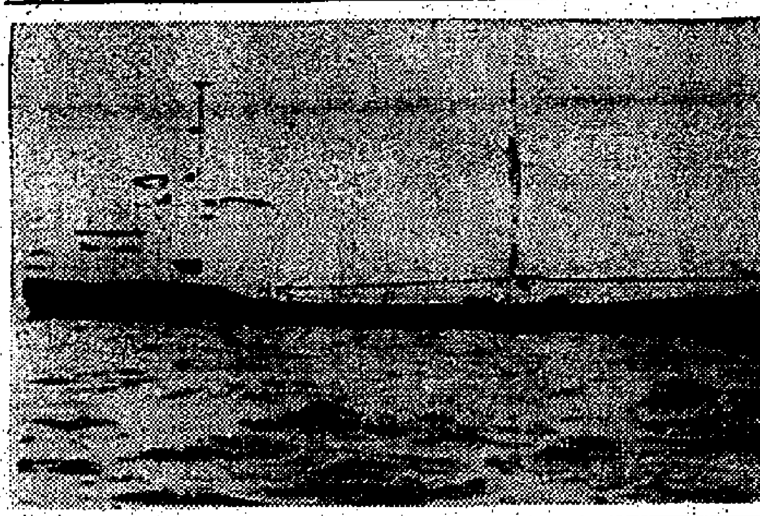
本年首九個月內，香港接待遊客總數達九十二萬九千四百二十九人，比去年同期仍下跌百分之二點七。自五月份以後，因逐月均有明顯的增加，故其負率相對縮小。

一九七五年一月至九月期間，增長率最佳的市場計有，澳洲及紐西蘭，較去年同期增長近百分之十八；東南亞增長百分之十二左右；西歐包括英國，較去年首九個月，亦保持稍低於百分之六的穩定長勢。不過，美國市場的跌勢仍然持續，與一九七四年一月至九月比較，今年同期下降百分之廿一有多。

唐立信希望美國市場推行新的一站包機辦法後，明年初將可扭轉遊客下降的趨勢。

由馬尼拉駛往本港途中
滿載木材貨輪
港南百哩肇事

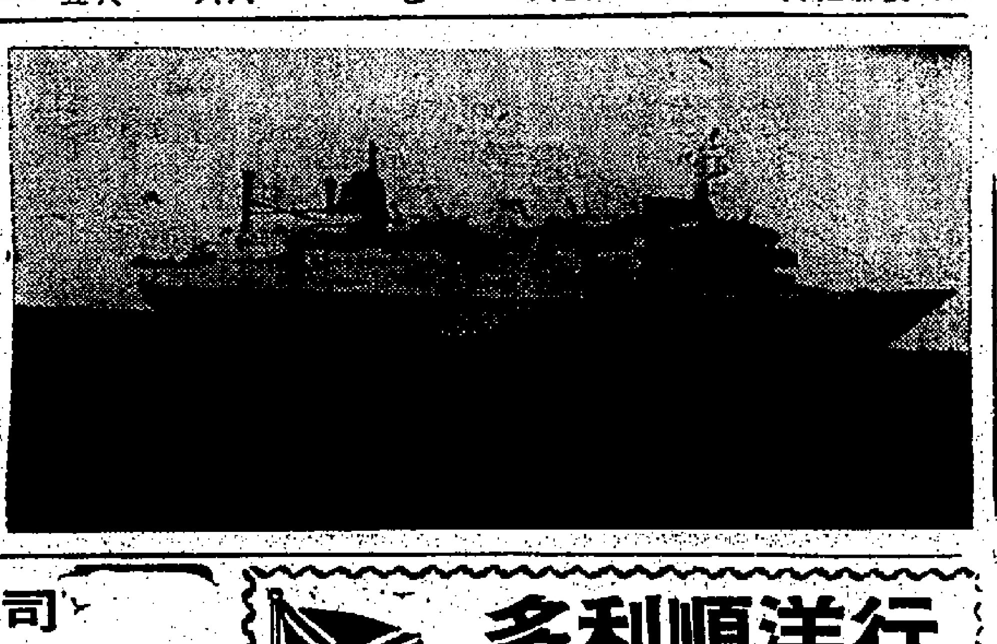
（特訊）一艘巴拿馬註冊八百九十一噸重之貨輪「明星」號在香港以南一百哩外失蹤。該輪滿載木材，由馬尼拉駛往香港途中肇事。香港方面出動海空搜索。



輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唯	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
自保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
提成	二四九二〇一
渣華	二四一八一一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
帆福	四四六一四八
[illegible]源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
卑拿	二二三〇五一
福來	二五三〇八五

圖：將於明日由加拿大溫哥華抵港之「PRINSENDAM」號郵輪。該輪屬荷蘭美國郵船公司所有，渣華（香港）有限公司乃其本港代理。



尚有航訊刊在四張二頁

華僑日報出版
香港法律彙編
長期讀者・全套四百元・八折優待

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

經航	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月八日	東非各埠
	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	十一月廿七日	
西非	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	十月三十日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	十一月廿五日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	十月廿六日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙梨	十一月十六日	
南美	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	十月三十日	南美各埠
南非	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	十月卅一日	毛里求斯及南非
	STRAAT FRANKLIN	士打汎克林	十一月八日	
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	十一月五日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	MISSISIPPI LLOYD	密西西比來	十一月廿一日	

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
香港—歐洲綫
（非公會船）
利達哈夫 RYTTERHAV 十一月三日落貨 五日開行
利達多 RYTTERDAL 十一月廿九日落貨 二十日開行
往：鹿特丹、漢堡、畢萊梅、安特衞普。
葵涌收貨站：順提運輸公司
海華 HALLVARD （兼收冷藏貨）
十月三十日落貨 卅一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

康樂家庭

日本國際插花藝術 古流好手來港示範

渡邊理扇夫人主持 更有茶道及琴藝表演

一羣日本「古流」藝術插花學校高手，由渡邊理扇夫人領導，應國際藝術插花會之邀來港，昨(廿三)在文華酒店孔雀廳及千諾廳舉行示範。在場并有三十盆大、小型古流及草月流作品陳列。港督之柯思維夫人，羅弼，鄭，關，陳有慶太太，楠本泰子，仙杜拉，李斯，丹波洛等八位以其精心傑作參展，大爲惜花人士所欣賞。

在示範開始，大會主席柯思維夫人首先介紹渡邊理扇夫人及其助手，然後展開示範。渡邊夫人一面講解，一面由其助手插花，更能令人心領神會。據稱「古流」插花藝術已有一百五十年的歷史，但她昨天所示範的却是現代化的。而古流最大的特色，則是花脚束在一起，而不是分離的。渡邊夫人以葉子作示範，只要經過細心的撕開，利用輕巧工具便可任意屈曲，務求達到藝術美觀。

她昨天爲觀衆們示範了五盆作品，其中最特色的一盆，則是利用兩個小南瓜相叠作盛器，上面的一個空心，插上一堆細演松，然後再插上九枝白色球形乾枝，再以三塊「紅葉」花作點綴，極富美感。

其後更有「茶道」及「琴藝」表演，充滿藝術氣氛。

昨參與盛會者中外人士有丁蘊染夫人，伊露士夫人，章文南夫人，林仕德夫人，廖桂昌夫人，李子蓋夫人，葉若林夫人，楊總鳳岐女士，文洪礎夫人，羅大堯夫人，羅光輝夫人，李福樹夫人，賈熾光夫人，關樹楫夫人，謝興鎰夫人，葉紹蔭夫人等百餘衆。（蕾）

「古流」高手渡邊理扇夫人示範插花藝術

美國雙週進入高潮 瑞興時裝美不勝收

鷄翼袖中庸裙配緊身長袖恤是最時髦款式

美國雙週目前在本港已進入高潮，香港瑞興百貨公司爲響應該項活動，於昨(廿三)日下午五時卅分假半島酒店舞廳舉辦美國雙週時裝表演，美國小姐莎莉高蒂倫亦宜串登場演出多款最趨時的美國新裝，會後並有幸運抽獎助興，節目盛富精采，昨出席欣賞之嘉賓非常踴躍，場面熱鬧。

瑞興公司之美國雙週時裝表演，所展出之服裝相當精采，琳瑯滿目，包括有秋冬常服，針織長裙套裝，晚裝，便服，及天眞活潑的兒童時裝等，美不勝收。

今年之秋冬常服有一特點，似乎趨向於單色設計，如淺啡、米色、啡色成爲本年度流行之時裝色彩，款式方面，中庸裙仍然相當受歡迎。不過不可不注意，年輕的女孩子今年特別喜歡一種摩登的設計，這就是一件緊身的長袖恤，外罩一件「鷄翼袖」的中褸，或「三個骨袖」的中庸裙，腰間束上腰帶，給人一種頗爲斯文大方的感覺，而這種穿法是別具青春氣息。

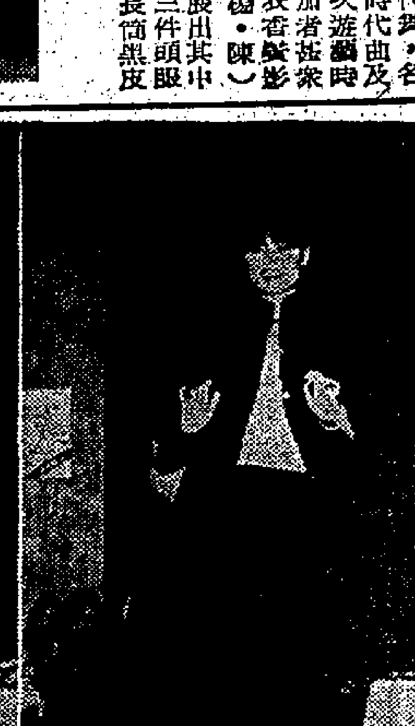
針織套裝大多以長裙爲主，式樣設計富綫條美，由於針織套裝質地較厚，適合於秋冬天氣出席隆重晚宴的場合，甚有雅容之感，而且還配合長頸巾，極具保暖之效。

晚裝方面，可以說是雪紡世界，所演出的全部均是不同色彩的雪紡晚裝，而且是百褶雪紡，作多層波浪式設計，模特兒在天橋輕盈擺動，婀娜多姿，仿如霓裳羽衣舞，令人目不暇給。

至於童裝方面分別由四位天眞活潑的美籍小童担任演出，有小紳士禮服，女童晚裝，小孩多裝等多款，彼等演出非常出色，博得全場熱烈掌聲。

此外美國小姐莎莉高蒂倫亦担任演出三套精美時裝，這位美國佳麗一出場便吸引全場注目，她那雍容儀態，給人留下深刻印象。

昨担任時裝表演之模特兒有：歐海倫，史迪生，張玲琳，凱門，柴文慧，蘇珊，施明，寶琪，朱琳，阿麗，法明，羅娜法明，來利，廖臣瑞琳，達等多位。（武）



瑞興公司舉辦美國雙週時裝表演：（左）美國小姐莎莉高蒂倫演出之晚裝。（右）柴文慧表演一套黑色絲絨長裙套裝。（本報記者攝）

「永安」與「麗視」合辦 慈善遊藝時裝會

門券收入撥助兒童安置所

由永安公司與麗的電視合辦之慈善遊藝時裝表演，昨日下午在希爾頓酒店大禮堂舉行。此次遊藝時裝會門券收入，共獲得一萬五千元，全部收益捐贈香港兒童安置所，作爲兒童福利之用。並由香港永安有限公司總監督徐總經理，兒童安置所主席郭琳弼將善款遞交與安置所會長陳百强。遊藝節目，由麗的電視藝員劉志榮，潘冰嫦，郭鋒，馮眞担任司儀，節目內容主要是時裝表演，展示今年最流行之秋冬兩季服裝，包括有短褸，便服，恤，晚裝，禮服，皮帶等。該次展出之衣物，全是由永安公司供應。此外，還有趣劇，麗的舞蹈組之現代舞，名歌星演唱流行時代曲及歐西歌曲。此次遊藝時裝表演會，參加者甚衆，紳士淑女，衣香鬢影，場面熱鬧。（楊．陳）

圖爲慈善遊藝時裝表演晚會中，所展出其中一款時裝。模特兒所穿的是一套意大利三件頭服裝，深紅色，上衫是絲質，再穿一雙長筒黑皮靴，顯來灑脫大方。（本報記者攝）

女青年會 設美髮班

當你出外赴宴或旅行，如果懂得怎樣梳理頭髮美化儀容，使自己看將來更美麗，香港基督教女青年會增設美髮班，教授女仕們剪髮、恤髮、電髮、染髮、及運用假髮的知識，更可以減少往理髮店等候之麻煩。現該會聘請經驗豐富導師教授，除示範外更側重指導學生實習，現定十月廿八日(星期二)下午二時十五分開課，上課地點麥當奴道一號總會所(電話五一二二三一〇一)，有志者報名從速。

怡東美國雙週 三文治創作賽

美國人的生活繁忙，習慣了急性子，對吃一向不甚講究，爲了要省時省力，差不多每天都吃三文治，長久以來，已經吃出了一套學問，對三文治的製法及要求的水準亦有很深的研究。

銅鑼灣怡東酒店在美國雙週期間，專誠爲本港市民介紹美國十大得獎三文治；由十月十八日起每日在芳苑茶座展出，包括有金槍魚三文治，地中海三文治等；餡的用料有猪肉，牛肉，蝦，牛油果，芝士等。與此同時，酒店當局又舉辦了一項三文治創作比賽，凡有興趣製作三文治的人士，可將自製菜單，在十月廿八日前寄怡東酒店公共關係部，經專家評選後，優勝者可獲怡東烤屋晚餐券兩張，歡迎各界參加。

校際烹飪賽已展開角逐

羅慶光夫人任中菜組評判

香港的年青人，包括男男女女，對烹飪藝術，掀起了熱潮。由煤氣公司主辦之全港校際中，西菜烹飪比賽，已於本月十六日展開，在煤氣公司北角陳列中心舉行，參加角逐之好手爲歷屆之冠。

又是次担任中菜烹飪組評判員由唯一的中國女性羅慶光夫人担任，她是著名的烹飪專家，在女青任教多年，門下桃李甚衆。（蕾）

本報與先施公司聯合主辦之「婦女秋冬時裝」設計圖爲常服組優異作品之一——楊荘康設計

婚前與婚後

婚姻講座　言金石

相信許多已婚的人，都會覺得現在夫妻之間的細膩與恩愛情景，比起婚前有很大的不同。這種現象，本來是人情之常，不能視作薄情與負心的一類。有人認爲，這正如朋友相處一樣，初相識的一段時間，總是保持相當的客氣，禮儀周周；可是，日子久了，成爲老友之後，便不再有客氣的態度，熟不拘泥的了。

不過，話得說回來，朋友間成爲老友與未進入老友階段前的情狀，雖然作爲老友，就不必客氣，但不客氣並不等於情感冷淡下來；反之，更爲密切，覺得保持客氣還不像樣。

本來，婚前與婚後亦該作如是看，結了婚，還要保持什麼客氣的？可是，實際上，常常因爲夫妻之間大不客氣的緣故，每每因爲許多事情，會傷對方的自尊心，而且，夫妻的關係，與朋友的關係並不相同，原因是夫妻之間許多事情，無論利與害，雙方都有關連的，設法擺身事外，因而對方的一舉一動都會極端注意；但朋友關係上，許多個人事情，跟對方拉不上關係，就算是深交的，對方幹出什麼不對勁的錯誤行爲，也沒法管得到，充其量只是婉言相勸，勸不來也就算了。所以不會影響友誼的。但夫婦就大不相同，遇着對方做錯事，非加以糾正不可，如果對方不接受糾正，可能會光起火來，由是便影響感情了。

由於許多夫婦不了解上述的關係，婚後正因爲太熟落，再沒有客氣的氣氛，動輒堅持己見，便得對方來，或常常提出指摘，自己也以牙還牙，各不相讓；而往往成爲婚姻破裂的導火綫。所以，我以爲夫婦之間，無論結婚多久，最好能够保持些客氣的態度，除了閨房中要製造施些客氣之外，平日相處該保持些客氣，並以尊重和開切的原則出之，更能加以諒解，這樣，將是造就幸福的基礎。古人有言：「夫妻相敬如賓」，該奉爲圭臬。

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

醫藥顧問　任卓垣

血壓低與鼻竇炎

△煩惱人小姐：(一)常流牙血，與缺乏維他命C有關，可多吃鮮菜，最好是金山橙，可於飯後或吃其他東西後食之，可助消化，亦可增加營養。

(二)常常擦牙，牙齒也是黃色，這是個人與生俱來牙齒琺瑯質的固有色素，有較黃，也有較白，如有特殊情形，可就診於牙醫。

(三)因黃色電影書報的影響而引起自瀆，事後感到下體很痛楚，早上起來會脚部疲累及頭暈，這當然是自瀆所引致的，也與身體虛弱有關，應引以爲戒。而下體痛楚，你雖然沒有探手入去，隔着褲磨擦，動作過於劇烈，也會這樣的。

(四)血壓低，可試用雲茯苓五錢，白朮三錢，大棗肉二枚，用二飯碗水文火煎存七分，去渣，然後用「參虫」加入高麗參四錢，燉三小時溫服，每星期二、三次。此外，佐膳可飲豬肝湯或牛肉湯，亦可用服葉效靈。藥物方面，可購服名家出品之「養血歸脾丸」。

(五)吃得過飽感到不舒服，可多吃果酸。

△黃泉君：你說經西醫診斷證實是鼻腔發炎，經過個多月治理，已漸趨痊愈；但當用洗滌器沖洗時，還有些淡黃白色的黏性鼻液，你問平常人會不會這樣，要我提供意見。

上述現象，相信是鼻竇炎還沒有徹底痊愈，可試服下方：

方用：辛荑花三錢，蒼耳子三錢，白芷三錢，淛貝母三錢，天花粉三錢，薄荷葉五分(焗服)，川芎通錢半，野甘菊三錢，桔梗三錢。(清水煎服)

紐約 大華 華聲

保證你看的是最佳懸疑片！

今天五場請早

避免擠擁，請速定座！

歐洲公司懸疑兇殺神秘緊張鬥智巨片

屍沉

七彩闊幕

基斯杜化李 「恐怖列車」恐怖片巨星：

珠迪姬遜 「桃李滿門」青春艷星：

莊芬治 「奪命狂兇」英偉巨星：

三大巨星主演

警探與兇手鬥法，各顯神通！

狡猾醫生，決心殺妻！佈置巧局，三戲警探！河上打撈，一無所獲！日夜監視，疲於奔命！

李代桃僵計，病婦智騙丈夫沉屍，女審記入枉死城！大海再撈屍，撈得情婦丈夫屍體，案中案掀起風波！

他佈下死亡陷阱，陰謀殺妻奪產，却偏寫匿名信把自己告發，其故安在？此中玄妙，請你想想！

兒童不宜

總統·東方·華盛頓·國賓·域多利·國華·英京

明晚午夜場

新片介紹

佛烈哥安尼甘

金像獎攝影師繼「冲天大火災」後一大傑作

貨箱車公路追逐戰刺激鏡頭銀幕未見

哥倫比亞公司超特級巨製！

兒童不宜觀看

特技逼真嘆爲觀止

「鬼馬運動員」男主角：眞米高雲遜

美艷藝術派青春女星：姬蓮芝

領銜主演精彩大傑作！

反抗

黑勢力無孔不入！善良人無門揾！被迫害走投無路！求生存奮起反抗！不惜粉身碎骨！不向惡霸低頭！

比看「勢不兩立」更快人心！比看「誓不低頭」更感刺激！

空氣紡設備增 年底總數達二百台

月產OE粗紗將增至二萬包

（特訊）本港棉紡業的空氣紡設備繼續增加，預料到了今年底，設備總數可達二百台，每月生產O・E・紗可達二萬包，由明年開始，將呈供過於求，價格亦將會下降。

昨據棉紡業人士透露：本港棉紡業的空氣紡設備繼續增加，預料到了今年底，設備總數可達二百台，等於四萬錠，比較今年六月底的一百六十八台增加卅二台，增加將近百分之二十，每月生產空氣紡粗支紗亦將由一萬六千餘包增至二萬包，明年開始空氣紡粗支棉紗將供過於求，價格亦將會下跌，因空氣紡粗支棉紗供應織造牛仔布爲主，況且織製牛仔布亦非全部採用空氣紡粗支棉紗，作經紗用的以A級棉紗較爲適合，這是A級棉紗並力較強的原因。就所知道，現在本港有三家紗廠生產空氣紡棉紗的機械已達九十台，南豐紗廠現有卅四台，可能再增加十台，共四十四台，南大紗廠現有廿二台，在裝置中有八台，可能再增十二台，將達三十台，香港紗廠現有廿六台，是否再增加尚未清楚。即就這三家紗廠的空氣紡機械設備而言，相信到了明年首季，將可達到一百一十二台，足見本港棉紡業機械設備擴充，近年極爲迅速。棉紡業人士指出：本港棉紡業在最近廿五年來紡錠增加速不及台灣迅速，因爲最近五年曾有幾家紗廠結束外遷，亦有很多紗廠把部份紡錠拆除遷往印尼設廠，故此直至現在爲止，本港棉紡業紡錠設備總數尚未到達一百萬錠，但台灣棉紡業的紡錠設備總數已達三百萬錠了。今年本港棉紡業仍然遭遇很大困難，但仍有三分之一紗廠可以獲利，其餘三分之二紗廠有些略要虧損，有些雖無利可獲，但亦不致虧損。

大陸韓巴產訂價提高影響 紗市現貨部份趨升

實銷尚未全面轉旺部份品種只價升市慢態 針織廠漸多購入四十支紗銷增

（特訊）中國大陸，南韓，巴基斯坦棉紗訂價均告提高，本港棉紗市亦受到影響。但現在港市實銷尚未有全面性轉旺，部分品種只是價升市慢狀態。

昨據紗商消息：中國大陸，南韓，台灣棉紗訂價均告提高，中國大陸棉紗在交易會批價提高百分之六至百分之七，南韓棉紗新訂價每包提高二十美元，卅二支普通棉紗C・I・F・每包三百四十五美元，四十支普通棉紗C・I・F・每包三百六十五美元，巴基斯坦十支上級筒庄棉紗C・I・F・每包二百四十五美元，十六支上級筒庄棉紗C・I・F・每包二百四十五美元，廿一支上級筒庄棉紗C・I・F・每包二百四十美元。港市現貨，亦受到影響而趨升，但目前十支粗紗上級貨實銷較強，十六支粗紗因織製燈芯絨布需求減少，廿支及廿一支紗織製扣布，低級斜布，毛布胚需求減少更爲顯著，故此實銷均轉弱。卅二支紗最近南韓及大陸產品實銷轉增，原因是本港紗廠減少紡製。四十支紗實銷亦稍增，針織廠漸多購入。

昨（廿三）日市價，中國大陸二十支藍鳳每包一、四八〇元，卅二支藍鳳一、七〇〇元，四十支藍鳳一、九五〇元，南韓卅二支駝馬每包一、七〇〇元，銀河一、六八〇元，四十支駝馬一、八五〇元，彩虹及白馬一、八〇〇元。巴基斯坦十支天使每包一、三八〇元，無綫電台一、二五〇元，三角一、一五〇元，廿一支天使一、三五〇元，斑馬一、三二〇元。

美准港產列入特稅名單

關稅地位雖可保 競爭條件仍不利

港工商界對此並不興奮，但予歡迎，可稱爲輸美高稅憂慮消除・但來年輸美能否增旺，端視美市場好轉程度，與本港生產成本穩定與否。一般只作平穩看好

（特訊）據外電傳來，美國已初步同意准許香港列入優惠名單內，可獲低稅的保障。但一般競爭條件仍對本港產品不利，港商對此並不感興奮，然亦表歡迎，但對來年產銷往美國能否增旺，仍未敢過份樂觀。

據有關商人表示：有關上述美國方面傳來的資訊，目前本港工商界尚未能加以證實，因此未敢抱過份的樂觀，即使這項消息成爲事實，香港多種產品被列入實惠稅名單，也不過是表示若干港產品獲得低關稅地位的保障而已，對整個的輸美產品增強銷勢的助力不大。大家都知道，港貨去銷美國以紡織成衣爲最大宗，幾佔輸美總出口值的百份之五十，但這些主要去銷產品是受到進口限制的，可見其助力不大，不過，至於獲優惠稅的輸美港產大約爲百份之廿五左右，儘管如此，我們也是值得爭取的，因爲希望這些受惠待遇的產品能在美國擴展更廣的市場，對加強美國的出口貿易是有若干實際幫助的。

但是，當我們再從目前國際經濟情勢，貿易趨勢及鄰區的工業成長，就可以發現香港的基本競爭條件已漸告消失，儘管高價貨品仍然佔優勢，但中下價貨品的競銷力已不及鄰區同類製品，這一點是值得注意和加以設法改善的。

綜合有關商人對上述消息的反應，並不很興奮，但大都表示歡迎，據商人稱：這可以說是消除了港產輸美受高入口關稅打擊的憂慮，但是來年港產銷往美國能否因此而增旺？目前一般商人都認爲是不容易估計的，因爲這要視乎美國市場的好轉程度而定，此外，往後本港產品的製造成本是否能夠穩定下來，也是一個很重要因素。現時一般商人對來年港產輸美的展望，初步認爲將會是平穩。

（華盛頓廿二日美聯社電）美國官員星期三說，美國已初步同意把香港列入可享受美國優惠待遇的名單內。他們又說，一俟總統正式決定所列地區名單後，便會正式採取步驟，而名單的決定大概可於十一月一日左右完成，這一種使後進國家或地區的產品可以享受免稅待遇的制度，準備於明年一月一日實施。香港會被列入「有可能入選」地區，香港地位之所以未能確定，是因爲美國國會禁止對反而向別的國家或地區，實施優惠的待遇。香港與英聯邦國家，有特別的貿易關係，但現在美國官員說，香港已經改變了它的貿易政策，以便迎合美國的入選要求。另一個影響香港的，是後進地區的問題，因爲按它的人口平均計算，有較高的入息。但一位官員說，這一問題應該在看了以色列的例子後，便不復存在。因爲以色列的人口平均入息高過香港，但卻已被列入優惠名單之內。

（特訊）據美聯社廿二日電，美國已決定將香港列入特惠稅的受益地區內，由明年一月一日起生效。香港工商署發言人證實，香港政府尚未接獲美國正式通知，但口頭上答允可能已表示過。可能要等待其他若干發展中國家同時間，以便一併處理。預料本週內揭曉。自從美國宣佈未把香港列入受惠地區名單內，工商署長佐頓曾赴美與美方會談，指出這樣對港殊欠公平，結果美國原則上答允，但要求港方放棄英聯邦特惠，而香港也同意當美國宣佈把香港列入受惠名單時，則履約放棄。香港總商會發言人就這項消息發表評論，謂這無疑是一項喜訊，美國能早日作出公布，使香港地位明朗，對本港廠商接生意有利。一日「豪身」未明，買家是不願冒險，自然向其他受惠國採盤。對香港人相當不利。雖然就算本港列入受惠地區，若干貨品仍未可享特惠，估計只有百份廿五出口價值貨品受益，但也未可小睇這比率，在美特惠稅扶掖下，可能鼓勵發展成爲更大比重。香港中華廠商聯合會會長洪祥佩歡迎這個消息，渠謂商會早期已經向美政府力爭，指出香港未包括在受惠國名單內是一種歧視，使我們與鄰近國家競爭失利。香港並不要求特別優待，但更絕不願見給人歧視，我們要站在平等基礎上與其他國家作公平競賽。香港華商世界貿易總會理事長馮彥表示美國雖把香港列入受惠地區內，但紡織品與成衣這些主要出口貨品卻未得享特惠稅，對這些工業是十分不公平，很難與其他鄰近國家競銷，他希望港府必須爲這些行業力爭取個公道云。

波蘭定明年開徵入口稅

（美聯社華沙二十二日電）波蘭華沙生活報報道，波蘭將於明年首次徵收入口稅。波蘭現在是不設關稅和貿易總協定國家。該報說，關稅的唯一設立，使波蘭更易於規定它的入口限制和推動它的出口。對於那些給予波蘭最惠國待遇的國家，波蘭將會徵收較低的關稅。

美元在歐日 呈大張小回 不預期縱挫 長期仍看好

減息使需求削減

（特訊）經過一個多月的連續上升後，美元在歐日市場上回落了多天，這是大多數美元在國際市場的大漲小回，並不預期美元繼續低跌與轉見弱化。長期走勢仍然看好。

來自華盛頓官方消息，華府不希望美元上升得太快太勁，因此，認爲最近美元在國際市場上小回，很是正常而不值得任何憂慮。

一名比利時銀行家說：「美國經濟大爲好轉，使美元堅挺，但美國減息的前瞻則削弱了貨幣市場上的美元需求，現在對美元走勢難以預測，但我不認爲美元會有重大的下挫。」

一名倫敦銀行家則將美元下挫歸咎於紐約市的財政危機。他說：「我認爲美元在紐約市解決財政困難之前苗頭不大，但紐約市危機過後，美元會堅挺。」

米市側重暗盆成交

大陸與泰米暗盆較表面低二元

（特訊）昨（廿三）日米市，成交仍少。入口米商八家開盤，提沽食米廿九款，其中十二款有成盤，大陸米占四百八十中包，泰國米占一百七十大包，澳洲米占五十小包。

據米業人士指出：連日來開盤沽食米雖少，但非正式開盤沽出較多，因爲大陸米及泰國米暗盤價比較表面價每担低二元左右，自然側重於暗盤成交。入口米商近來訂購泰國米尚未見活躍，暫發財谷仔米C・I・F・每噸三百五十五美元，訂購亦不多，大米尚未有訂購，可見入口米商對今後兩個月米價仍是看低的。

成盤紀錄：大陸銀竹粘每担一百廿六元，生字新絲苗每担一百卅六元，成字新絲苗每担一百卅六元，雙字新粘每担一百一十五元，日字新油粘每担一百廿九元，天字新絲苗每担一百四十一元，洪字新絲苗每担一百卅六元，泰國紅三怒白米每担一百三十元，金鳳香米每担一百五十六元，紅A白米每担一百廿八元，澳洲雙羊油粘每担一百一十五元。

廿餘國代表參加 首屆海外石油會 明年在星洲舉行

（特訊）定於明年初在星加坡舉行之首屆國際海外石油會議及展覽，將共有二十多國家代表參加。

上述消息係由展覽執行幹事莊遜透露，莊氏指出，各代表主要來自東南亞，但歐洲及美國將派遣約三百位代表出席。

現已在星加坡各酒店預定客戶已達九百間，準備供到會代表使用。已肯定到星加坡參展單位有三百零三個，分別來自十六個國家。在會議中發表論文專家將共有六十多位。

中共下半年向日本買鋼近二百萬噸

（東京廿三日路透社電）日本鋼鐵業透露，中共已經同意於本財政年度下半年（十月至明年三月），向日本鋼鐵業購入一百九十萬噸鋼鐵，日本鋼鐵製造商的代表團昨天在北京簽訂合約。這消息是日本鋼鐵公司寺西在記者招待會上發表的，他說，給中共的新合約是在本年度內最大的一宗，中共前一年期間的鋼鐵數量。在九月爲止的前半年財政年度來說，日本供給中共鋼鐵一百七十萬噸。寺西又說：這一百七十萬噸鋼鐵包括主要的鋼材，新的協議的交貨價格和以前相若的，新的鋼鐵製品的價格比以前的低，他說，價格反映世界市場價格的變化，但他並沒有說出價錢，將用美元支付。

三鳥市平穩 供求勢相適 部份價下跌

（特訊）本港主要副食品市道，昨（廿三）日三號風球高懸，大陸三鳥又告斷供，存貨多未致匱缺，一般零售價格無大變動，據市場消息透露：由於近期風訊頻傳，各類副食品供源遭受或多或少影響，昨日三號風球懸掛，使剛恢復正常的大陸三鳥供應又告中斷，主要靠新界農場雞鴨和日前大陸元朗米鴨，供求未致失衡，零售價格多告企穩，存貨供銷，與前相比，零售價格約降低五毫，元朗米鴨及潮州平頭鵝，零售價亦低五毫至八毫，鵝求正常，銷情平穩，一般三鳥食品零售價格如下（每斤計）：上鷄七元五毫，中鷄七元，下鷄六元五毫，米鴨六元五毫，谷鴨四元八毫，潮州平頭鵝六元二毫，黑中鵝七元五毫。

蜆殼調整原油價 限對供應合約戶

下月中提升百分十一 燃油批發零售價未定

（特訊）由於國際原油價格高漲及美元匯價回昇等因素刺激，香港石油產品售價將告上漲，昨（廿三）日香港蜆殼石油有限公司發言人表示，該公司目前已正式通知與其簽訂有長期特別合約供應燃油的客戶，由十一月十四日起燃油價格將會提升，提幅約爲百分之十一，至於市面石油產品零售價格調整，將另行通告。

該發言人強調，調整原油價格僅限於與公司簽有長期供應合約的客戶，至於一般燃油的批發價及零售價格，尚在研究考慮中，而加價的幅度及日期仍未確定的。

她並解釋目前所受影響的特別客戶，公司方面經常性的價格調整，乃是在所簽訂的合約內，說明在某些情況下會容許將價格加以檢討，例如政府提高稅項等，皆會直接影響原價的價格。

發言人又指出，今次提高原油價格主要是由於產油國家將油價提高百份之十，其次該公司在新加坡及波斯灣的煉油廠牌價相繼提高，與及加上近期美元匯率，等所致。至於部份人士批評，產油國僅提高百份之十的油價，而此間油公司則將油價提高至百分之十一，引起價間差份之一，發言人稱，提高油價的計算方法並非直接根據油價的增幅來決定，尚需考慮其他的因素，如運費、稅項等等。

據外電報導：委內瑞拉政府官員星期三說，美國石油主要的供應者——委內瑞拉，將提高油價，平均每桶加價七十五美仙。

委內瑞拉煤礦和碳化料部長說，這個南美洲的國家，在今年最後一季的石油收入，會增加約一億五千六百萬美元。該部長說，委內瑞拉官方制定的新油價，將於今晚的官方公報公佈。

委內瑞拉是美國輸入石油的最大的供應者，也是石油輸出國組織的創立國，該組織控制世界石油貿易的百分之八十。

股市交投稍轉疲態 一般做價反覆偏軟

四證總值二千五百五十四萬元，較上日少近八百萬元。恒生指數跌零點四八，僅地產建築酒店紡織類微升。邵氏公司派末期息一角半。

（特訊）昨（廿三）日香港股市復轉爲疲靜之狀態，雖然四市場之交易總值仍有二千五百萬元，但已比前日減少。昨日上午開市，一般股市人士轉持觀望，僅管倫敦及紐約股市傳報穩好，惟買家吸購之興趣已大爲低降，交投頗淡靜，做價則能穩守於前日收市價位水平，其後由於回吐之壓力略增，致使交投稍增，做價普遍的反覆偏軟。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千五百五十四萬元，比前日交易總值減少近八百萬元，上午半日交易數值爲一千五百五十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔有七百三十三萬元，遠東交易所佔一千一百一十二萬元，金銀交易所佔六百六十三萬元，九龍交易所佔四十六萬元。至於指數方面，據恒生指數於上午收市指數爲三一九・三八，比前日收市指數升〇・二一，下午收市指數則降爲三一八・六九，反比前日收市指數跌〇・四八。遠東指數於上午收市爲一五六九・三四，下午收市指數爲一五六三・六八，比前日收市指數跌五・七九。遠東分類指數中投資類及換股類無變動外，地產建築，酒店及紡織類微升，其他各類俱報低。金銀綜合指數爲二六・九四，比前日跌〇・〇五，金指數爲二七・八二，比前日收市指數跌〇・〇四，銀指數爲二六・二六，比前日收市指數跌〇・〇六。

據邵氏公司董事局昨日宣佈末期息每股一角半，截至過戶日期爲十一月十四日至十一月廿八日。

在成交股中仍多集中於熱門股，大致上前日較堅之各股，好之股票昨日普遍軟態，獨九龍巴士較堅，以香港交易所一般股票之收市價與前日各股現收市價比較，變動者計有新昌集團跌一角，和記企業跌二分，怡和跌四角，九龍巴士升一角，七分半，遠東卡佛升二角，東方貨櫃跌二分半，森那邦地產A升八分，森那美升二角，寶光跌二分半，太古洋行A升二角，太古實業A升五分，太古昌升四分，會德豐A跌二分半，會德豐船務A跌二分半，九龍倉，置地公司，香港匯豐銀行，大生地產，大昌地產，怡和證券，新世界發展及新鴻基地產等之收市價位均企於前日收市價位水平。

香港股市指數 十月二十三日		上次	起/跌
恒生 上午	319.38	319.17	+ 0.21
恒生 下午	318.69		− 0.48
金銀	26.94	26.99	− 0.05
金指數	27.82	27.86	− 0.04
銀指數	26.26	26.32	− 0.06
遠東	1563.68	1569.47	− 5.79
銀行類	1910.50	1922.08	− 11.58
公用類	896.77	897.38	− 0.61
地產建築類	1999.70	1999.02	+ 0.68
工商企業類	1569.27	1585.15	− 15.88
倉塢類	2488.57	2501.06	− 12.49
酒店類	857.09	849.35	+ 7.74
紡織類	776.04	768.82	+ 7.22
投資類	2402.55	2402.55	—
換股類	795.26	795.26	—

生豬市暢成 量達八千頭

（特訊）昨（廿三）日風訊用家多吸，港九生豬市道，全日成量達八千頭，其中大豬五千八百餘頭及豬花八百頭，幾種一千四百餘頭，大陸及新界各經均無變動，大陸豬存欄貨逾四千八百頭。

大陸生豬共成七千四百餘頭，內大豬五千百二十餘頭，尾盆二百九十元至二百八十五元，幾種八百八十餘頭，部份細身貨成三百八十元、三百七十元，餘成三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十五元。豬八百餘頭，每担做七百元。上列豬隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、東陽、寶安等地運港。

新界上市六百一十餘頭，其中大豬八十餘頭，頭盆成三百四十元，尾盆三至三百三十元，百二十元至三百一十元，四百一十元至四百四十元，中豬頭盆成三百九十元，至三百八十元，尾盆三百七十元至三百六十元，十餘頭（包括中豬）細身手貨成四百三十元，至四百二十元，尾盆成三百五十元。

預製中國式酒樓 成爲香港出口貨

三千尺半月內裝妥

（特訊）本港外銷的製品之中，即將會加多一項嶄新而且世界獨有的產品——預製組合中國式酒樓。

爲了迎合海外中國熱，本港一家外資公司——亞有限公司現正計劃製造組合式中國酒樓以供外銷。目前該公司的設計及建築師正着手設計各種型式及規模的中國式酒樓。海外人士假如要開設中國酒樓的話，祇要從該公司的目錄中找出他們喜歡的型式，然後落單訂貨，該公司就會按酒樓的大小代爲設計及製造全間酒樓的一切設備，由筷子到侍應制服，由地板到雕刻有龍鳳圖案的天花板，均一應俱全。

據該公司董事賓列表示，一間面積三千方尺的酒樓，他們可以在十五日內全部裝修妥當開業。他表示：根據在海外的調查，當地人士不但喜歡中國菜，而且更喜歡有中國裝飾的中國式酒樓。而香港則擁有足夠的人材去設計及製造這些東西。

他指出，假如在本港預製酒樓的話，可以節省成本。他們以組合方式製造，他們的合成酒樓設計可以在開始計算租金之前將酒樓裝修妥當。將來亦供本銷。

美日供量相當 麵粉銷增價尚穩定

外圍訂價偏高港來背和 入口商外訂少

（特訊）近來麵粉銷量逐漸增加，但麵粉商訂購進口麵粉仍少，主要原因是訂價偏高，來港背和。港產麵粉供應正常，目前只有兩家麵粉廠供應，另外一家因爲在本年底前全部移交新主接管，生產已經很少。

據麵粉商指出：天氣漸涼，麵粉銷量亦逐漸增加，但麵粉商訂購進口麵粉仍少，除了日本麵粉來貨尚可保持相當之外，加拿大筋粉來貨不多，筋白粉來貨更少，美國麵粉尚未恢復來港，澳洲麵粉來貨不絕如縷，至於港產麵粉，雖然有三家麵粉廠供應，但正常供應只得兩家，另外一家因爲在本年底前全部移交新主接管，生產已經很少，現在麵粉價格尚告穩定，近期內仍將無甚變化。

今年本港紡織製衣工業

香港中華總商會秋季工商業座談王美報告

本港的工業產品，九成以上外銷，今年海外市場的購買力依然相當薄弱，影響本港的外銷持續不振，所以，到現在止，本港的工業，總的來說，仍然徘徊在衰退中。

紡紗、製衣工業是本港最大的工業行業，現在我根據一些調查資料，簡單談談今年這個行業的狀況。

大致來說，這個行業的產銷，從去年秋到今年二月之間的低潮中有所回升，特別是六、七兩個月的生產，回升幅度較大，不少工廠頗形繁忙，但是和去年同期比較，今年上半年這個行業的產銷仍然下降，下降的幅度估計達百分之十五以上。八月受共市配額問題的影響，大多數工廠的生產被迫減縮，經過二個月的疏導，輸往共市的成衣品裝出七、八成，七月下旬出現的混亂和困難大致解除。目前不論紡織和製衣大致都能維持八成五左右的生產水平，同時，這個水平維持到年底也可望不成問題。

現在先談談今年上半年的外銷情況。據港府的統計，今年上半年輸出的成衣共值四十三億二千八百八十萬元，紡織品共值八億八千四百九十萬元，比去年同期前者增加百分之三點一，後者則減少百分之四十點七。對美、英、西德三個主要市場輸出的成衣分別增加百分之二十三點一，百分之六點八和百分之二十八點八，但對美、英輸出的紡織品則分別下降百分之六十六點八和百分之六十七點八，對西德輸出的紡織品增加百分之十七點六，但數額只有二千五百四十萬元，而銷額較大的澳洲則由去年上半年的二億二千四百二十萬元，劇降至今年同期的一億一千八百萬元，降幅高達百分之四十七點四。

本港出產的紗布，絕大部分係供銷給本港製衣廠，紡織和製衣三個行業有密切的關係，所以，市況好時，這三個行業的生意都好，反之；市道壞時，三個行業的生意也就不好，今年三月起，製衣工業開始接入較多短期交貨單，四、五月間，帶動漂染整理廠的生產也同樣繁忙，在第二季期間，這一系工業的大廠，開工率不少回到九成，有一部分甚至回升到全日開工，復業的小型製衣廠爲數更多，結果造成布料和部份化工原料的價格劇升，布料升三、四成，染料漲一倍，七月十八日香港西歐共同市場紡織品新限製協議簽字後，情況突變，踏入八月後，紗廠，布廠，針織廠，製衣廠，漂染廠被迫調整生產，部份工廠且全部停工，遭遇困難也不小。

第二季有顯性的回升，主要有幾個因素。首先是西歐共同市場的顧客，特別是英國的買家，由於長期沒有進貨，手中存貨有限，多在新限制協定未簽成前盡量補貨，尤其是多補進以前沒有限制的針織服裝，其次是年來多向南朝鮮和台灣補貨的美商，因該兩地的限額告滿，同時轉來本港進貨，此外，英國成衣重要供應地葡萄牙，政局不安，英商眼看英鎊日益貶值，又蜂湧來港訂貨，加以幾乎所有訂單都是交貨期短的短期訂單，同在三至五月集中地來，結果造成這個行業生產忙碌，正當商品製成付運時，新的限制協定簽字，新限額以付貨最少的一九七四年的輸出額爲標準，別將限制範圍擴大到佔輸出品種的百分之八十五，同時，又將分類增至十四大類，配額實際比往年減少，於是配額不足和沒有配額的情況馬上發生，給這個行業帶來混亂和困難，生產給打亂，成品運不出去，存倉積壓資金。如不是多方補救，對這個行業造成的打擊更大，影響就不會少。

今年上半年紗廠的情況很壞，一方面紗價低跌，另一方面棉花價格上漲，同時巴紗大量冲擊，七月，生產迅速回升，西歐共同市場配額問題發生後，幼紗生產減少，但直至目前，紗廠的生產，基本上還能維持一定水平，開工率約達八、九成，主要生產粗紗，本港製的粗紗，品質轉好，具有相當的競爭力，所以，價格方面雖然比巴基斯坦貨貴一些，也還能保持一定的銷路，問題是目前生產的粗紗，主要係供布廠織牛仔布。據調查，西歐和美國牛仔裝接近飽和，而目前本港由紡，織到製衣，有百分之五十都是爲製造牛仔裝生產而忙，由最近二個月由新安裝織牛仔布機達三千台這一件事，就可知道帶有瘋狂性，這樣產銷相反的情況，說明這個行業目前的生產是帶有相當大危機的。幼紗的需求大減，同時價格也背和，所以，大多數紗廠都少生產幼紗。至於混紡業務，從七月份起也有所回升，開工率升至八、九成，惜原料的供應和價格都還不十分穩定。

布廠的情況，大致和紗廠差不多，第一季生產停滯，第二季大幅回升，目前生產基本上還能維持較高水平，開工率約八、九成，梭織方面主要是織牛仔布，其次毛巾和扣布也有一定生意，針織方面，新廠或新擴充的工廠，生產大幅度下降，但擁有限額的工廠則生產多頗繁忙，部份工

製衣廠的生意經過到今年二個月止的低潮後，三月起就開始有單來，四月起生產大幅度回升到五、六月進入繁忙，付西歐共同市場的貨七月已多數完工待運，配額發生問題後，大多數廠家遭遇困難，減產的情況頗爲普遍，部份工廠且宣告停工，轉入九月後，待運的貨已陸續運出，困難緩和下來，由於配額轉讓起價，運費增加，又多負担進倉出倉的費用，成本大增，使不少廠商受到一些損失。目前製衣廠的開工率還能維持較高水平，但其中差距較大，有配額又有訂單的，生產繁忙，甚至可以忙到明年二、三月，配額少或無配額的，開工率就低，約五成至七成。生產特點也是以製造牛仔裝爲主。

今後半年的生意如果各種因素沒有變化，大致可望維持目前的水平，但是，照目前來看，影響前景的因素，不利的比有利的多，例如原料的缺乏，價格的波動，金融貨幣的不穩定，競爭的日益劇烈等嚴重的不利因素，惡化的可能大過好轉的可能，此外，西方各國尤其是西歐各國的經濟衰退，遠未好轉，美國經濟雖然出現「一些較好的迹象」，也還沒有脫離衰退，最近通貨膨脹又恢復激烈，龐大的財政赤字日益擴大，預料衰退還未緩和，通脹病又廣害起來，接着衰退更加嚴重是極爲可能的。目前整個西方國家都有保護主義的傾向，對紡織品的進口加緊採取限制，西歐共同市場對港製紡織品新限制就是一個很好的例子。瞻望前景，何從樂觀？

港市美元走勢平穩

歐亞元利率跌後轉定暫呈膠着 業內銀鬆掛牌求貸疎落 活期拆息一度回低至二厘二五

（特訊）港市美元走勢穩定，同業拆借活動，無甚變化，歐洲美元與亞洲美元跌後轉定，據金融業消息報導：港市美元走勢，表現平穩，昨日業內美電最高成五〇三點九〇，最低成五〇三點五〇，一般多以五〇三點七〇至五〇三點八〇間之價位做成。業內人士指出：近日此間美元走勢進入了一個盤旋的局面，儘管歐洲市場上美元的表現轉弱，但對港市的影響尚不互大，預料在短期間內，美元將不會出現較大的跌幅，但也不會大升，如果往後歐洲市場及美國有利好的消息發表，相信對此間美元但升將有助力。

另一方面，由於此間銀行頭寸鬆弛，業內的拆借活動趨於平淡，昨日的活期拆息一度回低至二厘二五，但據指出，廿四小時通知的大手貸仍然叫三厘半，而一般拆借散盤多以二厘半至二厘七五之間做成。全日掛盤求貸借疏落，成交量不大。

歐洲美元利率轉穩，兩個月期五厘八七五，三個月期六厘半，六個月期七厘，九個月期七厘半，十二個月期七厘八七五。

亞洲美元利息亦告穩定，一個月期五厘六，兩個月期五厘六二五，三個月期六厘，六個月期七厘一八七五。

德匯續升 加匯亦穩

（特訊）昨日（廿三）外匯市況，加匯報高四九九・三五，即在港兌一百加元在港兌四百九十九元三角半，多兌一元三角半，德匯報高二〇一・〇五，即在港兌一百馬克在港兌二百〇一元五仙，多兌五角，法匯報高一一八・七〇，即在港兌一百法郎在港兌一百一十八元七角，多兌一角半，瑞匯報高一八七・〇〇，即在港兌一百瑞士法郎在港兌一百八十七元，匯報高六五・八五，即在澳洲交一百元在港兌六百五十八元五角，多兌八角，即在馬匯報高二〇〇・四五，即在港兌一百元，多兌八角，坡匯報高二〇〇・七，八五，即在星交一百坡元在港兌二百〇七元八角，多兌三角，瑞匯報高一九五・六〇，即在港兌一百法郎在港兌一百九十五元六角，多兌一角，日匯報一六五・〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十五元，台匯報一二四・〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿四元。

工商署通知出口商 明年度輸共市紡織品配額 將照下半年配額增加分配

本年所獲配額必須於年底前運用。分配原則俟決定細節後另行通告，倘有餘額，將配與合格自由額實施自由額方案供申請。

（特訊）昨日（廿三）本港工商署有關輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品一九七六年之大約配額簡介。

該署現正研究一九七六年受限制紡織品輸往歐洲經濟同盟之配額分配原則，一俟決定各項細則後，當即發出通告。現時，決定運照紡織業諮詢委員會建議之策略，指出配額持有人可望於七六年獲得約最低數量，將約爲七五年終結時所持有之配額以百分之七點五，惟彼等必須以在七五年之大約配額之最低數量爲七六年獲配額，以在七五年七月十八日至十二月卅一日期間運用之部份配額（下文第三段所述者除外），生效期間只有五個半月，可預期在七五年終結前用完配額之。

上述所獲配額增承以四十五除一百，使之成爲七六年全年獲配數量。有關輸往英國之類目一及二；輸往丹麥及愛爾蘭共和國外，輸往所有會員國之類目八以及二，供配額持有人在七五年七月十八日至十二月卅一日期間運用之配額可包括下列二部份：（甲）在七五年八月卅一日函件內發出之配額，以及（乙）在本年初根據新協議所訂定之前之單邊協定所發出之配額（男裝紡織品）。

上文（甲）項所述之配額，約最低數量爲（一）上文（乙）項所述之配額乘以四十五除一百以及（二）上文（乙）項所述之尚未運用部份。

在七五年終結前用完上述配額之商號，可望獲七六年配額。

在發出七六年最後配額予配額持有人後，若仍有餘額可供運用，則在七五年內有合格自由額實施之商號可望獲配額：此後若仍有餘額，該署可能實施「自由額方案」，供各商號申請，可能有餘額供運用之類目如下：西德類目一，二，三，六，七及一四。英國四，五，一七，一〇，一八，一三，九，一四，二〇，二，一八，一九，一四，一二，一〇，一三及一四。荷比盧三，六，二，一〇，五，七及一四。丹麥一，八，二一，二二，二三及一四。愛爾蘭共和國一，三，四，八，九，一〇，一一，一二，一三及一四。法國一二，意大利一二，七，九，一〇，一二，一四，六，九，及十三。

該署欲強調一點：上文各段只指出七六年大約之最低配額分配量，往後可能需要調整。倘若屬有關變之必要，將盡早發出通知。

擬獲得更詳盡資料者，可與下列任何一位職員聯絡：（西德）陳錦成——助理貿易主任，電話：五——二二五〇八，周國楨——工業助理員電話：五——二五九三，張煥庭——工業助理員電話：五——二二八五一三。（荷比盧法及意）倪家聲——助理員，貿易主任電話：五——二九七七，何佐祺——工業助理員電話：五——四八一三四，蔡錦輝——工業助理員電話：五——四四八一三四。

香港金融行情表

（十月二十三日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		八七七・〇〇
（最低）		八七五・〇〇
（收市）		八七六・〇〇
美電	一〇〇	五〇三・八〇
美單	一〇〇	五〇三・二〇
美鈔	一〇〇	五〇二・二〇
英鎊	一	一〇・三〇
加拿大圓	一〇〇	四八八・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一四・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	一九五・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	六・八〇
荷蘭盾	一〇〇	一九〇・五〇
澳洲圓	一〇〇	六三三・五〇
日本圓	一〇〇	一六・六二
菲律賓披索	一〇〇	五八・二〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八三・〇〇
坡圓	一〇〇	二〇二・七〇
台灣圓	一〇〇	一二・三〇
泰國銖	一〇〇	二五・二〇
印度勞啤	一〇〇	五三・五〇
澳門紙	一〇〇	八五・〇〇
西貢紙	一〇〇	—
金邊紙	一〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	五三〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・八〇

[illegible advertisement]

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月廿三日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恆生銀行	94.00	95.00	94.00	94.00	95.00	95.00
滙豐銀行	16.70	16.70	16.50	16.60	16.50	16.60
海外銀行（除息）	2.40	2.40	2.35	—	2.40	2.40
友聯銀行	3.875	3.875	3.80	3.875	3.85	3.80
（二）公用類						
九電	15.00	15.10	14.90	14.90	15.00	15.00
香港電燈	3.475	3.475	3.45	3.45	3.45	3.45
中華煤氣	14.80	14.90	14.80	14.80	14.90	—
電話公司	16.20	16.20	16.00	16.10	16.10	16.10
油蔴地小輪	11.20	11.30	11.20	—	11.20	11.20
九龍巴士	4.55	4.60	4.45	4.575	4.575	4.575
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業A除息	13.00	13.30	12.90	13.10	13.10	13.10
隧道公司	6.50	6.50	6.40	6.50	—	6.40
金門打樁（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
青洲英坭（除息）	15.40	15.50	15.20	15.40	15.20	15.30
恆昌	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
和寶	1.45	1.45	1.45	1.45	—	—
永安	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
和記	1.81	1.81	1.79	1.80	1.80	1.79
怡和	24.20	24.20	23.80	23.90	23.80	23.80
立興	5.55	5.55	5.55	—	5.55	—
生力啤酒	8.85	8.85	8.85	—	8.85	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	3.975	3.975	3.95	3.975	3.975	3.975
屈臣氏	2.05	2.05	2.025	2.05	—	2.025
會德豐A	3.475	3.475	3.45	3.45	3.45	3.45
仁孚	0.90	0.91	0.90	—	0.90	0.90
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A（除息）	5.80	5.95	5.75	5.80	5.75	5.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
連卡佛A	15.50	15.50	15.30	15.50	15.30	15.30
[illegible]	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	6.00	6.00	6.00	6.00	—	6.00
信昌	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀市價
（四）地產建築類						
[illegible]興置業	0.78	0.78	0.77	0.78	0.78	0.78
長江實業	4.225	4.225	4.15	—	4.175	4.15
[illegible]置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.72	0.73	0.71	—	0.73	0.71
[illegible]百榮	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
嘉年地產	3.25	3.25	3.20	3.25	—	3.20
置地公司	6.40	6.45	6.40	6.40	6.40	6.40
信能公司A	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
合和實業	1.66	1.68	1.66	1.68	1.66	1.66
新昌集團	14.30	14.30	14.10	14.30	14.30	14.10
和記地產	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
四海地產（除息）	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
[illegible]	3.125	3.175	3.125	—	3.125	3.15
聯邦A	1.69	1.69	1.65	1.69	1.67	1.67
[illegible]	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產（除息）	3.375	3.375	3.35	3.375	3.35	3.375
大寶	0.28	0.28	0.28	—	0.28	0.28
[illegible]發展	0.83	0.83	0.81	—	0.83	0.82
[illegible]	—	—	—	—	—	—
新世界	1.13	1.13	1.12	1.12	1.12	1.12
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—
[illegible]	0.88	0.88	0.85	—	0.88	0.85
大昌地產	0.74	0.74	0.72	0.74	0.73	0.73
大新公和	2.00	2.025	2.00	2.00	2.025	2.00
萬生	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
[illegible]置業	0.46	0.46	0.45	—	0.45	0.46
鉅利置業	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
大生地產	0.96	0.96	0.95	—	0.96	0.96
明珠發展	0.33	0.33	0.33	—	0.33	—
[illegible]	0.72	0.72	0.72	—	0.72	0.72
美漢	0.57	0.58	0.57	—	0.58	0.58
華光地產	0.54	0.54	0.52	0.53	0.53	0.52
[illegible]工程	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
兆安	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	2.75	2.775	2.75	2.75	2.75	2.75
[illegible]	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港市價	遠東市價	金銀市價
協成行	0.58	0.58	0.58	—	0.58	0.58
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.20	0.20	0.20	—	0.20	—
太古昌（除息）	1.30	1.30	1.28	1.28	1.28	1.29
新太平地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
聯益	0.29	0.29	0.29	—	—	0.29
[illegible]大	—	—	—	—	—	—
利[illegible]	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
統一碼頭	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.45	0.46	0.45	—	0.46	—
永泰發展	2.075	2.075	2.05	—	2.05	2.05
（五）倉塢類						
[illegible]船塢	6.90	6.90	6.75	6.75	6.75	6.75
九龍倉	11.40	11.40	11.30	11.40	11.40	11.30
安全貨倉	0.65	0.65	0.65	—	—	0.65
均益倉	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.07	1.08	1.06	1.07	1.07	1.06
城市酒店（除息）	22.50	22.50	22.40	—	22.50	22.40
海港公司	11.30	11.30	11.10	11.10	11.10	11.20
大酒店	7.10	7.15	7.05	7.10	7.10	7.10
山帝園	—	—	—	—	—	—
美麗華	7.50	7.80	7.50	7.50	—	7.80
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南洋紗廠	3.65	3.65	3.65	—	3.65	—
新興製衣	6.90	6.95	6.90	6.90	—	6.95
南海紗廠（除息）	13.60	13.60	13.60	13.60	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除息）	1.20	1.22	1.20	1.20	1.22	1.22
長江製衣	3.45	3.45	3.45	—	3.45	3.45
（八）航業類						
亞洲航業	4.10	4.10	4.00	4.10	—	4.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港市價	遠東市價	金銀市價
會德豐船A	2.95	3.00	2.925	2.975	2.95	—
會德豐船B	0.295	0.295	0.29	—	0.29	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
[illegible]航業	3.925	3.925	3.925	3.925	—	—
華光航業	2.925	2.925	2.925	—	2.925	2.925
東方貿易	2.05	2.075	2.025	2.075	2.025	2.05
新[illegible]	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
國泰股份（除息）	1.17	1.17	1.17	—	—	1.17
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.35	7.35	7.30	7.30	7.30	7.30
森那美	5.30	5.30	5.30	5.30	—	—
新鴻基證券	1.48	1.48	1.46	1.48	1.47	1.47
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.40	1.40	1.40	1.40	—	—
（十一）其他						
[illegible]斯德	0.17	0.175	0.17	—	0.17	0.1725
邵氏	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大華石業	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
[illegible]貸款（除息）	—	—	—	—	—	—
[illegible]工程（除息）	37.50	37.50	37.50	37.50	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
新安	0.30	0.30	0.30	0.30
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—

成交數：香港為七百三十三萬元　金銀為六百六十三萬元　遠東為一千一百一十二萬元　九龍為四十六萬元

黃金價回升
英鎊價升美元走勢反覆
歐洲外匯市場

美國生活費用 九月統計升千分五
糧價首次下降

西歐參差買賣相持 金價走勢溫和扳上
收市為八七六．〇升五元七角
美電轉穩收市價為五〇三．六

國際股市金融行情

（一九七五年十月廿三日）本地時間

倫敦股市（金融時報指數）

開市 ＋0.70（346.40）
午市 ＋6.50（352.20）

五種主要港股價（實盤及實盤）

滙豐	H·K·$	16.20	$16.58
置地	H·K·$	6.25	$6.35
怡和	H·K·$	23.65	$24.20
和記	H·K·$	1.74	$1.86
會德豐	H·K·$	3.44	3.54

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋0.48（850.20）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋2.50（4296.66）

倫敦金市（每盎斯）
上午 U·S·$＋0.50（145.00）
下午 U·S·$－0.35（144.15）

美元開市價格：德國馬克 2.5550馬克
倫敦（每鎊）2.0780美元
日本 301.70日元
巴黎 4.3565法郎

英商擬在本港 設廠製造塑膠漁船

粗幼砂糖銷量逐漸減縮
用家非急需延緩購入

紐約股市續多上升

坡元穩企 日鈔站住

輸美毛衫織品 採授權出口
工商署通知可申請領證

東京股市先強後弱

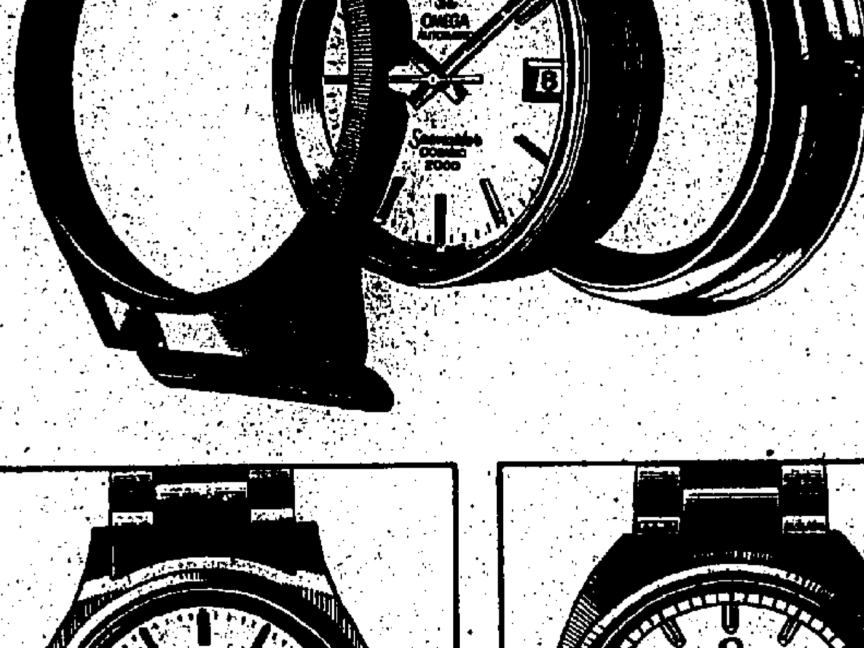
本港對大陸出口 暫列第二大市場
年帶給大陸約六十億元
怡和主席紐璧堅稱

投資業務發展 利來多賣產增

Algemene Bank Nederland ABN

雙重表壳　雙重保險
亞米茄海霸太空2000型

潛水艇原理的防水設計
（亞米茄表獨有）



亞米茄海霸太空2000型表是超時代之產品。
● 雙重保險表壳，表機精密準確。
● 表壳設計新穎，精工鑲嵌，連貫表帶。
● 附有特製防水圈，增加防水性能。
● 礦石玻璃，深嵌表壳，緊密如潛艇之艙口。

避震性能特强
亞米茄設計之雙重內格保險，避震效能比普通手表優越。

表機精密準確
亞米茄研究人員採用各種先進之電子測量設備，經多項的研究結果，發現每小時擺動28,800次的高頻率最能適應亞米茄海霸太空2000型的性能，報時更爲精密準確。

創新欵式　美觀大方
亞米茄海霸太空2000型，欵式優美悅目，表壳設計新穎，領導潮流，優雅大方。

礦石玻璃，高度防水，字劃清晰
礦石玻璃之防水性能遠超普通玻璃，在高氣溫之下，水蒸氣容易透過普通玻璃，而礦石玻璃則沒有這種現象，因爲礦石玻璃不但質地堅硬，而且經過製鍊，可以抵受高溫。同時，因爲礦石玻璃表面平滑，減少像普通玻璃弧形表面的反光角度，字劃清晰，一目了然。

應作何選擇？
當然，閣下未必會潛水深至潛水艇的深度，閣下所需要的是一只十全十美的手表。一個理想的手表主要是能夠在任何情況下都可以給你準確報時，每一分鐘你都可以信賴它，同時又能夠令你儀表出衆，軒昂不凡。

OMEGA
一九七六年奧林匹克世運會指定之正式計時者

166.0129欵式
不銹鋼表壳連帶。港幣675元
金套連包金表帶。港幣995元

166.0130欵式
不銹鋼表壳連帶。港幣625元
金套連包金表帶。港幣945元

566.0053欵式
不銹鋼表壳連帶。港幣675元

166.0128欵式
不銹鋼表壳連帶。港幣625元
金套連包金表帶。港幣945元

166.0131欵式
不銹鋼表壳連帶。港幣675元
金套連包金表帶。港幣995元

梁小龍遇襲後的感慨
「獵狗終須山上喪」

梁小龍前日被七八名兇徒襲擊，身中六刀之後，此事已由有關當局追查中。但梁小龍的被斬，究竟甚麼？尋仇？搶劫？桃色？在外表看來，眞不容易得到結論。就是梁小龍本人，也口口聲聲說不知原因何在。

昨日筆者又找到梁小龍，希望找出一點理由，梁小龍也很坦誠的表示：他說：「作爲一個以武揾食的人，偶或開罪了人，自己也不覺得，何況我的名字是在比賽得來，而比賽必定是優勝劣敗。

「如有時遇到一些敗得不服氣的人，以中國人的氣度，總不當是不共戴天仇人，也因爲不服，加上「武無第二」，含恨於心是自所難免。」

「會不會就是因爲這樣，被人襲擊？」

梁小龍聳聳肩說：「我不知道，那些人都不認識的。」

「會不會因爲你上次爲保護愛蓮痛毆一位外籍男子，他向你報復？」

「我以爲不會，因爲他是侮辱愛蓮在先，於理不合呀！」

「那究竟爲甚麼？」筆者仍在追問：「我看不會是打劫吧！」

「我想不會，否則他們行兇後，不會大叫有錢收的，顯然是幕後有人」

「你想得出誰會這樣對你？」

「如果我想得出來的話，我絕對不會放過他們的。」

梁小龍是嫉惡如仇的，他深愛愛蓮，對愛蓮不尊重的人，他也會採取行動，據說某報章曾刊出不尊重愛蓮的文章，現在正搜集證據，必要時會採取法律行動。

被斬事件發生後，不少記者都希望在愛蓮口中，獲得更多資料，但梁小龍一律推搪。所以愛蓮一直也沒有露面。

梁小龍是否心裡明白，由於他堅決表示不知情。筆者也沒有辦法。但聽到梁小龍說一句「獵狗終須山上喪」的話，卻使人聽來，頗不好受，難道會武的人，都是「獵犬」？太可怕了。

梁小龍將會與愛蓮提早赴台，並準備拍完「少林龍虎門」之後，作一個時期的勾留，與愛蓮的婚期，也會設法早點舉行。

梁小龍痴愛愛蓮，在這事件發生後，都表露無遺了。（培）

娛樂圈
邵氏五大導昨招待記者
宣佈開拍香港奇案

▲工作時出生入死，娛樂時軟玉溫香，這是「豹子膽」李麟鵬大的成功哲學。

邵氏公司將開拍一部由五位導演聯合執導的新片——「香港奇案」。這五位導演是：程剛、何夢華、華山、羅臻、孫仲，劇本出自倪匡手筆，日內可在影城開鏡。

「香港奇案」包括五個故事，這五個故事是根據眞人眞事，加以戲劇化的處理，它們是：「箱屍案」——孫仲導演；「大阿姐」——華山導演；「大槍殺」——羅臻導演；「灶底藏屍」——程剛導演；「龍虎武師」——何夢華導演。

華山、孫仲、何夢華、羅臻、程剛，是五位風格各異的導演，他們將以五種不同的風格來完成這一部「香港奇案」，這未嘗不可說是一種嘗試。

關於演員方面，邵氏製片部負責人蔡瀾表示：他們基本上用大牌演員參加演出，如果這部片將來反應良好，他們將會開拍二集、三集「香港奇案」，除了孫仲的「箱屍案」已決定用宗華，陳萍，何夢華的「龍虎武師」已決定用羅烈外，其他人選尙在物色和愼重考慮中。

邵氏公司開拍「香港奇案」，並非受麗的「十大奇案」的影響，該片早在「天網」故事完成之初，倪匡便在搜集的故事，共有八個之多，這八個故事交到五位導演手裡，由他們選擇交於適合自己風格的和能發揮所長的一致，才有了以上的分配，爲了愼重其事，五大導昨日下午在影城招開了「香港奇案」記者招待會，宣佈有關事項。

吳國平在麗的講解
自我催眠療法功效

麗的電視婦女節目「下午茶座」日昨邀請催眠治療專家，中華催眠學院院長吳國平接受訪問，由該節目主持人鄧蕙梅及丁茵聯同訪問。

吳國平解釋：自我催眠療法，係精神療法之一種，用以自己療治自己精神、情緒及心理上之困擾，換而言之是一種「自己控制自己的方法」。催眠與魔術及宗教無關。

廣角鏡下的水中美人

秋冬多來當中，美國佛羅利達州以氣候溫和見著，實爲避寒勝地，圖中模特兒在比斯開大酒店泳池戲水，爲「魚眼」廣角鏡攝得鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

洪門 龍虎榜的 卡馬勒黨

多，描述黑社會的影片，很多很多，簡直可以說數之不清，其中最著名的，自然就是黑手黨。說到黑手黨，自然亦離不開涉及與它有關的國家——意大利。黑手黨，是發源自意大利的，甚至時至今日，據說這個黨派是仍然存在的，其他許多黑社會黨派的形成，亦多受黑手黨的影響。事實，黑手黨並不是意大利有史以來的第一個黑社會黨派，從「洪門龍虎榜」中可讓我們知道，在十九世紀末期的卡馬勒黨，就已經有[illegible]

[illegible]

魏秋華多才多藝
任一〇三女主角

馮淬帆爲「佳視羣英會」拍攝「一〇三巴士」劇集，選用了不少佳藝新秀担綱演出，本星期五晚的「一〇三巴士」第二集選了文靜的魏秋華担任女主角。

魏秋華在劇中飾演一位寫字樓女職員，每天乘搭一〇三號巴士上班，在車上她結識了由楊文漢飾演的白領青年，一段愛情故事就此開始。

見過魏秋華的人都感到她有着一種特別的氣質，文靜而帶點憂鬱，酷愛演戲的魏秋華希望別人不要將她「定了型」。雖然有人認爲她適合扮演悲劇的角色，但她自己希望能盡量去演好多方面的角色。

圖：佳藝女演員魏秋華。

▲在「洪門龍虎榜」中費比奧提斯一個臉部特寫的鏡頭。

現任妻子是賢內助
洛史德加重振聲威

「我認爲，在一般人的眼中，演員一定是對人厭的傢伙」。洛史德加：他爲了演「驚天大刺殺」的刺客一角，把頭髮剃光，以便冒充英國下議院的一個議員。

「我不肯剃頭髮，所以提議用假套之類的東西」，導演人們很担心。結果，我只得自告奮勇說要剃頭，他們很感激的樣子，我沒想到我會同意。在一般人眼中，演員總是給寵壞的傢伙，他們會吹毛求疵，大吵大鬧。洛史德加說他是個「演技法則」派的演員，有時爲藝術而犧牲，認爲應該剃頭而不剃，他會覺得不眞實，反而演不出來。」

已得金像獎的洛，最近演的「驚天大刺殺」，是根據合演人李察鮑爾的一個意念而編成故事，描述一名愛爾蘭人，爲了復仇，假扮成議員，身上藏炸彈，準備在英女皇主持下議院秋季復會儀式時引爆，三名俱樂部[illegible]因。

他說：「拍這部片時，我們躲躲藏藏的，因爲害怕愛爾蘭共和軍有惡意的反應。」

洛在和嘉麗實琳離婚後，曾情緒低落一時期，以酒消愁。前兩年再婚，太太雪莉是賢內助，所以他戒了烟，也戒了酒，也不太抽，也起勁的健身，避免太胖。他一度在片場有壞脾氣的惡名，那是因爲他私生活中的情感問題無法解決。現下心平氣和，在演戲時，偶或會發脾氣。按他說：「情形是極少見的，只在我設法平時我總是盡力與人和洽相處，而受到干擾才發。」

陳美齡三姐妹攜手合作
文藝片燕飛翔今天上映

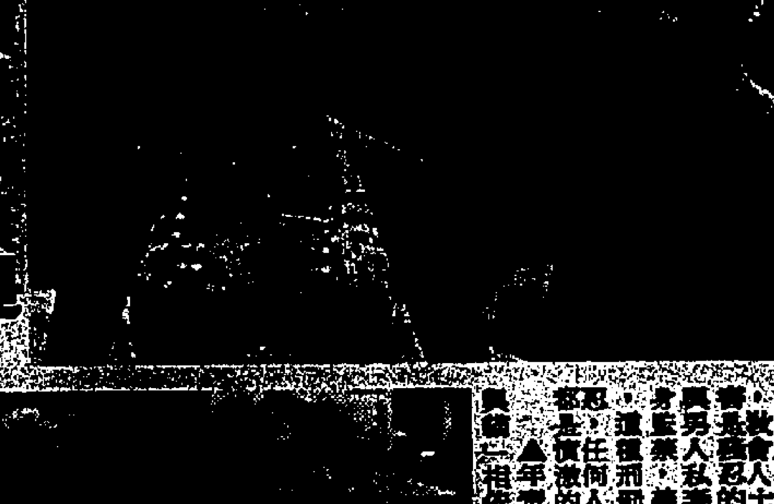
宣傳已久的「燕飛翔」已排定今（廿四）日起在各院線全線上映了！

「燕飛翔」是鳳華公司出品，郭清江編導。「燕飛翔」是根據麗的電視同名電視劇「燕飛翔」改編成電影的，電視劇「燕飛翔」播映時，很受觀衆歡迎，郭清江也受到該故事吸引，[illegible]

心願·影壇

[illegible]陳美齡。她的兩位姐姐依齡與曦齡也參加演出，她的歌，是與她的故事身世有很大關係[illegible]

▲圖爲「沉屍」中之快艇追逐鏡頭，刺激萬分，這是一齣謀殺片。（林天）



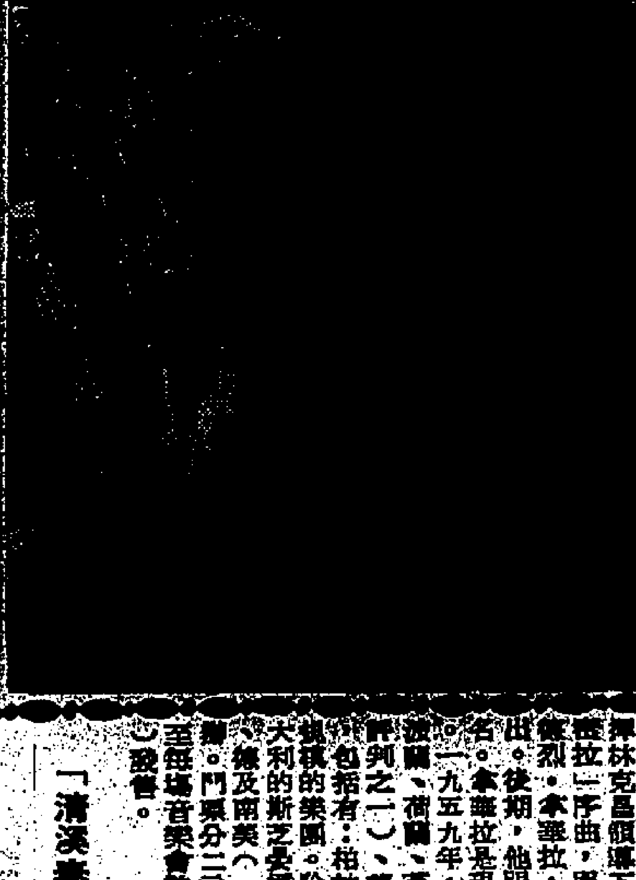
「二世祖」的兩位主角：丁佩、鄭雷恩。

名導演[illegible]邀請德國影帝復出

[illegible]

二[illegible]推祟，因爲他們擔心扮演此角色後，會引起意大利教會不滿。在「紅塵孽債」中，教會人士對修女的[illegible]，女主角因追求男人私奔，竟被判終身[illegible]，這種刑罰比吊死還殘忍，任何人看了此片，都是憤激的。

▲年青的男女，在自動[illegible]前，與[illegible]相依爲命的心聲。



燕飛翔 今日公映

[illegible]

[illegible]當舖

十大頒獎典禮

23

換入場券印花

十大頒獎典禮

由流行歌唱音樂隊表演精彩節目 會福等行榮劲全場音響器材設備

今年「十大影劇明星」選舉頒獎典禮入場券，特定一律採取印花換取入場券辦法：本印花由本報每天不同號數共刊出三十天，讀者須剪存由第一號以下順序號數，湊足三十個，即可親到本報領取入場券一張，至希留意剪存。

華僑晚報主辦 精工表贊助

有獎猜圖遊戲

十大影劇明星 十大電視明星 選舉

一九七五年度

請猜左圖是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

電話：

猜圖辦法 在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎猜圖遊戲」，請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名優勝者，由精工表發出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七五年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：

地址：

電話：

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七五年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：

地址：

電話：

選舉辦法：

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七五年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與戲劇演員、十大電視明星則分麗的與無綫電視藝員各五名。一九七五年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七五年十月一日開始，至十月三十一日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍參加。

①凡在香港拍攝而於一九七五年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七五年度在麗的或無綫電視中，其曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，辦法相同。

④讀者投票，請將本人眞意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，寫上姓名、地址和電話，套入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

華僑文化

法大提琴聖手與港樂團合作
定期在大會堂演出

本月卅一日，及十一月一日、二日晚八時，在大會堂音樂廳，舉世知名的法國大提琴家安德烈·拿華拉，將演出德伏扎克的B小調大提琴協奏曲。在指揮林克昌領導下，港管弦樂團將演出其他曲目如：葛令卡的「路斯蘭與露蜜拉」序曲，與布拉姆斯的「E小調第四交響曲」。

出生於比亞麗斯的安德烈·拿華拉，早期受訓於陶魯斯音樂學院，於十一歲時，作首次公開演出。後期，他跟隨蘆押伯繼續學習。畢業於巴黎的國家音樂學院，贏得首名。拿華拉是現今首屈一指的法國大提琴家，享有悠久聲譽。足跡遍歐洲。一九五九年，贏得維也納國際音樂節特別獎後，他開始巡迴演出，途經波蘭、荷蘭、英國、比利時、及西班牙；他亦於墨西哥（担任卡沙爾比賽評判之一）、美、德、以色列及南非等地演出。與他一起演奏的著名樂團包括有：柏林管弦樂團、阿姆斯特丹樂團、波士頓交響樂團與法國具有規模的樂團。除担任巴黎國家音樂學院的教授外，拿華拉每年暑假亦於意大利的斯之安娜音專授徒。他近期的演奏會，遍及南非（一九七三）與英、德及南美（一九七四）各地。是次演奏會，由市政局與香港管弦協會合辦。門票分二元（學生票）、五元、十元、十五元，在大會堂票房出售（至每場音樂會前一日止）及通利琴行，於人行隧道，利舞台（至音樂會前一日止）發售。

培聲音樂社舉行
本年二次音樂會

培聲音樂社本年第二次音樂會，廿六明晚七時半在大會堂音樂廳舉行。節目包括：歌唱和樂器演奏兩方面。歌唱部份有：大合唱——衛ANVIL CHORUS COME WHERE THE LILIES BLOOM SO FAIR。混聲合唱——街頭成熟了，遠方的客人請你停下來。男女聲二重唱——草原牧歌，咬咬嫣嫣。男聲獨唱——三套車，牧馬之歌。男聲小組唱——牧場之家，乘着馬車去遊田野。女聲小組唱——請到我們山區來，春耕。童聲合唱：保羅的小鳥、飛飛、小樹、快快長大吧。樂器演奏部份有：手風琴、管弦樂演奏：土耳其進行曲。少年樂隊演奏：姑娘美姆、花桃子舞曲。此外，有笛子獨奏：喜相逢、快樂的啄木鳥。古箏獨奏：落院、高山流水。門票：三元五、七元、十元、五元四種，已在大會堂票房售。詢問處：銅鑼灣登龍街登龍大廈十七樓B座，電話：五——七九二二一八（七）五·七九二二八七號。

「清溪春色」卓鴻輝作（本月廿五至廿九日，展出美孚新村孚佑堂）

業餘音樂研究會
續辦各級樂理班

業餘音樂研究會一月分別在會及九龍砂安蒸當（廣華醫院對面）續辦各級樂理班，在會上課者：（一）初級樂理班十一月十五起，每星期六下午三時上課，每月廿元。（二）第五級樂理班：十一月十五起，每星期六下午四時上課；及十一月十三起，每星期四晚七時半上課，每月廿五元。（三）第八級樂理班：十一月十四起，每星期五晚七時半上課，每月廿五元。（四）指揮班在十一月十五起，每星期日早九時半上課，每月卅元。又在安蒸當上課者：（一）第五及第八級樂理班，十一月十九起，每星期三晚六時半上課，（二）初級樂理班：[illegible]七時半上課。由[illegible]娟，張奕光任教。詳細請晚上電詢或函索該會「會訊」，地址駱克道二六〇號九龍A座，電話：七三一三六二。

循道衛理兩會
成聯合教會

（新亞社）香港循道公會與衛理公會，經數年合作磋商籌劃，同意合成聯合教會，定名爲「香港基督教循道衛理聯合教會」，本月廿五日舉行創基禮拜會，及聯合教會成立典禮，創基總議會代表大會，於下午二時半舉行，[illegible]

書道協會敦聘
韋瀚章任顧問

香港中國書道協會，乃一正式不牟利的提倡書法教育的團體，安排該會的名譽首長們，爲德高望重之文教碩彥、書壇耆宿、藝林名士，故會務蒸蒸日上。該會日前又敦聘我國名詞學家韋瀚章教授爲顧問。韋氏早年曾任國立音樂學院教授，從事藝術歌詞，及愛國歌詞創作四十年，蜚聲同道。近年常應邀返國講學，致力中華文化，並獲教育部頒予獎狀；中國文化學院聘爲藝術研究所教授。韋氏亦擅書法，其書風嚴謹，得李北海法度，只爲其詞學名氣所掩而已云。

朗誦新班

港朗誦中心，下月初設朗誦及國語新班，逢週六下午在尖沙咀區授課，教師伍華才。報名於每日下午五時半後，電九四六八七二聯絡云。

「扁舟詩思」 楊讀齡畫（十一月一日至卅日，全月展出東道香港大酒店大樓畫廊）

「瑞雪寒梅圖」 楊讀齡畫（十一月一日起，在九龍廣東道香港大酒店畫廊全月展出）

現代水墨畫展覽
假美孚新邨孚佑堂
廿五日起續展五天

現代水墨畫家區深、卓鴻輝、鄭無君、盧愛蘭、周芳英、梁少帶、謝國海、蘇國雄等，應教育司署康樂體育組及美育社青年樂聯會邀請，將於本月十七至十九日，將其作品展出於美孚新邨孚佑堂。由於展出之作品有強烈的風格，創新畫風，能已建立起一種中國繪畫的新傳統、新面貌；尤其是在中國山水畫新傳統的創新上，成就最大，備受好評。但因展期所限，向隅者衆，爲滿足觀賞者要求，爲進一步發揚中國現代水墨畫精神，由廿五至廿九日，續展五天。每早十時至夜八時，歡迎參觀指導云。

華人現代藝研會
作品年展選畫展期

（新亞社）華人現代藝術研究會，原定上週二在大會堂高座舉行選畫，以備在下月舉行其十六屆年展。不幸那天本港正處在十號風球的暴劣天氣，以致取消。因此，該會已發出通知與各會友，請其蒞臨選畫，參展佳作名單，皆紿陳會長，或直接和他聯絡，以備安排畫展事宜云。

並目前該會已收到了由夏威夷畫家汪清木刻名作一幅，另美國會友魏樂曦，也寄了兩幅國畫來參加這回年展。相信這次的陣容，可能較過去更突出云。

[illegible]二十週年紀念酒會感賦 陳本

詩：

連例飄時二十周。不知老至自悠悠（借自玉泉茶老）。創會至今，忽忽二十年。撒孫扭飲，例報以詩。予亦不知老之將至）。菊花黃子：渡棹江鄉與目謀。難得逢辰開笑口；滿數回頭。臨觴但祝人長壽，封外河山揹眼收。

聯：

茂森校長七秩晉五慷慶（仿魏碑體） 陳本

茂隨可如千歲柏。森儀並賞九秋花。

任正興會長[illegible]。成立典禮及食約[illegible]下午四時半舉行。

（大提琴家安德烈·拿華拉近照）

花邊雜文

外貿須重視外國人的胃口

立子

有個朋友是英籍華人，他的波士亦然，他們的機構中營業範圍很廣，也做大陸生意，每年廣州舉行的兩次交易會，朋友總要去幾天。上週他去廣州前，我問他對這次交易會如何看法？答道：「大家都知道，這次貨價要降低些，因爲大陸外貿已呈現赤字，希望多做些生意。現在洋商購貨（尤其是西方國家）要更現實了，以西方國家來說，對中國貨過去曾存一些神秘感，由于看到得太少，這種神秘感造成他們購貨的興趣，略爲偏重于感情，此刻早已失去這種神秘感了，日本商人過去愛擺闊，但日本國內經濟衰退，商人不會再擺闊了，東西方主顧都成爲精明的主顧，大陸貨必須予他們以十分合理的訂價這印象，西方商人甚至認爲大陸貨稍微低廉，因爲大陸的勞力低廉……」我說：「他們不能如此打算盤的，這是賣方自己的事呢！」朋友笑道：「商人都要想到這些是事實，我們此刻去買大閘蟹，總以爲街邊蟹欖上的該比「上海南貨店」中「皮費」重呢！」我即感到自己也不免如此。

後來我問朋友，就他所知，大陸貨真正價值如何？我個人祗感到大陸貨的內褲比美國貨還耐穿些，勝香港貨更遠，論漂亮是美國貨，大陸貨與香港貨差不多，朋友道：「內褲可能大陸貨與香港貨差不多，其他百貨方面的東西，多數是香港貨美觀些，衣服以及衣着用品，香港貨與大陸貨都仿西方，香港仿得快，因係私人資本，很快可以決定新款式。大陸貨國營，得到情報反映上去，經過許多關，到批准後製造成功，可能已過時了。情報是十分重要的，舉一個具體的例子，大陸顯然很遲才得到內衣中背心方面的情報！世界上年輕男人都不再在恤衫中穿背心，因此許多背心都銷不出去。以後在這類情報上要努力，而在反映上與其他公事上要加強速度，今年「膠拖」方面，秋季交易會中一定增加多種款式，老的款式，已存在多年，主顧僅存利比里亞一個單位了。交易會方面曾經問過西方商人膠拖在西方國家作何用途？有人答道：在海灘邊的酒店中，對每個客人致一雙，今天穿了即丟掉，明天要換新的，款式愈有變化愈好。」大陸人士對「膠拖」祗穿一次這點，大惑不解。大陸貨耐用，對國內一定是優點，外銷則多數是優點，有時竟成缺點。日本人即嫌大陸毛巾質地太好，吸水不易，不易絞乾，我相信現在也一定有「經便」毛巾發客，外貿必須重視外國人的胃口！」

此君自係內行，他所說的話在香港工商業界也值得一聽呢！

邪派高手

文·翟黎　圖·秋風

這一回　龍門古洞有天地　石林深處見工夫

「凌大俠，你的意思是，如果碰到其他與我的毒有關物事，我也會有反應？」杜松齡問。

「不錯！可能是這樣，杜兄，你真聰明。」凌起石說。

「杜大俠，你吃不得蛇羹，我們又沒其他東西留給你，怎辦？」呂玉娘說。

「不要緊，我不很餓，平時也不習慣午夜吃東西，你不必替我爲難。」杜松齡說。稍頓之後，又道：「我現在已經好了許多，這地方我住了兩年，最熟悉了，天亮之後，我陪大家走走，看看這石林的秘密。」

「秘密？有什麼秘密呢？」凌起石問。

杜松齡道：「有的，有許多秘密，我初時也不知道，後來實在無聊，遠的不能去，只好在這裏轉呀轉的，結果，給我發現了不少秘密。」

「什麼秘密？」呂玉娘問。

「黃金、白銀、珍珠、珊瑚之類。呂女俠，你想不到吧！在這衆多石山當中，居然有金山銀山，它不是天生的石山，而是人工製成的金山銀山，裏邊還藏有數不盡的奇珍異寶，你說算不算是秘密？」

「這就奇了，不知是什麼人藏的？」

「我也不知道。」

「這秘密，老毒物可知道？」

「相信她未知道。」

「我也這樣想，如果她已經知道，你就活不到現在了，杜兄，你也明白這個道理？」凌起石說。

「過去我沒想過，現在明白了！」杜松齡回憶地說：「怪不得她每次到來，都把我調開，檢查我的東西，我因爲她是暗中檢查，也就詐作不知情，當時我只感到奇怪與不高興，現在想起，可真是危險啊！假如我貪心好玩拿了其中一件玩物，給老毒物發現了，她一定會嚴刑迫供，那就苦了！」

「杜兄，你不是說她這一兩天就會到來，她會不會已經來了？躲在一旁偷看我們？」

「不會，我的小翠、小瓊都沒有發現外人，若果有外人來，她們會來通知我們的。」小老頭很有把握地說。

這一晚平靜地過去了，老毒物沒有來，一切都平靜得很，到了第二天，杜松齡把大家帶進石林深處，觀察秘密。

各人看見幾座假山，手藝之精，若非杜松齡預先說明，誰也不易看得出來。呂玉娘到底是女孩子，比較細心，她勸大家不要在那兒逗留得太久，以免給老毒物在腳印等細微處看出破綻，因此，他們只在那兒打了個轉，便離開了。同時，在其他許多地方都故意留下痕迹迷惑老毒物。他們與老毒物在鬥智，要鬥倒老毒物，使杜松齡獲得完全自由。（六五六）

香港竹枝詞

海難

在颱風中，港外有兩艘船遇事，一沉沒，一棄船。

行船跑馬三分險
怒海狂濤百丈高
安得神仙席一片
脫離苦難辨歸途

半個詩人

偵探小說　灰衣人

「不要響，孩子，」米高登的一隻右手按住了她的嘴，低聲對她說：「只消再等幾分鐘。」

他的眼角向外一瞥——

見巴登已走進房間裏來了。他挽住了一位中等身材的人。那人穿了一套灰色衣服，他的頭髮粗而黃，他的嘴唇很厚。他的鼻子長而瘦，走起路來，就好像怕踏碎了雞蛋似的。

米高登看着那人的鞋子。

巴登向其餘的同業擠擠眼睛說：「你們錯過了一些事情了。阿鮑脫律師的家裏火燒啦，他給火燒死了，同一個與他同居的墨西哥女人。你們還是趕快到那兒去。」——

「噢！」三個記者同聲說。

巴登把他帶來的那穿灰色衣服的人推向前去：「勿脫克要看那死者，警市長。」

勿脫克向前走了兩三步，於是他停住了。

「什麼？」他慍怒地說：「你對我說是警市長要我來的呀。」

米高登於是柔聲說：「不錯呀，市長！你不是要見他嗎？」

警市長的神情突然不安起來，房間裏的空氣一秒鐘比一秒鐘的緊張，莉莉從椅子上站了起來，她緊緊地對勿脫克瞧着。

「警長，」米高登緩緩地說着。緊張的沉靜中聲音顯得特別響亮：「現在可以知道華爾頓並不是自殺的了，他是被人兇殺的。試檢驗一下死者的手，你就可以明白他並沒有放過槍。」

阿爾薛克一句話也說不出，可是他的眼色中卻發着許多疑問。眼看着事情發展。

「這裏的勿脫克，」米高登拍着那灰衣人的肩頭說：「是殺死華爾頓的兇手。」

「混帳！」那灰衣人的臉粗重地搖擺着，格格地說：「你發瘋啦，我從來沒有走——」

「你戴上了一頂假髮，」米高登急急打斷了他。「你用面罩掩蓋了你的鼻子，扮得像華爾頓一樣。你到夏士泰臨時飛機場去，殺死了那飛機師。你從阿鮑脫律師那裏拿去了那封信，並且想把他殺掉，那個瘦女人便帮着你去燒掉阿鮑脫的房屋。你用你的槍把我打昏，我的腳在你的腳尖上踏了一下，如果你願意仔細地看一看，你便可以看得出我鞋底的鐵釘印在你的鞋尖上了。」（十四）

僑樂村

新的時代

·行何·

佛萊迪在說下去：「我本想在健身房和游泳池兩方面掏出一點地方，一是破壞原有建築，二是工程太大，還不是到二樓想辦法較簡單。」

「超級市場方面，有不少戶搬入來，普通應用東西售的都丟棄了，新的就暢銷，祇要稍許添一點貨渴市的東西就可以，一切很正常。傢俬大件不必，應用小的桌椅和擱毁東西。住戶會隨時添置的，現在肉食方面，因爲我們有最高級的高級品，所以除出附近鄰居以外，牛山區其他的住戶，亦光顧我們的市場來了，情形很樂觀。」

「不過我看到有好幾個貨架都空置着，是要光了貨？」琳達笑笑說：「那末以別的貨物補充好了，我看西藥部的貨却十分全，生意却是不怎麼好。」

「這原本是冷門貨，所以種類雖多，但存貨不多，大都是牛打左右，不過西藥部包括化裝品在內，目前化裝品和一切嬰兒爽身粉以及香皂，浴鹽等浴室消毒用品等，而藥本身祇佔三成，其他佔七成，都是其他物品的生意。」

「空貨架是暢銷東西，我把擺定的貨物，放的地方不更換，以便買慣的人，再化工夫去找，她們可以隨手拿，我認爲超級市場是比理想還要好的。」

「那末電油站和保養服務部的情形怎麼樣？」琳達笑說：「大概有四百多輛車，每一單位都有車的，有沒有說服他們參加保養服務？」佛萊迪笑說：「有三百多輛已經參加了。不過亦够功夫做了，每天替他們抹抹打蠟得光亮，什麼都檢查過，車主放心駛出去好了，油站生意外來的還不多，過一時期會好的，反正我們自己應用的亦不少，這方面自己養自己不成問題。」

琳達笑笑說：「估不到我們的購管理投資，都是賺錢的，我以爲這一千萬元會在幾年內蝕光的，現在一開始就賺錢，的確是想不到的。」

「還有一個問題你沒有注意到，便是我們的園藝部份。」琪麗在旁接口說：「就是我們在二個月不到，已做了十萬元生意，每家添置盆花，還要補種鮮花，這一部份想不到會有這許多，我種盆花的盆亦沒有了，要大批的進貨呢！」

穆人傑笑了起來說：「照這種情形，我們理處所經營的東西，每年賺上一二百萬不足爲奇。」

「很可能的。」佛萊迪說：「我們超級市場，每天一萬多元生意，一個月三十多萬，一年有四百萬左右生意好做，大概是三分利，就會有一百萬左右。電油站每月有十萬左右的生意，一年一百多萬，餐廳還無法統計，總之二百萬一年是可以賺的。」

牛公主傳　不守秩序

名女人

一五

「我怎會迷上女醫員，我的未婚妻就快回來了啊。」

「我不過和你說笑罷了，難道我還不清楚你的性情，你整個心目中，祇有你未婚妻的愛，但你那一份重視人材和對事業熱心的態度，有時會很容易會使人誤會。」

「她會了解的。」換詳提起未婚妻，便面露笑容。

轉眼只過了三個月，芝靈的名字深深印入了幾十萬電視觀衆的心裏，大家都喜歡她，不但電視觀衆如此，新聞藝術界對她大都一致歡迎，捧她的文章藉以數計，芝靈的名字不脛而走，現在她可躊躇滿志了。

「郭小姐，妳們今晚在家晚飯嗎？」女傭阿珍跑進來。

「我就要出去了，不在家吃飯。」她正在化粧。

「林小姐呢？」阿珍望望房內。

「她洗澡去了，她彈在家吃的，她不會有甚麼應酬。」

「淑靈，妳又要外出了嗎？」芷芳從外邊浴室回來。

「嗯……是的。」她細意地在畫眉綫。

「淑靈，妳……」她還未說完。

「妳不要再喚我以前的名字好不好。淑靈，難聽死了，鄉氣十足的。」

「對不起，芝靈，我喚慣了一時改不了咀，不過我以爲喚我們唸書時候的名字，倍覺親切。」

「不，我也不再喚妳芷芳了，我們現在的同事喚慣了我們的藝名，再又加一個舊的多麻煩。」

「好吧，一切由妳。」她溫柔地一笑，說着在她的身畔坐下來。

「芝靈，妳今晚早點回來好麼？難得今夜我妳都沒有節目，我想靜下來和妳聊聊。」

「我們每天每夜都同在一起，還有甚麼要談的，今晚我可忙昏了，劉先生一定要請我吃晚飯，那現在我得趕去反周大班飲下午茶，十點鐘後又要參加華會的餐舞會演出助興。」她說完對鏡擬了一個得意的笑容，笑得很甜。

「××學會的週年餐舞會，妳是應該到的。」

「但是，其他男朋友的不必要應酬，我以爲妳還是盡量避免的好，要知道我們是電視藝術從業員，並不是交際花之流，萬一給別人誤會了就犯不着。」

「芳，別又來嚕囌吧，我們要做電視明星，不多交際怎成，將來我要講究排場，我要一切凌駕別人之上，我需要他們各方面的帮助。」她一連串說下去。

「得啦得啦，我本來就是想和妳談這些問題，芝靈妳的思想全錯了，我們現在一切都如意快樂，聽說公司還打算加薪給妳，延長合同。」

「我才不稀罕嘛，老實告訴妳吧，這幾天電影界已經有人向我提出合作要求了，半年約滿之後，或者我已經不是今天這麼模樣的郭芝靈了。」她得意的瞧芳芳一笑。

風訊頻頻

突然又傳風訊，未到年三十晚，風還是要來的。

酒徒

毒酒尚有毒星發現，中毒的都是老年的酒徒，可見得飲之不足誇。

火警之外

火警，木屋最受威脅，窮的威脅比什麼都大。

地產

地產有轉機，買家之言才是最可靠。

晚明俠隱記

第一回　江南春光好

「廢人帮」不但在太湖一帶活動，而且在江浙中各省，都有分支帮會，凡是有缺憾殘廢的人，而又會武功的，他們一律歡迎加入，多年來，這個帮會由小到大，一路發展下去，變成一個大帮會。

廢人帮的總舵在蘇州，活動範圍，遍及江蘇、浙江、安徽、山東、湖北等地。他們有時打家刼舍，幹黑道的生涯，有時卻又鋤強扶弱，幹白道的生涯。

所以，這個帮會是邪正之間的人物。

在武林中的聲名，既不太好亦不太壞。

閒話表過。且說鄭小萍道：「那好吧，我們正是給青白帮助拳而來，聽說，廢人多行不義，我們替天行道，給武林清理一下，你們要怎樣，劃下道兒來。」

副手缺臂人勃然變色，叫道：「好，你們兩個人，我們也出兩個人，首先把青白帮的助拳人打敗了，再責問施保，他因何……」

鄭小萍道：「你且慢罵他，他說廢人帮沒一個是高手，他不屑動手，先派我們出馬，你們如能闖過我這一關，再罵他不遲。」

她這話倒叫廢人帮五人都相信了，她雖然胡說八道，玩鬧一通，但這話倒九分可信。

副手對那中年婦人道：「你聽見麼，怪不得我們等了兩個時辰，哼，施保真是好大的口氣。」

原來青白帮與廢人帮約定，中午時分，在這桃花林會面，雙方各出五人，爲的是解决一件樑子。

誰料午時而過，未時亦過，申牌只怕就快過去，廢人帮五人足足等了兩個時辰，青白帮沒有半條人影出現。想武林中約會，必定準時，一經約定，就算天塌下來也依時到達。

他們怎會料得到，青白帮施保王子虛李彪西爾何沖李之人，碰上了錦衣衞黃明，他們爲了查探「寶函」下落，溷賓臣料纏了兩個時辰。

且說廢人帮卻認定這對青年男女是青白帮的助拳人，之後，就派那中年婦人上陣，向鄭小萍挑戰。

鄭小萍道：「姑娘，你叫做什麼，你一臉麻皮，太不好看了，多可惜。」

那麻臉婦人，亦如其他的兄弟一般，最忌別人當面說她麻皮，鄭小萍這話，實在十分無禮。

那麻皮婦人勃然大怒，氣得咬牙切齒，臉上的麻豆，幾乎顆顆豎起來。（二十四）

西洋怪異錄

洛杉磯拘巫記

·名稚·

蘇珊娜本來是可以大事化小的，如果她認罪和付出那一百元罰款，或者承認是個非基督教的宗教牧師，但她却不是一個這樣的人。「我要自己的所作所爲，不會褻瀆我的宗教。一個高級的祭師是應該替人家占卜和提出建議的。這是我們的宗教的一部份文化遺產。幹嗎我要胡亂接受基督教徒的規律呢？作爲一個月亮女神教的高級祭師，她必須繼承這個宗教的傳統精神。不管對方的基督徒高興與否，我們的宗教是有着各種優良的傳統的，同時，它的歷史超過六萬年。我很以信仰這個宗教爲榮，我不會爲了那幾條無理取鬧的法律而改變的。」

最近，洛杉磯警方對於靈魂世界的信徒，已經逐漸加強壓力。在今年二月，他們拘捕了一個名叫派諾的七十五歲老婦，原因是她替人家用星座占卜，後來罰款三百元。但是，派諾並不死心，遷到對面街去，那是蘇麗新港灘區，原來那裏對於星座占卜繼續營業，並無立例禁止，一街之隔，竟然會有這麼大的分別。

今年正月，一名靈媒在一家美容院裏被捕，他白天是在那裏工作的。一天，一個新的顧客到來，目的却不是在美容，而是要求他替她占卜。靈媒說在這樣的場所裏跟她占卜，是要擔當他的宗教的，如果她真的對這有興趣的話，不妨打電話給他的家裏太太，約好一個時間，在他的家裏見面。這顧客不得要領而去，可是過了一個星期，她再次到來，提出同樣的要求，他就在這個時候，兩名便衣警探跑進來，把他拘捕，送進監牢去。這分明是個陷阱，但他的律師却勸他無謂抗拒，認罪算數，結果被判罰款二百五十元。他的太太，由於在他的家裏利用電話跟人家約定時間，即爲是個從犯，同樣罰款二百五十元。

今年四月，加州布克利地方通過一條法例，嚴禁出版巫術，星座以及各種旁門左道的書籍和刊物。巴羅里已現在又企圖和布克利採取一致的行動，把一條一九三〇年通過的法律延長，禁止吉卜賽人從事靈媒，精神學分析，星座占卜和看相學。同時，任何刊物裏面，不得刊載有關上述那幾種哲學的文章。

放寬了執行的排巫法律，曾經靜止了三十多年，沒想到現在又再大雷厲風行起來哩。（四）

仙人球的嫁接

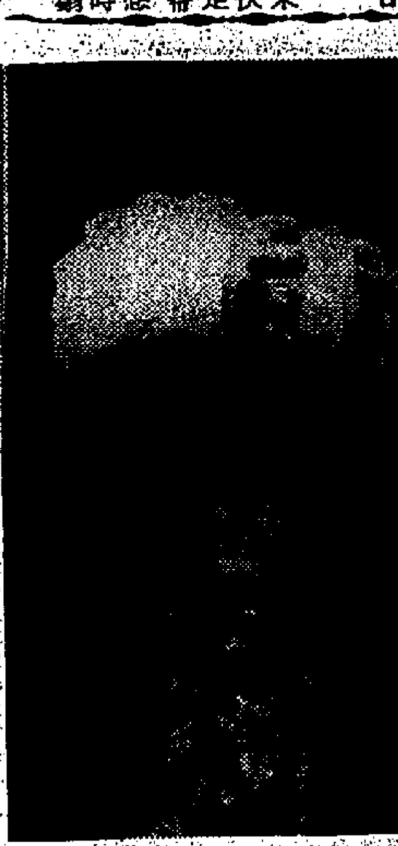
栽種熱帶花卉，有不少仙人球都是附植於量天尺或神龍木上的，這種嫁接方法，在熱帶植物中很常見。

因何要嫁接呢？原因是某一些仙人球，如果不經過嫁接，其生長非常困難，有一些品種，根本就無法子生存的，遇着這一類的仙人球，就必須進行嫁接繁殖。

一定需要嫁接的仙人球，好比緋牡丹就是，緋牡丹整個球體都是紅色的，它本身沒有葉綠素，所以它不能孤獨生存，只有把它寄植於神龍木或量天尺上，讓此類植物供應養分去維持它的生命。

比如一些高級的熱帶植物，好比「黑牡丹」、「連山」、「老樂冠」及一些新的變異品種，都是經過嫁接來栽植的，嫁接的好處是不必理會接穗的生長如何，只要其砧木生長良好，接穗就生長良好了。因此栽種方法就是根據砧木來決定

但是在香港所見，有不少容易生長的熱帶植物，他們都把它寄植於量天尺上，這就使人感到有點莫名其妙起來，其實，以我來說，把熱帶花卉寄植，是不大好看的，砧木越高越難看，不過遇着迫不得已之時才進行嫁接，不是任何一種熱帶花卉都要嫁接的。（附圖：嫁接後的仙人球。）



花鳥蟲魚集

幽默短篇

·西門子·

怪事

阿甲在路上走，發覺有一個男人尾隨着他，他最初十分奇怪，不明白這個男人爲什麼跟着他走？可能是同路，在路上，走相同方向的人多着呢！

所以，阿甲是不以爲意的。

但走了一段路，向背後看，那個男人仍舊跟着他，而且跟得很近。

這是一個廿來歲的男人，相貌也不像是個歹徒。這男人見阿甲轉過頭來，他對阿甲笑笑。

阿甲十分奇怪，心想：他爲什麼對我笑，一定有原因。而因爲這個男人的笑，使阿甲明白一點，就是這人不是偶然同路，而是有意的跟着他的。但這個人爲什麼要跟着他呢？

阿甲自然繼續向前走，他在想：這個男人會不會是心懷不軌，要向他搶劫？會是個糊頸黨？

但是，又不像是個糊頸黨，因爲，這個人打扮得十分整齊，而且，又不是賊眉賊眼，不像個歹徒。

不過，做壞事的人，他們當然不會是能夠令人一看便知是個歹徒的。

阿甲又走了一段路，發覺背後的男人，還是一直的尾隨着他，見他轉過頭來，又是對他笑笑。阿甲真的是莫名其妙了。

他忽然在猜，這個男人會不會是神經不正常呢？會不會是一個神經佬？但不管他是什麼人，總得擺脫他才成，讓他一直尾隨着跟踪，是會有危險的。

於是，阿甲便加快腳步走。而那男人也一樣的加快腳步的跟隨着他。阿甲覺得，這也不是個辦法了，向前邊看，有個警察，阿甲便停下步來，他對背後的男人說道：「我不再讓你一直的跟着我，我要你解釋清楚爲什麼要跟着我走的原因，否則，我便通知警察的了。」

那人笑笑道：「你自己會不知道？你的背後有一張字條呢！」阿甲連忙從自己背上扯下一張字條，上邊寫着：「誰人能跟着我走一小時路，我給他一百元，決不食言。」

鐵石心腸

二五六·貝蒙多依時赴約

當金保羅坐在餐廳裏面的時候，默然的思索，他暗想，貝蒙多未必會一個人來見他，可能展開十面埋伏，餐廳之內以及街上都有他的黨羽，在這種情況下，貝蒙多當然是不怕跟他見面的，憑着這種推測，金保羅便打電話給貝蒙多。

果然不出所料，貝蒙多答應來，但在半點鐘之後，貝蒙多自稱那邊有些客人需要他招待，故此，要遲半個鐘頭才能夠到來，幸而那間餐廳相距不遠，貝蒙多很容易就走過去，因此，在電話裏一口就答應了他，還告訴金保羅他是單獨到來的。

照理貝蒙多不必等候半小時過外然後到來，也不必在電話裏聲明他單獨一個人來，因此，金保羅很快就覺察到貝蒙多此行必有陰謀在內，跟他的推測相同，貝蒙多假定在說話當中發覺到金保羅已經知道他放蛇的秘密，便會反臉無情，屆裏內內外外都是貝蒙多的人，到時他未必能夠脫身，不過，這種變化早已在金保羅意料之中，他當然是有整個計劃，然後有膽打電話給貝蒙多的，雖然不斷的提高警惕，却不會因此就發生驚慌。

放下了電話之後，金保羅立刻換過一個位置，避免側口那邊的襲擊，那時他坐在牆角沒有樹的一個卡位恭候貝蒙多。在這種情況下，金保羅知道自己不會很開胃的了，索性叫一大碟湯，當然的，還有一瓶酒。

那一碟湯已經送了上來，酒也倒了一杯，那個酒瓶還有許多酒，放在枱上，對金保羅說，他身上沒有手槍，也沒有刀，枱上的東西就是他的秘密武器，他自信憑着那一碟湯，以及那個酒瓶，就有足夠的力量去制服貝蒙多。

三十五分鐘之後，貝蒙多果然來到，他看來跟昨晚的情況相差不遠，好像很輕鬆。從外表上看來，他似乎沒有陰謀的，但從金保羅的經驗來說，却剛剛相反。

女飛衛

·滄海客·

十七·千里走嬋娟

洪天仇隨對古如風一拱手，道：「古大俠，咱們誰不說客氣話了，不論以往誰是誰非，今兒起盡皆揭過。」

古如風忙拱手道：「正是，常言說得好：紅花白藕青蓮葉，三教尚且是一家，何況我等皆武林中人，可惜適才你們到得遲了一步，又無辜死傷了這些人，洪兄，我好生愧咎，且容我稍候兩日，必當前往負荊請罪。」

洪天仇道：「古大俠言重了，這場是非，原由我等而起，咎亦在我。古大俠不咎既往，我們已感激不盡。」

那箏姑走上一步，說道：「天仇說得甚是，雖有死傷，却也可歉，後來，梅姑娘的爹已服了解藥，有個半年調養，必可復原，只是用藥還得熟手，我意命丹兒陪同前去秦梅莊侍候，就便亦請各位前輩的教益，不知古大俠意下如何？」

古如風聽她稱洪丹爲丹兒，她的身份也明白了些。

古如風忙不迭拱手道：「那是再好不過了，哈哈，晚輩亦該從此多親多近呢，箏姑你說是不是？」

古如風老眼不花，心中更早雪亮，洪丹與梅影已生情愫，更是箏姑的心願。再說：冤家結了親家，自然今後更保武林太平。

箏姑道：「好，那就一言爲定，今後見面有期，但盼你們大夥兒盤桓盤桓，今兒咱們別過了。」說着，已對古如風一檢衽。

洪天仇也抱拳一揖，只願洪千里長嘆了一聲，他自知已一敗塗地之後，還能有何言，但這時突然躍起身子，喝道：「且慢！」（九三五）

高牆內外

二十·風水攸關

金老爺道：「老張，你說圍牆加高，可以擋煞。」陳董事長道：「我亦云然。」張耦珊笑道：「我最愛研究這些。」金老爺點點頭，若有所悟。

他笑了，笑得十分開心，陳董事長笑道：「金翁，有什麼發現？」金老爺道：「老實說，我對于那地方，一向覺得有多少問題，又說不出，不瞞兩位說，剛才我還巡視地盤來，四週望了一遍，總覺得是有多少問題，又不知是什麼問題，事先沒有請過人來看看風水煞氣。」張耦珊道：「我一直忘記了這件事，到了地基已建好了，才想起了這些，我的小老婆說不要緊，人傑地靈，我聽到如此說，也便算了，但每一次去，總覺得不大妥貼。」張耦珊笑道：「這就是了。」金老爺道：「我要加高了牆，可算是不謀而合。」張耦珊道：「不過，話得說回來，屋已建成，無話說了，但在裝修方面亦可以補救。」

金老爺道：「這話當眞。」張耦珊道：「當然可以補救，比如門口開在什麼地方，什麼地方放置一些什麼，這都是對主人大有好處。」他說得十分動聽，金老爺道：「既然如此，便得麻煩仁兄了。」張耦珊忙道：「不，不，小弟乃是業餘的，並無多大心得，這件事情，非同小可，應該找個名家來看看，由他決定如何裝修。」

他的話有理，何況張耦珊便不想把這責任負在自己身上，假如自己提出什麼，如入伙之後金家出了什麼事，自己豈不是大有責任。張耦珊是個世故甚深的人，如何會把這重大的責任背上身，他只是謙遜說自己所知不多。

他也沒有說錯，就是依靠直說，他也不過是只知道一點點，與那些職業堪輿家相差甚遠。

金老爺道：「然則在什麼地方才可以找到他們。」張耦珊笑道：「這個容易，老兄想找，小弟代勞。」

金老爺大喜道：「拜托拜托。」

屋已建得七七八八了，勢不能拆了再建，但風水之事，不說也罷，如說了，便不好意思不相信，事關發財那個不想，假如能把門口一改了方向，財便馬上滾滾而來，世上那有比這更美妙的事情。

陳董事長道：「我定居的房子，亦要先找人看過，然後才搬進去。」眼前便兩個例子了，陳董事長與張耦珊都是大發之人，他們的房子，便是先請過堪輿家的意見，認爲風水好才買下來，買了下來如何裝修，用的又是什麼顏色，配的是古典還是時髦的傢具，擺上什麼地方才適宜掛字畫，甚至連吊燈也應在什麼位置……總之，一切都聽堪輿家的主意。

而今他們發財了，他們並不認爲時勢有利，自己努力，而是認爲風水好，才有此成就。

陳董事長笑道：「明天，我介紹一位給金翁便是。」金老爺大喜，陳董事長道：「此人架子好大，不輕易出門，不過以金翁的面子，他也必定會來。」金老爺笑道：「要花多少錢。」張耦珊道：「這個難說，他要看你的別墅而定，每一個收費不一樣，可能要一萬八千，亦可能一文不收，據他說，他是存心濟世並不是爲了錢。」

他們就在酒吧聊天，談的是離不開風水的事，好像是只要風水好，便發大財，其他因素皆不存在。張總經理還舉了許多例子，證明人發大財，誰人破產，也都與風水有關。

最受音響迷歡迎的先鋒牌音響器材

信和工程公司董事長李永森

「先鋒牌」音響器材在大會堂開幕之日，「發燒友」傾巢而出，人山人海，熱鬧非常。

專訪

當日，「先鋒」廠副社長松本誠也先生在致詞的時候，其中有一段頗能吸引的談話。大意是說：遠在十五年前「先鋒」牌音響器材在香港展開業務時，曾有六家不同的商號，互相競爭，希望能成為「先鋒」牌的總代理。那時候，信和工程有限公司的李永森先生也是其中代理商之一。

松本誠也坦誠的說：「我對李永森先生抱有極大的信心，因此，我毫不巧慮，便選定李先生為先鋒牌產品的總代理。在十五年之內的今日，證明了我的眼光並沒有錯。」

松本誠也這一番話，搏取到全場熱烈的掌聲。

筆者也是「發燒友」之一，對「先鋒牌」的產品，早有認識。不過，在悠長的十五年歲月中，「先鋒牌」音響器材，當然也經歷過不少波折與困難，才能確定今天的地位——成為音響器材中的「老大哥」，是非倖致的。

為了進一步了解「先鋒」牌在過去十五年來的發展過程，特訪問信和工程有限公司董事長李永森先生。

李先生除了管理龐大的「先鋒牌」音響器材業務之外，也是香港無線電聯會主席，卻在百忙中抽出寶貴時間，在他的辦公室中會見筆者。

談到十五年來「先鋒牌」的發展史，李先生表示：十五年是一段不短的時間，在經營上也嘗到各種滋味。但，他強調：遠在一九六〇年他已看到在未來的音響市場中，將會全是青年人的天下。

這種方針事後證明完全正確，今天的音響器材，百份之九十是青年人的天下。而「先鋒」牌的產品，也不斷在質量方面加以改良，由於產量激增，售價也較為便宜，加上「分期付款」方式的服務，使許多「發燒友」也能擁有自己心愛的一套音響器材。

事實上，先鋒牌產品種類，數以百計，價格豐儉隨意，其中更有專業性的音響器材，技術造旨達到最高峰。

談到「先鋒牌」的市道問題時，獲悉該牌子的各種產品，都擁有其客戶的支持，而其中有好幾款是特別受到歡迎的。包括：——

（一）SA 7500輸出八十瓦擴音機；

（二）SX 434 AM/FM輸出三十瓦收擴音機；

（三）ES 2000四件頭套裝收音擴音機等。

其中，以ES 2000的市場最廣，主要原因是它的質量不俗，而且價格廉宜所致。

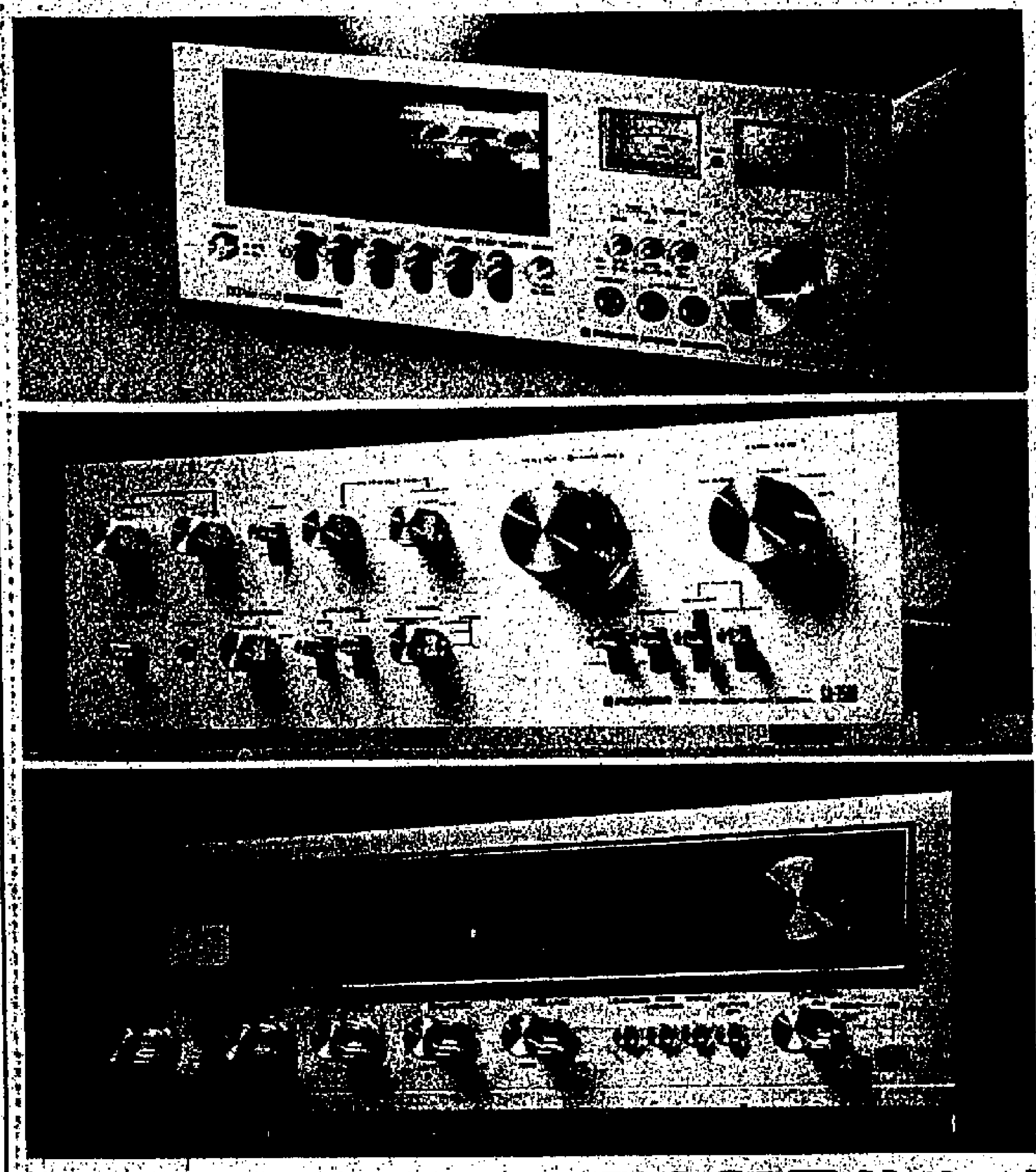
回顧過去十年來，先鋒牌的銷量，有驚人進展。比如，在一九六五年，營業額約達一百萬元，一九六六年二百萬元，一九六八年四百萬元，一九六九年九百萬元，直到一九七四年底，「先鋒牌」的入口數字，比六四年超於十九倍之多，這確是一個相當驚人的數字。

李先生最後透露兩項有關「先鋒牌最新產品的消息，可以說是「發燒友」的大喜訊。

新產品之一是編號CT F2121前面操作或卡式錄音座，有「杜比」設備。外型華貴，最使人感到興趣的是它的售價非常便宜，每部在港幣八百元左右，比一般傳統式的卡式座更便宜。難怪在展覽期中的一百部，早已被搶購一空，預算在十一月中將有新貨供應，屆時「發燒友」不容錯過。

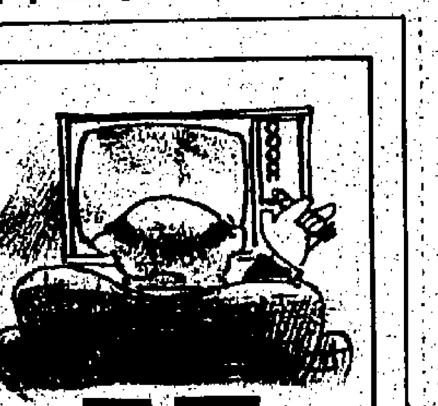
另一種尚未面世的新產品是「無線電身歷聲耳筒」，它的特點是：無需插頭，便能收美好的身歷聲音樂及各電台的精采節目。據說，由該部產品預算在一九七六年初推出，相信一定會受到「發燒友」的歡迎。

「先鋒牌」展覽之日信和工程有限公司董事長李永森先生迎迓。左為「先鋒」副社長松本誠也。右為信和「經理」盧燊權先生。



先鋒最新產品

上：先鋒牌最新推出產品先鋒前面操作式卡式錄音座CT——F二一二一。中：先鋒牌SA——七五〇〇擴音機。下：先鋒SX——四三四收音擴音機。



視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

唱片音樂專欄

百萬人音樂唱片集 古今名曲近二百首

分作三集發行為愛樂者必備

上期刊出了「百萬人音樂唱片集」捲土重來的消息，引起了讀友極大的興趣，這期有較多篇幅，徇衆要求，將各集之主要內容列后，以供讀友參考選購。

年前風靡音樂愛好者的著名唱片集「百萬人音樂」（MUSIC FOR THE MILLIONS），曾創下套裝唱片的銷售紀錄，由於該片集大受歡迎，因此荷蘭飛利浦唱片總廠，繼第一集後又續搜羅精品餘音編出第二集及第三集，但可惜去年由於能源短缺的打擊，成本增加，該片集的生產計劃迫於放緩，同時由於世界其他地方需求量多而無法供應香港市場，所以該片集曾斷市多時。最近能源問題已逐漸解決，生產回復正常。「音樂生活」讀者唱片俱樂部為滿足樂迷的需求，特徵得廠方應允，優先供應給本港愛樂者，由於該片集屬廠方的招牌貨，定價僅及成本，因此只能限額供應，每集不超過一百套，售完即止，就算再有亦要照原價發售。現時每集八張唱片，只售一百四十五元，平均每張僅售十八元。

百萬人音樂唱片集 第一集名曲五十餘

第一集選輯了廿多位古今名作曲家的雅俗共賞不朽傑作，包括曾經感動人的用作電影「玉樓春曉」為主題曲的義大利古典大師亞賓奧尼的慢板；貝多芬的愛格蒙前奏曲；勃拉姆斯的七首匈牙利舞曲，包括最有名的第五首在內；蕭邦的E調練習曲（原改編為「夜深沉」動人肺腑的一首）；德里勃的巴雷音樂「哥柏麗亞」；格林卡的西班牙狂舞曲；李斯特的匈牙利狂想曲第二首及愛之夢；孟德爾遜的結婚進行曲；莫扎特的弦樂小夜曲；尼古拉伊的溫莎快樂娘兒們」；呂姆斯基——柯薩可夫的西班牙隨想曲；[illegible]

第二集有七十四首

內容有：蕭沙協奏曲；巴赫的G弦詠嘆調、耶穌，人類盼望的歡樂；D小調托卡塔與賦格及古諾改編的聖母頌；貝多芬的小提琴浪漫曲；比才「亞萊城姑娘」組曲；傳奇運尼的小步舞曲；包羅丁的韃靼舞曲；布拉加的小夜曲；勃拉姆斯的圓舞曲；蕭邦的林中仙子圓舞曲；德布西的月光；狄尼古的「荷拉頓」；[illegible]

第三集有七十多首

內容計有巴赫名曲；CC羅丁「夜曲」；勃拉姆斯的聖母頌；蕭邦圓舞曲第十七首；克拉克的小號曲；都伏扎克的「四故鄉」；及「母親教我的歌」；愛爾加「威風凜凜」進行曲第一首；法耶巴賽音樂「三角帽」選曲；古諾「浮士德」選曲；格里哥的培爾．金特組曲；韓德爾「哈利路亞」大合唱；卡蒂比的波斯市場及修道院的花園；孟德爾遜「仲夏夜之夢」諧謔曲；[illegible]

值得一提的是上述三套唱片集外，更為每位愛樂者珍藏最值得欣賞的音樂教學資料；由唱片集已於上週抵港，由中環德成大廈九〇七室中慶有限公司獨家供應。

七六年視聽展覽定期舉行

由昌華國際有限公司主辦

華僑日報生活月刊聯合贊助假大會堂展出

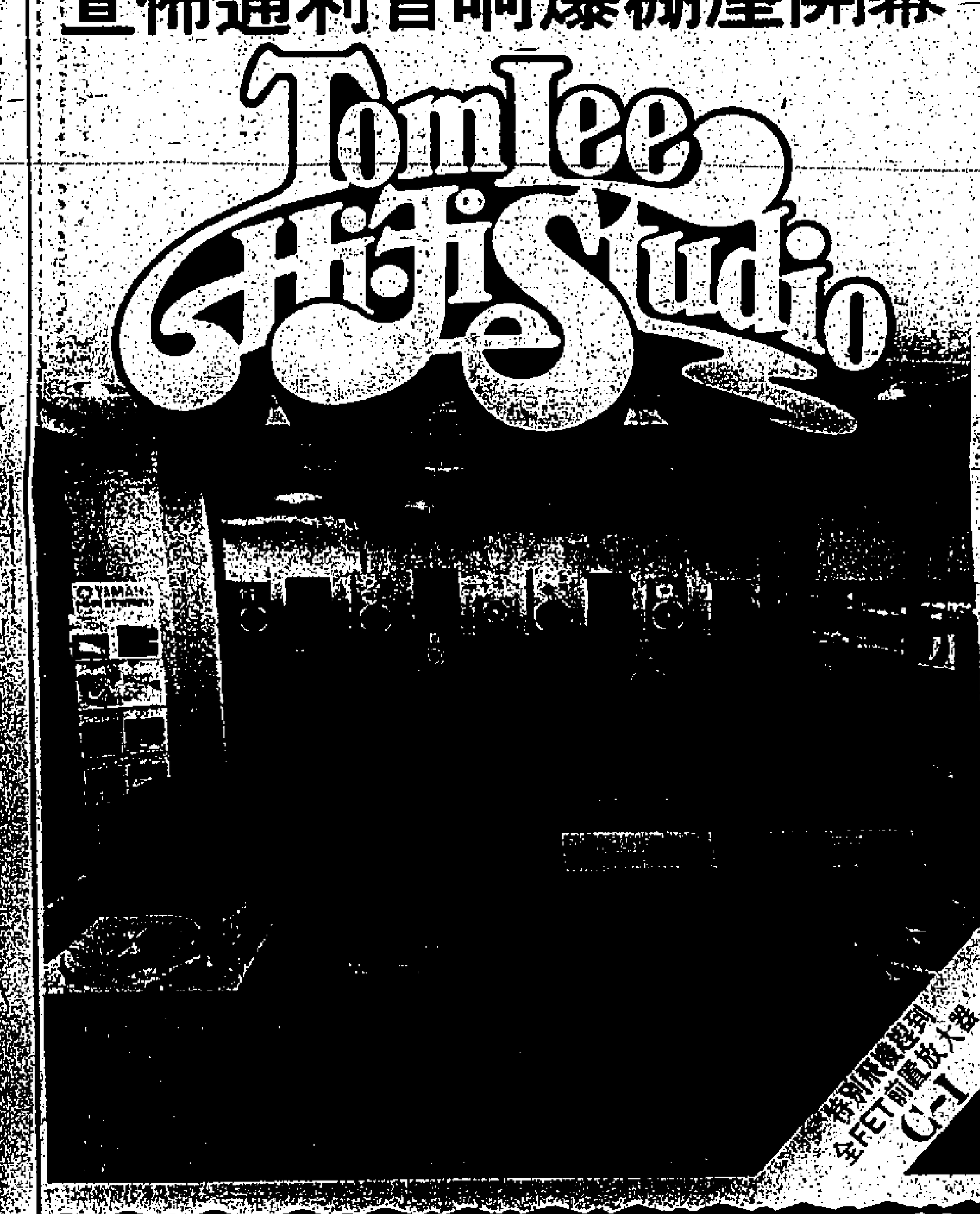
一九七六年首屆視聽展覽應各界人士要求，已定於明年一月十六日至廿一日在大會堂低座舉行，主辦者為昌華國際有限公司，並聯華僑日報及生活月刊贊助，及多位無綫電專業人士為顧問，藉以推廣宣傳，並使展覽會籌備工作進行更為完善。

最新視聽展覽將展出世界各國名廠視聽器材，包括彩色及黑白電視機、閉路電視設備、錄影系統、天綫、音響器材、音響系統設計等，並介紹世界最先進的視聽技術及知識給本港市民。會場內一個超時代音響設計的試音室，將會吸引無數樂迷現場試聽名廠高級音響組合。

該展覽會的另一特點是海報設計極為出色，一雙抽象的眼耳組合，襯以蔚藍的晴空，表示視聽娛樂透過空間傳播通達每一個家庭。預計該展覽會將會吸引超過十萬市民參觀。

七六年視聽展覽會的精心設計海報

宣佈通利音響爆棚屋開幕



華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

香港年鑑 1975
新版可供利用
鑒往知來
每本精裝20元
敬請早購
華僑日報大廈 中區營業部 旺角分處

華僑馬經

老吉主編

明天九場出賽馬匹 各駒操練狀態綜合報導

明日賽馬的各駒操練狀態與動態，現報導如后：

第一場 昨早試來見靚者有安伯伯及威勁，後駒在白德祿胯下試半哩，內檔力留，卅秒，廿九秒三，走勢之佳，乃首次得見，看來練馬師有意併谷，鐵器時代大勇近期早課已見難以搖撼，故肯定可以拔頭籌者。

第二場 天皇星摩加利試六化郎，卅一秒，廿八秒四，廿八秒一，輕鬆異常，未有催騎，馬匹在勇境之中，今回可拔頭籌矣，家寶昨早突見告東尼試半哩，卅秒，廿八秒，馬早已在狀態中，五陵皇高洛傑拍草上霸王，亦是大勇馬匹。

第三場 花菓山昨早摩加利過檔跳半哩，馬大勇，是準備出擊的一匹，應可勝。兒童樂白德祿輕鬆操，現時已有勇態，今後兩日猛谷，則應可勝。飛來福見大勇。保榮反而昨早見平淡，非慢操的原因。

第四場 征塞 夏達此變配搭，早已磨好練足，今回應是機會最高的一匹。益民昨騍林瀛利翹早試來見靚，草上霸王拍五陵皇雙影均見出色，馬匹肯定在大勇之中。金龍皇態靈升，陽光早在勇態，配羅國洲肯定是出擊先兆。驪中雄亦見身輕步爽。

第五場 金元寶甘光達半哩，卅一秒，廿九秒，仍在大勇之境，値得睇好。蜂皇走過，亦見狀態大佳，早有佳態的馬。歡迎潘納半哩卅秒，廿七秒，已在大勇之中，脚患似已痊癒，當可出冷。

第六場 金源昨早六化郎，卅一秒，卅一秒，廿七秒，氣勢已足，馬匹有十足狀態，但賀高馬機會始終欠銳，一輸。太陽皇大勇，是可以盯緊的一匹，昨早摩加利放臉，一分卅二秒三，相當不俗，贏單Q足矣。

第七場 石甘光達監鑽早已探熱，每次試來均見大勇，是有備而戰的一匹，當然可以走得接近。金寶鈴梁偉德過權半哩，廿九秒三，廿九秒，態大勇，可爭入圍者，値得扒冷。超越日仍有勇態，高超走勢勁，可入圍四重彩，其他馬匹，眞功見靚，倘有老來嬌的感覺，可望接近。

第八場 金寶昨早何國英再試六化郎，卅四秒，卅二秒，廿八秒四，馬匹大勇，積極非常，此場無他駒可贏馬，新赤兎走來能出其右，配脚之材，利僑不俗，昨早試，來亦見好，表現有水準，可入脚。

第九場 羅拔少爺昨早王登平踱圈，大勇，可贏馬，龍都摩亞出試，仍見好。赤先鋒昨早仍由甘保頓力練，配上麥子文，提防掘大蘋。小情人大勇用鄧添，又是一一四相當令人意識的配搭，但未可忽視也。

蘆哥

上週末第五場第七班一六五〇公尺，「多明驪」雖負重磅，因得跳閘及地慢之利，由伊丹尼輕易贏出，圖爲馬主趙世曾老弟等拉頭馬入凱旋門之影，練馬師賓士君。（老吉）

彩池備忘錄

場外

四重彩：第七場
孖Q：第二搭第七場
孖寶：
第一口：第二搭第四場
第二口：第五搭第七場
第三口：第六搭第八場
連贏、位置：第一至第九場
獨贏、位置：第一至第九場

場內

孖Q：第七搭第九場
孖寶：第一搭第二場
連贏、位置：第二至第九場
獨贏、位置：第一至第九場

明日賽馬配搭排位表

第一場 第七班 一八〇〇公尺（場外連贏）（場內孖寶首關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	安伯伯	3	一四〇	羅國洲	蘇
(二)	東方英雄	8	一三六	霍利安	殷
(三)	鐵器時代	6	一三五	伊丹尼	賓
(四)	乘童	5	一三五	告東尼	賓
(五)	馬來之星	1	一三四	梁偉德	張
(六)	保得	10	一三三	馬彼得	賓
(七)	山茶花	9	一三一	麥子文	杜
(八)	慶祝	7	一三一	高洛傑	郟
(九)	超人	4	一三〇	詹亞健	歐
(十)	高翅	2	一三〇	浩德	布
(十一)	威勁	11	一二九	白德祿	吳
(十二)	征虎	12	一二五	摩加利	郟

第二場 第三班 一六五〇公尺（連贏）（場外孖寶第一口首關）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）（美國雙週謠賽）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	天皇星	2	一二七	摩加利	蘇
(二)	羅蜜歐	5	一二七	白德祿	高
(三)	金鈴	12	一二六	鄧棣池	張
(四)	錦鯉	4	一二六	詹亞健	張
(五)	必飛	11	一二二	伊丹尼	賓
(六)	五陵皇	7	一二一	高洛傑	殷
(七)	家寶	8	一二一	告東尼	沈
(八)	雅趣	1	一一九	梁偉德	張
(九)	少年遊俠	3	一一九	伊諾	高
(十)	世界之霸	9	一二七	麥子文	杜
(十一)	威豪	6	一二五	夏達	沈
(十二)	神駿	10	一二五	甘光達	張

第三場 第五班 一二三五公尺（連贏）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	兒童樂	6	一四〇	白德祿	高
(二)	飛來福	2	一三五	甘光達	朱
(三)	花菓山	1	一三五	摩加利	郟
(四)	天比力	4	一三四	易仕	張
(五)	金必利	11	一三四	馬彼得	譚
(六)	金多寶	9	一三一	伊諾	杜
(七)	跑得快	3	一三〇	羅國洲	布
(八)	時時好	12	一三〇	潘納	蘇
(九)	保榮	7	一三〇	鄧棣池	吳
(十)	辣椒仔	8	一三〇	浩德	布
(十一)	金山	5	一三〇	夏達	沈
(十二)	勝敍	10	一三〇	謝恩獎	歐

第四場 第三班 一六五〇公尺（連贏）（場外孖寶第一口次關）（美國會所杯）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	玉花驄	2	一四〇	告東尼	米
(二)	女將	12	一三八	伊丹尼	賓
(三)	飛力	3	一三八	梁偉德	張
(四)	寶駿家	11	一三三	吉能	高
(五)	金龍皇	6	一三三	易仕	歐
(六)	必得勝	9	一三二	詹亞健	張
(七)	飛伯	5	一三〇	摩加利	摩
(八)	愛神	13	一二九	霍利安	譚
(九)	征塞	7	一二八	夏達	沈
(十)	驪中煞	10	一二八	伊諾	杜
(十一)	陽光	1	一二八	羅國洲	布
(十二)	益民	4	一二八	林瀛利	吳
(十三)	草上霸王	8	一二七	李漢明	殷

第五場 第五班 一二三五公尺（連贏）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	喜華年	4	一四〇	夏達	米
(二)	金元寶	7	一四〇	甘光達	朱
(三)	女英雄	3	一三六	游定柱	賓
(四)	蜂皇	5	一三六	陳子鈴	吳
(五)	歡迎	8	一三二	潘納	蘇
(六)	知味	6	一三〇	何國英	吳
(七)	小飛箭	9	一三〇	關尼	沈
(八)	時運來	2	一三〇	高洛傑	郟
(九)	龍虎榜	1	一三〇	鄧棣池	張

第六場 第一班 一六五〇公尺（連贏）（場外孖寶第三口首關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	金源	6	一四〇	霍利安	譚
(二)	太陽皇	7	一三四	摩加利	郟
(三)	利必來	3	一二七	潘納	蘇
(四)	氣功	5	一二一	浩德	布
(五)	快名駒	1	一二一	羅國洲	布
(六)	勁館	2	一一八	高洛傑	郟
(七)	祝君長勝	4	一一七	詹亞健	張

第七場 第五班 一八〇〇公尺（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外孖Q次關）（場內孖Q首關）（四重彩）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	祥輝	4	一三九	浩德	布
(二)	超越日	12	一三九	白德祿	吳
(三)	新紀元	3	一三七	吉能	杜
(四)	眞功	6	一三七	摩加利	郟
(五)	金寶鈴	5	一三七	梁偉德	張
(六)	西鐵石	1	一三六	甘光達	朱
(七)	得運馬	13	一三六	夏達	沈
(八)	新豐年	9	一三五	羅國洲	布
(九)	丁財兩旺	2	一三五	關尼	吳
(十)	驪中王	8	一三四	伊諾	杜
(十一)	直達	7	一三一	告東尼	米
(十二)	歡樂昇平	10	一二九	謝恩獎	歐
(十三)	高超	11	一二九	詹亞健	張

第八場 第七班 一八〇〇公尺（連贏）（場外孖寶第三口次關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	獲冠多利	1	一四〇	告東尼	米
(二)	愛甜寶	8	一三九	羅國洲	殷
(三)	祖兒	2	一三八	鄧添	歐
(四)	多盈利	4	一三八	浩德	布
(五)	銀輝	6	一三七	麥子文	杜
(六)	安娜之寶	9	一三三	葉英健	朱
(七)	金寶	3	一三三	何國英	吳
(八)	利金寶	7	一三二	潘納	蔡
(九)	新赤兎	5	一三二	摩加利	郟

第九場 第三班 九七五公尺（連贏）（場內孖Q次關）

馬號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
(一)	龍都	12	一四〇	摩亞	朱
(二)	智勇雙全	5	一四〇	摩加利	郟
(三)	滿堂歡	9	一三七	潘納	蔡
(四)	叻女	3	一三七	易仕	高
(五)	赤先鋒	11	一三五	麥子文	杜
(六)	捷達	1	一三五	馬彼得	賓
(七)	飛馬王子	8	一三三	白德祿	高
(八)	求勝	13	一三三	告東尼	賓
(九)	奇蹟	4	一三二	李漢明	郟
(十)	百好	7	一三一	伊諾	杜
(十一)	猛龍	14	一三〇	夏達	沈
(十二)	小情人	10	一二八	鄧添	賓
(十三)	黎金	6	一二六	呂志濂	郟
(十四)	羅拔少爺	2	一二五	浩德	布

三匹新馬已足四歲 獲准補入報名上陣

十一月一日（下週末）賽馬，初步報名時，有五匹被剔出，因未足四歲，其中三匹包括：永好、厚利、我更叻，經獸醫重行檢驗，證實已足四歲，因此再接納補入報名。馬會負責編排賽事秘書，昨爲此發出特別通告，宣佈上述事件，並接納該三匹馬報名，分編如下：

厚利（譚） 加入第一組
永好（朱） 加入第二組
我更叻（吳） 加入第三組

經此調整後，三組新馬將有兩場爲十一匹，一場爲十四，均賽弍三五公尺，一律負一三五磅。

三口場外孖寶心水

第一口：五陵皇征塞
第二口：喜華年高超
第三口：太陽皇祖兒

三口場外孖寶編排仍舊，第一口：第二場搭第四場，第二口：第五場搭第七場，第三口：第六場搭第八場，現筆者茲將三口場外孖寶心水介紹如後：

第一口頭關由第二班馬角逐千六公尺中距離，形勢混亂，如以態論，「五陵皇」實新秀，近期例課無缺，狀態奇勇，今番易配高洛傑，自必一試，且宜作膽，其次檔路性特佳之「羅蜜歐」，勝後發勇，依然是前駒心腹之患。

次關則由第三班馬角逐千六公尺途程，「玉花驄」上賽勝來，有易如拾芥之感，今番再度上陣，路合而又得場地之助，如無意外，再獲可期。如前駒有失，最宜由後補冠軍當係沈殷的「征塞」，實新而狀態大勇，如夏達有戰意，是坐位霸贏之材。

第二口頭關由第五班馬角逐，路途千二公尺又是勢均力敵之局，「喜華年」負磅雖重，但拚後狀態有轉好跡象，此駒班馬高，如及時踏出，有力直放到底。「小飛箭」實新而較力漸增，凝噴射前速，亦有問鼎之機。

次關則由第五班馬走長途千八公尺，「高超」實雖稍大，惟獨是此駒目前狀態正處巔峯之境，今番得場地之助，且又備受主帥詹亞健垂青，選取上陣，估計如無意外，有力搶冠而回。「祥輝」上仗之敗，是起步受阻所致，今番再度麥師上陣，如狀態有水準演出，高超實未可安枕，不妨盯緊爲要。

第三口頭關由第一班馬走千六公尺中距離，由於場地之轄制，在此摩廐雙雄，包括「太陽皇」與「勁館」可控制整個賽事局面，冠軍非此則彼，不過如以騎取馬，似乎筆者又對負磅奇輕之「勁館」略較睇好，不妨用牠作膽。

次關則由第七班馬走長途千八公尺，形勢明朗，實新當紮之「獲冠多利」佔盡班次上便宜，今番遇強手無多，如無意外，可期一放後終。如選取冷門，不妨向上仗成大熱門走到不實張聲之「祖兒」，選了出來，不妨拿來動動腦筋，狀態仍在水準以上，提防今仗用鄧添，在不被人注意之一票，以作保險。

・蕃槙・

老敏場外孖Q

第二場 天皇星 金鈴 羅蜜歐

第七場 超越日 丁財兩旺 眞功

四十年來馬坊拉雜談

老吉

講起「金鷄」，這匹馬確乎在當年中國馬之中，比「壽星」還要高一級，可惜的是一身毛病，除了服筋病已醫好之外，因爲是單骨馬，贏出之後總是弱不耐跑，次，回馬房後，晚上便不吃料，要過幾乎一個星期，方能復原，與「壽星」大不相同。「壽星」是跑完回馬房，當夜料吃得乾乾淨淨，而且平常至少要每月加包黑豆（一百斤），賽前吃一斤蒸酒，如是而已，「金鷄」則不同了，每天要吃四隻雞蛋，要「米太通」（維太命B），打針等等，費用大得多，可是出賽的場次却很少，決不能一個月跑兩次，有時一個月一次，有時兩個月一次，而「壽星」則必能出，可見馬匹強弱，相差可以道里計了。我選刊一張贏馬，內子林英拉馬頭，哈哈大笑，美到見牙唔見眼，何以故呢？當然有個道理。

原來那一次「金鷄」久休後出賽，主任騎師張和生，因爲此馬太弱，和生兒的又厲害，「金鷄」懶惰很兇，和開起來「行」是弱馬，（俗話叫做「先生怕馬」），張和生一不小心，又將「金鷄」騎壞，所以騎到「金鷄」便怕，以來沒有騎過「金鷄」，所以也不想騎，當時，葉鉅英兄非但是馬會高級職員，而且也是騎師，又是軟檔師傅，不大會騎壞馬，他聽到了「金鷄」要請騎師，便對練馬師刁家堅說，刁家堅對我講，我無所謂，便親自來叫葉兄去請他騎「金鷄」，過檔之後，葉兄對我講：「金鷄」口勁頗重，馬在良好狀態中，一定盡力爲我贏馬，可是因爲他第一次騎，而且「先生馬」膽弱，到正式賽時或者靠不住，要我不必多買票子，以免輸錢。其實我對「金鷄」，根本不敢下大注，不比「壽星」，每出必拚而贏的機會也靠得住得多，所以在出賽那一場，僅例買多少「金鷄」的贏位票，能贏固然好了，輸了也無所謂。（一〇三）

（金鷄贏平頭頭馬作者的太太笑呵呵）

森馬威快樂武士 轉程獲准跑長途

日夜馬長途賽，曾冷落，短途賽則熱鬧，有兩匹在短途賽作後備的，不甘株守，依例申請轉程，昨獲批准，據賽事秘書已柏宜佈。

夜馬，原報名於第六班一四〇〇公尺，成爲第四後備的森馬威，現改出同班之二〇〇〇公尺長途賽，該場報名馬因而增至十四，剛滿額。

日馬，原報名於第四班一六五〇公尺第一組，列爲第三後備的快樂武士，現改爲參加同班的弍弍三〇公尺長途賽，該場比賽本來祇有六匹馬報名，現增爲七匹。

華僑文化

聖公會港澳教區婦女團募救濟金

（中國社）聖公會港澳教區婦女傳道服務總團，近發動籌助金募捐。係專爲該教區內之慈善福利救濟各事工。如老人院、孤兒院、青目院、貧苦老弱教友，及幫助該教區各堂之欠缺者使用，藉益其大衆。

德教紫靖閣報本堂 歡迎各界安奉先靈

德教紫靖閣報本堂開辦以來，除「德友」設置先靈靈位外，並歡迎各界善信安奉。閣址：銅鑼灣西一六四號西都大廈十五樓。

宗友社國學講座 賈航明日講易經

九龍何文田宗教友誼社，本週六下午三時，在社舉行一樣宗教學術講座，特請國學碩士賈航講「易經所呈現的先民思維」。賈氏研易有年，該社以易經

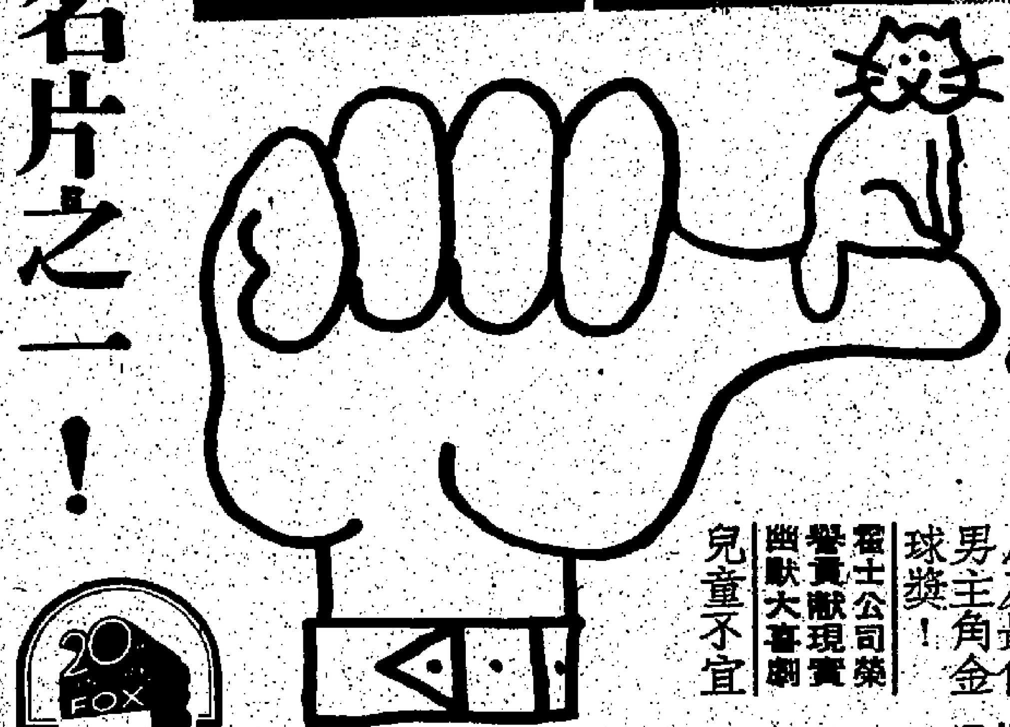
明天五場 盛大獻映
即日開始訂座

故事動人肺腑 使你嘻哈大笑 使你淚下沾襟 使你內心共鳴

利舞台 倫敦 影都

老人與貓 相依為命 走遍天下 望斷天涯 子孫滿堂 冷暖各異 子不倚 伴已去 有誰知我心，愛貓伴我寂！ 劇情感人 刻劃深𠎀 好片難求 極力推薦

世界十大名片之一！



老人與貓

Ellen Burstyn

Harry and Tonto
Art Carney as Harry

特麗七彩

獻給天下父母與子女！

「兩對鴛鴦一張床」大導演：保羅馬索斯基 奪標傑作！

本屆金像影帝獎：艾卡尼
獲獎傑作 本屆金像影后獎：愛蓮白絲丹
領銜主演 特別介紹通靈神貓：唐突 驚人演出

榮獲荷里活外國記者協會頒發最佳影片及最佳男主角金球獎！
霍士公司榮譽貢獻現實幽默大喜劇
兒童不宜
美國何以是老年人的地獄，本片赤裸裸的揭露一切！

"HARRY & TONTO"

哥倫比亞公司出品 科學恐怖刺激奇情巨片！

變種人魔

故事奇！情節緊！

京都 凱聲 樂聲

今天 滿座！

瘋狂生物學家巧奪天工造物
打破植物界限創出變種人魔

THE MUTATIONS

兒童不宜觀看

睇午夜場最好去睇呂奇的午夜場

文華 明珠 倫敦 翡翠 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 元朗 麗星 油麻地

明晚 十一點半先映
・各院預售戲票・

超級笑彈大爆炸！ 國際肉彈大展露！ 土佬伙棍闖花都 撞板笑話多籮籮

兒童不宜觀看

特別聲明 笑斷褲帶 恕不賠償

陳思佳 馬雯妮 娜麗莉亞 美亞鍾絲
韋弘 呂奇 艾蒂 杜少明 林伊娃

LINDA BLAIR BORN INNOCENT

公映以來本片已成最熱門話題！

銳不可當 第廿三天

今天五場 影都 最後

1975年
香港年鑑 出版
各界皆宜 置備參考

昨狂 今滿 早請

初戀

幻想曲

新華 新都

狂滿 今天 請早

聯美公司王牌猛片

首席硬派巨星 查理士布朗臣

大發神威！ 大顯身手！ 大殺三方！

猛虎橫掃辣手黨

動作片大導：李察費沙歷 繼「虎虎虎偷襲珍珠港」後傑作！

搏殺格！威水作！

"MR. MAJESTYK"

一百零三分鐘，盡是高潮，二十二場惡鬥，使你彈起！

衝冠一怒

不宜兒童

南華·南洋 5 737388 3 881755
今天五場放映
大型彩色記錄片
成昆鐵路
雲南野生動物
同場加映彩色紀錄片

京都·凱聲·樂聲
今天五場 科幻比倫恐怖片 兒童不宜
魔幻七彩
奇形怪狀 殘忍 故事 奇情
變種人魔 THE MUTATIONS

海運·百樂 H 702412 K 678091
今天五場 不兒宜童
精武巨星 李察朗次 最佳傑作
勝過「勢不兩立」！美舉七彩
豹子膽 SHAFT

紐約·大華·華聲
狂滿 今天五場 請早。
歐洲公司創業以來最佳懸疑殺片
恐怖巨星 基斯杜化李。莊芬治 三珠迪姬 主演
警探與兇手鬥法，各顯神通

龍華·恒星·福星·油麻地
國泰公司出品最感人愛情文藝巨片
燕飛翔
武家麒 陳曦齡 陳依齡 領銜主演 導演 郭清江
鹹濕醫生 大運行
下星期 桂林山水
二世祖 巴黎艷遇

京華·快樂·金冠
第三週！京快樂明晚加映午夜場
禿鷹72小時
羅拔烈福 菲丹娜慧 麥士馮西度 主演

香港大舞台 金門 寶聲
今天聯映
驚天大刺殺
死亡潛艇
H272766—7 今天五場
青春俱樂部

文華·明珠·倫敦
最後今天
小人物
動作火爆
南國榮譽發行奇情動作巨片
大火併 大英雄

陳夢吉破脂粉陣
未看速看最後今天
王風 主演
明天全線獻映 逃亡

國寶·南昌 K 208917
今天五場 鐵指唐手
今天放映 燕飛翔

新華·新都
狂滿五場映
查理士布朗臣
猛虎橫掃狂徒
惡人勢過 挺身而起 以寡敵眾 橫掃群雄 兒童不宜

普慶·新光 H 632959 K 849977
今天仍映
南方發行 大型紀錄片
成昆鐵路
同場加映 雲南野生動物

太平·國泰·國際
今天最後 錢銀 女人
國泰四場
鐵路 敢死隊

銀都
今天盛大獻映
南方公司發行大型紀錄片
成昆鐵路
同場加映 雲南野生動物

帝國·帝后
今天全線五場獻映
燕飛翔
陳美齡 陳依齡 陳曦齡 主演 導演 郭清江
明午夜場 二世祖

今天最後 / 今天獻映
老虎大門 鱷魚頭
海神號歷險記

東華新聲
今天五場首映
七彩超級文藝感人巨片
燕飛翔
陳美齡 陳依齡 陳曦齡 主演 導演：郭清江
今仍全港首映 中國紀錄巨片
成昆鐵路
二世祖

叫春貓
成人電影！兒童不宜！
今第二週

烏龍七〇〇
今第二週
李察皮亞 主演
火拼金磚庫
明晚午夜場 反抗

驚天大刺殺
今天五場獻映
危險的人物！驚險的電影
洛史德加
劇力迫人！提心吊膽

第二週映五場請早

燕飛翔
今天五場
陳夢吉計破脂粉陣

商業

中國瓷器 香港三聯 批發零沽

裝箱出國 搬屋貨運 加美運輸 H442918

洗衣機 零件充足 服務港九 30元修理 H—712084 捷達工程

出口貨尾 五金什貨 石山 H—94523

裝修工程 天台加建 室內外裝修 價格公道 K八八八治

日本年鑑 包括 廠商品名 進出口商 萬人 K數萬

牆紙工程 大小牆紙 設計施工

軒麗專改 男女西裝 長衫旗袍 接送 K650750

打臘抹窗 及一切衛生清潔工作 保利 H635074-5

意國提琴 名廠精製 學生琴 大提琴 小提琴

LUCCI 作品 數人 ... 訂購 K686295

華貴牆板 巴西天然 新式 K686295

出國行李 上行李代客安裝

樓房裝修 承做 油漆 水電 泥水 木工

中文打字 油印 電子製版 K958743 彌敦道726號七樓6字

油漆 牆紙 裝修工程 H706730 陳洽

代客設計 繪圖 設計 繪圖 健時公司 電話：H四八二五三九

小販佳音 不銹鋼刀具 ...

裝修 大小工程 上門 時候

的確涼紗

郵票銀幣 香港郵票 郵品 銀幣

咭誕聖 免費印名 東方色彩・藝術設計・全新樣本・中西俱備・早寄海郵・節省郵費・定印電話：5—772875 華匯

打臘抹窗 華記 ⑫—436336 ⑨—637009

本廠專造 文具剪較 特平剪 電話 922679

地板專門 油漆 近水 多少 地板 價誠 工程 迎 新 工作

酸枝柚木 精工 酸枝 傢俬

男女T恤 價平 交貨 K—836572

萬順裝修 八三 八板 九二五

50字寫樓 代客 收信 報稅

柯式排版 設計 印刷

觀平油畫框 批發 電話三四七

50元寫字 樓 人負責 代收信件

雪花鬼影 專治 港九 K上

打字機 計數機 收銀機 買賣修理 友邦打字機行 H236495日 H510873夜

專改西裝

石山 大小工程 設計 花園

冷氣雪櫃 各式 洗衣機 平價 K—

永佳裝修 一切大小工程 承接 平價 保證

廠家注意 本公司現代理男女各式衫褲 批發 ...

財路 代理 日用品 九龍大角咀街366號 3-863401 12-238825

(得力牌)麥精補 營養豐富含有麥精蛋白質及葡萄糖，孕婦，發育兒童及運動員最佳補品。歡迎零沽批發。有景富公司 5-436594 (先施公司代售)

汽車機油池充機口封 膠袋 九十元起 精製火牛電飯煲 電鍍 耐用 出口 批發 零售 九龍新填地街417A 運龍電業 K958830

免費送閱 函索：⑤—011267 利用郵寄方式進行國際貿易，在家中開辦出入口生意，歐美有無數人士幹副業經營而獲利。小本經商術‧人人可成功 34, SHING TAK ST. 1/F., KOWLOON, HONG KONG

打字機 買賣修理 新舊電動手提座枱價平 舊換新 亞皆老街54號五樓 分行北河街26號地下 K962903 K863565

幸運服務公司 H727975 H727981 承接 水晶地板 車磨地板 稍洗地氈 抹窗打蠟 ...

油印中心 旺角 K上

漢京

象牙首飾

代收文件

用便知帖

冷氣雪櫃 清洗 安裝 修理 換門 噴油 港九各處均到 H633621華生洽

裝修 專營樓房 電話 H615310 H256498 K691892

針灸用具 西品 各類 K924709 923623

註冊商行

天面漏水 專家 K—949063

日曆月曆 塑膠案曆 選購新年送禮佳品 廣告收效最大 K845747 K857375 廣東道598號

水晶地板 打臘抹窗・車磨地板・乾洗地毡・特效滅虫・室內裝飾・歐美地毡・精美牆紙・料靚價廉 惠康清潔滅蟲服務社 香港急庇利街八號十二樓A座電話⑤450936 九龍美孚新邨吉利徑一號地下電話③717374

打字機 買賣修理名廠新舊電動手提座機保用 IBM保養舊換新 中環乍畏街25號四樓 佐利打字機公司 日H437326 夜H517034

洗衣機 冷氣雪櫃 裝拆 換達 噴油 修理 H606806 K794946 新亞工程

電子石英手表 款式之多，令你眼花撩亂，水準之高，令你心滿意足，價格之平，令你喜出望外，交貨之準，令你無需担心。因此呢，你由九龍過嚟買都有着數 歡迎水客洋行批發旅行社等等惠顧 詳情請詢 銅鑼灣軒尼詩道中國國貨公司樓上15字樓（紐約戲院對面）勁發行 電話⑤774929

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架及吹架 電話：5-731923

平特鈕衣 現貨法國骨質大衣鈕平沽七種顏色15—27米厘有意請電 3-667384 積士國際貿易公司馬高先生

裝裱字畫 工艷陶瓷・瓷紅定框木製・古寶書畫・屏卷冊 松鶴軒裱畫店 ...

宇宙防水 電3-956652 3-964665

漏水

追債 代客追收 ...

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

每尺七毛 地板 水晶 工料做十足 特技 油水晶 讚記 港九同價 保用五年 K316685 K483775

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER・LEGNICA・ZIMMERMANN・STEINER 原裝進口，德國鋼琴，特價$3,900，歡迎分期，保用五年 香港軒尼詩道244-246號 ⑤742740 ⑤751065

鋼琴中心

新奇藝術裝飾精品 七彩活動風景畫 風景人物 活動如生 適合 酒樓 酒吧 餐廳 夜總會 百貨公司 牆壁裝飾 各類活動廣告 畫款式及尺寸大小數十種歡迎 出口批發零售 請電即派員接洽 電話：3-958830運龍洽

防水

鋁窗 大向鋁門窗聞名世界特為香港設計 K684340 K693926 尖沙咀漆咸圍一號

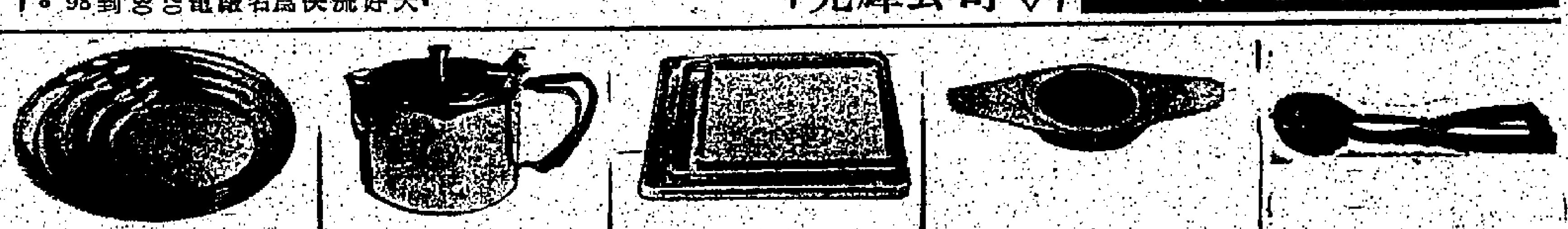
偉林 洗牛仔褲鼻祖 廠房最大 機器最好 技師一流 起貨多快 ... K958320 K961030

雪寶牌 大型冷氣機 適用於工商業，安裝妥善，服務快捷，歡迎分期付款。 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

打臘清潔 酒樓 工廠 寫字樓 住宅 高級水晶板 工妥價平 K—969639 K—941282 光輝公司

何長銀器 另創一格 銀器飾物 尖沙咀河內道六A

高級不銹鋼用具 本公司直接進口各國名廠貨品，專營各大酒店酒樓餐廳夜總會樓面及廚房用具。總代理：元昌公司 TEL. K-626215-6 總批發處：九龍紅磡新圍街21-23號 商品陳列室：九龍紅磡漆咸道442號



唐樓租售 **吉樓租售** **峰景大廈** **鳳鳴租售** **梭椏道吉** **吉樓租售** **紅磡吉舖** **租售** **狗貓** K961238 **狗病貓** 617620 古氏 **貓狗** **東方公司** **萬能角鋼** **窗簾美路** **學生佳音** **捷誠** **註冊** **代客** **專營** **好月色金行 高價收購** **光寶珠石** 大道中82 電話H453101 H453111 **珠寶**

輝記 K715810 K715848

旺舖住宅租售

高尚洋樓租售

寫字樓舖位工廠住宅租售 **出租** **六大基 地厦庫** **青山道** **石塘咀** **西環** **跑馬地** **山村道** 接洽處 電話 239292 252497

官塘工廠租售 偉業街209號 地下6000呎 樓底高17呎 電話：H二五三〇〇三洽

偉安樓 薄扶林道口 水街37至43號 (1999年期)

怡達工業大廈 租售 香港仔黃竹坑香葉道四號 二千餘呎起 怡華電話：5-248429，5-249340

住宅特價租售 • 北角英皇道1028號海山樓470呎 • 灣仔高士打道221-226號532呎起 怡華電話：5-248429，5-249340

旺舖特價租售 • 灣仔春園街29—41號春園大廈大小舖位。• 北角鰂魚涌新街舖位 怡華電話：5-248429，5-249340

怡華工業大廈 廉租 香港仔黃竹坑道60號 2,600呎 怡華電話：5-248429，5-249340

半山區 **百德新街** **觀塘洋樓** **旺舖租售**

新昌（1—25條分類租售）

李劍琴洽 新昌置業 電請 5-236709 5-241758 地址：中區皇后大道卅一號陸海通大廈式樓10,2室

官塘樓平 **大埔洋涌** **出售** 九龍 **利安** 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

九龍・代租 **港島・代租** **九龍・代售** **港島・代售** **新樓租售** **旺舖租售** **吉舖租售** **洋樓租售** **物業按揭**

荃灣 兩單位 **洋樓出售** **尖沙咀高層洋樓** **洋樓出售** **吉樓出售** **旺角單邊塘尾** **紅磡樓售** **窩打老山** **書院道樂苑** **洋樓出售** **洋樓廉售** **葵涌吉樓** **葵涌新樓** **塑膠廠售** **元朗安樂路** **全層出售**

二樓商場出售 九龍長沙灣道二六二號萬利大廈 面積1,150方呎只售三十三萬 電話：K662509 K686102 袁（辦公時間）

新界鄉村別墅 元朗八鄉營盤後便 橫台山村前面・粉錦公路側邊・每座兩層共1400呎（有露台）・天台亦有700呎・每座週圍有餘地・亦有車房位置・第一期已有入伙紙・即買即住・歡迎參觀選購・電話：12-662668 12-662230 12-900455

又一村 花園街洋樓 五尺千 ...

移民平賣 **鏡記** **山東街舖王 平賣十九萬** **廠房吉售** **移民廉售** **即買即住** **金輝樓售** **荃灣唐樓吉售** **尖沙咀樓** **西洋菜街** **旺角吉售** **唐樓出售** **新蒲崗樓** **吉樓出售**

讀者諸君： 為適應需要，刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報 天為荷

刊戶： 住址： 電話： 一九七五年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

大埔墟福安樓 兩房一大廳 廚廁浴露台 面積四百尺 只售五萬六 ★即買即住 ★分期付款 ★平過交租 —樓下旺舖特價廉售— 成基置地公司 ⑥226794 ⑥223820

鴻星 有限公司 **廠地廉售** 葵涌山道48號 面積一萬五千呎 ... **吉樓出售** 葵涌瑞和景樓B座 **麒麟閣售** 九龍太子道244號E1,E11及F5 兩廳三房兩浴 室廚房 工人房工人廁及車位各一水電煤氣齊 本廈管理處黃洽或 電5-921219

西藥行頂 **出讓** **茶室餐廳** **急頂診所** **農場出讓** **飯店出讓** **公務員樓** **招頂中環** **出讓** 房樓 供樓平過租屋 貸款一萬月供$115.90 電話：H239186

荃灣有天台靚樓 荃灣青山道二六九號富裕樓23樓A4座約五百呎 大單邊並另有天台交吉 請與管理處馮伯接洽或電：12—424330

分類廣告 尚有 刊在第七張第一頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

瑞香園 七客貨 電話：四四八八七

貨倉

澳門製衣廠全盤出售 澳門新橋邊新街石保樓地下連閣樓共四千呎，有一級廠牌，廠房水電，生財器具，全部出售適合製牛仔衫褲。請電：③—417064 黃小姐洽

熟藥舖讓

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 **每天三元**

賜洽處：
①總社香港荷李活道一〇六至壹登六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號側集益地下
④九龍代理佐敦道碼頭偉晴街15D三樓
⑤美孚新邨第一期百老匯街一八五三號趙式號
⑥荔灣街坊會電話三四二七四號七二樓 灣仔軒尼詩道五一七四號六號趙軒
⑦西環卑路乍街十四A西環街坊福利會 電話：⑤461663．⑤468996

西環街坊福利會為各界居民服務 代收華僑日報廣告

惠顧諸君請於每日下午六時前送稿

華僑日報為擴大社會服務起見，徵得西環街坊福利會協助，在該會內附設代收廣告處，專為鄰近地區之商號居民服務。如蒙惠顧，請於每日下午六時前，將廣告稿件送至該會，既可省時，更免舟車之勞，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：西環卑路乍街十四號A，西環街坊福利會，電話：H四六一六六三，四六八九九六。

待聘 各業

文員待聘 女教文員 師範畢業 任各教員 商行生意 介紹公司 電K0273

三種語文 中英日法 文員 單據 洗衣 街91號 K963053

女會計徵 全職 能獨立 文件 大專 會計 九龍四五八四 九目經驗及 蔡

家庭托兒 日托 三至八歲 接送返校 做功課 北角名 H701269 姑娘

鐘點女傭 男女文員 △補習教師 △司機護士 中區 恭候 應聘 九龍 ⑤438701 ⑥440141 大業商業代辦社人事部

報稅理帳 K332284

報稅理賬 上門 按月 記帳 H271093

理帳報稅 5-276404

鐘點女傭

電話K 846664 852848 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 倍德家庭 服務公司

鐘點女傭第一家 全港首創．經驗最好 服務一流．收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

帳稅 經驗各業 平快安 月報 稅按 帳 K625293

鐘點女傭

留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推薦 服務確一流 九至五時 電⑧ 260329 惠慈服務有限公司

報稅理帳數 拾元港九遠近服務劉君 K957850 九龍 H437844 香港 H437844

補習

預科學生 補習 中三以上 三九三三 經驗 各級

浸會學生 補習 F4 以下 中小學生

專職補習 預科 小組 F4 以下

中大英文

荃灣補習

中大理學士 補習

理工工程

理工學生

經驗補習 預科 畢業生

港大理科

升中佳音

超然 威靈頓街454812

中小補習

經驗補習

理工學生

香港大學

理工生產

華仁預科

經驗補習

香港大學

現職津校

數理教師

精補小學

經驗補習 誠替小學各級精補各科

E.P.A.專

英文 $50 F3 F4 H719620 H770585

特廉 晚午升中 初會拼音 學話 H719620 H770585

聘請

學生兼職

亞洲時裝

聘請

中學書記

請見習生

兼職

增聘兼職

商行兼職

聘請職員

聘請兼職

大埔津小

急聘會計

小學主任

糧食公司

司機送貨

請修甲

女會計員

美術廣告

招請職員

聘女雜工

請打什兼

聘女會計

乾洗衣店

職業女傭

急請工程

招請電視

誠聘幼師

招請看樓

練習生

招請什工

水電技工

地產公司招請水電技工式名應徵者要有多年工作經驗有意者請攜近照及身份證到荔枝角道33號德禮大廈十六樓面洽

尖沙咀 鐘錶珠寶店聘

男店員及練習生數名須中學程度識英語勤力向學者有良好前途來信請附相片及詳列學歷寄本報九三九信箱

鐘點女傭

托兒中心

誠聘兼職

男打字員

急聘

聘請教師

司聘機請

中區商行聘請收賬

聘請推銷員

女售貨員

聘請經營理

高級電子物理治療中心 急聘靜電女 服務員

高薪聘請 大表行 尖沙咀

工程公司

營業代表

外勤女營業男

聘請

聘請會計

津貼中學

聘請管理

西非尼日尼亞鋼廠擬聘管理員乙名應徵者需具機械經驗暨管理經驗並熟識電子 年齡30以上者為合待遇從優有意者請將履歷投函本報850號箱合則函約面談

徵超級市場職員

急聘男添貨員多名

月薪自捌佰元起另設獎金供膳食滿三月試用期後再調整薪金。工作時間每天十一小時半每月四天假期應徵者請親函履歷地址及近照寄香港郵箱2787號

職請員女

聘女會計

市區工廠聘有經驗能獨立處理全盤帳務識英文及打字熟出入口文件更佳上午乘職亦考慮中英文詳列學歷經驗年齡地址電話附近照親筆寄旺角郵箱8862號不合守秘。

誠聘教師

半日學工生

聘請幼師

招生

英文授課

教授鋼琴

教小提琴

民歌結他

東海日文 H726802石川

會計

聖雅各福羣會 秋季新班

烹飪 剪裁 交際舞 蜂巢 社交 國術 結他 容美 風 士 土風舞班 舞蹈班 攀班 班

日開始報名 灣仔堅尼地道98A 電745201內線34

十一月五日開課

YMCA 速記 日文 旅遊 社交 土風舞 小提琴 初級40 至50班

日語 到府來會 保證速成 K690339

郭彬授舞

英美小姐

日語

結他 鋼琴

英婦

吳氏英語

結他 手風琴

托兒

教授畫袜 中環

舞

陳步禮 舞授

玉虛仙館

美孚學生車

清華書院新設廣播電視研習科程

全港首創 十一月開課

F5 會考 英文數學

英文拼音

國畫速成

聖心教師

金燕裁剪

職業裁剪

日語

學

學

學

學

英人小姐

英人學仕

英國小姐

英人

英語會話

英文會

英數理化

韓氏

舞教

生女 教

授舞會 保贈

油畫 廣告

達海烹飪學院

前任希爾頓酒店大廚師（李雅主理） 增設週日燒烤班

粵西燒點打油薄豆腐麵西腸 菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉

灣仔軒尼詩道273號按4字（高雅酒樓右鄰）菜華電話⑤七四六三七七

打麵全科

正宗油器

英人聲帶 英婦主理

MR. WILLIAM H. LOWE 英人教育學仕

廿年經驗．精教會話．文法．寫作．不論程度．有小組與個別．小組十一月份加開新班。香港銅鑼灣道七號國泰大廈十二樓G座 電話：⑤773175

強身術

杜氏琴室 荃灣

楊氏醬料專科

昇華學院

日夜 點心

文憑全科 速成班一月畢業

德誠烹飪學院

YMCA 治手療力

德法烹飪學院

全港首創 校長李旭麟 香港職業攝影學校

英語小組

小提琴 鋼琴

樂聲琴行主辦 「卡卡詩」結他班

古典．民歌結他．鋼琴．樂理 個別或小組，即日報名隨時編班 軒尼詩道244號 ⑤742740 ⑤751065

催收租

香港會通告狗

啟事

玉器寶珠傳授

青年彈網班會

德信烹飪學校 招生

中國書畫

增書法班

結他民歌入門行

英人

琵琶古箏 國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴

遺聲失明

遺啟事失

遺失聲明

遺失

恆毅實業公司 通告

敬啟者本公司由一九七三年八月三十日改為有限公司有關恆毅實業公司一切債務款項合約各事項未清請登報日起叁天內來新公司辦理逾期概與新公司無關特此聲明

恆毅實業有限公司謹啟

催收租

重要啟事

新界中山同鄉會通告

東莞同鄉會上水分會第十三屆選舉委員會啟事

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

2	66	170
5	68	175
6	70	177
7	71	182
10	73	191
14	84	200
17	91	204
24	92	208
26	93	216
27	96	220
31	97	226
32	98	243
37	100	263
39	102	280
40	111	300
41	112	330
42	115	341
46	121	360
50	123	370
51	129	376
55	138	378
56	145	386
57	152	390
59	159	396
62	160	

中區辦事處信箱號碼

881	760	826
882	763	829
885	766	831
889	771	832
890	780	833
891	782	834
894	784	836
895	785	837
900	788	838
702	789	840
703	791	841
704	792	844
710	800	845
714	801	
715	803	
716	804	
721	805	
724	809	
734	816	
744	818	
747	820	
748	821	
749	822	
755	823	
758	824	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

902	968
904	975
908	978
909	981
915	986
916	987
918	998
919	
920	
921	
922	
928	
930	
933	
934	
936	
937	
939	
951	
958	
959	
961	
962	
963	
965	

旺角辦事處信箱號碼

1130	1180
1132	1181
1133	1184
1134	1189
1138	1192
1141	1196
1144	1200
1146	1201
1149	1403
1150	1406
1153	1408
1154	1409
1155	1410
1157	
1159	
1160	
1162	
1163	
1166	
1172	
1174	
1175	
1177	
1178	
1179	

鳴謝 為安公司

鳴謝

醫

中國國醫學院長 譚寶鈞

痣墨脫包

洪冠洪元芬洲 頭耳鼻喉

黃扶生

醫藥

遺失聲明

遺失啟事

為安公司

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

租賃 香港

新出租　禮頓道　康德大廈　單邊　商住樓　貨倉招租　旺舖招租　天后廟道　香港花園　堅道洋樓　英皇道舖　德和大廈　幽雅樓租　發財旺舖　半山區租　中區寫字樓　吉舖平租　康和大廈　嘉苑　置安大廈　利安地產

北角洋樓　洋樓出租　租金特平　出租　荷李活　商業樓宇　銅鑼灣　半山洋樓　中環獨立　洋樓出租　寫字樓租　大坑台　銅鑼灣區　跑馬地　英皇道　半山區　鰂魚涌　鰂魚涌

香港仔廠房招租

黃竹坑業發街十二號松柏工業大廈九及十二樓四千餘呎價廉開租完善

知租電話：⑤—435244　⑤—523009

中環旺地　寫字樓租　商業

頭尾大房　荷里活道　光大梗房　北角旺舖　洋樓出租　跑馬地雲　德輔道西　新樓出租　中區舖位　山道旺舖　寫字樓招租　跑馬地樓　半山洋樓　雲地利道　旺舖平租　銅鑼灣區　惠安苑租　寫字樓租　新舖廉租　寫字樓　街市旺舖

跑馬地向南樓租

禮頓道25—31號六百餘尺一廳三或兩房水電裝修妥平租請到該址慶榮大廈管理處引看洽租 H447474 H451464

寫字樓廉租

惠南大廈

干諾道西48—51號近港澳碼頭
寫字樓由250呎至2000呎每呎2元連差餉
大小隨意每單位俱有海景
——經已入伙——
堅記實業有限公司　電話⑤—431247

高尚住宅

寫字樓 二百餘尺 中區 廉租

電話：H238038洽

貨倉或工場招租

列提頓道52號地下兩層
共式千五百尺　月租$2200
請電：494855引看

H-721516
跑馬地及銅鑼灣
一兩　兩三
廳房　廳房
租950起　$1500起
大小租售歡迎委託
洛克道及恒安及永德
（每層實十四萬）

中環旺區

堅道一三九號 堅苑大廈

寫字樓平租

干諾道西七號至新街市街十三號順聯樓電梯水電俱備四百呎至一千呎獨立單位即可入伙
旺舖七百五十呎每呎$5.00連閣樓五百呎每呎$2.50 包括差餉即可入伙。管理處：⑤445545蔡洽

華安里舖

一及二號地下 在中區 威靈頓街與鴨巴甸街之間 交通便 合各類商業之用
威靈頓街160—164號三樓202B 引看
電話：5—446322　5—450307洽

城東大廈招租

大道東214-224號
戶戶單邊　尚有數伙
電話 5—231552 725931

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

電子廠招租

毓秀大廈　安年大廈　山頂洋樓

香港仔 黃竹坑 （招租）（廠房）

高尚 商住

舖位出租

堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎電話五一式四九三壹壹洽

中環 堅道

西環貨倉

中區 寫字樓

由三百餘呎至千壹百呎設備完善洽租電話五一式四九三壹壹洽

中環寫字樓出租

每呎 $3.10 —— $3.50
香港中環域多利皇后街四號利臨大廈
415呎及500呎
電H.253962

中區 寫字樓 廉租 · 尖沙咀

地王旺舖及寫字樓
3-662509袁 辦公時間

△招租▽ 住宅樓宇　商業樓宇　恒生銀行信託有限公司 電話H-255011內線429・235或244洽

中區寫字樓租

威靈頓街88—90號通濟大廈
二樓823呎1645呎十式樓1000呎
十二樓500呎 十三樓870呎平租管理員引看
洽租電話H448388翁君 233324鄧君
H430971陸君商業通濟公會

銅鑼灣地王 旺舖招租

香港軒尼詩道533號地下連閣樓
另有二樓可供商業租用
日電H457598　夜H768870葉洽

寫字樓招租

繼園街

吉樓招租　洗衣街口

裕民坊　遊客旺舖　吉舖招租　定安平租　洋服店租　鳳凰新邨　雙窗梗房　豪勝閣　九龍旺角　梗房出租　新寫字樓　九龍旺角　兩房一廳　全層平租　工場出租　何文田山　葵涌誼發　商業診所　美麗都商場　旺舖出租　唐樓出租　太子道

二樓平租　屏山旺舖　特平大旺舖　全層出租　全層廉租　肉食公司　又一村　海景洋樓　華敦大廈　高尚住宅　尖沙咀樓　寫字樓租　商住樓租　吉樓招租　黃埔新村　南窗大房　大磡邊舖　月租千餘元　招租　佐敦道渡船街

佐敦道碼頭　元朗寶城　元州街尾　地王減租

正康大樓

油麻地 廟街47—57號 招租
旺盛舖位　商業樓宇
高尚住宅　交通極便
四面單邊　有入伙紙
即租即住　歡迎參觀
正記公司　⑧664405⑧665962 ⑧312859

九龍 吉樓招租 （住宅樓宇）

地下工場

旺舖免頂平租六百餘元　遊客旺舖月租千四　防盜租樓　招租旺舖

旺角旺舖 ◀平租▶

通菜街一三二地下
即旺角道口月租
二千八百元
知租電K872285陳洽

出售 香港

半山洋樓　吉樓出售　吉樓出售　荷李活唐樓　商住樓吉售　僑興大廈　舖每呎26百　新樓急售　淺水灣別　跑馬地複式

百德新街　中區半山　浩棧行　北角急售　銅鑼灣樓　北角商住　灣仔急售　士丹利街　軒尼詩道售　高尚洋樓　吉樓廉售

物業代售　淺水灣別墅

松柏新邨道 冠新台 明珠台 淺水灣道 千德道 大坑道 藍塘道 麥當勞道 嘉新苑 百德新街 柏園 列提頓道 禮賢閣 雅景樓 金都大廈 景光街 軒尼詩道
六千 2300 2600 2300 2100 2288 2200 1800 1800 1700 1400 1400 1100 1200 1200 865 600 650呎
建達 H225560 H225363

荔安大廈

西營盤水街2號
即買即住
祇餘住宅二層特價平售
旺舖三間・每呎二百元
發展商：富輝企業有限公司
電話：5-221290・5-228905

發財平樓

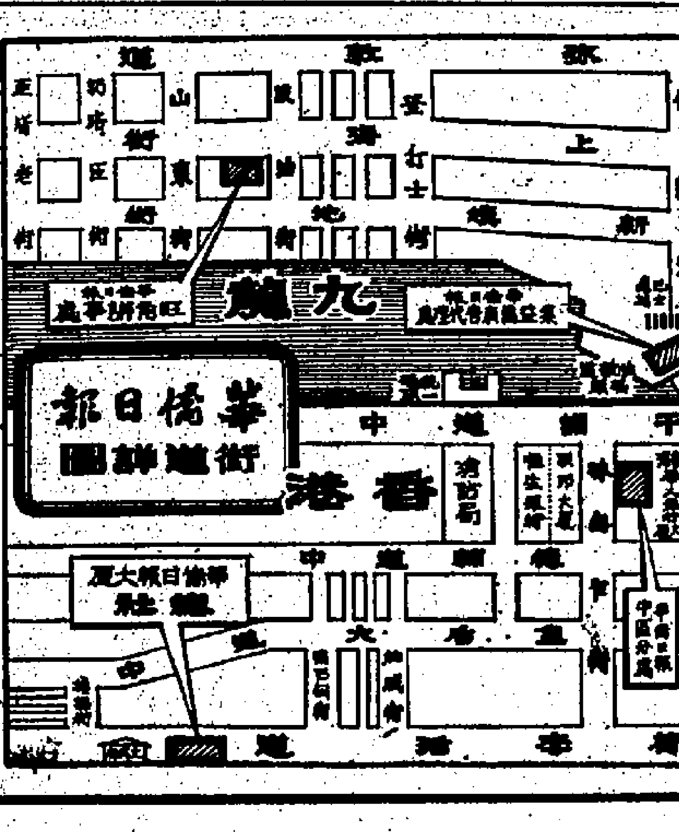
樓宇代售

香港區・九龍區

恒生銀行信託有限公司 地產部
詳情請撥電話
香港5—255011 九龍3—314411 內綫423・224・426・344洽

長洲新洋樓

永豐樓


華僑日報 街道詳圖

行成德 屋樓

地王平售二樓

英皇道北角中心大廈三面單邊 向南三房一廳 553呎 另天台
27樓售
電話H255211

石塘咀均益大廈

◁和昌代客買賣租賃▷
經已入伙・大小單位招租
分期付款樓・首期三萬餘元
詳詢： H489943
地址：德付道西石塘咀均益大廈貼鄰

平通北角

英皇道金馬大廈向南大單邊每呎只售$182 六百一十尺 $111,000
電5-253003　或5-625937

洋樓出售

北角繼園上里洋樓 三房二廳裝修水電齊全並滿舖地毡牆紙。
電話：3-417064蘇小姐洽

香港搬屋公司

九龍 022663 749528
019878 744553

大東南搬運公司

955756 612002 955757

忠誠搬屋公司

九龍686673 665563

好運搬屋公司

3-937456・3-937358
5-739828・5-728893
專搬工廠住宅寫字樓

搬運　書報

洋樓出售

豐華大廈

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

華人搬運公司

九龍：708970・867346
香港：625173・日夜搬運

新幸運搬屋

九龍 3-050671 3-050346 3-051681
香港 5-709828 5-709503 5-783670

工人世界

塑膠製品生產轉緩　工作旺淡個別不同

職工會首長檢討最近工作情形　年老工人失業後找尋工作不易

本港塑膠製造行業，月來由於本年廠銷聖誕貨付運經畫，而翌年春季應銷製品，一般外商訂單，迄未全面開到，而付運期亦未迫近，影響所及，塑膠類製品月來製作較前稍見趨淡，若干工廠生產較前緩慢，失業工人欲尋職位，當更感困難。

本港塑膠製造行業，今年下半年一般製作普遍暨於年及去年，其中若干製品，較去年好轉情況，當更見顯著。但倘與七二年全年比較，仍大有遜色。

自七三年下半年開始，迄至本年年初，塑膠製品淡況明顯，工人失業數字頗大。至近數月，雖然情況稍見好轉，但仍普遍無法招回及容納過去全部失業工人，使能全部恢復正常工作及充分安排其就業。

據港九塑膠製品自由工會主席李氏指出：本年一般塑膠工廠，其開工情況雖較去年好轉，但情況絕非劃一，各廠生產條件各異。迄至目前，若干工廠開工仍有「爆棚」之盛，但利潤已微薄。而其間亦有部份工廠，開工時停時續，生產並不正常。

一般工人就業情況，其工作是否足夠，就業是否穩定，每視各人際遇不同而異。

該業工人去年失業者頗衆，迄今頗多工人欲走原來尋求較穩定之工作，亦非容易，其中尤以一般年齡較長之工人找尋工作尚更感困難。

塑膠類製品工價，「啤機工」件計者多，計分有磅計，件計或公司工日薪計算等不同，而其工價之估定，視物件輕重，出貨快慢多寡不同而異。工人倘獲開工，工人每班機收入約廿多至卅餘元不等。但年來由於工人競爭工作，工價每有趨於自減現象。（行）

最近風訊頻傳　的士生意轉佳

時雨時晴對司機最有利

最近風訊頻傳，在風風雨雨之中，這固然使到許多露天工友和街頭小販生活受到打擊；但另方面，卻帶來的士及紅牌車生意特佳，那些的士司機和紅牌司機的生意。若干的士司機透露，最好是半晴的雨天，如果在颱風吹襲期間，漫天風雨，生意也就不好。原因是在半晴雨天的天氣，離家時，便有許多人要喚來的士，或許會說，市面上可不是有許多巴士和小巴嗎？他們爲甚麼不搭，而要掏腰包搭的士呢？其理由可能基於下列幾點：（一）想搭車的地點，不方便乘搭巴士或小巴；（二）就算方便吧，也往往由於不能直接到達目的地，要再跑一段路程，下雨天時，就要變成落湯雞了；（三）故唯有乘搭的士。

與朋友外出時，出街或探親，男女乘客多搭的士，雖然搭巴士或小巴只是比較便宜，但許多時也樂於乘搭的士，一元、二元，而且搭的士的確舒服得多。其次，近期已踏入秋季，正是婚期節晚，搭的士的特別是穿了婚宴服裝的太太小姐們，不方便迫巴士，故的士生意，其是常在散席時增加。其是深夜中，在這時候的環境治安不靖，搭的士自然比較好。

由於的士生意好轉，司機收入也隨之增加，包括營業的司機，其收入亦增加，他們的分賬仍爲十八日新賬，多年來雖然有四十元過外的，但加上分賬與客賞的小費，便可增加收入，元乎乘客而定。假如司機服務態度好，客人賞的多，是斯文中人而客多服務，令客滿意的話，也不乘客的欲。（偉）

鑄鐵轆鋼廠百多家　就業工人近千名

模型製造過程複雜

不少鐵製用品，是由鑄鐵及轆鋼兩種製造過程製成。我們日常應用的物品，經過製煉、鑄打、鑄打，鑄及其他加工程序而成。在一九七五年六月，本港有一千一百一十八間鑄鐵及轆鋼廠，工人一千九百七十六名。首先製造類別用品，複雜的製造過程：

將鐵礦砂放在鼓風熔爐中製煉，使留滓在爐中的雜質分開，形成一層渣沫，浮在熔鐵上面，而熔鐵則由爐底流入杓子中，熔鐵之後跟着是將渣沫須再三加以清除。

杓子中的熔液注入模型。模型的製造過程很複雜，首先由繪圖室工作之繪圖員繪製成鑄件之圖樣，交由製模技工依照圖樣製成木模，而鑄造工人也依照圖樣以沙造成模心。

在鑄造工場內，模型技工利用這些木模，模心及一種黏性甚強之特種濕沙，用來製造模型。木模通常分成兩塊製造，故此在兩個沙堆之中，可以分別造成兩個空位，若將兩塊木模合而爲一，便形成一個空位。熔鐵注入之空位，供熔鐵件外面之尺寸相符。倘鑄件內需要空位，則需用模心。

模心放於模型與模心之間，用鐵板固定位置。固定用鐵製成，故稍後可與熔鐵熔結在一起。

鑄鐵及轆鋼工場　內部設備應改善

防止塵埃影響工人健康

鑄模冷卻後，便由金屬工人拆除模型，由工作後，擊碎沙塊，工人由沙模中取出鑄件，把鑄件從鑄模沙模內拆出及由沙件之模，然後把鑄件之沙塊最後把鑄件經過磨光工序，交往其他部門或工場，加工整理，試驗及鑄件之用途而加工製造。

視乎鑄件之用途而加工製造。

至於鑄件在製鋼之過程，在從鼓風熔爐取出之熔鐵，須經過開床熔爐處理，直至雜質減到某一程度，而鐵所含碳量適度，才能……

轆壓過程：跟着便是轆壓過程。在轆壓工場中，鋼塊要經過轆壓機內漸漸壓成各種標準鋼料。當鋼料由鑄塊移過轆壓機時，鋼塊在由轆壓機內逐漸壓細成各種形狀，如鋼板、鋼條、長短鋼枝等。

鋼片，鋼枝等，鋼料便完成。鋼料得移往製造工場，作爲製造機器具或機器零件的材料。

鑄鐵及轆鋼業的工作環境一般令炎熱和沙塵，尤其鑄造和壓轆工場因需要用沙，故地面常遺有鐵屑及沙塵。製模時所產生之塵埃，若控制不宜，可危害健康。

該業工人工資因工廠規模的大小而有差別，但工資多依下列技能次序而遞增：鑄工、熔爐控製工、製模心技工、製模技工、製木模技工。

冷卻，成紅熱的固體——「鋼塊」。

鋼液注入模型之中，任其變成各種鋼料。然後把熔之各種鋼料，以製成供作不同用途，更要加上其他金屬成份，直至達到可以成鋼之正確份量爲止。有時，鐵內……（選）

日用品宜創新　方便使用爲主

又如以前日用的是簡單的，也是由近年的新發明而產生的，以前的牀……

日用品的改革，以方便使用爲主……以兩天時所使用的雨傘爲例，舊式的雨傘，傘身長，尾部有鈎，前部尖針，攜帶時既笨重又不方便，而且於開關的時候又一不慎，便易傷及他人。新式的雨傘，圓頭，能摺合，攜帶方便，使用亦安全。

新式的電話比較方便。

合時宜的產品需有現狀加以清除掉不合時宜的，才能夠改革，新創立起新的風氣，新的生產方法，或新的製成品，都是可喜的事。

製品適合時宜　工友應付裕如

膠板，這樣做，洗抹容易，而且可省掉不時換檯布之煩——客人換多，便花人工多了，且多洗不方便，工人工電力多，換布費用不菲，何不一勞永逸，添置了既輕便而又不如玻璃之重和久不易擦。

右述種種，都是向好方面的改革，舉一反三，值得各行各業引爲借鏡。（啟光）

「獅子山下」的「漁家」

本月廿八及來月四日在三台播映

「打魚人兒世世窮」這一句話，對刻劃一般漁民窮困的生活，可說是淋漓盡致。每日，當戶人家口中所品嘗的，由漁民在不足爲外人道的辛苦捕撈得來。他們的生活，實在不是爲外人道的。年老一輩的，一直持續這種行業。因此，時會執意反對於工業國續發展，使到許多年青的漁民子弟，都希望能上岸另求發展，脫離這種生活雖然辛苦，但亦不失爲一項對社會有貢獻的行業。因此，漁民，大都會認爲這種生活雖然辛苦，但亦不失爲一項對社會有貢獻的行業，磨擦遂由此起。

港台「獅子山下」劇集——漁家，就對上述的矛盾及漁民生活有詳盡的描述。參加演出的有：該台基本演員及吳元達、郭峯等。此外，更邀請到老牌武俠巨星石堅。首次在螢光幕上扭綱演出。全片分上、下集，分別於本月廿八日（星期二）及十一月四日（星期二）晚八時半，在三個電視台推出。該片由羅孔忠執導，據他表示：無疑在拍攝時遭遇到相當多的困難，且飽受風浪之苦；期間，更有多名工作人員因暈浪而嘔吐大作。但由於各演員，特別是已上年紀的石堅都能充分合作，且該片主題意義深長，因此工作進行得異常愉快。並盼望日後更能參與港台此類節目演出。

張敏儀「否認」管制合約演員

日前一些報導表示：港台電視部「獅子山下」的「良鳴」、潘瑞珍、葛劍青等基本演員被禁止在外演出。張敏儀卻表示：自「良鳴」拍攝以來，「獅子山下」的工作進度，各演員都能以演出「獅子山上」爲先，雙方均合作愉快。但據張敏儀指出，該節目監製張敏儀說，港台絕對無意禁制各基本演員在外演出。惟因經外戲而有所損期，因此，港台希望各基本演員參加演出時，盡量避免因接外戲而有所損期，在短期內期拍爲時一小時的劇集。故該傳說，實屬無稽之談。

（上圖「漁家」開工作會議，監製張敏儀導演羅孔忠，及各演員在座。

（下圖）老牌武俠巨星石堅，在息影一段時期後，首次在港台電視部「獅子山下」參加「漁家」演出，其後爲導演羅孔忠。

跑馬與足球賽　排定播述時間

賽馬會宣佈，由本星期六（廿五日）起，週末賽馬提前於一時半開賽。故港台直接轉播賽馬現況時間，亦提前於一時半開始。仍由黃驃、陳華棣、熊良錫現場報導。至賽馬日前夕，由莫汝開譚孖Q雜談之播出時間不變。

至足球甲組聯賽播述如下：廿六日南華對東昇（政府大球場）四時半，卅一日警察對元朗（警察球場）四時半。

港台六時開台　加强音樂節目

港台由本週開始，開台時間是提早了；換言之，已由原來每早六時半改爲上午六時起。開始，聽衆早收聽，基於習慣，一般聽衆對六時有較好感。六時後雖有很多人要得夜生活者，也有不少部份人過了六時才起身，也起碼多一些時間，聽收音機的，也可作早上播出一些欣賞。其次，也增加了節目，也可以作一半的加插節目，除了的播出以外，也會增加一小時廣播節目，內容方面，除了新聞報告、時事問題、綜合節目之外，也致力增加育曲的節目，其中的音樂節目，分別爲大部份青年人所喜愛的歌曲，一下介紹音樂，同時有：你聽吓，你估吓，你選唱的吓；旋律，我爲你動人的曲，又介紹四七的中國、光陰下、愛旋律曲、夜三張洋。

龍翔演出各處　廿八綜合節目

「龍翔劇團」本月份已先後演出過多次，在十月下旬，在多區演出。首先廿四晚八時，在九龍公園。廿七晚，在觀塘擁樂場。卅晚移師西貢萬宜村。在以上演出三處，均上演「搶錯新娘洞錯房」。至於廿八日，將於楓樹街球場上演綜合性節目，包括：短劇，歌唱，魔術，舞蹈等。

高寶堃談英少年警訊　張宛容執導「新節目」

「少年警訊之聲」，一由兒童節目組負責人張宛容主持。本星期之內逢星期日早九時播……

青春交響曲調整　聯歡會節目多多

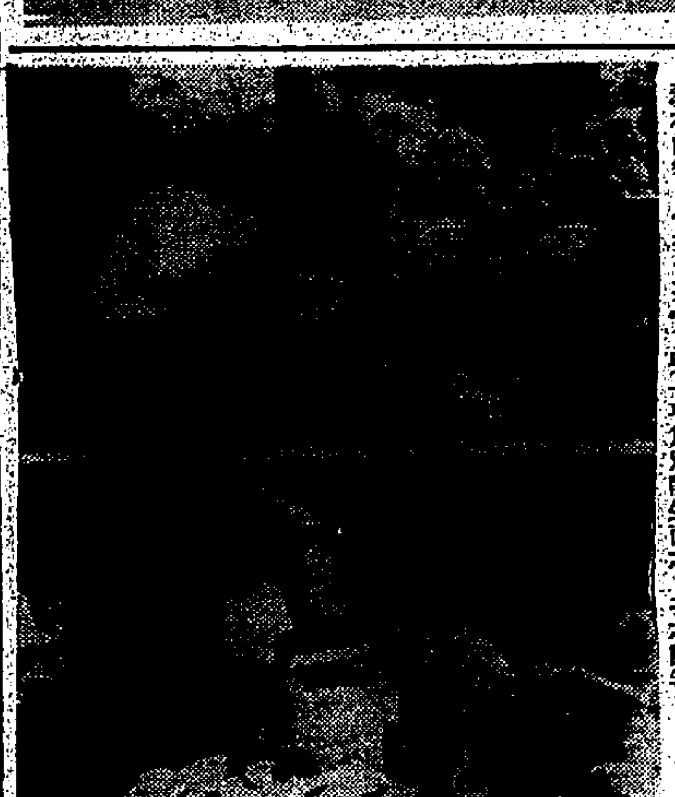
「青春交響曲」已進行的聽衆意見調查已完結，由下月起，將根據這次調查較具代表性的意見，就一般聽衆反應及節目內容，重新調整節目。

有映，在一次「青春交響曲」的綜合性節目，由一位男主持人與女主持人攜手策劃，幾位同事也參加，很受聽衆歡迎，亦要求每週播出一次。增加「一節目」之內。點曲，是很多聽衆所要求的，當然，亦列入「青春交響曲」之內。調查又顯示不少西曲，聽衆喜愛及現正在港掀起的一些歌曲。

一股熱潮的日本歌曲「青春交響曲」，十一月份的新的革新，將以反映出反映，可以預見的是，以全新的姿態出現。

目自下月始，節目當會有「一週一行」，「一週青年旅遊」，的故事。同時「交響曲」的好日子，了青年春的旅遊等節目，主持人朱培、張文新、陳任、黃耀等，均與聽衆共度小劍青，劉鳳屏、文、張新、黃錫、鄭……當聽衆之時光。下聯歡會節目，多爲樂隊演奏，多附圖其之實況。

（上圖）張文新訪問聽衆。（下圖）葛劍青、張文新、朱培慶參加活動。



容，是向警訊少年介紹一下其他地方少年警訊的發生地點、與及大概經過情形。對這項警方最新的實施報方法，在今個星期日的「少年警訊之聲」中，亦有詳盡之報導。

港台教育節目　實用翻譯入門　逢週一晚播出

港台新教育性課程「實用翻譯入門」，已於本星期一晚七時半，在港台第一台播出第一講。在這數日來，不少聽衆紛紛電港台及中大校外進修部，詢問有關參加導修班及郵購教材詳情。據中大校外進修部發言人稱：導修班報名日期已告截止，惟各有志進修者，仍可附回郵信封，註明「翻譯」二字，寄九龍郵箱五七三七號，向中大校外進修部索取郵購教材表格。教材內容，包括「英……

港台十一月份人事變動

何楚雲任話劇組負責人

最近碰見何楚雲，她說是表現得特別高興。原來，十一月份開始，她會再次的去接管話劇組，出任話劇組的負責人，她有滿肚子的計劃要去實行。何楚雲在於播音界逾廿年，她很年輕的時候入播音這一行，從業餘開始，變爲事業化。在幾年前，她被調升爲港台高級公務人員，整日得埋頭埋腦於「公文堆」裏。最近，她又可以將自己多年累積的經驗，放於廣播事業上，雖然她不再米高峰前「開聲」，她的先生，有好好先生之稱，也是大家所熟識的陳林球。

他們有共同的愛好，兩人均演廣播劇，也愛演大戲，港台「龍翔劇團」的陳炳球何楚雲兩位均屬台柱。眼前，他倆還會以棟曲爲共同的消磨時間方法之一。十一月之後，話劇組方面，相信例必有一番新的面貌出現的。

目前多年時間後，話劇之變動時間，仍有不少聽衆來信詢問，現重複如下：「小年故事」十一時，「民間故事」十一時半，「藍領自領」十二時，「香港傳奇」八時半，「情海波瀾」三時半，六時半的「米高溝的故事」，八時半「霧女郎」晚十一時。

幸福玻璃球

龍寶鈿勞顗妍加入工作

以話劇揚名，再又兼自主持節目的李安求透露：每日下午十二時至一時播出之「幸福玻璃球」，由十月中旬開始，再來一次新變動。目的「我的遭遇」，加入道節目的播出。除協助訪問工作，搜集唱片外，還負責每星期四的「我的遭遇」之意見發表一個討論，內容方面，保留從前一週不同專題，且會訪問一下專題專家，討論主題，每次不同。而勞顗妍，龍寶鈿，一向以廣播話劇爲主，全集中與勞顗妍，由本星期十月份開始，他們參加「幸福玻璃球」，以他們本來的自我作風與聽衆傾談的。（龍寶鈿（右）、勞顗妍、與李安求（中）合照）

鄧慧嫻公正嚴明　下月接管新部門

公正嚴明，獲聽衆稱之爲「一個好的專業人」的鄧慧嫻，由十一月份開始，她除了要管理好的工作之外，也要化時間去管理……下個星期節目，……由她去安排之節目，包括話劇組的……

自冬季時間開始　「香江之晨」革新

港台的大型節目之「香江之晨」，經過一段時間之自改，現在已成爲一格調高雅、內容輕鬆、令人聽後歡暢的節目。節目由七時至九時，足球，新聞報告，世界及天氣報告，等往事、新聞、消息、歌曲、播出。並於每星期六……

面面觀　面面談　實利問題

週六晚九時半播

本星期的「面面觀」座談會，討論「放貴利」問題。本港市民中，仍有少數人於生活無門情勢下，求貸於「大耳窿」。實則一借貴利後，等於自縛雙手，後患無窮，故求貸者飲酖止渴。關於放貴利的法律問題，與及求貸者的心理，「面面觀」座談會之今次邀出席者包括……

傷殘復康者園地　介紹其兩項活動

逢星期日晚九時半播出之「傷殘復康者園地」，本星期將介紹二項傷殘人士戶外活動：一爲由傷殘人士體育協會主辦的週年運動大會；另一項爲別開生面之烹飪比賽。由教育司署康樂體育事務組，與及力協社合辦。今次之比賽，港台葛劍青、朱培慶，與節目主持人張文新，更被邀請出席爲是次之評判。

徵求　台灣產品　歡迎採購　或經銷三五台灣電三—六九公司一與興
求徵生學　鋼琴　⑫—404560
法國配額　誠徵大量類別　三—二九五一九
誠徵廠房　八千呎　三十大廈
衣車合作　近官塘
粵男徵友
收買古玩
最高價收　音響電視　3—798428　3—866920
化粧品王
收買酸枝
專買酸枝
美滿婚姻介紹公司　九龍南京街20號　寶惠行10樓1002室　K307079
誠徵女友
粵男徵婚
誠徵　西德英國　國及美英　國配額
幸福婚姻服務署　K689986
婚姻服務　本中心婚姻介紹工作
鋼琴（或三角琴）K811619
海外買家
徵求廠房
保證美容
矮人　健胸隆鼻
黑痣
眞善美婚姻服務公司　H770404　K682125
高價收購
徵求魔術師
廠商佳音
出讓項什
伸縮縫
幼稚園
機器平賣
手套織機
電子儀器
夜冷羊毛衫　九龍城南道34號地下　K824833　K924553
配額交換　出讓荷西德7及8類　徵求英國8及10類　上午5-263037林　下午3-944277何
大平賣　塑膠廠　公仔夜冷
塑膠機廉售
沽平爐鍋
輸往下列各國之紡織品　出口配額讓斷
夜冷　玩具　五金　塑膠廠
配額出讓
乾洗衣機
旅遊
化入籍　歸入籍　申請護照　H611151
安全旅運社　電話：5-222822　電話：5-222300　曼谷　台灣　非律賓
平機票　美國1190　加拿大1275　台北395　馬尼拉445　澳洲1850　加爾各答890　星加坡795　東京600　英國1460　曼谷400　紐約1390　多倫多1850　四季旅遊公司　皇后大道中35號商業大廈906室　H254272　H254276　H260779
台證$110　台北$430　金航（香港）公司　旺角彌敦道607號新興大廈512-B室　電話：3—858846
由美國回港　價廉可靠並非包機　四大公司任君選擇　興偉旅運社　TEL：(5)220011
往台灣　機票$425　台證$99　可帶免稅納稅合法百貨用品　旺角彌敦道607新興大廈1817室　電話：K851245．K849562
特平機票　台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發　康樂旅遊公司　電話⑤441531　441867
專辦美國　合法定居
歸化入籍　英國護照　K三一三四〇九
台灣環島/阿里山豪華組旅行團　克爾洋行(1965年成立)旅遊部　七天1650　九天1850
機票　包機
華僑晚報　每日經常出紙兩次
尚有分類廣告刊在第二十七張第二頁